

Art.Nr.  
5910114903  
AusgabeNr.  
5910114903\_1001  
Rev.Nr.  
21/03/2022



<https://www.scheppach.com/de/service>



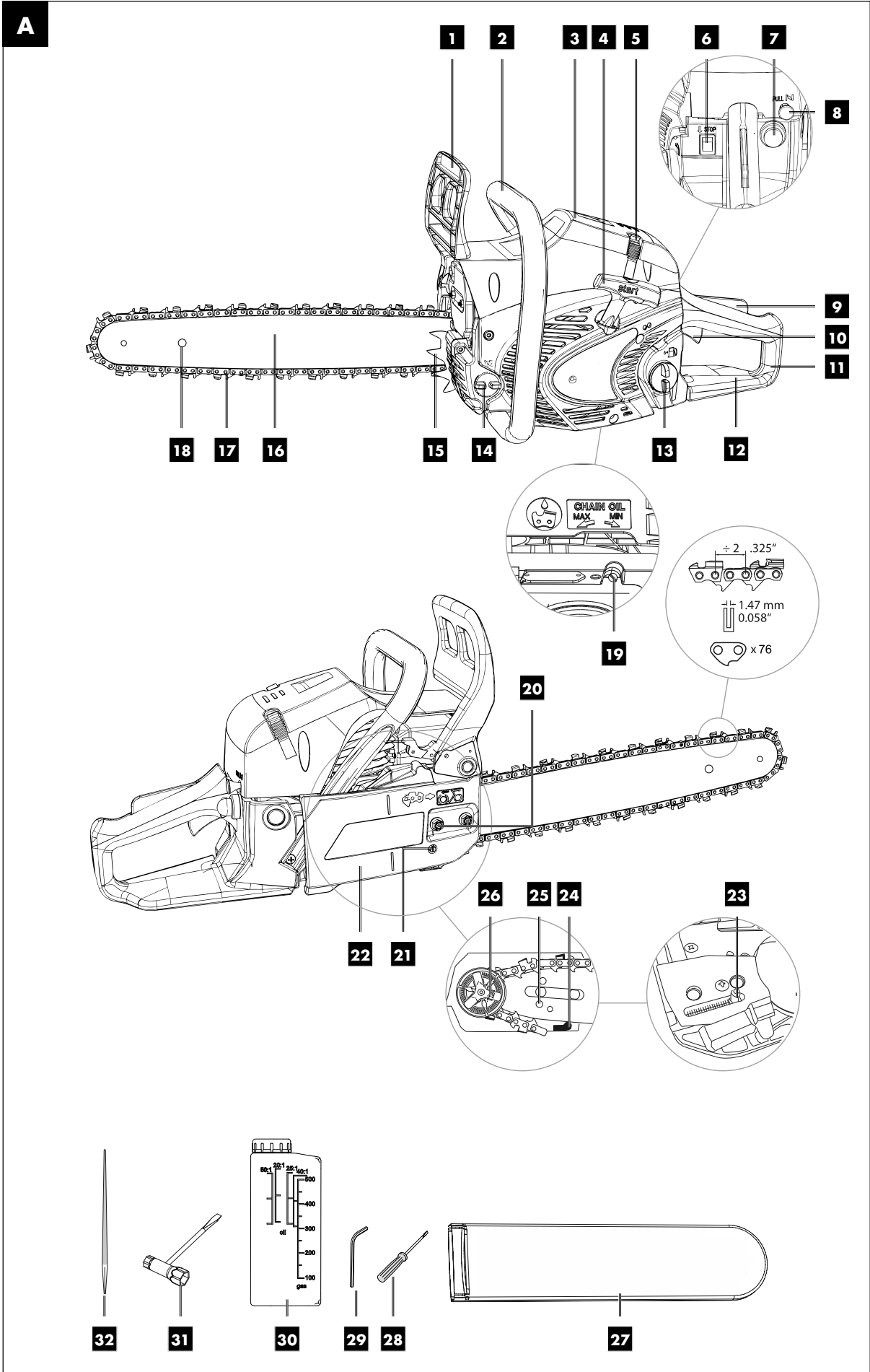
## CSH56

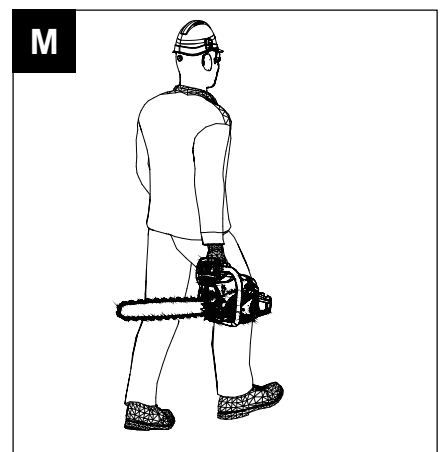
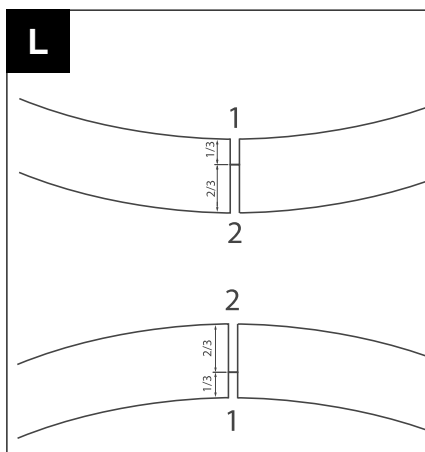
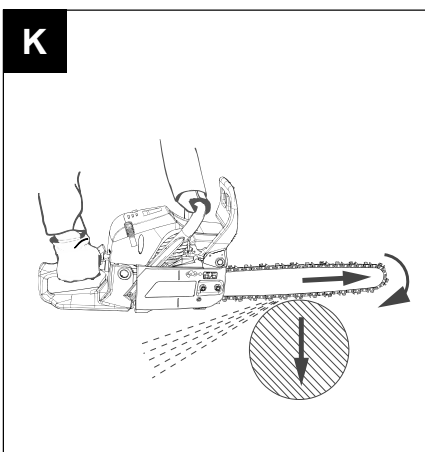
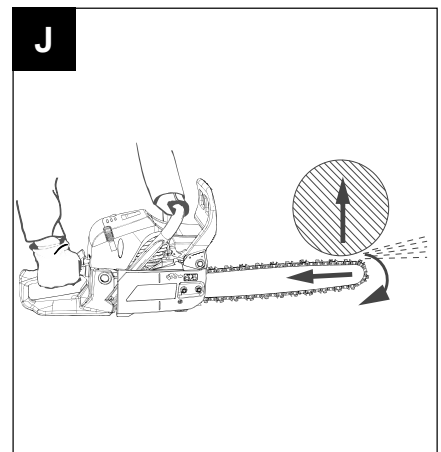
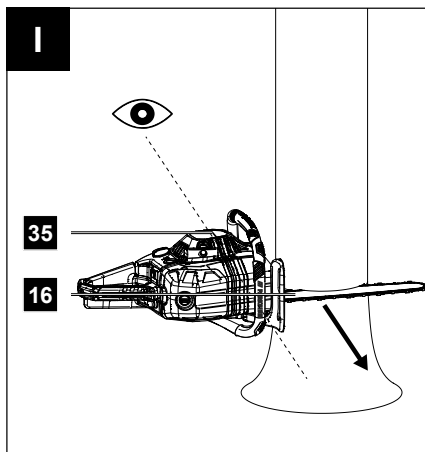
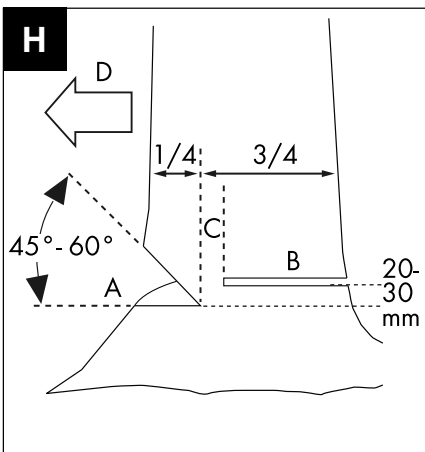
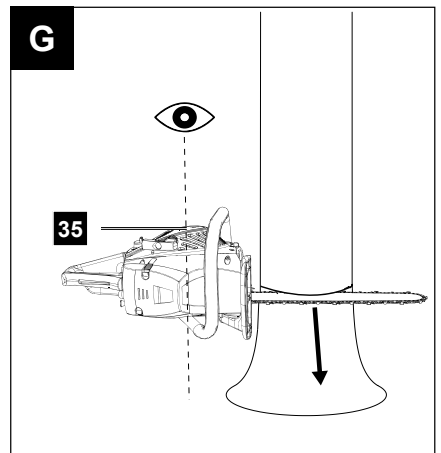
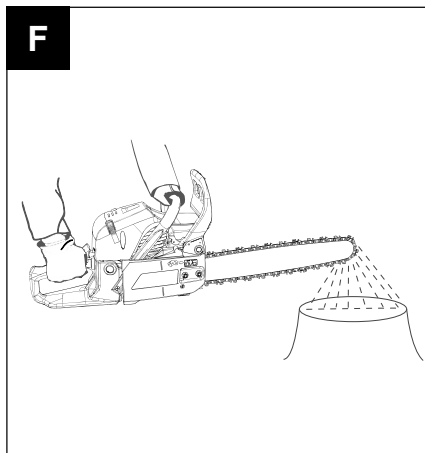
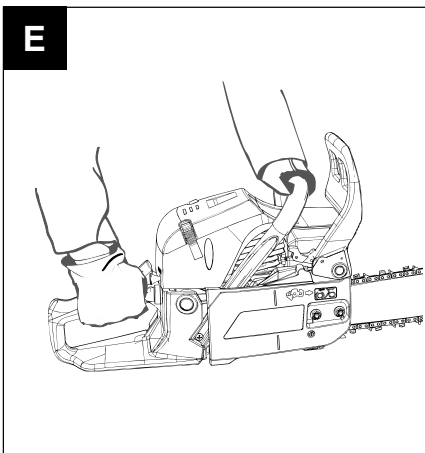
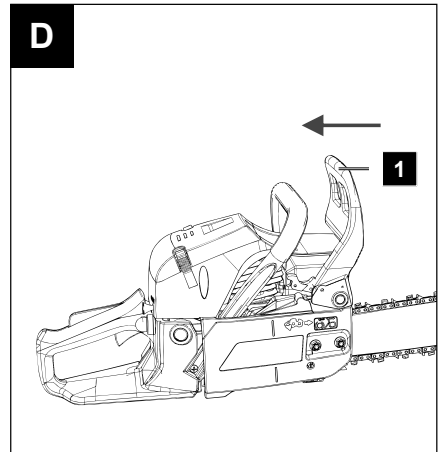
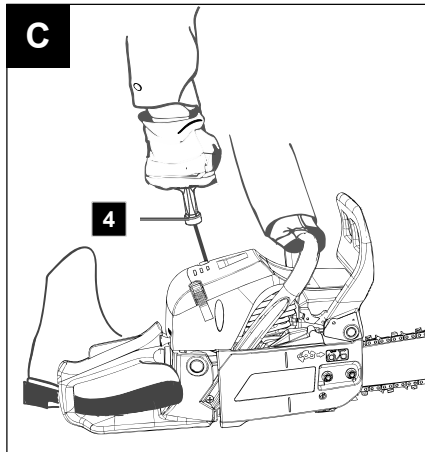
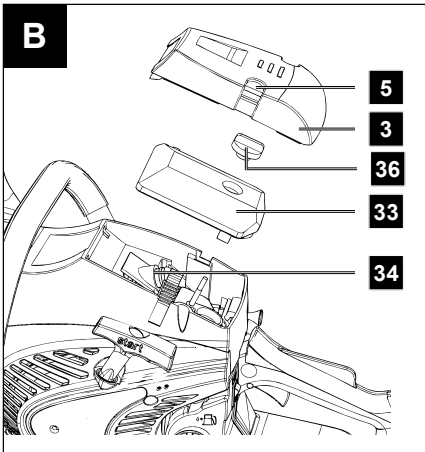
DE	<b>Benzin-Kettensäge</b> Originalbedienungsanleitung	5
GB	<b>Petrol chainsaw</b> Translation of the original instruction manual	25
FR	<b>Tronçonneuse thermique</b> Traduction des instructions d'origine	42
CZ	<b>Benzínová řetězová pila</b> Překlad originálního návodu k obsluze	61
SK	<b>Benzínová reťazová píla</b> Preklad originálneho návodu na obsluhu	78
HU	<b>Benzines láncfűrész</b> Eredeti használati utasítás fordítása	95
EE	<b>Bensiini-kettsaag</b> Originaalkäitusjuhendi tõlge	113
LV	<b>Benzīna ķēdes zāģis</b> Orģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	130
LT	<b>Benzininis grandininis pjūklas</b> Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	148
IT	<b>Sega a catena a benzina</b> La traduzione dal manuale di istruzioni originale	167
SI	<b>Bencinska verižna žaga</b> Prevod originalnih navodil za uporabo	185

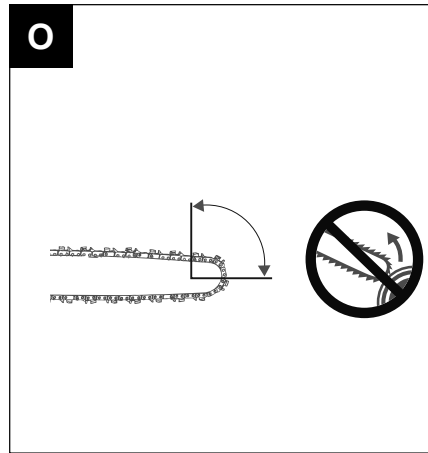
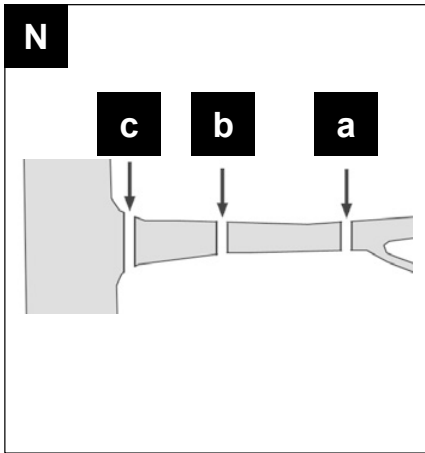


**ACHTUNG!**  
**CAUTION!**  
**ATTENTION!**

Vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung genau durchlesen!  
Read the manual carefully before operating this machine!  
Lire la notice intégralement avant l'utilisation de la machine!











## **ACHTUNG!**

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch und befolgen Sie unbedingt die Sicherheitsvorschriften!

Diese Motorsäge darf nur von Personen mit entsprechender Unterweisung und Gefahrenschulung („Teilnahmebescheinigung Motorsägen-Lehrgang mit landestypischem Ausbildungsstandard“) bedient werden!

**Betriebsanleitung sorgfältig aufbewahren!**

### **Hinweis:**

Bitte beachten Sie, dass einige nationale Vorschriften die Verwendung der Maschine einschränken können.

**Inhaltsverzeichnis:**

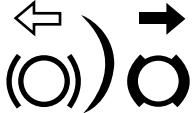





**Seite:**

1.	Erklärung der Symbole .....	7
2.	Einleitung.....	9
3.	Gerätebeschreibung (Abb. A - O) .....	9
4.	Lieferumfang .....	9
5.	Bestimmungsgemäße Verwendung.....	10
6.	Sicherheitshinweise .....	10
7.	Technische Daten .....	14
8.	Vor Inbetriebnahme.....	14
9.	Inbetriebnahme .....	15
10.	Grundsätzliche Arbeitshinweise zu Fällarbeiten.....	17
11.	Unter Spannung stehendes Holzbearbeiten.....	18
12.	Transport .....	19
13.	Reinigung und Wartung .....	19
14.	Lagerung .....	22
15.	Entsorgung und Wiederverwertung .....	22
16.	Störungsabhilfe .....	23

## 1. Erklärung der Symbole

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Lesen, Verstehen und Befolgen Sie alle Warnhinweise.
	Warnung! Gefahr von Rückschlag (Kickback). Hüten Sie sich vor einem Rückschlag der Kettensäge und vermeiden Sie den Kontakt mit der Schienenspitze.
	Benutzen Sie das Gerät nicht einhändig.
	Benutzen Sie das Gerät immer mit beiden Händen.
	Tragen Sie immer Schutzbrille, Gehörschutz und einen Schutzhelm.
	Lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung bevor Sie das Gerät benutzen.
	Tragen Sie immer Sicherheits- und Anti-Vibrations-Handschuhe wenn Sie das Gerät benutzen.
	Tragen Sie immer rutschfeste Sicherheitsschuhe mit Schnitenschutz wenn Sie das Gerät benutzen.
	Wichtig ist das Tragen von Schutzkleidung für Füße, Beine, Hände und Unterarme.
	Einfüllöffnung für Kraftstoff.
	Einfüllöffnung für Sägekettenöl.
	gedrückt - Choke deaktiviert
	heraus gezogen - Choke aktiviert

<p style="text-align: center;">L H T</p>	<p>Einstellschrauben für Vergaser:  L niedrige Drehzahl  H hohe Drehzahl  T Leerlaufdrehzahl</p>
	<p>Einstellung der Kettenbremse:  Weißer Pfeil: Kettenbremse deaktiv  Schwarzer Pfeil: Kettenbremse aktiv</p>
	<p>Einbaurichtung der Sägekette</p>
	<p>Garantierter Schalleistungspegel des Gerätes.</p>
	<p>Achtung! Heiße Oberfläche</p>
	<p>Ein-/Aus Schalter - „ON“  Ein-/Aus Schalter - „STOP“</p>
	<p><b>ACHTUNG!</b> Betriebsstoffe sind feuergefährlich und explosiv -Verbrennungsgefahr</p>

## 2. Einleitung

### Hersteller:

**Scheppach GmbH**  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

### Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung.

### Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch. Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäße Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und der Sicherheitshinweise entstehen.

## 3. Gerätebeschreibung (Abb. A - O)

1. Vorderer Handschutz
2. Vorderer Handgriff
3. Luftfilterabdeckung
4. Startseilzug
5. Verschluss für die Luftfilterabdeckung
6. Ein- /Ausschalter
7. Kraftstoffpumpe „Primer“
8. Kaltstarthebel (Choke)
9. Gashebelsperre
10. Gashebel
11. Hinterer Handgriff
12. Hinterer Handschutz
13. Kraftstofftankverschluss
14. Kettenöltankverschluss
15. Krallenanschlag (vormontiert)
16. Führungsschiene (vormontiert)
17. Sägekette (vormontiert)
18. Schleifbockhilfe
19. Ölregulierungsschraube
20. Befestigungsmuttern
21. Kettenspannschraube
22. Kettenradabdeckung
23. Kettenspannstift
24. Kettenfänger
25. Bohrung für den Kettenspannstift
26. Kettenrad
27. Abdeckung der Führungsschiene
28. Schraubendreher
29. Innensechskantschlüssel 3mm
30. Mischbehälter
31. Zündkerzenschlüssel / Schlitzschraubendreher
32. Sägekettenrundfeile
33. Luftfilter
34. Zündkerzenstecker
35. Fällmarkierung
36. Luftfilterschraube

## 4. Lieferumfang

- 1 Kettensäge (vormontiert)
- 1 Zündkerzenschlüssel / Schlitzschraubendreher
- 1 Abdeckung für die Führungsschiene (Kettenschutz)
- 1 Mischbehälter
- 1 Schraubendreher
- 1 Innensechskantschlüssel 3mm
- 1 Sägekettenrundfeile
- 1 Bedienungsanleitung

## 5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Kettensäge darf nur für das Sägen von Holz im Freien verwendet werden. Für andere Zwecke darf die Kettensäge nicht verwendet werden.

Nehmen Sie keine Änderungen an der Kettensäge vor. Die Sicherheit kann dadurch gefährdet werden. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert wurde.

Erstbenutzer müssen sich einweisen lassen, um sich mit den Eigenschaften des Gerätes vertraut zu machen. Zu Ihrer Sicherheit besuchen Sie einen staatlichen Motorsägenlehrgang.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

### 5.1 Nicht zugelassene Bediener:

Personen, die mit dieser Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, Kinder, Jugendliche sowie Personen unter Alkohol-, Drogen- oder Medikamenteneinfluss dürfen das Gerät nicht bedienen.

Nationale Regularien können den Einsatz des Gerätes einschränken!

## 6. Sicherheitshinweise

### WICHTIG!

**VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DEN SPÄTEREN GEBRAUCH SICHER AUFBEWAHREN.**

#### **⚠ GEFAHR**

Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

#### **⚠ WARNUNG**

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

#### **⚠ VORSICHT**

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

#### **⚠ ACHTUNG**

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

### 6.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

#### **⚠ WARNUNG**

Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie krank oder müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Vermeiden Sie Fehlanwendungen, benutzen Sie die Maschine nur wie unter „Bestimmungsgemäße Verwendung“ beschrieben.

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung Ihres Gerätes und beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise.
- Die an dem Gerät angebrachten Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.
- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickungsgefahr!
- Unzureichend informierte Bediener können sich und andere Personen durch unsachgemäßen Gebrauch gefährden. Der Bediener ist gegenüber Dritten verantwortlich.
- Seien Sie im Umgang mit dem Gerät sehr aufmerksam. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit und achten Sie genau darauf, was Sie tun.
- Arbeiten Sie nicht länger als 10 Minuten am Stück. Es empfiehlt sich, zwischen den Arbeitsgängen eine Pause von 10 - 20 Minuten zu machen.
- Leihen Sie das Gerät nur an Benutzer aus, die Erfahrung mit dem Gerät haben. Die Betriebsanleitung ist dabei zu übergeben.
- Einige Schneidaufgaben erfordern eine spezielle Schulung und besondere Fertigkeiten. Wenn Sie Zweifel haben, wenden Sie sich an einen Fachmann.
- Erstbenutzer müssen sich einweisen lassen, um sich mit den Eigenschaften des Gerätes vertraut zu machen. Zu Ihrer Sicherheit besuchen Sie einen staatlichen Motorsägenlehrgang.
- Das Gerät muss bei Nichtverwendung so abgestellt werden, dass niemand gefährdet wird. Vor unbefugtem Zugriff sichern.
- Der Benutzer des Gerätes ist für alle Unfälle und Gefahren verantwortlich, die andere Personen oder deren Eigentum schädigen.

- Kinder, Jugendliche und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten dürfen die Kettensäge nicht benutzen. Ausnahmen bestehen nur für Jugendliche über 16 Jahre im Rahmen der Ausbildung unter Aufsicht eines Fachkundigen.
- Die elektrische Zündanlage des Gerätes erzeugt ein geringes elektromagnetisches Feld. Wenn Sie Träger eines Herzschrittmachers oder ähnlicher Implantate sind, konsultieren Sie vor Verwenden des Gerätes Ihren Arzt, um gesundheitliche Risiken zu vermeiden.
- Beachten Sie, bei nicht ordnungsgemäßer Wartung, bei Verwendung von nicht konformen Ersatzteilen oder Entfernung oder Modifikation der Sicherheitseinrichtungen kann es zu Schäden am Gerät und schweren Verletzungen der damit arbeitenden Person führen.

## 6.2 Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

### GEFAHR

Tragen Sie immer persönliche Schutzausrüstung (PSA)!

- Tragen Sie einen Schutzhelm mit Gesichtsschutz bzw. Schutzbrille und Gehörschutz.
- Tragen Sie eng anliegende Schutzkleidung mit Schnittschutzeinlage.
- Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Vermeiden Sie weite Kleidung, die sich verfangen kann.
- Tragen Sie keinen Schal, keine Krawatte und keinen Schmuck!
- Bei langen Haaren benutzen Sie ein Haarnetz!
- Tragen Sie bei sämtlichen Arbeiten im Wald einen Schutzhelm. Dieser bietet Schutz vor herabfallenden Ästen. Überprüfen Sie den Schutzhelm regelmäßig auf Beschädigungen. Nach 5 Jahren ist dieser spätestens auszutauschen. Verwenden Sie nur geprüfte Schutzhelme.
- Der Gesichtsschutz bzw. die Schutzbrille hält Sägespäne und Holzsplitter ab. Um Verletzungen der Augen zu vermeiden, ist beim Arbeiten mit dem Gerät stets ein Gesichtsschutz bzw. eine Schutzbrille zu tragen.
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Der von dem Gerät ausgehende Lärm kann zu Hörschäden führen.
- Tragen Sie robuste Schutzhandschuhe aus widerstandsfähigem Material, wie z. B. Leder.
- Tragen Sie beim Sägen von trockenem Holz eine Staubschutzmaske. Es kann zur Bildung von Sägestaub kommen.

## 6.3 Lagerung und Transport

- Schalten Sie die Kettensäge vor jedem Transport ab, auch bei kürzeren Strecken. Schalten Sie die Kettenbremse ein und bringen Sie den Kettenschutz an.
- Verwenden Sie den Kettenschutz bei Transport und Lagerung.
- Sichern Sie die Maschine während des Transports (auch in Fahrzeugen) gegen Umkippen, um Kraftstoffverlust, Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.
- Tragen Sie das Gerät nur am vorderen Handgriff. Die Führungsschiene zeigt dabei nach hinten, von Ihrem Körper abgewandt (siehe Abb. M).
- Halten Sie den heißen Schalldämpfer vom Körper weg. Es besteht Verbrennungsgefahr!
- Reinigen und warten Sie die Kettensäge vor der Lagerung.
- Lagern Sie das Gerät an einem sicheren und trockenen Ort. Sichern Sie es auch vor unbefugtem Zugriff.

## 6.4 Umgebungssicherheit

- Nationale und / oder kommunale Regelungen können die Verwendung Lärm erzeugender, motorbetriebener Geräte zeitlich einschränken. Erkundigen Sie sich darüber bei Ihrer kommunalen Verwaltung.
- Das Gerät darf nicht in Innenräumen oder anderen schlecht belüfteten Bereichen betrieben werden. Es besteht Erstickungsgefahr durch die giftigen Abgase/Schmieröldämpfe.
- Führen Sie Arbeiten nur bei Tageslicht aus.
- Arbeiten Sie auch nicht bei ungünstigen Wetterbedingungen, wie z. B. Regen oder Wind. Hierbei besteht ein erhöhtes Unfallrisiko.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.
- Halten Sie Kinder, andere Personen und Tiere vor und während der Arbeit fern. Sie können bei Ablenkung die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass sich keine Personen, Tiere oder Sachwerte in der Gefahrenzone befinden.
- Arbeiten Sie nicht in der Nähe von Drahtzäunen oder in Bereichen mit loseem Altdraht.
- Stellen Sie Feuerlöschmittel bereit, wenn Sie in leicht entzündlicher Umgebung, wie z. B. bei trockenem Gras usw. arbeiten. Es besteht Brandgefahr!

## 6.5 Kraftstoff einfüllen

- Benzin ist sehr leicht entzündlich. Halten Sie beim Betanken Abstand von offenem Feuer und rauchen Sie nicht dabei. Es besteht Brandgefahr!
- Achten Sie darauf, dass Sie kein Benzin verschütten. Benzin oder Kettenöl darf nicht ins Erdreich gelangen. Nehmen Sie geeignete Unterlagen zur Hilfe.

- Tanken Sie nur in gut belüfteten Bereichen. Benzindämpfe können sich leicht entzünden oder explodieren.
- Schalten Sie den Motor vor dem Tanken ab und lassen Sie das Gerät abkühlen. Wurde Benzin verschüttet, reinigen Sie sofort die betroffenen Stellen. Lassen Sie auch keinen Kraftstoff auf Ihre Kleidung kommen, ansonsten sofort wechseln.
- Vermeiden Sie auch Haut- und Augenkontakt mit Benzin oder Schmierstoffen (Öl).
- Atmen Sie Benzindämpfe/Schmieröldämpfe nicht ein.
- Achten Sie auf Undichtigkeiten. Wenn Benzin ausläuft, starten Sie den Motor nicht. Es besteht Gefahr durch Verbrennungen.
- Öffnen Sie den Tankverschluss nur vorsichtig, damit bestehender Überdruck langsam entweichen kann und kein Benzin herausspritzt.

## 6.6 Vor der Inbetriebnahme

### **WARNUNG**

Führen Sie Überprüfungen immer vor der Inbetriebnahme und bei ausgeschaltetem Motor durch.

Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch und nachdem es zu Boden gefallen ist auf betriebssicheren Zustand.

Überprüfen Sie, ob alle beweglichen Teile einwandfrei funktionieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Werkzeugen. Lassen Sie beschädigte Teile von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

Verwenden Sie die Kettensäge und das Zubehör nur entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Motorwerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- Überprüfen Sie regelmäßig die Kettenbremse auf Funktionstüchtigkeit (vorderer Handschutz, siehe Abb. D).
- Überprüfen Sie die Führungsschiene, ob diese richtig montiert ist.
- Überprüfen Sie die Sägekette, ob diese richtig gespannt ist. Befolgen Sie die Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör. Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Schärfen Sie regelmäßig nach und tauschen Sie verschlissene Teile rechtzeitig aus. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- Überprüfen Sie den Gashebel und die Gashebelsperre auf Leichtgängigkeit. Der Gashebel muss in die Ausgangsposition zurückfedern.
- Überprüfen Sie, ob sich genügend Kraftstoff und Kettenschmieröl im Tank befinden.
- Überprüfen Sie, ob die Handgriffe sauber, trocken und frei von Öl und Schmutz sind.
- Führen Sie die Arbeiten nie alleine durch. Im Notfall muss jemand in der Nähe sein.
- Benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen (z. B. auf einer Leiter) können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. So können Sie die Kettensäge in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum. Bei Betrieb auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.
- Sägen Sie niemals über Schulterhöhe.
- Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff (siehe Abb. E). Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- Halten Sie bei laufender Kettensäge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Kettensäge, dass die Sägekette nichts berührt. Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- Schalten Sie die Kettensäge sofort aus, wenn Sie spürbare Veränderungen im Geräteverhalten feststellen.
- Wenn die Kettensäge mit Steinen, Nägeln oder sonstigen harten Gegenständen in Berührung gekommen ist, stoppen Sie sofort den Motor und überprüfen Sie die Sägekette und die Führungsschiene auf Beschädigungen.
- Lassen Sie die Kettensäge nicht fallen, schlagen Sie sie nicht gegen Hindernisse und benutzen Sie die Führungsschiene nie als Hebel.
- Sägen Sie mit der Kettensäge nur in Holz.
- Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert. Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.



- Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen. Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.

### 6.7 Vibrationen

#### **⚠️ WARNUNG**

Vermeiden Sie die Schwingungsrisiken, z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung (Durchblutungsstörungen) durch häufige Arbeitspausen, in denen Sie z. B Ihre Handflächen aneinanderreiben.

- Tragen Sie immer Schutzhandschuhe und achten Sie auf warme Hände.
- Achten Sie darauf, dass die Kette immer scharf ist.
- Legen Sie regelmäßige Arbeitspausen ein.

### 6.8 Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag

#### **⚠️ WARNUNG**

Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Sägetechnik.

- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (Abb. O).
- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.
- Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Kettensäge schnell unkontrolliert in Bedienrichtung zurückstoßen (siehe Abb. J).
- Das Verklemmen der Sägekette an der Unterkante der Führungsschiene kann die Kettensäge schnell unkontrolliert von der Bedienrichtung wegziehen (siehe Abb. K).
- Seien Sie extrem vorsichtig, wenn Sie die Kette der Kettensäge zum Weitersägen in einen schon begonnenen Schnitt einsetzen.
- Sägen Sie keine Äste oder Holzstücke, die während des Sägevorgangs ihre Position verändern könnten oder bei denen sich der Schnitt im Verlauf des Sägevorgangs schließt.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Ergreifen Sie als Benutzer einer Kettensäge verschiedene Maßnahmen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen (siehe Abb. E).
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe. Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten. Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Sägekette und/oder zu Rückschlag führen.
- Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette. Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.
- Sägen Sie nicht mit der Schwertschneidspitze. Es besteht Rückschlaggefahr.
- Vergewissern Sie sich, dass sich keine Nägel oder Metallstücke im Schneidebereich befinden. Achten Sie besonders auf Nägel oder Eisenstücke in der Umgebung des Schneidebereichs. Seien Sie auch vorsichtig beim Sägen von Harthölzern, bei denen sich die Kette verhaken kann. Dadurch kann es zum Rückschlag kommen.
- Beginnen Sie den Schnitt mit voller Kraft und halten Sie die Kettensäge während des Sägens immer auf Höchstgeschwindigkeit.
- Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.

### 6.9 Restrisiken

#### **⚠️ GEFAHR**

#### **VERLETZUNGSGEFAHR !**

Kontakt mit der Sägekette kann zu tödlichen Schnittverletzungen führen.

Niemals mit den Händen in die laufende Sägekette greifen.

#### **RÜCKSCHLAGGEFAHR !**

Rückschlag kann zu tödlichen Schnittverletzungen führen.

#### **VERBRENNUNGSGEFAHR !**

Kette und Führungsschiene erhitzen sich im Betrieb.

## 7. Technische Daten

Gewicht unbetankt, ohne Schneidgarnitur ca.	5,5 kg
Gewicht unbetankt, mit Schneidgarnitur ca.	7,0 kg
Kraftstofftank	ca. 550 cm <sup>3</sup> (0,55 l)
Tank für Kettenschmieröl	ca. 260 cm <sup>3</sup> (0,26 l)
Verwendbare Schnittlänge* / Führungsschiene	47 cm (20")
Max. Kettengeschwindigkeit	22 m/s
Kettenteilung	8,255 mm (0,325")
Treibglieddicke	1,5 mm (0.059")
Typ der Sägekette	Oregon 21BPX078X
Typ der Führungsschiene	Oregon 208PXBK095
Kettenrad Zähnezahl/Teilung	7 Zähne/8,255 mm (0,325")
Motor Hubraum	56 cm <sup>3</sup>
Max. Motorleistung nach ISO 7293	2,3 kW
Leerlaufdrehzahl n <sub>0</sub>	3100 ± 300 min <sup>-1</sup>
Drehzahl n <sub>max</sub>	11000 min <sup>-1</sup>
Zündkerze	L8RTC

\* Die tatsächliche Schnittlänge kann geringer als die angegebene Schnittlänge sein.

### Geräusch

Schalldruckpegel L <sub>pA</sub> nach ISO 22868	99,6 dB(A)
Unsicherheit K <sub>pA</sub>	3 dB
Schalleistungspegel L <sub>WA</sub> nach ISO 22868	110,3 dB(A)
Unsicherheit K <sub>WA</sub>	3 dB

### Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

### Vibration

Vibrationswert am hinteren Handgriff nach ISO 22867	6,38 m/s <sup>2</sup>
Vibrationswert am vorderen Handgriff nach ISO 22867	6,72 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit K	1,5 m/s <sup>2</sup>

### ⚠️ WARNUNG

Vermeiden Sie die Schwingungsrisiken, z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung (Durchblutungsstörungen), durch häufige Arbeitspausen, in denen Sie z. B. Ihre Handflächen aneinanderreiben.

## 8. Vor Inbetriebnahme

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

### ACHTUNG

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Entfernen Sie die Kurzanleitung am Startseilzug (4)

### 8.1 Kraftstoff mischen

Der Motor muss mit einem Kraftstoffgemisch aus Benzin und Motoröl betrieben werden.

### ⚠️ WARNUNG

Direkten Hautkontakt mit Kraftstoff und Einatmen von Kraftstoffdämpfen vermeiden.

Benutzen Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Benzin (min. ROZ 95) und speziellem 2-Takt-Motoröl (JASO FD/ISO - L - EGD). Mischen Sie das Kraftstoffgemisch nach der Kraftstoff-Mischtabelle an.

Geben Sie jeweils die richtige Menge Benzin und 2-Takt-Öl in den beiliegenden Mischbehälter (30) (siehe „Kraftstoff-Mischtabelle“). Schütteln Sie anschließend den Mischbehälter (30) gut durch.

### 8.1.1 Kraftstoff-Mischtabelle

#### Mischverfahren: 40 Teile Benzin auf 1 Teil Öl

Benzin	2-Takt-Öl
0,5 Liter	12,5 ml

### 8.2 Kraftstoff einfüllen

#### ⚠️ WARNUNG

Füllen Sie den Kraftstoff nur bei ausgeschaltetem und abgekühltem Motor ein. Es besteht Brandgefahr!

- Reinigen Sie immer den Bereich um den Kraftstofftankverschluss (13) vor dem Einfüllen, damit kein Schmutz in den Kraftstofftank fällt. Benutzen Sie hierzu ein trockenes, fusselfreies Tuch.
- Legen Sie das Gerät auf die Seite, so dass der Kraftstofftankverschluss (13) nach oben zeigt.
- Drehen Sie den Kraftstofftankverschluss (13) gegen den Uhrzeigersinn und öffnen Sie ihn. Der Kraftstofftankverschluss (13) ist mit einer Verliersicherung im Kraftstofftank verbunden und kann so nicht herunterfallen.
- Füllen Sie das Kraftstoffgemisch in den Kraftstofftank. Verschütten Sie beim Auftanken keinen Kraftstoff und füllen Sie den Kraftstofftank nicht randvoll.
- Wischen Sie verschütteten Kraftstoff sofort auf.
- Drehen Sie den Kraftstofftankverschluss (13) im Uhrzeigersinn, um ihn zu verschließen.

#### HINWEIS

Kontrollieren Sie nach jedem Kraftstoffeinfüllen auch das Kettenöl.

### 8.3 Kettenöl einfüllen

#### ⚠️ WARNUNG

Füllen Sie das Sägekettenöl nur bei ausgeschaltetem und abgekühltem Motor ein. Es besteht Brandgefahr! Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten! Bei trocken laufender Sägekette wird die Schneidgarnitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört.

Vor der Arbeit immer Kettenschmierung überprüfen.

#### HINWEIS

Verwenden Sie nur Sägekettenöl. Vorzugsweise biologisch abbaubar. Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl usw.

Kontrollieren Sie während der Arbeit, ob die Kettenschmierung funktioniert.

- Reinigen Sie immer den Bereich um den Kettenöltankverschluss (14) vor dem Einfüllen, damit kein Schmutz in den Kettenöltank fällt. Benutzen Sie hierzu ein trockenes, fusselfreies Tuch.
- Legen Sie das Gerät auf die Seite, so dass der Kettenöltankverschluss (14) nach oben zeigt.

- Drehen Sie den Kettenöltankverschluss (14) gegen den Uhrzeigersinn und öffnen Sie ihn. Der Kettenöltankverschluss (14) ist mit einer Verliersicherung im Kettenöltank verbunden und kann so nicht herunterfallen.
- Füllen Sie das mitgelieferte Bio-Kettenöl in den Kettenöltank. Verschütten Sie beim Auftanken kein Kettenöl und füllen Sie den Kettenöltank nicht randvoll.
- Wischen Sie verschüttetes Kettenöl sofort auf.
- Drehen Sie den Kettenöltankverschluss (14) im Uhrzeigersinn, um ihn zu verschließen.

### 8.4 Sägekette spannen und prüfen

#### ⚠️ WARNUNG

Schutzhandschuhe anziehen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

Überprüfen Sie die Kettenspannung regelmäßig vor jeder Inbetriebnahme.

- Vor dem Spannen müssen Sie die beiden Befestigungsmuttern (20) mit dem Zündkerzenschlüssel (31) etwas lösen.
- Drehen Sie die Kettenspannschraube (21) mit dem Schlitzschraubendreher (31) im Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen.
- Ziehen Sie die beiden Befestigungsmuttern (20) mit dem Zündkerzenschlüssel (31) fest an.
- Die Sägekette (17) muss an der Schwertunterseite anliegen. Prüfen Sie, ob sich die Sägekette (17) (bei gelöster Kettenbremse, vorderen Handschutz (1) nach hinten ziehen) von Hand über die Führungsschiene (16) ziehen lässt.

#### HINWEIS

Eine neue Sägekette (17) längt sich und muss öfter nachgespannt werden.

## 9. Inbetriebnahme

#### ⚠️ VORSICHT

Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen zur Lärmschutzverordnung.

Prüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf:

- Dichtheit des Treibstoffsystems
- einwandfreien Zustand und Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und der Schnitteinrichtung
- festen Sitz sämtlicher Verschraubungen
- Leichtgängigkeit aller beweglichen Teile

#### Arbeitshinweise

Machen Sie sich vor dem Einsatz mit dem Umgang der Kettensäge vertraut.

## 9.1 Starten des Motors

### ⚠ ACHTUNG

Ziehen Sie den Startseilzug (4) stets gerade heraus. Halten Sie den Griff des Startseilzugs (4) fest, wenn sich der Startseilzug (4) wieder einzieht. Lassen Sie den Startseilzug (4) nie zurückschnellen.



### 9.1.1 Starten bei kaltem Motor

#### ⚠ WARNUNG

Schalten Sie die Kettenbremse vor jeder Inbetriebnahme ein (Handschutz (1) nach vorne drücken).

### ⚠ ACHTUNG

Lassen Sie niemals den Startseilzug (4) zurückschleudern. Dies kann zu Beschädigungen führen.

- Entfernen Sie die Abdeckung (27) von der Führungsschiene (16).
- Stellen Sie die Kettensäge auf einen stabilen und ebenen Untergrund. Die Sägekette (17) darf dabei den Boden nicht berühren.
- Drücken Sie den vorderen Handschutz (1) nach vorne, bis dieser einrastet. Die Sägekette (17) wird durch die Kettenbremse blockiert.
- Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe „Primer“ (7).
- Schalten Sie den Ein- / Ausschalter (6) auf „ON“.
- Ziehen Sie den Kaltstarthebel (Choke) (8) heraus .
- Stellen Sie Ihre Schuhspitze in den hinteren Handschutz (12) (siehe Abb. C).
- Halten Sie die Kettensäge am vorderen Handgriff (2) fest und ziehen Sie den Startseilzug (4) langsam bis zum ersten Widerstand heraus.
- Ziehen Sie nun den Startseilzug (4) rasch an, bis der Motor startet. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang. So lange der Kaltstarthebel (Choke) (8) herausgezogen ist , läuft der Motor nur kurz an und geht wieder aus.
- Sobald der Motor ausgegangen ist, betätigen Sie die Gashebelsperre (9) und den Gashebel (10) zusammen. Der Kaltstarthebel (Choke) (8) springt automatisch in die Betriebsstellung „Warmstart“.
- Ziehen Sie nun erneut den Startseilzug (4) rasch an, bis der Motor startet.

Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie das Kapitel „Störungsabhilfe“.

### HINWEIS

Bei hohen Außentemperaturen kann es vorkommen, dass auch bei kaltem Motor ohne Choke gestartet werden muss!

- Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den vorderen Handschutz (1) nach hinten ziehen (siehe Abb. D). **VORSICHT!** Die Kettenbremse ist jetzt gelöst. Wird der Gashebel (10) zusammen mit der Gashebelsperre (9) betätigt läuft die Sägekette (17) an.

### 9.1.2 Starten bei warmem Motor

(Das Gerät stand für weniger als 15–20 Minuten still.)

#### ⚠ WARNUNG

Schalten Sie die Kettenbremse vor jeder Inbetriebnahme ein (Handschutz (1) nach vorne drücken).

- Drücken Sie den vorderen Handschutz (1) nach vorne, bis dieser einrastet. Die Sägekette (17) wird durch die Kettenbremse blockiert.
- Schalten Sie den Ein- / Ausschalter (6) auf „ON“.
- Der Kaltstarthebel (Choke) (8) muss zum Starten des warmen Motors nicht gezogen werden.
- Stellen Sie Ihre Schuhspitze in den hinteren Handschutz (12) (siehe Abb. C).
- Halten Sie die Kettensäge am vorderen Handgriff (2) fest und ziehen Sie den Startseilzug (4) langsam bis zum ersten Widerstand heraus.
- Ziehen Sie nun den Startseilzug (4) rasch an. Das Gerät sollte nach 1–2 Zügen starten. Falls das Gerät nach 6 Zügen immer noch nicht startet, wiederholen Sie den Vorgang unter „Starten bei kaltem Motor“.

## 9.2 Motor abstellen

### 9.2.1 Not-Aus-Schrittfolge

Falls es notwendig ist, das Gerät sofort zu stoppen, stellen Sie hierzu den Ein- / Ausschalter (6) auf „OFF“.

### 9.2.2 Normale Schrittfolge

- Lassen Sie den Gashebel (10) los. Der Motor geht in Leerlaufgeschwindigkeit über.
- Stellen Sie dann den Ein- / Ausschalter (6) auf „OFF“.

## 9.3 Betrieb im Leerlauf

### ⚠ ACHTUNG

Im Leerlauf muss die Sägekette (17) stillstehen. Sollte sich die Sägekette (17) drehen, ist die Leerlaufdrehzahl einzustellen!

### HINWEIS

Wenn sich die Sägekette (17) im Leerlauf bewegt oder der Motor bei Gaswegnahme von alleine ausgeht, muss eine Vergasereinstellung vorgenommen werden (siehe Kapitel „Wartung der Vergasereinstellungen“).

- Heben Sie die Kettensäge auf.

- Halten Sie mit der linken Hand den vorderen Handgriff (2) fest.
- Halten Sie mit der rechten Hand den hinteren Handgriff (11) fest. Dabei liegt der Handballen auf der Gashebelsperre (9) und der Zeigefinger betätigt den Gashebel (10) (siehe Abb. E).
- Nach einmaliger Betätigung des Gashebels (10) läuft der Motor im Standgas.
- Lassen Sie den Motor kurz warmlaufen.

#### 9.4 Kettenschmierung prüfen und einstellen

##### **⚠ ACHTUNG**

- Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten! Bei trocken laufender Sägekette wird die Schneidgarnitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört.
- Vor der Arbeit immer Kettenschmierung überprüfen.

##### **Hinweis**

Verwenden Sie nur Sägekettenöl, vorzugsweise biologisch abbaubar. Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl usw.

Kontrollieren Sie während der Arbeit, ob die Kettenschmierung funktioniert.

Halten Sie die Kettensäge im laufenden Betrieb, bei mittlerer Drehzahl über einen abgesägten Baumstumpf oder einer passenden Unterlage. Ist die Schmierung ausreichend, bildet sich ein leichter Ölfilm auf dem Baumstumpf oder der Unterlage (siehe Abb. F).

- Falls notwendig kann die Kettenschmierung durch die Ölregulierungsschraube (19) erhöht oder verringert werden.
- Nehmen Sie hierzu den mitgelieferten Schlitzschraubendreher (31) zur Hilfe:
  - Drücken Sie zuerst und drehen dann die Ölregulierungsschraube (19) im Uhrzeigersinn, um die Kettenschmierung zu verringern.
  - Drücken Sie zuerst und drehen dann die Ölregulierungsschraube (19) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenschmierung zu erhöhen.

#### 9.5 Kettenbremse prüfen

##### **⚠ WARNUNG**

Die Kettenbremse muss vor jeder Inbetriebnahme geprüft werden.

Die Kettenbremse bremst die Sägekette bei einem Rückschlag sofort ab.

- Achten Sie darauf, dass der vordere Handschutz (1) frei von Schmutz ist und sich leicht bewegen lässt.
- Starten Sie die Kettensäge, und beschleunigen Sie die Sägekette auf volle Geschwindigkeit (Vollgas).

- Betätigen Sie bei laufender Sägekette den vorderen Handschutz (1). Die Kettenbremse muss die Sägekette bei max. Geschwindigkeit abbremsen und blockieren.

##### **⚠ WARNUNG**

Eine erhöhte Motordrehzahl über eine zu lange Zeit, bei blockierter Kettenbremse schadet dem Motor und dem Kettenantrieb.

Sollte sich die Sägekette (17) dennoch bewegen, kontaktieren Sie den Kunden-Service.

### 10. Grundsätzliche Arbeitshinweise zu Fällarbeiten

##### **⚠ WARNUNG**

##### **Verletzungsgefahr!**

Säge- und Fällarbeiten sowie sämtliche damit verbundene Arbeiten dürfen nur von besonders ausgebildeten und geschulten Personen durchgeführt werden.

##### **Hinweis**

Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften für Fällarbeiten und informieren Sie sich bei der zuständigen Behörde.

- Achten Sie darauf, dass durch die herabfallenden Äste und Bäume niemand zu Schaden kommen kann.
- Im Arbeitsbereich dürfen sich nur die für die Fällarbeiten benötigten Personen aufhalten.
- Halten Sie den Arbeitsbereich am Stamm frei und aufgeräumt, sodass ein sicherer Stand für die Bedienpersonen gewährleistet ist.
- Halten Sie Fluchtwege frei und aufgeräumt, um den Arbeitsbereich schnell verlassen zu können.
- Führen Sie Fällarbeiten nicht bei stärkeren Windverhältnissen, schlechtem Wetter oder schlechten Sichtverhältnissen durch.
- Halten Sie Entfernungen zum nächsten Arbeitsplatz von mindestens 2 1/2 Baumlängen ein.

#### 10.1 Verwendung und Behandlung

- Starten Sie das Gerät nie, bevor Führungsschiene (16), Sägekette (17) und Kettenradabdeckung (22) korrekt montiert sind.
- Schneiden Sie kein am Boden liegendes Holz bzw. versuchen Sie nicht aus dem Boden ragende Wurzeln zu sägen. Vermeiden Sie auf jeden Fall, dass die Sägekette (17) in das Erdreich eintaucht, da die Sägekette (17) andernfalls sofort abstumpft.
- Sollten Sie aus Versehen einen festen Gegenstand mit dem Gerät berühren, schalten Sie den Motor sofort aus und untersuchen Sie das Gerät auf eventuelle Schäden.

- Warten Sie das Gerät sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Lassen Sie das Gerät von dafür qualifiziertem Personal warten. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Original-Ersatzteile.

## 10.2 Fallkerb erstellen

### Hinweis

Der Fallkerb bestimmt die Fallrichtung des zu fällenden Baumes.

Legen Sie den Fallkerb im rechten Winkel zur Fallrichtung an.

Sägen Sie möglichst bodennah.

Stützen Sie die Kettensäge mit dem Krallenanschlag (15) ab.

### 10.2.1 Fällrichtung festlegen - mit Markierung auf dem Gerät (Abb. G)

Die Kettensäge ist mit einer Fällmarkierung (35) versehen, die Sie bei der Ausrichtung der Motorsäge unterstützt.

Setzen Sie die Kettensäge an den Stamm. Die Fällmarkierung (35) zeigt Ihnen die wahrscheinliche Fällrichtung des Baumes.

### 10.2.2 Fallkerb anlegen (Abb. H)

- Fangen Sie zuerst mit dem Schnitt des Fallkerbes A an. Die Tiefe des Fallkerbes sollte ca. 1/4 des Baumdurchmessers betragen und einen Winkel von 45°- 60° aufweisen.

### 10.2.3 Fällrichtung prüfen (Abb. I)

Kettensäge mit der Führungsschiene (16) in die Fallkerbsohle legen.

Die Fällmarkierung (35) zeigt in die wahrscheinliche Fällrichtung.

Sofern erforderlich Fallkerb entsprechend nachschneiden.

### 10.3 Fällschnitt ausführen (Abb. H)

- Setzen Sie den Fällschnitt B ca. 2-3 cm höher als den waagerechten Schnitt des Fallkerbes A an. Achten Sie darauf, dass der Fällschnitt B exakt waagrecht ausgeführt wird.

- Lassen Sie ca. 1/10 des Baumdurchmessers, die Bruchleiste C vor dem Fällschnitt B stehen. Bruchleiste C führt den Baum wie ein Scharnier zu Boden und sichert ihn gegen vorzeitiges Umfallen.

## ⚠️ WARNUNG

### Unfallgefahr!

Sägen Sie die Bruchleiste C auf keinen Fall während des Fällschnitts B an, da der Baum sonst in eine unvorhersehbare Fallrichtung fallen kann!

Seien Sie darauf vorbereitet, dass der Baum beim Fallen auf dem Schnitt unkontrolliert „rutschen“ kann. Seien Sie darauf vorbereitet, dass der Baum beim Aufprall auf dem Boden unkontrolliert in eine Richtung „springen“ kann.

- Um zu verhindern, dass die Kettensäge im Fällschnitt B verklemmt, treiben Sie rechtzeitig Keile aus Aluminium oder Kunststoff in den Fällschnitt B. Verwenden Sie keine Eisenkeile.

## ⚠️ ACHTUNG

### Sachschaden!

Achten Sie darauf, dass der Keil nicht mit der Sägekette (17) in Berührung kommt. Sie kann dadurch stark beschädigt werden.

### 10.4 Entastungsarbeiten

- Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von zurückschlagenden Ästen.
- Stehen Sie nicht auf dem Stamm beim Entasten.
- Sägen Sie nicht mit der Schienenspitze.
- Sägen Sie nie mehrere Äste auf einmal.
- Stützen Sie die Kettensäge beim Entasten möglichst mit dem Krallenanschlag (15) ab.
- Achten Sie darauf, dass am Ende des Schnittes die Kettensäge durch ihr Eigengewicht durchschwenken kann. Sie wird nicht mehr im Schnitt gestützt, halten Sie entsprechend dagegen.
- Nehmen Sie einen festen, stabilen und sicheren Stand beim Entasten ein.

### 10.4.1 Entastungsarbeiten in Teilstücken

Kürzen Sie lange bzw. dicke Äste, bevor Sie den finalen Trennschnitt vornehmen (siehe Abb. N). Die Sägekette (17) kann ansonsten leicht verklemmen.

## 11. Unter Spannung stehendes Holz bearbeiten

Die richtige Reihenfolge beim Bearbeiten von unter Spannung stehendem Holz muss unbedingt eingehalten werden. Ansonsten kann sich die Sägekette (17) verklemmen oder es kann zu einem Rückschlag kommen.

Holz unter Spannung muss immer zuerst auf der Druckseite eingeschnitten werden. Erst dann kann der Trennschnitt auf der Zugseite erfolgen. So wird das Einklemmen der Sägekette (17) vermieden.

### **⚠ ACHTUNG**

#### **Sachschaden!**

Liegendes Holz darf an der Unterseite der Schnittstelle nicht den Boden berühren, da ansonsten die Sägekette (17) beschädigt werden kann.

#### **Rückstoß (Abb. J)**

- Das Verklemmen der Sägekette (17) an der Oberkante der Führungsschiene (16) kann die Kettensäge schnell unkontrolliert in Bedienrichtung zurückstoßen.

#### **Hineinziehen (Abb. K)**

- Das Verklemmen der Sägekette (17) an der Unterkante der Führungsschiene (16) kann die Kettensäge schnell unkontrolliert von der Bedienrichtung wegziehen.

#### **Sicheres Arbeiten**

- Halten Sie das Gerät in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

#### **11.1 Holzstamm ist nach unten gebogen**

- Sägen Sie zuerst den Entlastungsschnitt 1 (ca. 1/3 des Stammdurchmessers) auf der Druckseite (siehe Abb. L).
- Führen Sie dann den Trennschnitt 2 (ca. 2/3 des Stammdurchmessers) auf der Zugseite aus (siehe Abb. L).

#### **11.2 Holzstamm ist nach oben gebogen**

- Sägen Sie zuerst den Entlastungsschnitt 1 (ca. 1/3 des Stammdurchmessers) auf der Druckseite (siehe Abb. L).

- Führen Sie dann den Trennschnitt 2 (ca. 2/3 des Stammdurchmessers) auf der Zugseite aus (siehe Abb. L).

## **12. Transport**

- Verwenden Sie stets die Abdeckung der Führungsschiene (27) beim Transport.
- Schalten Sie die Kettensäge vor jedem Transport ab, auch bei kürzeren Strecken. Sichern Sie die Maschine während des Transports (auch in Fahrzeugen) gegen Umkippen, um Kraftstoffverlust, Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.
- Tragen Sie das Gerät nur am vorderen Handgriff (2). Die Führungsschiene zeigt dabei nach hinten, von Ihrem Körper abgewandt (siehe Abb. M).
- Halten Sie den heißen Schalldämpfer vom Körper weg. Es besteht Verbrennungsgefahr!

## **13. Reinigung und Wartung**

### **⚠ WARNUNG**

#### **Verletzungsgefahr!**

Schalten Sie das Gerät vor Reinigungsarbeiten immer aus und ziehen den Zündkerzenstecker (34) ab. (siehe Kapitel 13.4 Wartung der Zündkerze).

#### **Hinweis**

Nach jedem Gebrauch sollte das Gerät gründlich gereinigt werden.

Führen Sie die Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur soweit aus, wie in dieser Bedienungsanleitung angegeben. Weiterführende Arbeiten müssen von Fachpersonal ausgeführt werden.

Wartungsarbeiten müssen regelmäßig durchgeführt werden (siehe Kapitel „Wartungsintervalle“).

#### **13.1 Reinigung der Motoreinheit**

### **⚠ WARNUNG**

#### **Verbrennungsgefahr!**

Heiße Schalldämpfer, Zylinder oder Kühlrippen nicht berühren.

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und das Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

#### **13.2 Reinigung des Luftfilters**

Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser.

Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich. Der Luftfilter (33) sollte regelmäßig kontrolliert werden und bei Bedarf gereinigt werden.

Bei sehr staubiger Luft ist der Luftfilter (33) häufiger zu überprüfen.

- Lösen Sie den Verschluss für die Luftfilterabdeckung (5).
- Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung (3).
- Lösen sie die Luftfilterschraube (36) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
- Entnehmen Sie den Luftfilter (33).
- Reinigen Sie den Luftfilter (33) durch Ausklopfen oder Ausblasen (mit Druckluft).
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

### **⚠ ACHTUNG**

Luftfilter (33) nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen.

### **13.3 Reinigung des Kettenantriebes**

#### **⚠ WARNUNG**

#### **Verletzungsgefahr!**

Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie die Sägekette (17) berühren. Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

#### **Hinweis**

Reinigen Sie den Kettenantrieb nach jedem Gebrauch.

- Stellen Sie die Kettensäge auf eine ebene, stabile Unterlage.
- Ziehen Sie den vorderen Handschutz (1) bis zum Anschlag nach hinten, um die Kettenbremse zu lösen (siehe Abb. D).
- Drehen Sie die Kettenspannschraube (21) mit dem Schlitzschraubendreher (31) gegen den Uhrzeigersinn, um die Spannung zu reduzieren.
- Entfernen Sie die beiden Befestigungsmuttern (20) mit dem Zündkerzenschlüssel (31).
- Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (22) ab.
- Nehmen Sie die Sägekette (17) vorsichtig von der Führungsschiene (16) und dem Kettenrad (26) ab.
- Entfernen Sie die Führungsschiene (16). Reinigen Sie diese mit einem Pinsel.
- Reinigen Sie nun gründlich den kompletten Kettenantriebsbereich und die Kettenradabdeckung (22) mit einem Pinsel oder durch Ausblasen (mit Druckluft).
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

### **13.4 Wartung der Zündkerze**

- Demontieren Sie den Luftfilter (33) wie unter 13.2 „Reinigung des Luftfilters“ beschrieben.
- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (34) ab, in dem Sie ihn nach links und rechts drehen und gleichzeitig an ihm ziehen. Halten und ziehen Sie den Zündkerzenstecker (34) ausschließlich am Stecker. Ziehen Sie niemals am Kabel!
- Lösen Sie die Zündkerze mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel (31).
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Elektrodenabstand = 0,6 mm (Abstand zwischen den Elektroden, zwischen welchen der Zündfunke erzeugt wird). Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste.

Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

### **13.5 Wartung der Kettenschmierung**

- Siehe Kapitel „Kettenschmierung prüfen und einstellen“.

### **13.6 Wartung der Vergasereinstellungen**

- Wenn sich die Sägekette (17) im Leerlauf bewegt oder der Motor bei Gaswegnahme von alleine ausgeht, muss eine Vergasereinstellung vorgenommen werden.

#### **Hinweis**

Lassen Sie die Vergasereinstellungen (z. B. die Leerlaufdrehzahl) nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen, um Motorschäden zu vermeiden.

### **13.7 Wartung der Führungsschiene**

- Entfernen Sie eventuell entstandene Grate an der Schienenkante mit Hilfe einer Metallfeile.
- Reinigen Sie die Nut der Führungsschiene (16) mit Hilfe eines Pinsels oder mit Druckluft. Wechseln Sie die Führungsschiene (16) aus, sobald die Nut verschlissen ist.
- Drehen Sie die Führungsschiene (16) nach jedem Einsatz, um eine gleichmäßige Abnutzung zu gewährleisten.
- Überprüfen Sie das Zahnrad an der Spitze der Führungsschiene (16) auf Leichtgängigkeit. Schmieren Sie es ggf. mit einem Lageröl.

### **13.8 Montage der Führungsschiene und Sägekette spannen**

#### **⚠ ACHTUNG**

Führen Sie Montage immer bei ausgeschaltetem Motor durch.



**⚠️ WARNUNG**

**Verletzungsgefahr!**

Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie die Sägekette (17) berühren. Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

**Hinweis**

Eine neue Sägekette (17) längt sich und muss öfter nachgespannt werden. Überprüfen Sie regelmäßig nach jedem Schnitt die Kettenspannung und stellen Sie diese nach.

Je nach Verschleiß kann die Führungsschiene (16) gewendet werden.

- Stellen Sie die Kettensäge auf eine ebene, stabile Unterlage.
- Ziehen Sie den vorderen Handschutz (1) bis zum Anschlag nach hinten, um die Kettenbremse zu lösen (siehe Abb. D).
- Entfernen Sie die beiden Befestigungsmuttern (20) mit dem Zündkerzenschlüssel (31).
- Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (22) ab.
- Schieben Sie das Langloch der Führungsschiene (16) über die beiden herausstehenden Bolzen.
- Legen Sie die Sägekette (17) über die Zahnung des Kettenrades (26). Führen Sie die Sägekette (17) passgenau in der auf der Führungsschiene (16) angegebenen Richtung ein. In der Spitze der Führungsschiene (16) befindet sich ein Führungsrad, in dessen Zahnung die Sägekette (17) eingelegt werden muss.
- Ziehen Sie etwas an der Führungsschiene (16), um die Sägekette (17) leicht vorzuspannen.
- Setzen Sie die Kettenradabdeckung (22) wieder auf. Achten Sie darauf, dass der innenliegende Kettenspannstift (23) in die passende Bohrung (25) der Führungsschiene (16) passt. Verstellen Sie ggf. die Kettenspannschraube (21) mit dem Schlitzschraubendreher (31).
- Schrauben Sie die beiden Befestigungsmuttern (20) mit der Hand auf. Achten Sie aber darauf, dass Sie diese noch nicht fest anziehen.
- Drehen Sie mit dem Schlitzschraubendreher (31) die Kettenspannschraube (21) im Uhrzeigersinn, bis der untere Teil der Sägekette (17) in die Führungsschiene (16) gleitet. Die Sägekette (17) muss an der Schienenunterseite anliegen. Bei gelöster Kettenbremse muss sich die Sägekette (17) von Hand über die Führungsschiene (16) ziehen lassen.

**Hinweis**

Eine neue Sägekette (17) längt sich und muss öfter nachgespannt werden.

- Ziehen Sie die beiden Befestigungsmuttern (20) mit dem Zündkerzenschlüssel (31) fest an.

**13.9 Sägekette schärfen und pflegen**

**⚠️ WARNUNG**

**Verletzungsgefahr!**

Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie die Sägekette (17) berühren. Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

**Hinweis**

Eine optimal gepflegte und geschärfte Sägekette verringert die körperliche Belastung, den Verschleiß und führt zu einem guten Schnittergebnis.

Reinigen, pflegen und schärfen Sie die Sägekette regelmäßig.

Kontrollieren Sie die Sägekette regelmäßig auf Risse und beschädigte Nieten.

Ein Schleifbock kann an der Schleifbockhilfe (18) für den sicheren Halt während des Schleifens befestigt werden.

Benutzen Sie nur spezielle Sägekettenrundfeilen mit einem Ø 4,8 mm (3/16") für die im Lieferumfang enthaltene Sägekette.

In einem Schärfset, z. B. von Oregon, finden Sie detaillierte Informationen zum Schärfvorgang.

Alternativ benutzen Sie ein elektrisches Ketten-schärfgerät und folgen Sie den Anweisungen des Herstellers.

Im Zweifel über die Durchführung der Arbeit ist ein Austausch der Sägekette vorzunehmen.

Lassen Sie ggf. das Schärfen der Sägekette (17) von einer Fachwerkstatt durchführen.

- Benötigtes Zubehör (nicht im Lieferumfang enthalten):
  - Sägekettenrundfeile Ø 4,8 mm (3/16")
  - Flachfeile
  - Tiefenbegrenzungslehre
- Feilen Sie nur in Vorwärtsbewegung, um Material abzunehmen.
- Feilen Sie mit einem Schärfwinkel von ca. 25° bei einer Steigung von 10° zur Führungsschiene (16).
- Überprüfen Sie den Abstand der Tiefenbegrenzung mit einer Tiefenbegrenzungslehre.
- Der richtige Abstand des Tiefenbegrenzers sollte 0,6 mm (0,024") betragen.

### 13.10 Wartungsintervalle

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starke Staubentwicklung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

Geräteteil	Aktion	Vor Arbeitsbeginn	Wöchentlich	Bei Störungen	Bei Beschädigungen	Bei Bedarf
Kettenschmierung	Prüfen	X				
Sägekette (17)	Prüfen und auf Schärfzustand achten	X				
	Kettenspannung kontrollieren	X				
	Schärfen					X
Führungsschiene (16)	Prüfen (Abnutzung, Beschädigung)	X				
	Reinigen		X	X		
	Ersetzen				X	X

### 13.11 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile\*: Sägekette, Führungsschiene, Kettenrad, Kettenöl, Motoröl, Krallenanschlag, Kettenfangeinrichtung, Zündkerze, Luftfilter, Kraftstofffilter, Kettenölfilter

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

### 14. Lagerung

- Verwenden Sie stets die Abdeckung der Führungsschiene (27) bei der Lagerung.
- Reinigen und Warten Sie das Gerät vor jeder Lagerung, siehe Kapitel „Reinigung und Wartung“.
- Lagern Sie das Gerät an einem sicheren, trockenen, frostfreien, gut belüfteten und vor Witterung geschützten Ort auf. Eine Lagerung im Freien ist nicht ratsam. Sichern Sie es auch vor unbefugtem Zugriff.
- Entleeren Sie den Öl- bzw. Kraftstofftank mit einer Absaugpumpe.

#### **⚠️ WARNUNG**

Entfernen Sie das Benzin nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.

- Starten Sie den Motor und lassen Sie diesen solange laufen, bis das restliche Benzin verbraucht ist.

### 15. Entsorgung und Wiederverwertung



Das Gerät befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wiederverwendbar oder sie kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z. B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

#### **Kraftstoffe und Öle**

Restkraftstoff, Öle und die zur Reinigung benutzte Flüssigkeit müssen umweltgerecht entsorgen!

Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

Flüssigkeiten und Behälter entsorgen Sie bei einer entsprechenden Annahmestelle.

## 16. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Der Motor springt nicht an	Fehlerhaftes Vorgehen beim Starten	Folgen Sie den Anweisungen zum Starten
Der Motor springt an, hat aber nicht die volle Leistung	Verschmutzter Luftfilter (33)	Luftfilter (33) reinigen
Der Motor läuft unregelmäßig	Falscher Elektrodenabstand der Zündkerze	Zündkerze reinigen und Elektrodenabstand einstellen oder neue Zündkerze einsetzen
Verrußte oder feuchte Zündkerze	Falsche Vergasereinstellung	Vergaser einstellen lassen und ggf. Zündkerze reinigen oder durch neue ersetzen

# Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

### Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

- 1. Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
- 2. Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
- 3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
  - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
  - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
  - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
  - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
  - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
  - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
  - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
  - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
  - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
- 4. Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate\*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesübertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen** ist. Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.
- 5. Für die Geltendmachung** Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

**6. Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

**7. Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

**8. Kostenvorschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvorschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

**9. Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.



Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · [www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz\*\*) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: [service@scheppach.com](mailto:service@scheppach.com) · Internet: <http://www.scheppach.com>

\* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

\*\* Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz



## **ATTENTION!**

**Read the operating instruction manual carefully and follow all safety regulations before first using!**

**This petrol chain saw may only be operated by persons with appropriate training and risk education („participation certificate of chainsaw training course with country-typical training standard“)!**

**Preserve this manual carefully!**

### **Note:**

**Please note that some national regulations may restrict the use of the machine.**

**Table of contents:**

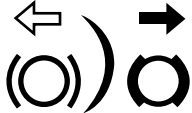





**Page:**

1.	Explanation of symbols .....	27
2.	Introduction .....	29
3.	Device description (fig. A - O) .....	29
4.	Scope of delivery.....	29
5.	Intended use.....	30
6.	Safety instructions.....	30
7.	Technical details.....	33
8.	Before use .....	34
9.	Use .....	35
10.	Basic working procedures when felling trees .....	36
11.	Working with wood that is under tension .....	37
12.	Transport .....	38
13.	Cleaning and maintenance .....	38
14.	Storage.....	40
15.	Disposal and recycling .....	41
16.	Troubleshooting.....	41

## 1. Explanation of symbols

The use of symbols in this manual is intended to draw your attention to possible risks. The safety symbols and the explanations that accompany them must be perfectly understood. The warnings in themselves do not remove the risks and cannot replace correct actions for preventing accidents

	Read, understand and follow all warnings
	Warning! Chance of kickback (kickback). Beware of a check of the chain saw and avoid contact with the tip of the bar.
	Do not use the device with one hand
	Use the device with both hands.
	Always wear safety glasses, hearing protection and a safety helmet
	Read the complete user guide before using the appliance
	Wear security and anti-vibration gloves when you use the device
	Always wear non-skid safety shoes with cut protection when using this product
	It is important you wear the protection clothing for feet, legs, hands and forearms.
	Fuel filler cap
	Filling hole for chain oil.
	pressed - Choke disabled pulled out - Choke activated

<p style="text-align: center;">L H T</p>	<p>Adjustments for carburettor: L Low Speed H High Speed T Idle Speed</p>
	<p>Setting the chain tension: White arrow: Loosen chain Black arrow: Tighten chain</p>
	<p>Installation direction of chain</p>
	<p>Guaranteed sound power level of the device.</p>
	<p>Attention! Hot surface</p>
	<p>ON-/OFF switch - "ON" ON-/OFF switch - "STOP"</p>
	<p>ATTENTION! Operating substances are flammable and explosive - risk of burns</p>



## 2. Introduction

### Manufacturer:

**Scheppach GmbH**  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Dear customer,

we hope your new tool brings you much enjoyment and success.

### Note:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified.

### We recommend:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device.

The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country.

Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information.

The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

In addition to the safety instructions contained in this operating manual and the specific regulations of your country, the technical rules generally accepted for the operation of machines of the same type must be observed.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

## 3. Device description (fig. A - O)

1. Front hand guard
2. Front handle
3. Air filter cover
4. Starter pull cord
5. Cap for the air filter cover
6. On/Off switch
7. Fuel pump (primer)
8. Cold start lever (choke)
9. Throttle control lock
10. Throttle control
11. Rear handle
12. Rear hand guard
13. Fuel tank cap
14. Chain oil tank cap
15. Spiked bumper (pre-assembled)
16. Guide rail (pre-assembled)
17. Saw chain (pre-assembled)
18. Grinder support
19. Oil adjusting screw
20. Locking nut
21. Chain-tensioner screw
22. Sprocket cover
23. Chain tensioner pin
24. Chain catcher
25. Hole for the chain tensioner pin
26. Chain sprocket
27. Guide rail cover
28. Screwdriver
29. Allen key, 3mm
30. Mixing container
31. Spark plug wrench/flat-blade screwdriver
32. Round saw chain file
33. Air filter
34. Spark plug connector
35. Felling marks
36. Air filter screw

## 4. Scope of delivery

- 1 chain saw (pre-assembled)
- 1 spark plug wrench/flat-blade screwdriver
- 1 cover for the guide rail (chain guard)
- 1 mixing container
- 1 Screwdriver
- 1 Allen key, 3mm
- 1 Round saw chain file
- 1 set of operating instructions

## 5. Intended use

The chainsaw is only for sawing lumber outdoors. The chainsaw may not be used for other purposes. Do not make any modifications to the chainsaw. This can compromise safety. The user/operator is liable for any resulting damage or injuries of any kind and not the manufacturer. Please note that this appliance is not designed for commercial use according to its intended purpose.

We accept no warranty liability if the appliance is used in commercial, manual trade or industrial operations or equivalent activities.

First-time users must seek training to familiarise themselves with the characteristics of the appliance. For your safety, visit a state-sponsored chainsaw training session.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

### 5.1 Unauthorised operators:

Adults who are not familiar with these operating instructions, children, adolescents, and people under the influence of alcohol, drugs or medications must not operate this appliance.

National regulations may restrict the use of the appliance.

## 6. Safety instructions

### IMPORTANT!

**READ CAREFULLY BEFORE USE AND STORE SAFELY FOR LATER USE.**

#### DANGER

For an imminently dangerous situation which will result in serious bodily injury or death.

#### WARNING

For a potentially dangerous situation which could result in serious bodily injury or death.

#### CAUTION

Indicates a potentially dangerous situation that can result in minor injury.

#### ATTENTION

Indicates a potentially dangerous situation that can result in property damage.

## 6.1 General safety instructions

### WARNING

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the appliance. Do not use the appliance while you are ill, tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating the appliance may result in serious personal injury.

Avoid improper use. Use the appliance only as described in the section "Intended use".

- Before using the appliance for the first time, read the operating instructions and pay close attention to the safety instructions.
- The warning and safety signs on the appliance provide important information for safe operation.
- In addition to the notices in these operating instructions, all general safety and accident prevention legislation must also be complied with.
- Keep plastic wrapping away from children. There is a risk of suffocation!
- Insufficiently informed operators can be a danger to other people and themselves due to improper use. The operator is responsible for third parties.
- Be very careful when handling the appliance. Use common sense when working and play close attention to what you are doing.
- Do not work for longer than 10 minutes in one session. We recommend taking a break of 10–20 minutes between working sessions.
- Lend the appliance only to users who have experience with the appliance. Hand over the operating instructions at the same time.
- Some cutting tasks require special training and particular skills. If in doubt, please consult an expert.
- First-time users must seek training to familiarise themselves with the characteristics of the appliance. For your safety, visit a state-sponsored chainsaw training session.
- When not in use, the appliance must be secured to ensure that it is not a risk to anyone else. Secure against unauthorised access.
- The user of the appliance is responsible for all accidents and risks that cause injury or damage to other people's property.
- Children, adolescents and people with reduced physical, sensory or mental capabilities must not use the chainsaw. The only exception to this are young people over the age of 16 who are being trained by a specialist.
- The appliance's electrical ignition system generates a small electromagnetic field. If you have a heart pacemaker or similar implants, consult a doctor about possible health risks before using the appliance.

- Note that improper maintenance, the use of non-approved spare parts, or the removal or modification of the safety equipment can lead to damage to the appliance and severe injuries to the operator.

## 6.2 Personal protective equipment (PPE)

### DANGER

Wear personal protective equipment (PPE)!

- Wear a hard hat with a visor or safety goggles and ear muffs.
- Wear snugly fitting protective clothing with a cut-resistant lining.
- Wear non-slip safety shoes!
- Wear protective gloves!
- Avoid loose-fitting clothing that can get caught.
- Do not wear a scarf, tie or any jewellery!
- If you have long hair, wear a hairnet!
- Always wear a helmet when working in wooded areas. This offers protection from falling branches. Check the helmet regularly for damage. Replace it after 5 years at most. Use only approved protective helmets.
- The face shield/safety goggles protect the user from wood chips and splinters. To prevent eye injuries, always use a face shield or safety goggles while working with the appliance.
- Always wear ear muffs. The noise produced by the appliance can damage your hearing.
- Wear robust protective gloves made of a durable material, e.g. leather.
- Wear a dust mask when sawing dry wood. Sawing can generate sawdust.

## 6.3 Storage and transportation

- Switch off the chainsaw before moving it anywhere, even short distances. Engage the chain brake and put on the chain guard.
- Always use the chain guard for transportation and storage.
- Protect the machine during transport (also in vehicles) against tipping over to prevent fuel loss, damage or injuries.
- Carry the appliance by the front handle only. The guide rail then faces to the rear, away from your body (see fig. M).
- Hold the hot exhaust silencer away from your body. There is a risk of burns!
- Clean and maintain the chainsaw before storage.
- Store the appliance in a secure and dry location. Secure it against unauthorised access.

## 6.4 Environmental safety

- National and/or local regulations may restrict the use of noise-generating, motor-driven appliances during certain times. Ask at your local authority.

- Do not operate the appliance in confined spaces or other poorly ventilated areas. Risk of suffocation from poisonous exhaust fumes/lubricating oil vapours.
- Work only in daylight.
- Do not work in inopportune weather conditions, such as rain or wind. This will lead to an increased risk of accidents.
- Keep work area clean and tidy.
- Keep children, other people and animals at a distance before and during the work. Distractions can cause you to lose control.
- Before starting work, ensure that no people, animals or valuable property are inside the danger zone.
- Do not work in the vicinity of wire fences or areas with loose old wire.
- If you are working in a combustible environment, e.g. on dry grass, have a fire extinguisher on hand. There is a risk of fire!

## 6.5 Adding fuel

- Petrol is highly flammable! When filling the tank, keep at a distance from open flames and do not smoke. There is a risk of fire!
- Ensure that you do not spill any petrol. Do not allow petrol and chain oil to get into the soil. Lay down suitable tarpaulins or similar.
- Fill up the tank only in well-ventilated areas. Petrol vapours are highly inflammable and can explode.
- Switch off the engine before refuelling and allow the appliance to cool down. If you spill any petrol, clean the affected area immediately. Do not allow petrol to come into contact with your clothing. If this happens, get changed immediately.
- Avoid skin or eye contact with petrol or lubricants (oil).
- Do not inhale any petrol/lubricating oil vapours.
- Check for leaks. If petrol leaks out, do not start the engine. There is a risk of burns.
- Be careful when removing the petrol cap so that any pressure can escape slowly and no petrol sprays out.

## 6.6 Before use

### WARNING

Always carry out checks before use and with the engine switched off.

Prior to each use and after it has been dropped, check that your device is safe to operate.

Check whether moving parts work properly. Many accidents are caused by poorly maintained tools. Have any damage repaired by qualified specialists.

Use the chainsaw and accessories only as described in these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of machine tools for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- Check the chain brake is in good working order regularly (front hand guard, see fig. D).
- Check that the guide rail is correctly fitted.
- Check that the saw chain is correctly tensioned. Follow the instructions for lubrication, chain tension and changing accessories. An incorrectly tensioned or lubricated chain can break or increase the risk of kickback.
- Keep cutting tools sharp and clean. Sharpen them regularly and replace worn parts promptly. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Check the throttle control and the throttle control lock for freedom of movement. The throttle control must spring back into the start position.
- Check whether there is enough fuel and chain lubrication oil in the tank.
- Check whether the handles are clean, dry and free of oil and dirt.
- Never carry out the work alone. In case of emergency, someone should be close by.
- Use the chainsaw only if you are standing on firm, safe and even ground. Do not overreach. Slippery ground or unstable standing surfaces (e.g. on a step ladder) can lead to a loss of balance or loss of control of the chainsaw. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the chainsaw in unexpected situations.
- Do not work with the chainsaw in a tree. When working in a tree there is a risk of injury.
- Never saw above shoulder height.
- Always hold the chainsaw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle (see fig. E). Holding the chainsaw in an inverted working posture increases the risk of injuries and is prohibited.
- When the chainsaw is running, keep all body parts away from the saw chain. Before starting the chainsaw, make sure that the saw chain is not touching anything. When working with a chainsaw, a moment of inattentiveness can lead to clothing or body parts getting caught in the saw chain.
- Switch the chainsaw off immediately if you notice any changes in the way the appliance behaves.
- If the chainsaw hits a stone, nails or other hard objects, stop the engine immediately and check the saw chain and the guide rail for damage.
- Do not drop the chainsaw, knock it against obstructions and do not use the guide rail as a lever.
- Use the chainsaw only for sawing wood.

- When sawing a branch that is under tension, expect it to spring back. Once the tension in the wooden fibres is released, the branch can hit the operator and/or knock the chainsaw out of his hands.
- Be extremely careful when cutting brushwood and young trees. The thin material can catch in the saw and fly in your direction or knock you off balance.

### 6.7 Vibrations

#### WARNING

You can reduce the vibration risk, e.g. the risk of Raynaud's phenomenon (circulatory problems), by taking regular breaks during which you rub your hands together.

- Always wear protective gloves and ensure your hands are warm.
- Make sure that the chain is always sharp.
- Take regular work breaks.

### 6.8 Precautions against kickback

#### WARNING

Be aware of the danger of kickback when working with the appliance. There is a risk of personal injury. You can avoid kickbacks by being careful and using the correct sawing technique.

- Contact with the tip of the rail can, in some cases, lead to an unexpected rearwards reaction resulting in the guide rail flying upwards towards the operator (fig. O).
- Kickbacks can occur if the tip of the guide rail touches an object or if the wood bends and the saw chain gets caught in the cut.
- If the saw chain jams in the upper edge of the guide rail, the rail can kick back violently towards the operator (see fig. J).
- If the saw chain jams in the lower edge of the guide rail, the rail can jerk violently away from the operator (see fig. K).
- Be extremely careful when reapplying the chain of the chainsaw to a cut you have already begun.
- Do not saw any branches or pieces of wood that can move their position during sawing or in which the cut could close during sawing.
- Any such reaction can lead to you losing control over the saw and possibly injuring yourself. Do not rely solely on the chainsaw's built-in safety devices. As the user of a chainsaw, you can take a number of measures to avoid accidents and injury.

A kickback is caused by incorrect use or misuse. It can be avoided by taking proper precautions as given below.

- Hold the saw firmly with both hands, with your thumb and fingers around the handles of the chainsaw. Hold your body and arms in a position in which you can withstand kickback forces. If suitable measures are taken, the operator can control the recoil forces. Never let go of the chainsaw (see fig. E).
- Avoid an abnormal posture and do not saw over shoulder height. This will prevent inadvertent contact with the tip of the rail and allows a better control of the chainsaw in unexpected situations.
- Always use the replacement rails and saw chains specified by the manufacturer. Incorrect replacement rails and saw chains can lead to a tearing of the saw chain and/or kickback.
- Follow the manufacturer's instructions for sharpening and maintenance of the saw chain. Setting the depth limiter too low can increase the risk of kickback.
- Do not saw with the tip of the blade. This can lead to a kickback.
- Make sure that there are no nails or pieces of metal in the cutting area. Pay particular attention to nails and pieces of iron in the area of the cut. Also be careful when cutting hardwoods in which the chain could jam. This can lead to a kickback.
- Start the cut using full power and keep the chainsaw at top speed while sawing.
- Ensure that there are no objects on the ground that you can trip over.

## 6.9 Remaining risks

### **⚠ DANGER**

#### **RISK OF INJURY !**

Contact with the saw-chain can lead to fatal cutting injuries.

Never put your hands into the running saw-chain.

#### **RISK OF KICKBACK !**

Kickback can lead to fatal cutting injuries.

#### **RISK OF BURNING !**

The chain and the guide bar heat up during operation.

## 7. Technical details

Weight empty tank, no cutting equipment approx.	5.65kg
Weight empty tank, with cutting equipment approx.	7.0 kg
Fuel tank	approx. 550 cm <sup>3</sup> (0.55 l)
Tank for chain lubrication oil	approx. 260 cm <sup>3</sup> (0.26 l)

Usable cutting length*/guide rail	47 cm (20")
Max. chain speed	22 m/s
Chain pitch	8.255 mm (0.325")
Drive link thickness	1.5 mm (0.059")
Saw chain model	Oregon 21BPX078X
Guide rail model	Oregon 208PXBK095
Number of teeth/division	7 teeth/8.255 mm (0.325")
Cylinder capacity	56 cm <sup>3</sup>
Max. motor output according to ISO 7293	2.3 kW
Idle speed $n_0$	3100 ± 300 rpm
Speed $n_{max}$	11000 rpm
Spark plug	L8RTC

\* The actual cutting length may be lower than the specified cutting length.

### **Noise**

Sound pressure level $L_{pA}$ according ISO 22868	99,6 dB(A)
Uncertainty $K_{pA}$	3 dB
Sound power level $L_{WA}$ according ISO 22868	110.3 dB(A)
Uncertainty $K_{WA}$	3 dB

### **Wear hearing protection.**

The effects of noise can cause a loss of hearing.

The above-mentioned noise emission values were measured in accordance with a standardised test procedure and can be used to compare one power tool with another.

The above-mentioned noise emission values can also be used for the preliminary assessment of exposure.

### **Vibration**

Vibration value on the rear handle according ISO 22867	6.38 m/s <sup>2</sup>
Vibration value on the front handle according ISO 22867	6.72 m/s <sup>2</sup>
Uncertainty K	1.5 m/s <sup>2</sup>

### **⚠ WARNING**

You can reduce the vibration risk, e.g. the risk of Raynaud's phenomenon (circulatory problems), by taking regular breaks during which you rub your hands together.

## 8. Before use

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired.

### ATTENTION

The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

- Remove the quick start guide from the start pull cord (4).

### 8.1 Mixing fuel

The engine must be operated with a mixture of petrol and motor oil.

#### WARNING

Avoid direct skin contact with fuel and inhaling fuel vapours.

Always use a mixture of unleaded petrol (at least RON 95) and special 2-stroke engine oil (JASO FD/ISO-L-EGD). Mix up the fuel mix according to the fuel mixing table.

Pour the correct amount of petrol and 2-stroke oil into the supplied mixing container (30) (see "Fuel mix table"). Then shake the mixing container (30) gut durch.

#### 8.1.1 Fuel mix table

**Mixing process: 40 parts petrol to 1 part oil**

Petrol	2-stroke oil
0.5 litres	12.5 ml

### 8.2 Adding fuel

#### WARNING

Fill the fuel tank only when the engine is switched off and cooled down. There is a risk of fire!

- Always clean the area around the fuel tank cap (13) before filling to prevent dirt getting into the tank. Use a dry, lint-free cloth to do this.
- Lay the appliance on its side so that the fuel tank cap (13) is facing upwards.
- Turn the fuel tank cap (13) anticlockwise and remove it. The fuel tank cap (13) is connected to the fuel tank with an anti-loss device and cannot fall down.

- Fill the tank with the fuel mix. Do not spill any fuel while filling the tank and do not fill the tank to overflowing.
- Wipe up any spilled fuel immediately.
- Turn the fuel tank cap (13) clockwise to close it.

### NOTE

When filling the fuel tank, also check the chain oil.

### 8.3 Adding chain oil

#### WARNING

Fill the chain oil only when the engine is switched off and cooled down. There is a risk of fire!

Never work without chain lubrication! If the saw chain runs dry, the cutting equipment may become irreparably damaged in a short time.

Always check chain lubrication before starting work.

### NOTE

Use only saw chain oil. Preferably biodegradable. Do not use waste oil, motor oil, etc.

While working, check whether the chain lubrication is working correctly.

- Always clean the area around the chain oil tank cap (14) before filling to prevent dirt getting into the chain oil tank. Use a dry, lint-free cloth to do this.
- Lay the appliance on its side so that the chain oil tank cap (14) is facing upwards.
- Turn the chain oil tank cap (14) anticlockwise and remove it. The chain oil tank cap (14) is connected to the chain oil tank with an anti-loss device and cannot fall down.
- Add the supplied organic chain oil to the chain oil tank. Do not spill any chain oil while filling the chain oil tank and do not fill the tank to overflowing.
- Wipe up any spilt chain oil immediately.
- Turn the chain oil tank cap (14) clockwise to close it.

### 8.4 Tightening and checking the saw chain

#### WARNING

Wear protective gloves! There is a danger of injury from the sharp cutting teeth!

Check the chain tensioning before every use.

- Before tensioning, slightly loosen both locking nuts (20) using the spark plug spanner (31).
- Turn the chain-tensioner screw (21) in a clockwise direction using the flat-blade screwdriver (31) to increase the tension.
- Tighten the two locking nuts (20) firmly using the spark plug spanner (31).
- The saw chain (17) must lie against the underside of the blade. Check whether the saw chain (17) (chain brake off, pull front hand guard (1) to the rear) can be drawn over the guide rail (16) by hand.

## NOTE

A new saw chain (17) stretches and must be tightened more regularly.

## 9. Use

### ⚠ CAUTION

Please pay attention to the statutory provisions in the relevant noise protection regulations.

Before starting the appliance, always check that:

- The fuel system is not leaking.
- The protective equipment and cutting equipment is complete and in perfect working order.
- All screw connections are firmly tightened.
- All moving parts can move smoothly and freely.

### Working procedures

Get to know the chainsaw before you start to use it.

#### 9.1 Starting the engine

### ⚠ CAUTION

Always pull the starter pull cord (4) straight out. Hold the handle of the starter pull cord (4) firmly when the starter pull cord (4) retracts. Do not allow the starter pull cord (4) to whip back.


##### 9.1.1 Starting when the engine is cold


### ⚠ WARNING

Engage the chain brake before every use (push hand guard (1) forwards).

### ⚠ CAUTION

Never allow the starter pull cord (4) to whip back. This could cause damage.

- Remove the cover (27) from the guide rail (16).
- Place the chainsaw on a firm, level surface. The saw chain (17) must not touch the ground.
- Push the front hand guard (1) forwards until it clicks into place. The saw chain (17) will be locked by the chain brake.
- Press the fuel pump "Primer" (7) 6 times.
- Switch the On/Off switch (6) to "ON".
- Pull the choke (8) out .
- Place the tip of your shoe into the rear hand guard (12) (see fig. C).
- Hold the chainsaw firmly by the front handle (2) and pull the starter pull cord (4) slowly until you feel resistance.

- Now pull the starter pull cord (4) quickly so that the engine starts. If the engine does not start, repeat the process. As long as the choke (8) is out , the engine will only run for a short time and then switch off.
- As soon as the engine is off, press the throttle control lock (9) and the throttle control (10) simultaneously. The choke (8) automatically jumps to the "warm start" operating position.
- Now pull the starter pull cord (4) quickly again so that the engine starts.

If the engine does not start after several attempts, read the "Troubleshooting".

## NOTE

At very high outdoor temperatures it is possible that even a cold engine has to be started without using the choke!

- Release the chain brake by pulling the front hand guard (1) backwards (see fig. D). **CAUTION!** The chain brake is now released. If the throttle (10) is actuated together with the throttle interlock (9), the saw chain (17) starts up.

#### 9.1.2 Starting when the engine is hot (The appliance has been turned off for less than 15-20 minutes)

### ⚠ WARNING

Engage the chain brake before every use (push hand guard (1) forwards).

- Push the front hand guard (1) forwards until it clicks into place. The saw chain (17) will be locked by the chain brake.
- Switch the On/Off switch (6) to "ON".
- The choke lever (8) does not need to be pulled out to start a warm motor.
- Place the tip of your shoe into the rear hand guard (12) (see fig. C).
- Hold the chainsaw firmly by the front handle (2) and pull the starter pull cord (4) slowly until you feel resistance.
- Now pull the starter pull cord (4) quickly. The appliance should start after 1–2 pulls. If the appliance still hasn't started after 6 pulls, repeat the process as described in "Starting when the engine is cold".

## 9.2 Turning the engine off

### 9.2.1 Emergency stop sequence

If you need to stop the appliance immediately, switch the On/Off switch (6) to "OFF".

### 9.2.2 Normal sequence

- Release the throttle control (10). The engine idles.
- Then switch the On/Off switch (6) to “OFF”.

### 9.3 Operating while idle

#### ⚠ CAUTION

When idling, the saw chain (17) should not move. If the saw chain (17) moves, you need to adjust the idling speed!

#### NOTE

If the saw chain (17) moves when it is idling or the engine goes out when you release the throttle, you need to adjust the carburettor (see section “Maintaining the carburettor settings”).

- Lift the chainsaw.
- Hold the front handle (2) firmly in your left hand.
- Hold the rear handle (11) firmly in your right hand. The ball of your hand now lies on the throttle control lock (9) and your index finger operates the throttle control (10) (see fig. E).
- After pulling the throttle (10), once, the engine should idle.
- Run the engine to warm it up.

### 9.4 Checking and adjusting the chain lubrication

#### ⚠ CAUTION

- Never work without chain lubrication! If the saw chain runs dry, the cutting equipment may become irreparably damaged in a short time.
- Always check chain lubrication before starting work.

#### Note

Use only saw chain oil preferably biodegradable. Do not use waste oil, motor oil, etc.

While working, check whether the chain lubrication is working correctly.

With the chainsaw running at a medium speed, hold it over a sawn off tree stump or a suitable ground sheet. If the lubrication is adequate, a light film of oil will form on the tree stump or the ground sheet (see fig. F).

- If required, the chain lubrication can be increased or decreased using the oil adjusting screw (19).
- To do this, use the supplied flat-head screwdriver (31):
  - Press and then turn the oil adjusting screw (19) clockwise to decrease the chain lubrication.
  - Press and then turn the oil adjusting screw (19) anticlockwise to increase the chain lubrication.

### 9.5 Checking the chain brake

#### ⚠ WARNING

You must check the chain brake before every use.

The chain brake stops the saw chain in the event of a kickback.

- Make sure that the front hand guard (1) is free of dirt and moves freely.
- Start the chain saw and accelerate the saw chain to full speed.
- With the saw chain running, press the front hand guard (1). The chain brake must slow down and lock the saw chain at maximum speed.

#### ⚠ WARNING

High engine revs over a long period with the engine brake engaged will damage the engine and the chain drive.

If the saw chain (17) moves anyway, contact Customer Service.

## 10. Basic working procedures when felling trees

#### ⚠ WARNING

#### Risk of injury!

Sawing and felling work as well as all associated tasks may only be carried out by properly trained operators.

#### Note

Note your country’s laws regarding felling work and contact the appropriate authority for more information.

- Make sure that no one can be injured by falling branches and trees.
- Only the required personnel should be in the working area.
- Keep the area around the trunk free and tidy to ensure secure footing for the operators.
- Keep all escape routes free and tidy to ensure that the working area can be evacuated quickly.
- Do not carry out any felling work in strong wind, poor weather or bad visibility.
- Keep a distance of at least 2½ tree lengths from next working area.

### 10.1 Use and handling

- Never start the appliance before the guide rail (16), saw chain (17) and sprocket cover (22) have been fitted correctly.
- Do not cut any wood that is lying on the ground and do not attempt to saw roots that are protruding from the soil. Never immerse the saw chain (17) in the soil, as this could blunt the saw chain (17).



- If the appliance accidentally comes into contact with a solid object, turn off the engine immediately and inspect the appliance for damage.
- Service the appliance carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other damage that may impair the tool's operation. If damaged, have the appliance repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Have the appliance checked by qualified specialists. Use only the replacement parts recommended by the manufacturer.

## 10.2 Creating the notch cut

### Note

The kerf determines the direction that the tree will fall in.

Place the kerf at right angles to the fall direction.

Saw as close the ground as possible.

Support the chainsaw using the bumper spike (15).

### 10.2.1 Determining the felling direction - with marks on the device (fig. G)

The chainsaw is equipped with felling marks (35) which aid you with the direction of the chainsaw.

Place the chainsaw against the trunk. The felling marks (35) show you the probable felling direction of the tree.

### 10.2.2 Creating the notch cut (fig. H)

- Start with the first kerf cut A. The depth of the kerf should be about 1/4 of the diameter of the tree and at an angle of 45°–60°.

### 10.2.3 Checking the felling direction (fig. I)

Place the chainsaw with the guide rail (16) at the bottom of the notch cut.

The felling marks (35) show the probable felling direction.

If necessary, recut the notch cut accordingly.

## 10.3 Carrying out the felling cut (fig. H)

- Make the felling cut B around 2–3 centimetres higher than the horizontal kerf cut A. Ensure that the felling cut B is perfectly horizontal.
- Leave around 1/10 of the tree diameter, the hinge C, in front of the felling cut B. The hinge C guides the tree to the ground – like a door hinge – and prevents premature falling.

## ⚠ WARNING

### Risk of accidents!

Do not saw the hinge C at the same time as the felling cut B, otherwise the tree could fall in an unexpected direction!

Be prepared that the tree can slip uncontrollably when it falls onto the cut.

Be prepared that the tree can jump uncontrollably in an unexpected direction when it hits the ground

- To prevent the chainsaw from getting caught in the felling cut B, push aluminium or plastic wedges into the cut B. Do not use iron wedges.

## ⚠ CAUTION

### Property damage!

Make sure that the wedge does not come into contact with the saw chain (17). This can severely damage it.

### 10.4 Branch removal

- Be aware of the danger of branches flying back.
- Do not stand on the trunk while removing branches.
- Do not saw with the tip of the blade.
- Never saw several branches at once.
- Support the chainsaw where possible using the bumper spike (15).
- Make sure that the chainsaw cannot swing through at the end of the cut due to its own weight. If it is no longer supported in the cut, hold something appropriate against it.
- Make sure you have firm, stable and secure footing when de-branching.

### 10.4.1 Saw in sections

Trim long or thick branches before you make the final cut (see fig. N). Otherwise, the saw chain (17) can easily catch.

## 11. Working with wood that is under tension

It is important to carry out the working steps in the correct order when working with wood that is under tension. Otherwise the saw chain (17) could jam or there could be a kickback.

Wood under pressure should always be worked first on the 'push' side. Only then can a separating cut be made on the 'pull' side.

This helps to prevent the saw chain (17) from jamming.

## ⚠ CAUTION

### Property damage!

Horizontal lumber may not touch the ground on the underside of the cut, otherwise the saw chain (17) could be damaged.

### Kickback (fig. J)

- If the saw chain (17) jams on the upper edge of the guide rail (16), the chainsaw can kick back violently towards the operator.

### Drawing in (fig. K)

- If the saw chain (17) jams on the lower edge of the guide rail (16), the rail can jerk violently away from the operator.

### Working safely

- Keep the appliance in good working order to prevent injury.
- If the appliance has been dropped, check for significant damage or defects.
- Do not use the appliance while standing on a ladder or with unsteady footing.
- Do not be tempted into making a poorly considered cut. You could endanger yourself and others.
- Change your working position regularly. Using the appliance for a long time can lead to vibration-related circulation disorders of the hands. You can extend the usage duration by using appropriate gloves or by taking regular breaks. Note that any personal predisposition to poor blood circulation, low external temperatures or large prehensile forces can reduce the usage period.

#### 11.1 Trunk is bent downwards

- Start by making a relief cut 1 (approx. 1/3 of the trunk diameter) on the push side (see fig. L).
- Then make a separating cut 2 (approx. 2/3 of the trunk diameter) on the pull side (see fig. L).

#### 11.2 Trunk is bent upwards

- Start by making a relief cut 1 (approx. 1/3 of the trunk diameter) on the push side (see fig. L).
- Then make a separating cut 2 (approx. 2/3 of the trunk diameter) on the pull side (see fig. L).

## 12. Transport

- Always use the cover for the guide rail (27) during transport.
- Switch off the chainsaw before moving it anywhere, even short distances. Protect the machine during transport (also in vehicles) against tipping over to prevent fuel loss, damage or injuries.
- Carry the appliance by the front handle (2). only. The guide rail then faces to the rear, away from your body (see fig. M).

- Hold the hot exhaust silencer away from your body. There is a risk of burns!

## 13. Cleaning and maintenance

### ⚠ WARNING

#### Risk of injury!

Always switch off the appliance before cleaning and disconnect the spark plug connector (34). (see section 13.4 Maintaining the spark plug)

#### Note

Clean the appliance thoroughly after every use. Carry out the cleaning and maintenance work only as described in these instructions. Any more extensive work has to be carried out by specialist personnel. Maintenance work must be carried out regularly (see section "Maintenance intervals").

#### 13.1 Cleaning the engine unit

### ⚠ WARNING

#### Risk of burns!

Do not touch the hot exhaust silencer, cylinder or cooling fins.

- Keep all protective equipment, air vents and the engine housing as free of dust and dirt as possible. Blow it out with low-pressure compressed air.
- Clean the appliance regularly with a damp cloth and a mild detergent. Make sure that no water can penetrate into the interior of the appliance.

#### 13.2 Cleaning the air filter

Contaminated air filters reduce the engine output due to low air supply to the carburettor.

Regular inspection is essential. The air filter (33) must be inspected regularly and cleaned if necessary.

The air filter (33) must be checked more frequently if the air is dusty.

- Release the lock for the air filter cover (5).
- Remove the air filter cover (3).
- Loosen the air filter screw (36) by turning it anti-clockwise.
- Remove the air filter (33).
- Clean the air filter (33) by tapping or blowing it out (with compressed air).

Assembly is done in the reverse order.

### ⚠ CAUTION

Never clean the air filter (33) with petrol or flammable solvents.

### 13.3 Cleaning the chain drive

#### **⚠ WARNING**

#### **Risk of injury!**

Always wear protective gloves when handling the saw chain (17). There is a danger of injury from the sharp cutting teeth!

#### **Note**

Clean the chain drive after each use.

- Place the chainsaw on a level and stable surface.
- Pull the front hand guard (1) backwards as far as the stop to release the chain brake (see fig. D).
- Remove the two locking nuts (20) using the spark plug spanner (31).
- Remove the sprocket cover (22).
- Carefully remove the saw chain (17) from the guide rail (16) and the chain sprocket (26).
- Remove the guide rail (16). Clean it with a brush.
- Now clean the entire chain drive area and the saw blade cover (22) with a brush or by blowing it out with compressed air.

Assembly is done in the reverse order.

### 13.4 Maintaining the spark plug

- Remove the air filter (33) as described in 13.2 "Cleaning the air filter".
- Remove the spark plug connector (34) by turning it to the left and right and pulling it at the same time. Only hold and pull the spark plug connector (34) on the connector. Never pull on the cable!
- Remove the spark plug using the enclosed spark plug spanner (31).
- Assembly is done in the reverse order.

Electrode gap = 0.6 mm (distance between the electrodes between which the ignition spark is generated). Check the spark plug for contamination after the first 10 hours of operation and clean it with a copper wire brush if required.

Afterwards, service the spark plug after every 50 hours of operation.

### 13.5 Maintaining the chain lubrication

- See the section "Checking and adjusting the chain lubrication".

### 13.6 Maintaining the carburettor settings

- If the saw chain (17) moves when the engine is idling or the engine goes out when you release the throttle, you need to adjust the carburettor.

#### **Note**

Have the carburettor adjustment (e.g. adjusting the idling speed) carried out by qualified specialists only to prevent engine damage.

### 13.7 Maintaining the guide rail

- Remove any remaining burrs on the edge of the rail using a metal file.
- Clean the guide rail (16) groove using a brush or with compressed air. Replace the guide rail (16) as soon as the groove is worn.
- Turn the guide rail (16) after every use to ensure even wear.
- Check that the sprocket at the tip of the guide rail (16) moves freely. Lubricate it if necessary with a little bearing oil.

### 13.8 Fitting the guide rail and tensioning the saw chain

#### **⚠ WARNING**

Always switch the engine off before fitting parts.

#### **⚠ WARNING**

#### **Risk of injury!**

Always wear protective gloves when handling the saw chain (17). There is a danger of injury from the sharp cutting teeth!

#### **Note**

A new saw chain (17) stretches and must be tightened more regularly. Check the chain tension regularly after every cut and adjust this as required.

Depending on wear, the guide rail (16) can be turned.

- Place the chainsaw on a level and stable surface.
- Pull the front hand guard (1) backwards as far as the stop to release the chain brake (see fig. D).
- Remove the two locking nuts (20) using the spark plug spanner (31).
- Remove the sprocket cover (22).
- Push the slotted hole of the guide rail (16) over the two protruding bolts.
- Lay the saw chain (17) over the teeth of the chain sprocket (26). Guide the saw chain (17) precisely in the direction indicated on the guide rail (16). There is a guide wheel at the tip of the guide rail (16) in whose teeth the saw chain (17) must be laid.
- Lightly pull the guide rail (16) to pre-stress the saw chain (17).
- Put the sprocket cover (22) back on. Make sure that the chain tensioner pin (23) on the inside fits into the appropriate hole (25) on the guide rail (16). Adjust the chain-tensioner screw (21) as required using the flat-head screwdriver (31).
- Tighten the two locking nuts (20) hand tight. Do not tighten them too firmly.
- Use the flat-head screwdriver (31) to turn the chain-tensioner screw (21) clockwise until the lower part of the saw chain (17) slides into the guide rail (16). The saw chain (17) must lie against the underside of the rail. When the chain brake is released, you should be able to pull the saw chain (17) over the guide rail (16) by hand.

**Note**

A new saw chain (17) stretches and must be tightened more regularly.

- Tighten the two locking nuts (20) with the spark plug wrench (31).

**13.9 Sharpening and caring for the saw chain**

**⚠ WARNING**

**Risk of injury!**

Always wear protective gloves when handling the saw chain (17). There is a danger of injury from the sharp cutting teeth!

**Note**

A properly maintained and sharpened saw chain reduces the amount of bodily effort and level of wear and produces a better result.

Clean, maintain and sharpen the saw chain regularly. Check the saw chain regularly for cracks and damaged rivets.

A grinder can be attached to the grinder support (18) for a secure grip during grinding.

Use only special Ø 4.8 mm (3/16") round files for saw chains for the supplied saw chain.

You will find detailed information on sharpening in a sharpening set, e.g. an Oregon set.

Alternatively, you can use an electrical saw chain sharpening device and follow the instructions of the manufacturer.

If you have any doubts about carrying out the work, the saw chain should be replaced.

If necessary, have the sharpening of the saw chain (17) carried out by a specialist workshop.

- Required parts (not supplied):
  - Ø 4.8 mm (3/16") round file for saw chains
  - Flat file
  - Depth limit setter
- File using forwards movements only to remove material.
- File at an angle of around 25° at an inclination of 10° to the guide rail (16).
- Check the clearance of the depth limiter with a depth limit setter.
- The correct clearance of the depth limiter should be 0.6 mm (0.024").

**13.10 Maintenance intervals**

The figures given here are based on normal operating conditions. In the event of more difficult conditions, such as strong dust generation and longer daily working hours, the given intervals are to be reduced correspondingly.

Appliance part	Action	Before starting work	Weekly	In the event of an error	In the event of damage	As required
Chain lubrication	Checking	X				
Saw chain (17)	Check and note sharpness	X				
	Check chain tension	X				
	Sharpen					X
Guide rail (16)	Check (wear, damage)	X				
	Cleaning		X	X		
	Replace				X	X

**13.11 Service information**

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts\*: chain, guide bar, chain sprocket, chain oil, engine oil, claw stop, chain catch, spark plug, air filter, fuel filter, chain oil filter

\* Not necessarily included in the scope of delivery!

**14. Storage**

- Always use the cover for the guide rail (27) during storage.
- Always clean and maintain the appliance before storage, see section "Cleaning and maintenance".
- Switch off the chainsaw before moving it anywhere, even short distances. Protect the machine during transport (also in vehicles) against tipping over to prevent fuel loss, damage or injuries.
- Empty the oil and fuel tanks using a suction pump.

**⚠ WARNING**

Do not remove the fuel in enclosed rooms, in the vicinity of fire or while smoking. Gas vapours can cause explosions or fire.

- Start the engine and leave it running until the remaining petrol has been used up.

**15. Disposal and recycling**



The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be re-used or recycled.



The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

**Fuels and oils**

Fuel residues, oils and liquids used for cleaning must be disposed of in an environmentally friendly manner! Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

Dispose of liquids and containers at appropriate collection centres.

**16. Troubleshooting**

Problem	Possible cause	Remedy
The engine does not start	Incorrect start-up process	Follow the instructions regarding starting.
The engine starts but does not run at full power	Contaminated air filter (33)	Clean the air filter (33)
The engine does not run smoothly	Incorrect spark plug gap	Clean the spark plug and adjust the spark plug gap or replace the spark plug
Soot deposits or wetness on the spark plug	Incorrect carburettor adjustment	Have the carburetor adjusted and, if necessary, clean the spark plug or replace it with a new one.

**ATTENTION!**

Il est impératif de lire entièrement et attentivement cette notice et de respecter toutes les prescriptions concernant la sécurité avant la première utilisation !

La tronçonneuse à moteur doit être utilisée exclusivement par les personnes qui ont suivi une formation concernant son utilisation et les dangers associés ( « certificat de participation à une formation des utilisateurs de tronçonneuses correspondant à la réglementation localement en vigueur ») !

Conservez soigneusement cette notice d'utilisation !

**Remarque:**

Veillez tenir compte du fait que certaines réglementations nationales peuvent limiter l'utilisation de la machine.

<b>Table des matières:</b>	<b>Page:</b>
1. Explication des symboles.....	44
2. Introduction .....	46
3. Description de l'appareil (Fig. A - O).....	46
4. Matériel livré.....	46
5. Utilisation conforme à l'usage prévu.....	47
6. Consignes de sécurité .....	47
7. Données techniques .....	51
8. Avant la mise en service .....	51
9. Mise en service .....	52
10. Consignes fondamentales pour les travaux d'abattage.....	54
11. Scier du bois se trouvant sous tension mécanique .....	56
12. Transport .....	56
13. Nettoyage et entretien.....	56
14. Entreposage.....	59
15. Mise au rebut et recyclage .....	59
16. Dépannage.....	60

## 1. Explication des symboles

Les symboles figurant dans cette notice sont là pour attirer votre attention quant aux risques encourus. Les symboles concernant la sécurité et les explications correspondantes qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les mises en garde ne suppriment pas les risques et ne remplacent pas les mesures préventives nécessaires pour éviter les accidents.

	Lisez, comprenez et respectez tous les avertissements.
	Attention ! Risque de rebond (kickback). Méfiez-vous d'un retour de la tronçonneuse et évitez tout contact avec la tête du guide-chaîne.
	N'utilisez pas l'appareil avec une seule main.
	Utilisez toujours l'appareil avec les deux mains.
	Portez toujours des lunettes de protection, une protection auditive et un casque.
	Lisez intégralement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.
	Portez toujours des gants de sécurité et anti-vibrations lorsque vous utilisez l'appareil.
	Portez toujours des chaussures de sécurité antidérapantes avec protection contre les coupures lorsque vous utilisez l'appareil.
	Il est important de porter des vêtements de protection pour les pieds, les jambes, les mains et les avant-bras.
	Orifice de remplissage pour le carburant.
	Orifice de remplissage pour l'huile de la chaîne.
	Enfoncé - Starter désactivé Tiré - Starter activé



	<p>Vis de réglage pour le carburateur :</p> <p>L Régime/vitesse faible  H Régime/vitesse élevée  T Régime de ralenti</p>
	<p>Réglage de la tension de la chaîne :</p> <p>Flèche blanche : Desserrer la chaîne  Flèche noire : Tendre la chaîne</p>
	<p>Sens du montage de la chaîne de sciage</p>
	<p>Niveau de puissance acoustique garanti pour la machine</p>
	<p>Attention! Surface chaude</p>
	<p>Interrupteur Marche/Arrêt - « ON »  Interrupteur Marche/Arrêt - « STOP »</p>
	<p>ATTENTION! Les carburants sont inflammables et explosibles - Risque de brûlures</p>
	<p>Poids</p>
	<p>Proportion du mélange</p>
	<p>Feu interdit</p>

## 2. Introduction

### Fabricant:

**Scheppach GmbH**  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Cher Client,

Nous espérons que votre nouvelle machine vous apportera de la satisfaction et de bons résultats.

### Remarque:

Selon la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant n'est pas tenu pour responsable de tous les dommages subis par cet appareil et pour tous les dommages résultant de son utilisation, dans les cas suivants:

- Mauvaise manipulation,
- Non-respect des instructions d'utilisation,
- Travaux de réparation effectués par des tiers, par des spécialistes non agréés,
- Remplacement et montage de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine.
- Utilisation non conforme.

### Nous vous recommandons:

De lire intégralement le manuel d'utilisation, avant d'effectuer le montage et la mise en service.

Le présent manuel d'utilisation vous facilitera la prise en main et la connaissance de la machine, tout en vous permettant d'en utiliser pleinement le potentiel dans le cadre d'une utilisation conforme.

Les instructions importantes qu'il contient vous apprendront comment travailler avec la machine de manière sûre, rationnelle et économique; comment éviter les dangers, réduire les coûts de réparation et réduire les périodes d'indisponibilité; comment enfin augmenter la fiabilité et la durée de vie de la machine. En plus des consignes de sécurité continues dans ce manuel d'utilisation, vous devez respecter scrupuleusement les réglementations et les lois applicables lors de l'utilisation de la machine dans votre pays.

Conservez le manuel d'utilisation dans une pochette plastique pour le protéger de la saleté et de l'humidité, auprès de la machine. Avant de commencer à travailler avec la machine, chaque utilisateur doit lire le manuel d'utilisation puis le suivre attentivement.

Seules les personnes formées à l'utilisation de la machine et conscientes des risques associés sont autorisées à travailler avec la machine. L'âge minimum requis doit être respecté.

En plus des recommandations concernant la sécurité contenues dans cette notice et de la réglementation spécifique en vigueur pour l'utilisation d'appareils similaires dans votre pays de résidence, il convient de respecter les règles techniques généralement connues et applicables.

Nous n'assumons aucune responsabilité concernant les accidents et dommages qui surviendraient à la suite du non-respect des instructions du manuel d'utilisation et des consignes de sécurité.

## 3. Description de l'appareil (Fig. A - O)

1. Bouclier avant
2. Poignée avant
3. Cache du filtre à air
4. Cordon de démarrage
5. Fermeture du cache de filtre à air
6. Interrupteur Marche/Arrêt
7. Pompe à carburant «Primer»
8. Manette de démarrage à froid (starter)
9. Dispositif de blocage de l'accélérateur
10. Accélérateur
11. Poignée arrière
12. Bouclier arrière
13. Bouchon du réservoir de carburant
14. Bouchon du réservoir d'huile de chaîne
15. Griffes (prémontées)
16. Rail de guidage (prémonté)
17. Chaîne de sciage (prémontée)
18. Dispositif pour touret
19. Vis de régulation d'huile
20. Écrous de fixation
21. Vis de tension de chaîne
22. Cache de pignon
23. Goupille de tension de chaîne
24. Arrêt de chaîne
25. Alésage pour goupille de tension de chaîne
26. Pignon
27. Cache du rail de guidage
28. Clé de serrage
29. Clé à six pans creux 3mm
30. Flacon de mélange
31. Clé à bougie / tournevis plat
32. Lime ronde pour chaînes
33. Filtre à air
34. Crosse de la bougie d'allumage
35. Marque d'abattage
36. Vis du filtre à air

## 4. Matériel livré

- 1 tronçonneuse à essence (prémontée)
- 1 clé pour bougie d'allumage / tournevis plat
- 1 cache pour rail de guidage (protection de chaîne)
- 1 flacon de mélange
- 1 Clé de serrage
- 1 Clé à six pans creux 3mm
- 1 Lime ronde pour chaînes
- 1 instructions de service

## 5. Utilisation conforme à l'usage prévu

La tronçonneuse ne doit être utilisée que pour scier du bois en plein air. La tronçonneuse ne doit être utilisée à aucune autre fin. N'apportez aucune modification à la tronçonneuse. Cela risquerait de compromettre la sécurité.

L'utilisateur/opérateur est responsable des dommages ou blessures de toute sorte qui pourraient en résulter, et non pas le fabricant. Veuillez noter que cet appareil n'a pas été conçu pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle.

Notre garantie n'est pas applicable si l'appareil est utilisé dans des entreprises commerciales, artisanales ou industrielles ainsi que pour des activités similaires.

Les premiers utilisateurs doivent se faire enseigner l'utilisation afin de se familiariser avec les caractéristiques de l'appareil. Pour votre propre sécurité, veuillez suivre un cours de formation, organisé par l'État, à l'utilisation des tronçonneuses.

Remarque : conformément aux dispositions, nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

### 5.1 Utilisateurs non autorisés:

Les personnes qui ne maîtrisent pas le contenu du présent mode d'emploi, les enfants, jeunes et personnes sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil.

Des règlements nationaux peuvent restreindre l'utilisation de l'appareil!

## 6. Consignes de sécurité

### IMPORTANT!

**À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'USAGE ET À CONSERVER EN VUE D'UN USAGE ULTÉRIEUR.**

#### **⚠ DANGER**

Pour un danger menaçant imminent, entraînant de graves blessures corporelles ou la mort.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

Pour une situation potentiellement dangereuse, pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.

#### **⚠ PRUDENCE**

Indication d'une situation potentiellement dangereuse, pouvant entraîner des blessures légères.

#### **⚠ ATTENTION**

Indication d'une situation potentiellement dangereuse, pouvant entraîner des dégâts matériels.

### 6.1 Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

Soyez toujours vigilant, faites attention à ce que vous faites et travaillez avec précaution sur l'appareil. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes malade, fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.

Évitez les utilisations erronées, utilisez la machine uniquement comme décrit sous «Utilisation conforme à l'usage prévu».

- Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi de votre appareil et respectez tout particulièrement les consignes de sécurité.
- Les plaques signalétiques et de danger apposées sur l'appareil fournissent des informations importantes pour un fonctionnement sans danger.
- En plus des conseils de ce mode d'emploi, il faut tenir compte des consignes de sécurité et de prévention des accidents générales du législateur.
- Tenir les films d'emballage éloignés des enfants, il y a risque d'étouffement !
- Les utilisateurs insuffisamment informés peuvent s'exposer eux-mêmes et exposer des tiers à des risques du fait d'une utilisation inexperte. L'utilisateur est responsable vis-à-vis de tiers.
- Soyez très attentif pendant le maniement de l'appareil. Soyez toujours vigilant, faites attention à ce que vous faites et travaillez avec précaution.
- Ne travaillez pas avec l'appareil plus de 10 minutes d'affilée. Il est recommandé d'observer une pause de 10 à 20 minutes entre les opérations de travail.
- Ne prêtez l'appareil qu'à des utilisateurs qui ont l'habitude de s'en servir. Ce faisant, remettez-leur le mode d'emploi.
- Certaines opérations de sciage requièrent une formation spéciale et des aptitudes particulières. En cas de doute, veuillez vous adresser à un spécialiste.
- Les premiers utilisateurs doivent se faire enseigner l'utilisation afin de se familiariser avec les caractéristiques de l'appareil. Pour votre propre sécurité, veuillez suivre un cours de formation, organisé par l'État, à l'utilisation des tronçonneuses.
- Lorsque l'appareil ne sert pas, il faut le ranger de sorte qu'il ne risque de menacer personne. Le sécuriser pour empêcher tout accès non autorisé.
- L'utilisateur de l'appareil répond de tous les accidents et risques susceptibles de nuire à d'autres personnes ou à ce qui leur appartient.

- Les enfants, les jeunes et les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ne sont pas autorisés à utiliser la tronçonneuse. Y font exception uniquement les jeunes de plus de 16 ans dans le cadre d'une formation se déroulant sous la surveillance d'un professionnel compétent.
- Le circuit d'allumage électrique de l'appareil génère un faible champ magnétique. Si vous portez un stimulateur cardiaque ou des implants similaires, veuillez consulter votre médecin avant d'utiliser l'appareil afin d'éviter des risques sanitaires.
- Veuillez noter qu'en cas de maintenance non conforme, d'utilisation de pièces de rechange non conformes, ou d'enlèvement ou modification des dispositifs de sécurité, l'appareil risque de s'endommager et blesser gravement les personnes qui travaillent avec.

## 6.2 Équipement de protection individuelle (EPI)

### DANGER

Portez toujours un équipement de protection individuelle (EPI)!

- Portez un casque de protection avec protection faciale ou des lunettes de protection et une protection auditive.
- Portez des vêtements de protection moulants avec garniture anti-incision.
- Portez des chaussures de sécurité antidérapantes.
- Portez des gants de protection.
- Évitez les vêtements amples car ils risqueraient d'être happés.
- Ne portez aucun foulard, cravate et aucun bijou!
- Si vous avez les cheveux longs, portez un filet à cheveux!
- Lors de tous travaux en forêt, portez un casque de protection. Ce casque protège contre la chute de branches. Vérifiez régulièrement le casque de protection en vue de détecter des détériorations. Il faut le remplacer au bout d'une période maximale de 5 ans. N'utilisez que des casques de protection homologués.
- La protection faciale ou les lunettes de protection protègent contre la sciure et les éclats de bois. Pour éviter des blessures oculaires, il faut toujours porter une protection faciale ou des lunettes de protection pendant les travaux avec l'appareil.
- Portez toujours une protection auditive. Le bruit émis par l'appareil peut provoquer des lésions auditives.
- Enfilez des gants de protection robustes, en matériau résistant, en cuir par exemple.
- Lorsque vous sciez du bois sec, portez un masque anti-poussière. De la poussière de sciage risque de se dégager.

## 6.3 Entreposage et transport

- Éteignez la tronçonneuse avant chaque transport, même sur courte distance. Activez le frein à chaîne et montez la protection de chaîne.
- Utilisez la protection de chaîne lors du transport et de l'entreposage
- Sécurisez la machine avant le transport (aussi dans des véhicules) pour l'empêcher de se renverser, de perdre du carburant, pour éviter des dégâts ou des blessures.
- Ne portez l'appareil que par sa poignée avant. Le rail de guidage regarde ce faisant vers l'arrière, en direction opposée à celle de votre corps (voir, fig. K).
- Maintenez le silencieux, très chaud, loin du corps. Il y a risque de brûlure !
- Avant de ranger l'appareil, nettoyez et entretenez la chaîne de sciage.
- Conservez l'appareil dans un endroit sûr et sec. Sécurisez-le aussi contre tout accès non autorisé.

## 6.4 Sécurité environnante

- Les règlements nationaux et/ou communaux peuvent restreindre les créneaux horaires d'utilisation d'appareils motorisés générateurs de bruit. Renseignez-vous auprès de votre administration communale.
- Il est interdit de faire fonctionner l'appareil à l'intérieur de locaux ou en tout autre endroit mal ventilé. Il a risque d'asphyxie en raison des gaz d'échappement/vapeurs d'huile toxiques.
- Ne travaillez qu'à la lumière du jour.
- Ne travaillez pas non plus lorsque la météo est défavorable, p. ex. sous la pluie ou lorsqu'il y a du vent. Le risque d'accident est plus élevé dans ces cas-là.
- Conservez la zone de travail propre et bien ordonnée.
- Éloignez les enfants, d'autres personnes et les animaux avant et pendant le travail. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.
- Avant d'entamer le travail, assurez-vous qu'aucune personne, aucun animal et aucun objet ne se trouve dans la zone dangereuse.
- Ne travaillez pas à proximité de clôtures en fil métallique ou à proximité de fils anciens qui traînent.
- Tenez un moyen d'extinction prêt si vous travaillez dans un environnement risquant facilement de prendre feu, p. ex. près d'herbes sèches, etc. Danger d'incendie !

## 6.5 Faire l'appoint de carburant

- L'essence prend très facilement feu. Lorsque vous faites l'appoint, éloignez-vous de toutes flammes nues et ne fumez en aucun cas. Danger d'incendie !

- Veillez à ne pas répandre d'essence. L'essence ou l'huile de chaîne ne doit pas pénétrer dans le sol. Intercalez des objets plats appropriés pour vous aider.
- Ne faites l'appoint que dans des endroits bien ventilés. Les vapeurs d'essence peuvent prendre feu très facilement ou exploser.
- Avant de faire l'appoint, éteignez le moteur et laissez l'appareil refroidir. Si de l'essence a été renversé, nettoyez immédiatement les endroits souillés. Empêchez le carburant de souiller vos vêtements; changez-les immédiatement si cela s'est produit.
- Évitez tout contact de la peau et des yeux avec l'essence ou les lubrifiants (huile).
- Ne respirez pas les vapeurs d'essence/d'huile.
- Vérifiez l'absence de fuites. Si de l'essence fuit, ne faites pas démarrer le moteur. Vous risquez des brûlures.
- N'ouvrez le bouchon du réservoir que prudemment afin que la surpression puisse se résorber lentement et qu'il ne jaillisse pas d'essence.

## 6.6 Avant la mise en service

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Effectuez toujours les vérifications avant la mise en service et lorsque le moteur est éteint.

Avant toute utilisation et après une chute, vérifiez que l'appareil est en parfait état technique.

Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent toutes impeccablement. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus. Faites réparer les pièces endommagées par du personnel qualifié.

N'utilisez la tronçonneuse et les accessoires que conformément aux présentes instructions. Tenez compte de ces conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation d'outils motorisés pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

- Vérifiez régulièrement que le frein de chaîne fonctionne correctement (bouclier avant, voir fig. D).
- Vérifiez si le rail de guidage est correctement monté.
- Vérifiez si la chaîne de sciage est correctement tendue. Suivez les instructions de lubrification, de tension de chaîne et de changement d'accessoires. Une chaîne incorrectement tendue ou lubrifiée peut soit casser soit accroître le risque de recul brutal.
- Gardez affûtés et propres les outils permettant de couper. Réaffûtez-les régulièrement et remplacez à temps les pièces usées. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

- Vérifiez si l'accélérateur et son dispositif de blocage opposent une résistance mécanique. Par effet ressort, l'accélérateur doit revenir en position de départ.
- Vérifiez qu'il se trouve suffisamment de carburant et d'huile de chaîne dans les réservoirs.
- Vérifiez si les poignées sont propres, sèches, exemptes d'huile et de souillures.
- N'effectuez jamais les travaux tout seul. En cas d'urgence, il faut que quelqu'un se trouve à proximité.
- N'utilisez la tronçonneuse que lorsque vous vous tenez d'aplomb sur un sol ferme, sûr et plat. Ne pas se précipiter. Une surface au sol glissante ou des surfaces d'appui instables (p. ex. sur une échelle) peuvent vous faire perdre l'équilibre ou le contrôle de la tronçonneuse. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. De la sorte, vous pourrez mieux contrôler la tronçonneuse dans des situations inattendues.
- Ne montez jamais sur un arbre pour travailler avec la tronçonneuse. Risque de blessure en cas d'utilisation sur un arbre.
- Ne sciez jamais à une hauteur dépassant celle de vos épaules.
- Tenez toujours la tronçonneuse par la poignée arrière de la main droite, et par la poignée avant de la main gauche (voir fig. E). Il ne faut jamais tenir la tronçonneuse en position inverse des mains car cela accroît le risque d'accident.
- Lorsque la tronçonneuse fonctionne, éloignez toutes les parties du corps de la chaîne de sciage. Avant de faire démarrer la tronçonneuse, assurez-vous que la chaîne de sciage ne touche rien. Pendant le travail avec la tronçonneuse, un instant d'inattention peut faire que les vêtements ou des parties du corps sont happés par la chaîne de sciage.
- Éteignez immédiatement la tronçonneuse si vous constatez des changements perceptibles dans le comportement de l'appareil.
- Si la chaîne de sciage percute des pièces, clous ou objets durs divers, stoppez immédiatement le moteur et vérifiez si la chaîne de sciage et le rail de guidage sont endommagés.
- Ne laissez pas la tronçonneuse tomber, ne frappez contre aucun obstacle avec et n'utilisez jamais le rail de guidage comme levier.
- Ne sciez que du bois avec la tronçonneuse.
- Lorsque vous sciez une branche se trouvant sous tension mécanique, attendez-vous à un mouvement de rappel élastique. Lorsque la tension mécanique accumulée dans les fibres du bois disparaît, la branche qui se détend risque de heurter l'opérateur et/ou de lui faire perdre le contrôle de la tronçonneuse.

- Soyez particulièrement prudent lors du tronçonnage de broussailles et de jeunes arbres. Les matériaux minces peuvent rester coincés dans la chaîne de sciage et vous percuter ou vous faire perdre l'équilibre.

### 6.7 Vibrations

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

Réduisez les risques de vibrations tels que p. ex. le risque d'une maladie des doigts morts (troubles de la circulation sanguine) grâce à des pauses de travail fréquentes durant lesquelles vous frotterez p. ex. les paumes des mains l'une contre l'autre.

- Portez toujours des gants de protection et veillez à ce que vos mains soient au chaud.
- Veillez à ce que la chaîne soit toujours tranchante.
- Faites régulièrement des pauses pendant le travail.

### 6.8 Mesures de prudence contre le recul brutal

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

Pendant le travail, pensez au risque que l'appareil recule brutalement. Il y a risque de blessure. La prudence ainsi que la technique de coupe adaptée permettent d'éviter les reculs brutaux.

- Un contact avec la pointe du rail peut dans certains cas entraîner une réaction inattendue vers l'arrière, durant laquelle le rail de guidage est renvoyé brutalement vers le haut et en direction de l'utilisateur (fig. O).
- Un recul brutal peut se produire lorsque la pointe du rail de guidage touche un objet ou lorsque du bois se courbe et que la chaîne de sciage reste coincée dans le trait de scie.
- Si la chaîne de sciage se coince contre le bord supérieur du rail de guidage, la tronçonneuse risque de revenir brutalement et de manière incontrôlée vers l'opérateur (voir fig. J).
- Si la chaîne de sciage se coince contre le bord inférieur du rail de guidage, la tronçonneuse risque de s'éloigner brutalement et de manière incontrôlée de l'opérateur (voir fig. K).
- Soyez extrêmement prudent au moment d'introduire la chaîne de la tronçonneuse dans le trait d'une coupe déjà entamée pour poursuivre le sciage.
- Ne sciez pas de branches ou morceaux de bois susceptibles de changer de place pendant le sciage, ou dont le trait de coupe va se refermer pendant le sciage.

- Chacune de ces réactions peut entraîner une perte de contrôle de la tronçonneuse et d'éventuelles blessures graves. Ne vous fiez pas uniquement aux dispositifs de sécurité intégrés dans la tronçonneuse. En tant qu'utilisateur d'une tronçonneuse, prenez différentes mesures afin de travailler sans accident et sans vous blesser.

Un rebond est la conséquence d'une utilisation mauvaise ou incorrecte de l'appareil. Des mesures de prudence adaptées, comme celles décrites ci-dessous, permettent de l'éviter:

- Tenez bien la tronçonneuse des deux mains, les pouces et les doigts entourant les poignées de la tronçonneuse. Placez votre corps et vos bras dans une position dans laquelle vous pouvez résister aux forces de recul. Lorsque des mesures adaptées ont été prises, l'utilisateur peut alors maîtriser les forces de recul. Ne jamais lâcher la tronçonneuse (voir fig. E).
- Évitez un maintien corporel anormal et ne sciez pas au-dessus de la hauteur des épaules. Ceci permet d'éviter un contact involontaire avec la pointe du rail et de mieux contrôler la tronçonneuse lors de situations inattendues.
- Utilisez toujours les rails de remplacement et les chaînes de sciage préconisés par le fabricant. De mauvais rails et chaînes à scie de rechange peuvent entraîner l'arrachage de la chaîne de sciage et/ou un recul brutal.
- Respectez les instructions du fabricant concernant l'affûtage et la maintenance de la chaîne de sciage. Des limiteurs de profondeur trop bas augmentent la tendance au recul brutal.
- Ne sciez pas avec la pointe de la lame. Il y a risque de recul brutal.
- Assurez-vous qu'aucun clou ou pièce métallique ne se trouve dans la zone de sciage. Faites particulièrement attention aux clous ou pièces en fer à proximité de la zone de coupe. Soyez prudent aussi lors du sciage de bois durs dans lesquels la chaîne risque de se coincer. Cela peut entraîner un recul brutal.
- Entamez la coupe à pleine puissance et maintenez toujours la tronçonneuse au régime maximal pendant tout le sciage.
- Veillez à ce qu'aucun objet sur lequel vous pourriez trébucher ne se trouve par terre.

### 6.9 Risques résiduels

#### **⚠ DANGER**

#### **RISQUE DE BLESSURE !**

Le contact avec la chaîne peut provoquer des coupures mortelles.

Ne jamais saisir la chaîne en mouvement avec les mains.

### RISQUE DE REBOND !

Le rebond peut provoquer des coupures mortelles

### RISQUE DE BRÛLURES !

La chaîne et le guide-chaîne s'échauffent pendant le travail.

## 7. Données techniques

Poids sans les pleins, sans l'équipement de sciage : env.	5,5 kg
Poids sans les pleins, avec l'équipement de sciage env.	7,0 kg
Réservoir de carburant	ca. 550 cm <sup>3</sup> (0,55 l)
Réservoir d'huile de chaîne	ca. 260 cm <sup>3</sup> (0,26 l)
Longueur de coupe utilisable* / rail de guidage	47 cm (20")
Vitesse max. de la chaîne	22 m/s
Divisions de chaîne	8,255 mm (0,325")
Épaisseur des maillons entraîneurs	1,5 mm (0.059")
Type de chaîne de sciage	Oregon 21BPX078X
Type de rail de guidage	Oregon 208PXBK095
Pignon Nombre de dents / division	7 dents/8,255 mm (0,325")
Moteur Cylindrée	56 cm <sup>3</sup>
Puissance moteur selon ISO 7293	2,3 kW
Régime ralenti n <sub>0</sub>	3100 ± 300 min <sup>-1</sup>
Régime n <sub>max</sub>	11000 min <sup>-1</sup>
Bougie d'allumage	L8RTC

\* La longueur de coupe réelle peut être inférieure à la longueur de coupe spécifiée.

### Bruit

Niveau de pression acoustique L <sub>pA</sub> par ISO 22868	99,6 dB(A)
Imprécision K <sub>pA</sub>	3 dB
Niveau acoustique L <sub>WA</sub> par ISO 22868	110,3 dB(A)
Imprécision K <sub>WA</sub>	3 dB

### Portez une protection auditive.

Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition.

Les valeurs d'émission de bruit ont été mesurées selon un processus d'essai normalisé et peuvent servir à comparer les valeurs d'un outil électrique à un autre.

Les valeurs d'émission de bruit indiquées peuvent également servir à évaluer préalablement les risques encourus lors de l'exposition.

### Vibration

Vibrations sur la poignée arrière par ISO 22867	6,38 m/s <sup>2</sup>
Vibrations sur la poignée avant par ISO 22867	6,72 m/s <sup>2</sup>
Imprécision K	1,5 m/s <sup>2</sup>

### ⚠ AVERTISSEMENT

Réduisez les risques de vibrations tels que p. ex. le risque d'une maladie des doigts morts (troubles de la circulation sanguine) grâce à des pauses de travail fréquentes durant lesquelles vous frotterez par ex. les paumes des mains l'une contre l'autre.

## 8. Avant la mise en service

- Ouvrez l'emballage et sortez-en la machine soigneusement.
- Retirez les matériaux d'emballage ainsi que les sécurités mises en place pour le transport (le cas échéant).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Inspectez l'outil et les accessoires, assurez-vous qu'il n'y a pas eu de dommages liés au transport.
- Conservez l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie, si possible.

### ATTENTION

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement!

- Enlevez la notice d'utilisation du câble de démarrage (4).

### 8.1 Mélanger le carburant

Le moteur nécessite un mélange 2 temps composé d'essence et d'huile moteur.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Éviter tout contact cutané avec le carburant, et de respirer les vapeurs de carburant.

Utilisez uniquement un mélange à base d'essence sans plomb (min. ROZ 95) et d'une huile spéciale pour moteur 2 temps (JASO FD/ISO - L - EGD). Préparez le mélange carburant/huile en respectant le tableau des mélanges carburant/huile.

Versez respectivement la bonne quantité d'essence et d'huile moteur 2 temps dans le flacon de mélange (30) livré d'origine (voir le Tableau des mélanges carburant/huile »). Ensuite, secouez bien le flacon de mélange (30).

### 8.1.1 Tableau des mélanges carburant/huile

#### Procédure de mélange : 40 parts d'essence pour 1 part d'huile

Essence	Huile 2 temps
0,5 litre	12,5 ml

### 8.2 Faire l'appoint de carburant

#### AVERTISSEMENT

Ne faites l'appoint de carburant qu'après avoir éteint et laissé refroidir le moteur. Danger d'incendie !

- Nettoyez toujours la périphérie du bouchon du réservoir de carburant (13) avant de faire l'appoint afin qu'il ne tombe pas de souillures dans le carburant. Utilisez pour cela un chiffon sec ne peluchant pas.
- Couchez l'appareil sur le côté pour que le bouchon du réservoir de carburant (13) pointe vers le haut.
- Tournez le bouchon du réservoir de carburant (13) dans le sens antihoraire pour le détacher. Le bouchon du réservoir de carburant (13) est relié de façon imperdable au réservoir de carburant et ne risque ainsi pas de chuter.
- Versez le mélange carburant/huile dans le réservoir de carburant. Pendant que vous faites l'appoint, ne renversez pas de carburant et ne remplissez pas le réservoir de carburant à ras-bord.
- Si du carburant a été renversé, essuyez-le immédiatement.
- Tournez le bouchon du réservoir de carburant (13) dans le sens horaire pour refermer ce dernier.

#### REMARQUE

Après chaque appoint de carburant, vérifiez aussi l'huile de chaîne.

### 8.3 Appoint en huile de chaîne

#### AVERTISSEMENT

Ne faites l'appoint d'huile pour chaîne de sciage qu'après avoir éteint le moteur et une fois ce dernier refroidi. Danger d'incendie!

Ne jamais travailler sans lubrifier la chaîne! Si la chaîne de sciage tourne à sec, la garniture de coupe est rapidement et irréparablement détruite.

Avant le travail, toujours vérifier la lubrification de la chaîne.

#### REMARQUE

N'utilisez que de l'huile pour chaîne de sciage. De préférence biodégradable. N'utilisez pas d'huile usagée, d'huile moteur etc.

Contrôlez pendant le travail si le graissage de chaîne fonctionne.

- Avant de faire l'appoint, nettoyez toujours la périphérie du bouchon du réservoir d'huile de chaîne (14) pour qu'il ne pénètre pas de souillures dedans. Utilisez pour cela un chiffon sec ne peluchant pas.
- Couchez l'appareil sur le côté pour que le bouchon du réservoir d'huile de chaîne (14) pointe vers le haut.
- Tournez le bouchon du réservoir d'huile de chaîne (14) dans le sens antihoraire pour le détacher. Le bouchon du réservoir d'huile de chaîne (14) est relié de façon imperdable à ce réservoir et ainsi il ne risque pas de chuter.
- Versez l'huile de chaîne bio livrée d'origine dans le réservoir pour huile de chaîne. Pendant l'appoint, ne renversez pas d'huile de chaîne et ne remplissez pas le réservoir d'huile de chaîne à ras-bord.
- Essuyez immédiatement l'huile de chaîne renversée.
- Tournez le bouchon du réservoir d'huile de chaîne (14) dans le sens horaire pour refermer ce dernier.

### 8.4 Tendre et vérifier la chaîne de sciage

#### AVERTISSEMENT

Mettez des gants de protection! Risque de blessure causé par les dents de coupe tranchantes!

Vérifiez la tension de la chaîne régulièrement, avant chaque mise en service.

- Avant de tendre, il faut desserrer un peu les deux écrous de fixation (20) avec la clé à bougie (31).
- Tournez la vis de tension de chaîne (21) avec le tournevis plat (31) dans le sens horaire pour accroître la tension.
- Serrez les deux écrous de fixation (20) à fond avec la clé à bougie (31).
- La chaîne de sciage (17) doit être plaquée contre la partie inférieure de la lame. Vérifiez si la chaîne de sciage (17) (lorsque le frein de chaîne est desserré, tirer le bouclier avant (1) en arrière) peut être tirée à la main sur le rail de guidage (16).

#### REMARQUE

Une chaîne de sciage (17) neuve s'allonge et doit souvent être retendue.

## 9. Mise en service

#### PRUDENCE

Veuillez respecter les dispositions légales relatives à l'ordonnance sur la protection contre le bruit.

Vérifiez l'appareil avant chaque mise en service:

- Étanchéité du système de carburant.



- Dispositifs de protection et de coupe dans un état impeccable et au complet.
- Bonne fixation de toutes les raccords vissés.
- Pas de résistance mécanique dans les pièces mobiles.

### Consignes de travail

Avant d'utiliser la tronçonneuse, familiarisez-vous avec son maniement.

### 9.1 Démarrage du moteur

#### ⚠ ATTENTION

Tirez toujours le cordon de démarrage (4) tout droit. Tenez fermement la poignée du cordon de démarrage (4) tandis que le cordon de démarrage (4) s'enroule de nouveau sur le lanceur. Ne laissez jamais le cordon de démarrage (4) revenir trop vite.

#### 9.1.1 Démarrage avec moteur froid

##### ⚠ AVERTISSEMENT

Avant chaque mise en service, activez le frein à chaîne (Pousser le bouclier (1) en avant).

#### ⚠ ATTENTION

Ne laissez jamais le cordon de démarrage (4) revenir trop rapidement. Ceci peut entraîner des dommages.

- Retirez le cache (27) du rail de guidage (16).
- Placez la tronçonneuse sur une surface stable et plane. Ce faisant, la chaîne de sciage (17) ne doit pas toucher le sol.
- Poussez le bouclier avant (1) en avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Le frein à chaîne bloque la chaîne de sciage (17).
- Appuyez 6 fois sur la pompe à carburant «Primer» (7).
- Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt (6) sur «ON».
- Tirez la manette de démarrage à froid (starter) (8) à vous
- Placez la pointe de votre chaussure dans le bouclier arrière (12) (voir fig. C).
- Tenez la tronçonneuse fermement par la poignée avant (2) et tirez le cordon de démarrage (4) lentement jusqu'au premier point de résistance.
- Tirez ensuite énergiquement le cordon de démarrage (4) jusqu'à ce que le moteur démarre. Si le moteur ne démarre pas, répétez cette opération. Aussi longtemps que la manette de démarrage à froid (starter) (8) est sortie, le moteur démarre brièvement puis s'éteint.

- Une fois le moteur arrêté, actionnez le dispositif de blocage de l'accélérateur (9) et le accélérateur(10) simultanément. Le manette de démarrage à froid (starter) (8) passe automatiquement en position de fonctionnement «démarrage à chaud».
- Ensuite, tirez de nouveau énergiquement le cordon de démarrage (4) jusqu'à ce que le moteur démarre.

Si le moteur ne démarre toujours pas au bout de plusieurs essais, veuillez lire le chapitre „Dépannage“.

### REMARQUE

En présence de températures extérieures élevées, il peut arriver qu'il faille démarrer sans le starter même lorsque le moteur est froid !

- Desserrez le frein de chaîne en tirant le bouclier avant (1) en arrière (voir fig. D). **PRUDENCE!** Le frein de chaîne est à présent desserré. Si la gâchette d'accélérateur (10) est actionnée avec le blocage de la gâchette d'accélérateur (9), la chaîne de scie (17) démarre.

#### 9.1.2 Démarrage avec moteur chaud

(L'appareil a été arrêté pendant moins de 15-20 min)

##### ⚠ AVERTISSEMENT

Avant chaque mise en service, activez le frein à chaîne (Pousser le bouclier (1) en avant).

- Poussez le bouclier avant (1) en avant jusqu'à ce que il s'enclenche. Le frein à chaîne bloque la chaîne de sciage (17).
- Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt (6) sur «ON».
- Pour faire démarrer le moteur chaud, il ne faut pas tirer la manette de démarrage à froid (starter) (8) à soi.
- Placez la pointe de votre chaussure dans le bouclier arrière (12) (voir fig. C).
- Tenez la tronçonneuse fermement par la poignée avant (2) et tirez le cordon de démarrage (4) lentement jusqu'au premier point de résistance.
- Tirez ensuite énergiquement le cordon de démarrage (4). L'appareil doit démarrer au bout de 1 à 2 essais. Si l'appareil ne démarre pas au bout de 6 tractions, répétez l'opération conformément à «Démarrage avec moteur froid».

### 9.2 Éteindre le moteur

#### 9.2.1 Procédure arrêt d'urgence

S'il faut stopper immédiatement l'appareil, ramenez pour cela l'interrupteur Marche/Arrêt (6) sur «OFF».

#### 9.2.2 Procédure normale

- Relâchez l'accélérateur (10). Le moteur passe en régime de ralenti.

- Ensuite, ramenez l'interrupteur Marche/Arrêt (6) sur «OFF».

### 9.3 Fonctionnement en marche à vide

#### ⚠ ATTENTION

Au régime de ralenti, la chaîne de sciage (17) doit rester immobile. Si la chaîne de sciage (17) tourne, il faut régler le régime de ralenti !

#### REMARQUE

Si la chaîne de sciage (17) se déplace lorsque le moteur tourne au ralenti, ou que le moteur s'éteint lorsque vous relâchez l'accélérateur, il faudra procéder à un réglage du carburateur (voir chapitre «Maintenance des réglages du carburateur»).

- Soulevez la chaîne de scie.
- Avec la main gauche, tenez fermement la poignée avant (2).
- Avec la main droite, tenez fermement la poignée arrière (11). Ce faisant, la paume de la main se trouve sur le dispositif de blocage de l'accélérateur (9) et l'index actionne l'accélérateur (10) (voir fig. E).
- Après avoir actionné une fois l'accélérateur (10), le moteur tourne au ralenti.
- Laissez le moteur s'échauffer brièvement.

### 9.4 Vérifier et ajuster la lubrification de la chaîne

#### ⚠ ATTENTION

- Ne jamais travailler sans lubrifier la chaîne! Si la chaîne de sciage tourne à sec, la garniture de coupe est rapidement et irréparablement détruite.
- Avant le travail, toujours vérifier la lubrification de la chaîne.

#### REMARQUE

N'utilisez que de l'huile pour chaîne de sciage. De préférence biodégradable. N'utilisez pas d'huile usagée, d'huile moteur etc.

Contrôlez pendant le travail si le graissage de chaîne fonctionne.

Pendant l'utilisation, tenez la tronçonneuse à régime moyen au-dessus d'une souche d'arbre ou d'une surface adéquate. Si la lubrification est suffisante, un film d'huile mince se dépose sur la souche d'arbre ou sur la surface (voir fig. F).

- Si nécessaire, le graissage de la chaîne peut être augmenté ou réduit à l'aide de la vis de régulation d'huile (19).
- Pour ce faire, aidez-vous du tournevis plat (31) livré :
  - Appuyez d'abord puis tournez la vis de régulation d'huile (19) dans le sens horaire afin de réduire la lubrification de la chaîne.

- Appuyez d'abord sur la vis de régulation d'huile (19) puis tournez la dans le sens antihoraire pour augmenter la lubrification de la chaîne.

### 9.5 Vérifier le frein de chaîne

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Il faut vérifier le frein de chaîne avant chaque mise en service.

En cas de recul brutal, le frein freine immédiatement la chaîne de sciage.

- Veillez bien à ce que le bouclier avant (1) soit exempt de souillures et qu'il puisse être déplacé facilement.
- Démarrez la tronçonneuse et accélérez la chaîne à pleine vitesse (plein gaz).
- Lorsque la chaîne de tronçonneuse est en marche, activez la protection des mains avant (1). Le frein de chaîne doit freiner et bloquer la chaîne de tronçonneuse en cas de vitesse max.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Un régime moteur accru sur une période trop longue, avec le frein de chaîne bloqué, endommage le moteur et l'entraînement de la chaîne.

Si malgré tout la chaîne de sciage (17) se déplace, veuillez contacter le service après-vente.

## 10. Consignes fondamentales pour les travaux d'abattage

#### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures!

Les travaux de sciage et d'abattage ainsi que tous les travaux qui les accompagnent sont exclusivement réservés à des personnes formées et instruites en conséquence.

#### REMARQUE

Veillez respecter les règlements spécifiques de votre pays relatifs aux travaux d'abattage, et informez-vous auprès de l'autorité compétente.

- Veillez à ce que personne ne soit victime d'un accident dû à la chute de branches et d'arbres.
- Dans la zone de travail, seules doivent séjourner les personnes nécessaires aux travaux d'abattage.
- Maintenez la zone de travail autour du tronc dégagée et ordonnée afin que les opérateurs puissent se tenir bien d'aplomb.
- Maintenez les issues de secours dégagées et ordonnées pour pouvoir quitter rapidement la zone de travail.
- N'effectuez aucun travail d'abattage par vent fort, mauvais temps ou mauvaise visibilité.

- Respectez les distances requises par rapport au poste de travail le plus proche. Ces distances équivalent à au moins 2,5 longueurs d'arbres.

### 10.1 Utilisation et entretien

- Ne faites jamais démarrer l'appareil tant que le rail de guidage (16), la chaîne de sciage (17) et le cache du pignon (22) n'ont pas été correctement montés.
- Ne sciez pas de bois posé sur le sol et n'essayez pas de scier de racines dépassant du sol. Évitez dans tous les cas que la chaîne de sciage (17) ne plonge dans la terre, sans quoi la chaîne de sciage (17) s'émousserait immédiatement.
- Si vous touchez accidentellement un objet solide avec l'appareil, coupez immédiatement le moteur et contrôlez les dommages éventuels sur l'appareil.
- Procédez à la maintenance de l'appareil avec soin. Contrôlez si les pièces mobiles fonctionnent sans aucun problème et ne se coincent pas, si des pièces sont cassées ou endommagées au point d'entraver le fonctionnement de l'appareil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des appareils mal entretenus.
- Gardez affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- Faire entretenir l'appareil par du personnel qualifié. Utilisez uniquement les pièces détachées d'origine recommandées par le fabricant.

### 10.2 Réaliser une entaille

#### Remarque

L'entaille d'abattage détermine la direction de chute de l'arbre à abattre.

Réalisez l'entaille d'abattage à angle droit par rapport à la direction de la chute.

Sciez le plus près possible du sol.

Appuyez la tronçonneuse au moyen de sa griffe (15).

#### 10.2.1 Déterminer la direction de chute - avec marque apposée sur l'appareil (fig. G)

La scie à chaîne présente un marque d'abattage (35) qui vous aidera à l'aligner.

Placez la scie à chaîne sur le tronc. La marque d'abattage (35) indique la direction dans laquelle l'arbre va probablement chuter.

#### 10.2.2 Réaliser une entaille (fig. H)

- Commencez par réaliser l'entaille d'abattage A. La profondeur de l'entaille d'abattage doit représenter 1/4 du diamètre de l'arbre et présenter un angle compris entre 45° et 60°.

#### 10.2.3 Contrôler la direction de chute (fig. I)

Placez la scie à chaîne avec le rail de guidage (16) dans la base de l'entaille.

La marque d'abattage (35) indique la direction de chute probable.

Si nécessaire, coupez l'entaille en conséquence.

#### 10.3 Réaliser une coupe d'abattage (fig. H)

- Réalisez la coupe d'abattage B env. 2-3 cm au-dessus de la coupe horizontale de l'entaille d'abattage A. Veillez à ce que la coupe d'abattage B soit réalisée exactement à l'horizontale.
- Laissez env. 1/10 du diamètre de l'arbre, formant la bande de rupture C, devant la coupe d'abattage B. La bande de rupture C se comporte comme une charnière qui guide l'arbre vers le sol et le sécurise contre un basculement prématuré.

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Risque d'accident!

Ne sciez en aucun cas la bande de rupture C pendant la coupe d'abattage B sinon l'arbre risque de chuter dans une direction imprévisible!

Attendez-vous à ce que l'arbre en train de chuter «glisse» de manière incontrôlée sur le trait de coupe. Attendez-vous à ce que l'arbre «rebondisse» de manière incontrôlée dans une direction après avoir percuté le sol.

- Pour empêcher que la chaîne de sciage ne se coince dans le trait de coupe d'abattage B, enfoncez à temps des cales en aluminium ou en plastique dans le trait de coupe d'abattage B. N'utilisez pas de cales en fer.

### ⚠ ATTENTION

#### Risque de dégâts matériel !

Veillez à que la cale n'entre pas en contact avec la chaîne de sciage (17). Cela risque de l'endommager gravement.

#### 10.4 Travaux d'ébranchage

- Restez toujours vigilant vu le risque de retour brutal des branches.
- Lors de l'ébranchage, ne restez pas debout sur le tronc.
- Ne sciez pas avec la pointe du rail.
- Ne sciez jamais deux branches à la fois.
- Pendant des travaux d'ébranchage, appuyez chaque fois que possible la tronçonneuse au moyen de sa griffe (15).
- Veillez à ce qu'en fin de coupe la tronçonneuse ne pivote pas sous l'effet de son propre poids. Vu que le bois en cours de sciage ne la soutient plus, reprenez-la de manière correspondante.

- Pendant les travaux d'ébranchage, adoptez une posture bien d'aplomb, stable et sûre.

#### 10.4.1 Travaux d'ébranchage fractionnés

Vous devez raccourcir les branches longues ou épaisses avant de procéder à la coupe finale (voir fig. N). La chaîne de sciage (17) risque sinon facilement de se coincer.

### 11. Scier du bois se trouvant sous tension mécanique

En présence de bois sous tension mécanique, il faut impérativement respecter la chronologie de travail. La chaîne de sciage (17) risque de se coincer ou un recul brutal peut se produire.

Il faut toujours commencer par pratiquer une incision sur le côté du bois se trouvant sous pression. Ce n'est qu'ensuite que la coupe finale pourra avoir lieu sur le côté où s'exerce la traction.

Cela permet d'éviter le coincement de la chaîne de sciage (17).

#### ⚠ ATTENTION

##### Risque de dégâts matériels!

Avec le bois au sol, le côté inférieur de la zone de coupe ne doit pas toucher le sol sinon la chaîne de sciage (17) va s'endommager.

##### Recul brutal (fig. J)

- Si la chaîne de sciage (17) se coince contre le bord supérieur du rail de guidage (16), la tronçonneuse risque de revenir brutalement et de manière incontrôlée vers l'opérateur.

##### Engagement par traction (fig. K)

- Si la chaîne de sciage (17) se coince contre le bord inférieur du rail de guidage (16), la tronçonneuse risque de s'éloigner brutalement et de manière incontrôlée de l'opérateur.

##### Travail sûr

- Maintenez l'appareil en bon état de marche pour prévenir d'éventuelles blessures.
- Si vous avez laissé tomber l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente pas de dommages ou défauts importants.
- N'utilisez pas l'appareil debout sur une échelle ou sur un emplacement qui n'est pas sûr.
- Ne vous laissez pas convaincre d'effectuer une coupe irréfléchie. Ceci pourrait vous mettre en danger ainsi que d'autres personnes.

- Changez régulièrement de position de travail. Une utilisation prolongée de l'appareil peut entraîner des problèmes de circulation dans les mains dus aux vibrations. Vous pouvez cependant prolonger la durée d'utilisation en portant des gants adaptés ou en faisant régulièrement des pauses. Tenez compte du fait que la disposition personnelle à une mauvaise circulation, des températures extérieures basses ou des forces de préhension importantes lors du travail diminuent la durée d'utilisation.

#### 11.1 Le tronc d'arbre est incurvé vers le bas

- Pratiquez d'abord une incision de délestage 1 (profondeur: env. 1/3 du diamètre du tronc) sur le côté se trouvant sous pression (voir fig. L).
- Effectuez ensuite la coupe finale 2 (profondeur : env. 2/3 du diamètre du tronc) sur le côté sur lequel s'exerce la traction (voir fig. L).

#### 11.2 Le tronc d'arbre est incurvé vers le haut

- Pratiquez d'abord une incision de délestage 1 (profondeur: env. 1/3 du diamètre du tronc) sur le côté se trouvant sous pression (voir volet dépliant, fig. L).
- Effectuez ensuite la coupe finale 2 (profondeur : env. 2/3 du diamètre du tronc) sur le côté sur lequel s'exerce la traction (voir fig. L).

### 12. Transport

- Lors du transport et de l'entreposage, utilisez toujours le cache du rail de guidage (27)
- Éteignez la tronçonneuse avant chaque transport, même sur courte distance. Sécurisez la machine avant le transport (aussi dans des véhicules) pour l'empêcher de se renverser, de perdre du carburant, pour éviter des dégâts ou des blessures.
- Ne transportez l'appareil que par sa poignée avant (2). Le rail de guidage regarde ce faisant vers l'arrière, en direction opposée à celle de votre corps (voir fig. M).
- Maintenez le silencieux, très chaud, loin du corps. Il y a risque de brûlure!

### 13. Nettoyage et entretien

#### ⚠ AVERTISSEMENT

##### Risque de blessures !

Éteignez toujours l'appareil avant les travaux de nettoyage et retirez la cosse de la bougie d'allumage (34). (voir chapitre 13.4 Maintenance de la bougie d'allumage).

##### Remarque

Après chaque utilisation, l'appareil doit être nettoyé soigneusement.

N'effectuez que les travaux de nettoyage et de maintenance mentionnés dans le présent mode d'emploi. Les travaux plus complexes sont réservés à du personnel qualifié.

Les travaux de maintenance doivent être réalisés régulièrement (voir chapitre «Intervalles de maintenance»).

### 13.1 Nettoyage du moteur

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

#### **Risque de brûlure !**

Ne pas toucher le silencieux, le cylindre ou les ailettes de refroidissement car ils sont très chauds.

- Gardez les dispositifs de protection, les fentes d'aération et le carter du moteur le plus exempts de poussière et de souillures possible. Nettoyez-le à l'air comprimé à basse pression.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de produit vaisselle. Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.

### 13.2 Nettoyage du filtre à air

Les filtres à air encrassés réduisent la puissance du moteur vu qu'il n'arrive pas assez d'air au carburateur. Des contrôles réguliers sont par conséquent indispensables. Il faut contrôler le filtre à air (33) régulièrement et le nettoyer si nécessaire.

Si l'air est fortement chargé de poussière, contrôlez plus souvent le filtre à air (33).

- Desserrez la fermeture du couvercle du filtre à air (5).
- Retirez le cache du filtre à air (3).
- Desserrez la vis du filtre à air (36) en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Retirez le filtre à air (33).
- Nettoyez le filtre à air (33) en le tapotant ou par soufflage (à l'air comprimé).

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.

#### **⚠ ATTENTION**

Ne nettoyez jamais le filtre à air (33) avec de l'essence ni avec des solvants inflammables.

### 13.3 Nettoyage de l'entraînement par chaîne

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures !**

Avant de toucher la chaîne de sciage (17), enfillez toujours des gants de protection. Risque de blessure causé par les dents de coupe tranchantes!

#### **Remarque**

Veillez nettoyer l'entraînement de chaîne après chaque utilisation.

- Placez la tronçonneuse sur une surface plane et stable.
  - Tirez le bouclier avant (1) en arrière jusqu'à la butée pour desserrer le frein de chaîne (voir fig. D).
  - Retirez les deux écrous de fixation (20) avec la clé à bougie (31)
  - Retirez le cache de pignon (22).
  - Sortez la chaîne de sciage (17) prudemment du rail de guidage (16) et du pignon (26).
  - Retirez le rail de guidage (16). Nettoyez-les avec un pinceau.
  - Maintenant, nettoyez soigneusement toute la zone d'entraînement de chaîne et le cache de pignon (22) avec un pinceau ou à l'air comprimé.
- Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.

### 13.4 Maintenance de la bougie d'allumage

- Démontez le filtre à air (33), comme décrit au chapitre 13.2 « Nettoyage du filtre à air ».
- Débranchez le connecteur de bougie d'allumage (34) en le tournant vers la gauche et vers la droite et en tirant dessus simultanément. Tenez et tirez le connecteur de bougie d'allumage (34) uniquement au niveau du connecteur. Ne tirez jamais sur le câble !
- Détachez la bougie d'allumage avec la clé à bougie (31) livrée d'origine.
- Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.

Écart entre les électrodes = 0,6 mm (écart entre les électrodes entre lesquelles l'étincelle d'allumage se forme). Contrôlez l'encrassement de la bougie d'allumage pour la première fois au bout de 10 heures de service et nettoyez celle-ci le cas échéant à l'aide d'une brosse à fils de cuivre.

Effectuez ensuite un entretien de la bougie d'allumage toutes les 50 heures de service.

### 13.5 Maintenance de la lubrification de chaîne

- Voir le chapitre «Vérifier et ajuster la lubrification de la chaîne».

### 13.6 Maintenance des réglages du carburateur

- Si la chaîne de sciage (17) se déplace en marche à vide ou si le moteur s'éteint de lui-même lorsque vous cessez d'actionner l'accélérateur, il faut rajuster le carburateur.

#### **Remarque**

Ne faites réaliser les réglages de carburateur (p. ex. le régime de ralenti) que par du personnel qualifié afin de ne pas endommager le moteur.

### 13.7 Maintenance du rail de guidage

- Avec une lime à métaux, retirez les éventuelles bavures apparues sur le bord du rail.

- Nettoyez la rainure du rail de guidage (16) à l'aide d'un pinceau ou à l'air comprimé. Changez le rail de guidage (16) dès que la rainure est usée.
- Tournez le rail de guidage (16) après chaque utilisation pour garantir l'obtention d'une usure uniforme.
- Vérifiez le pignon à l'extrémité du rail de guidage (16) pour déterminer s'il tourne sans résister. Lubrifiez-le le cas échéant avec de l'huile pour paliers.

### 13.8 Montage du rail de guidage et tendre la chaîne de sciage

#### AVERTISSEMENT

Effectuez toujours le montage avec le moteur éteint.

#### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures !

Enfilez toujours des gants de protection avant de toucher la chaîne de sciage (17). Risque de blessure causé par les dents de coupe tranchantes !

#### Remarque

Une chaîne de sciage (17) neuve s'allonge et doit souvent être retendue. Après chaque sciage, vérifiez régulièrement la tension de la chaîne et rajustez-la. Il est possible de retourner le rail de guidage (16) en fonction de l'usure.

- Placez la tronçonneuse sur une surface plane et stable.
- Tirez le bouclier avant (1) en arrière jusqu'à la butée pour desserrer le frein de chaîne (voir fig. D).
- Retirez les deux écrous de fixation (20) avec la clé à bougie (31).
- Retirez le cache de pignon (22).
- Glissez Le trou oblong du rail de guidage (16) sur les deux goujons saillants.
- Posez la chaîne de sciage (17) sur la denture du pignon (26). Guidez la chaîne de sciage (17) bien ajustée dans la direction indiquée sur le rail de guidage (16). À la pointe du rail de guidage (16) se trouve un pignon de guidage dans la denture duquel il faut placer la chaîne de guidage (17).
- Tirez un peu le rail de guidage (16), pour donner une légère tension initiale à la chaîne de sciage (17).
- Remettez le cache de pignon (22). Veillez à ce que la goupille intérieure de tension de chaîne (23) entre bien dans l'alésage (25) adéquat du rail de guidage (16). Modifiez le cas échéant le réglage de la vis de tension de chaîne (21) avec le tournevis plat (31).
- Vissez les deux écrous de fixation (20) à la main. Veillez toutefois à ne pas les serrer trop fermement.

- Avec le tournevis plat (31), tournez la vis de tension de chaîne (21) dans le sens horaire jusqu'à ce que la partie inférieure de la chaîne de sciage (17) glisse dans le rail de guidage (16). La chaîne de sciage (17) doit reposer contre la partie inférieure du rail.

Lorsque le frein de chaîne est desserré, il faut pouvoir faire glisser la chaîne de sciage (17) à la main sur le rail de guidage (16).

#### Remarque

Une chaîne de sciage (17) neuve s'allonge et doit souvent être retendue.

- Serrez fermement à la main les deux écrous de fixation (20) avec la clé à bougie (31).

### 13.9 Affûter et entretenir la chaîne de sciage

#### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures!

Enfilez toujours des gants de protection avant de toucher la chaîne de sciage (17). Risque de blessure causé par les dents de coupe tranchantes!

#### Remarque

Une chaîne de sciage entretenue et affûtée de manière optimale réduit la contrainte physique, l'usure, et donne un bon résultat de coupe.

Nettoyez, entretenez et affûtez la chaîne de sciage régulièrement.

Contrôlez régulièrement si la chaîne de sciage présente des fissures ou des rivets endommagés.

Un touret à meuler peut être fixé sur le dispositif pour touret (18) à cet effet pour un maintien sûr lors de l'affûtage.

Pour la chaîne de sciage comprise dans les fournitures, n'utilisez que des limes rondes spéciales d'un Ø de 4,8 mm (3/16").

Vous trouverez des informations détaillées concernant l'opération d'affûtage dans un kit d'affûtage, par ex. d'Oregon.

Vous pouvez également utiliser un appareil électrique à affûter les chaînes et suivre les instructions du fabricant.

En cas de doute concernant la réalisation du travail, il convient de procéder au remplacement de la chaîne de sciage.

Faites le cas échéant réaliser l'affûtage de la chaîne de sciage (17) par un atelier spécialisé.

- Accessoires requis (non inclus dans la livraison):
  - Limes rondes pour chaîne de sciage, Ø 4,8 mm (3/16")
  - Limes plates
  - Jauge de limitation de profondeur

- Pour abraser le métal, ne limez que dans le sens avant.
- Limez avec un angle d'affûtage d'environ 25°, et une pente de 10° par rapport au rail de guidage (16).

- Vérifiez l'écart de la limitation de profondeur avec une jauge de limitation de profondeur.
- L'écart correct du limiteur de profondeur doit être de 0,6 mm (0,024").

### 13.10 Intervalles d'entretien

Les indications listées ici se réfèrent à des conditions d'utilisation normales. En cas de conditions difficiles, comme par ex. un fort dégagement de poussière et des temps de travail quotidiens prolongés, les intervalles indiqués doivent être raccourcis en conséquence.

Partie de l'appareil	Action	Avant le début du travail	Chaque semaine	En cas de panne	En cas de détérioration	Suivant besoin
Lubrification de la chaîne	Vérifier	X				
Chaîne de sciage (17)	Vérifier et veiller à un état affûté	X				
	Contrôler la tension de chaîne	X				
	Affûter					X
Rail de guidage (16)	Vérifier (usure, détérioration)	X				
	Nettoyer		X	X		
	Remplacer				X	X

### 13.11 Informations de service

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure\*: Chaîne de sciage, rail de guidage, pignon, huile de chaîne, huile moteur, Griffe, arrêt de chaîne, cosse de la bougie d'allumage, filtre à air, filtre à carburant, filtre à huile à chaîne

\* ne sont pas des composants obligatoires de la livraison !

## 14. Entreposage

- Lors de l'entreposage, utilisez toujours le cache du rail de guidage (27).
- Nettoyez et entretenez l'appareil avant chaque entreposage, voir chapitre «Nettoyage et maintenance».
- Entrez l'appareil dans un endroit sûr, sec, à l'abri du gel, bien ventilé et à l'abri des intempéries. Un entreposage en plein air est déconseillé. Sécurisez-le aussi contre tout accès non autorisé.
- Vidangez le réservoir d'huile et celui de carburant avec une pompe aspirante.

### AVERTISSEMENT

Ne videz pas l'essence dans des locaux fermés, à proximité de feu ou en fumant. Les vapeurs de gaz peuvent causer des explosions ou des incendies.

- Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce que le reste d'essence soit consommé.

## 15. Mise au rebut et recyclage



L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux par le circuit d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune!

### Carburants et huiles

Les résidus de carburant, les huiles et les liquides utilisés pour le nettoyage doivent être éliminés de manière respectueuse de l'environnement !

Les réservoirs de carburant et d'huile vides doivent être éliminés de manière respectueuse de l'environnement.

Les liquides et réservoirs doivent être déposés auprès d'un centre de collecte correspondant.

## 16. Dépannage

Panne	Cause possible	Remède
Le moteur ne démarre pas	Procédure incorrecte lors du démarrage	Suivez les instructions de démarrage
Le moteur démarre, mais n'atteint pas la pleine puissance	Filtre à air encrassé (33)	Nettoyer le filtre à air (33)
Le moteur tourne de manière irrégulière	Mauvais écart entre les électrodes de la bougie d'allumage	Nettoyer la bougie d'allumage et régler l'écart des électrodes ou mettre une bougie d'allumage neuve en place
Bougie d'allumage encrassée ou humide	Mauvais réglage du carburateur	Faites régler le carburateur et nettoyez la bougie d'allumage ou remplacez-la par une neuve, le cas échéant



**POZOR!**

Před prvním uvedením do provozu si důkladně přečtěte tento návod k obsluze a bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní předpisy!

Tato motorová pila smí být obsluhována pouze osobami s odpovídajícím poučením a školením o rizicích („Osvědčení o účasti na školení o motorových pilách, které odpovídá standardu vzdělávání typickému pro danou zemi“)!

Návod k obsluze pečlivě uschovejte!

**Upozornění:**

Dbejte prosím na to, že některé národní předpisy mohou používání stroje omezovat.

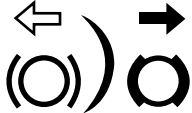





**Obsah:**
**Strana:**

1.	Vysvětlení symbolů .....	63
2.	Úvod .....	65
3.	Přístroje (obr. A - O) .....	65
4.	Rozsah dodávky.....	65
5.	Použití v souladu s určením .....	66
6.	Bezpečnostní pokyny .....	66
7.	Technické údaje .....	69
8.	Před uvedením do provozu .....	70
9.	Uvedení do provozu .....	71
10.	Základní pracovní pokyny pro kácení .....	72
11.	Opracování dřeva pod napětím.....	74
12.	Přeprava.....	74
13.	Čištění a údržba .....	74
14.	Skladování.....	77
15.	Likvidace a recyklace.....	77
16.	Odstraňování závad .....	77

## 1. Vysvětlení symbolů

Symboly použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné výstrahy rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Přečtěte si všechny výstražné pokyny, osvojte si je a dodržujte je.
	Výstraha! Nebezpečí zpětného rázu (zpětné kopnutí). Chraňte se před zpětným rázem řetězové pily a zabraňte kontaktu se špicí lišty.
	Nepoužívejte zařízení jednou rukou.
	Používejte zařízení vždy oběma rukama.
	Vždy používejte ochranné brýle, ochranu sluchu a ochrannou helmu.
	Než začnete s přístrojem pracovat, přečtěte si celý návod k obsluze.
	Při práci s přístrojem noste vždy bezpečnostní antivibrační obuv.
	Při práci s přístrojem noste vždy bezpečnostní obuv s protiskluznou podrážkou a ochranou proti pořezání.
	Důležité je nošení ochranného oděvu pro chodidla, nohy, ruce a předloktí.
	Otvor pro plnění paliva.
	Otvor pro plnění oleje pro řetěz pily.
	Stisknuto - sytič deaktivován Vytaženo - sytič aktivován

<p style="text-align: center;">L H T</p>	<p>Seřizovací šrouby pro karburátor: L nízké otáčky H vysoké otáčky T volnoběžné otáčky</p>
	<p>Nastavení brzdy řetězu: Bílá šipka: Brzda řetězu deaktivována Černá šipka: Brzda řetězu aktivována</p>
	<p>Směr vestavby řetězu pily</p>
	<p>Garantovaná hladina akustického výkonu přístroje.</p>
	<p>Pozor! Horké povrchy</p>
	<p>Zap/Vyp spínač - „ON“ Zap/Vyp spínač - „STOP“</p>
	<p>POZOR! Provozní látky jsou hořlavé a výbušné - nebezpečí popálení</p>

## 2. Úvod

### Výrobce:

**Scheppach GmbH**  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Vážený zákazníku,

Přejeme Vám hodně radosti a úspěchů při práci s Vaším novým přístrojem.

### Upozornění:

Podle platného zákona o ručení výrobce za škody způsobené vadou výrobku neručí výrobce tohoto přístroje za škody, které vzniknou na tomto přístroji nebo tímto přístrojem při:

- Neodborném zacházení,
- Nedodržování návodu k obsluze,
- Opravách třetí osobou, neautorizovanými odborníky,
- Zabudování a výměně neoriginálních náhradních dílů,
- Používání v rozporu s určením.

### Doporučujeme vám:

Před montáží a uvedením do provozu si přečtete celý text návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze Vám má ulehčit seznámení s vaším strojem a využití možností jeho použití podle určení.

Návod k obsluze obsahuje důležité pokyny a upozornění, jak bezpečně, odborně a hospodárně pracovat se strojem, a jak zabránit nebezpečí, ušetřit náklady za opravy, snížit ztrátové časy, a zvýšit spolehlivost a životnost stroje.

K bezpečnostním ustanovením tohoto návodu k obsluze musíte navíc bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, platné pro provoz stroje.

Uchovávejte návod k obsluze u stroje v ochranném pouzdře, chráněný před nečistotou a vlhkostí. Každý pracovník obsluhy si ho musí před zahájením práce přečíst a pečlivě dodržovat.

Na stroji smí pracovat jen osoby, které jsou poučené v používání stroje, a informované o nebezpečích s tím spojených. Je nutné dodržovat vyžadovaný minimální věk.

Vedle bezpečnostních pokynů a upozornění obsažených v tomto návodu k obsluze a zvláštních předpisů vaší země je nutné dodržovat všeobecně uznávané technické předpisy pro provoz.

Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

## 3. Přístroje (obr. A - O)

1. Přední chránič ruky
2. Přední rukojeť
3. Kryt vzduchového filtru
4. Spouštěcí tažné lanko
5. Uzavření krytu vzduchového filtru
6. Vypínač
7. Palivové čerpadlo „Primer“
8. Páčka pro studený start (sytič)
9. Zadrž plynové páčky
10. Plynová páčka
11. Zadní rukojeť
12. Zadní chránič ruky
13. Uzávěr palivové nádrže
14. Uzávěr nádrže řetězového oleje
15. Drapákový doraz (předmontovaný)
16. Vodicí lišta (předmontovaná)
17. Pilový řetěz (předmontovaný)
18. Úchyt pro brusku
19. Šroub pro regulaci oleje
20. Upevňovací matice
21. Napínací šroub řetězu
22. Kryt řetězového kola
23. Napínací kolík řetězu
24. Zachycovač řetězu
25. Otvor pro napínací kolík řetězu
26. Řetězové kolo
27. Kryt vodicí lišty
28. Šroubovák
29. Imbusový klíč 3mm
30. Míchací nádoba
31. Klíč na zapalovací svíčky / plochý šroubovák
32. Kruhový pilník na řetěz pily
33. Vzduchový filtr
34. Konektor zapalovací svíčky
35. Značka směru kácení
36. Šroub vzduchového filtru

## 4. Rozsah dodávky

- 1 řetězová pila (předmontovaný)
- 1 klíč na zapalovací svíčky / plochý šroubovák
- 1 kryt na vodicí lištu (ochrana řetězu)
- 1 míchací nádoba
- 1 Šroubovák
- 1 Imbusový klíč 3mm
- 1 Kruhový pilník na řetěz pily
- 1 návod k obsluze

## 5. Použití v souladu s určením

Řetězová pila se smí používat pouze k řezání dřeva venku. Pro jiné účely se řetězová pila nesmí používat. Neprovádějte žádné změny na řetězové pile. Tím může být ohrožena bezpečnost. Za všechny takto vzniklé škody nebo zranění odpovídá uživatel / obsluhující osoba a nikoliv výrobce. Dbejte prosím na to, že tento přístroj podle určení nebyl zkonstruován pro komerční použití.

Nepřebíráme žádné ručení, pokud přístroj bude používán ke srovnatelným činnostem v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozovnách.

První uživatelé musí být zaučeni, aby se seznámili s vlastnostmi přístroje. Pro svou bezpečnost navštivte státní kurz zaměřený na motorové pily.

Dbejte prosím na to, že naše stroje nejsou konstruované pro živnostenské, řemeslné nebo průmyslové použití. Nepřijímáme žádné záruky, když se stroj používá při živnostenské výrobě, řemeslné výrobě nebo průmyslovém provozu nebo při podobných činnostech.

### 5.1 Nepřípustná obsluha:

Osoby neobeznámené s návodem k obsluze, děti, mladiství a osoby pod vlivem alkoholu, drog nebo léků nesmějí přístroj obsluhovat.

Používání přístroje může být omezeno vnitrostátními předpisy!

## 6. Bezpečnostní pokyny

### DŮLEŽITÉ!

**PŘED POUŽITÍM POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.**

### NEBEZPEČÍ

Pro bezprostředně hrozící nebezpečí, které způsobuje těžká tělesná zranění nebo smrt.

### VÝSTRAHA

Pro případnou nebezpečnou situaci, která by mohla způsobit těžká tělesná zranění nebo smrt.

### POZOR

Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může způsobit lehká zranění.

### POZOR

Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může způsobit věcné škody.

## 6.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

### VÝSTRAHA

Buďte stále pozorní, sledujte své počínání a používejte zdravý rozum při práci s přístrojem. Přístroj nepoužívejte, pokud jste nemocní, unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání přístroje může způsobit vážná zranění. Zamezte nesprávnému použití, používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno v části „Použití v souladu s určením“.

- Před uvedením přístroje do provozu si přečtete návod k obsluze a především dodržujte bezpečnostní předpisy.
- Výstražné a informační štítky na přístroji obsahují důležité informace pro bezpečný provoz.
- Kromě pokynů v tomto návodu k obsluze se musí dodržovat také všeobecné bezpečnostní předpisy a předpisy úrazové prevence v dané legislativě.
- Balící fólie udržujte mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení!
- Nedostatečně informovaní pracovníci obsluhy mohou ohrožit sebe i ostatní nesprávným použitím. Obsluha je odpovědná vůči třetím osobám.
- Buďte velmi opatrní při manipulaci s přístrojem. Při práci používejte zdravý rozum a věnujte pozornost své činnosti.
- Nepracujte nikdy déle než 10 minut vkuse. Mezi pracovními operacemi se doporučuje dělat přestávky 10–20 minut.
- Přístroj půjčujte pouze uživatelům, kteří s ním mají zkušenosti. Při tom je třeba předat návod k obsluze.
- Některé řezné úlohy vyžadují speciální školení a zvláštní dovednosti. V případě pochybností kontaktujte odborníka.
- První uživatelé musí být zaučeni, aby se seznámili s vlastnostmi přístroje. Pro svou bezpečnost navštivte státní kurz zaměřený na motorové pily.
- Přístroj musí být při nepoužívání vypnut tak, aby nikdo nebyl ohrožen. Zajistěte jej proti neoprávněnému přístupu.
- Uživatel přístroje je odpovědný za všechny nehody a nebezpečí, která vedou k újmě jiných osob či poškození majetku.
- Děti, mladiství a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nesmějí řetězovou pilu používat. Výjimky existují pouze u mladistvých starších 16 let v rámci výcviku pod dozorem odborníka.
- Elektrický systém zapalování přístroje generuje nepatrné elektromagnetické pole. Pokud používáte kardiostimulátor nebo podobné implantáty, poraďte se před použitím přístroje se svým lékařem, abyste předešli zdravotním rizikům.

- Dbejte na to, že při nesprávné údržbě, použití nevhodných náhradních dílů nebo odstranění či úpravě bezpečnostních zařízení může dojít k poškození přístroje a vážnému zranění osoby, která s ním pracuje.

## 6.2 Osobní ochranné prostředky (OOP)

### ⚠ NEBEZPEČÍ

- Používejte vždy osobní ochranné prostředky (OOP)!
- Používejte ochrannou přilbu s ochranou obličeje nebo ochranné brýle a chránič sluchu.
  - Noste těsný ochranný oděv s ochrannou vložkou proti pořezání.
  - Používejte protiskluzovou bezpečnostní obuv.
  - Používejte ochranné rukavice.
  - Vyhněte se volnému oděvu, který se může zachytit.
  - Nenoste šátek, kravatu ani šperky!
  - V případě dlouhých vlasů použijte síťku na vlasy!
  - Při všech pracích v lese noste ochrannou přilbu. Ta poskytuje ochranu před padajícími větvemi. Pravidelně kontrolujte, zda ochranná přilba není poškozená. Nejpozději po 5 letech se musí vyměnit. Používejte pouze odzkoušené ochranné přilby.
  - Ochrana obličeje nebo ochranné brýle chrání před pilinami a dřevěnými třískami. Abyste zabránili poranění očí, při práci s přístrojem vždy noste ochranu obličeje nebo ochranné brýle.
  - Noste vždy ochranu sluchu. Hluk vycházející z přístroje může způsobit poškození sluchu.
  - Používejte robustní ochranné rukavice z odolného materiálu, např. z kůže.
  - Při řezání suchého dřeva noste ochrannou protiprachovou masku. Může to vést k tvorbě pilin.

## 6.3 Skladování a přeprava

- Před každou přepravou, a to i na kratší vzdálenosti, řetězovou pilu vypněte. Zapněte řetězovou brzdu a připevněte chránič řetězu.
- Při přepravě a skladování použijte chránič řetězu.
- Při přepravě a skladování použijte chránič řetězu. Stroj během přepravy (včetně vozidel) zajistěte proti převrácení, aby nedošlo ke ztrátě paliva, poškození nebo zranění.
- Přístroj přenášejte pouze za přední rukojeť. Vodicí lišta při tom směřuje dozadu od těla (viz obr. M).
- Horký tlumič hluku udržujte pryč od těla. Hrozí nebezpečí popálení!
- Před skladováním vyčistěte a proveďte údržbu řetězové pily.
- Přístroj skladujte na bezpečném a suchém místě. Zajistěte jej také proti neoprávněnému přístupu.

## 6.4 Bezpečnost okolí

- Vnitrostátní a/nebo místní předpisy mohou časově omezit používání motorizovaného přístroje vytvářejícího hluk. Informujte se o tom u své komunální správy.

- Přístroj nesmí být provozován v interiéru ani jiných špatně větraných prostorech. Hrozí nebezpečí udušení jedovatými odpadními plyny/výpary mazacího oleje.
- Provádějte práci pouze za denního světla.
- Nepracujte ani za nepříznivých povětrnostních podmínek, např. v dešti nebo větru. Při tom hrozí velké riziko nehody.
- Pracovní prostor udržujte v čistotě a uklizený.
- Děti, jiné osoby a zvířata udržujte před prací a během ní v bezpečné vzdálenosti. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.
- Před zahájením práce se ujistěte, že v nebezpečné zóně nejsou žádné osoby, zvířata ani věcné hodnoty.
- Nepracujte v blízkosti drátěných plotů nebo v prostorech s volným starým drátem.
- Při práci v mírně vznětlivém prostředí, např. při suché trávě atd., si připravte hasicí přístroj. Hrozí nebezpečí požáru!

## 6.5 Plnění paliva

- Benzín je velmi hořlavý. Při doplňování paliva udržujte odstup od otevřeného ohně a nekuřte. Hrozí nebezpečí požáru!
- Dbejte na to, abyste nerozlili benzín. Benzín nebo řetězový olej se nesmí dostat do půdy. Vezměte si na pomoc vhodný podklad.
- Palivo tankujte pouze na dobře větraných místech. Benzínové výpary se mohou snadno vznítit nebo explodovat.
- Před tankováním vypněte motor a nechte přístroj vychladnout. Pokud došlo k rozlití benzínu, okamžitě vyčistěte dotčená místa. Nedovolte, aby se palivo dostalo na oděv, jinak ho ihned svlékněte.
- Také zabraňte kontaktu benzínu nebo maziv (oleje) s kůží a očima.
- Nevdechujte výpary benzínu/mazacího oleje.
- Dávejte pozor na netěsnosti. Pokud dojde k úniku benzínu, nestartujte motor. Hrozí nebezpečí popálení.
- Opatrně otevřete uzávěr nádrže tak, aby pomalu unikal přetlak a žádný benzín nevystříkl.

## 6.6 Před uvedením do provozu

### ⚠ VÝSTRAHA

Před uvedením do provozu a při vypnutém motoru vždy proveďte kontroly. Zkontrolujte provozní bezpečnost přístroje před každým použitím a poté, co upadl na zem. Zkontrolujte, zda všechny pohyblivé části fungují bezvadně. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě nástrojů. Poškozené díly nechte opravit kvalifikovaným odborníkem.

Řetězovou pilu a příslušenství používejte pouze podle těchto pokynů. Zohledněte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití motorového nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.

- Pravidelně kontrolujte, zda je brzda řetězu funkční (přední chránič ruky, viz obr. D).
- Zkontrolujte, zda je vodící lišta správně upevněna.
- Zkontrolujte, zda je pilový řetěz správně napnutý. Postupujte podle pokynů pro mazání, napínání řetězu a výměnu příslušenství. Nesprávně napnutý nebo mazaný řetěz může prasknout nebo zvýšit riziko zpětného rázu.
- Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pravidelně je naostřujte a včas vyměňujte opotřebené díly. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- Zkontrolujte lehkost chodu plynové páčky a blokování plynové páčky. Plynová páčka musí pružit zpět do výchozí polohy.
- Zkontrolujte, zda je v nádrži dostatek paliva a mazacího oleje řetězu.
- Zkontrolujte, zda jsou rukojeti čisté, suché a bez oleje a nečistot.
- Nikdy neprovádějte práce samostatně. V případě nouze musí být někdo v blízkosti.
- Používejte řetězovou pilu, pouze pokud stojíte na pevné, bezpečné a rovné zemi. Vyhýbejte se nepřirozenému držení těla. Kluzný podklad nebo nestabilní plochy pro stání (např. na žebříku) mohou vést ke ztrátě rovnováhy nebo ztrátě kontroly nad řetězovou pilou. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete řetězovou pilu v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- S řetězovou pilou nepracujte na stromě. Při provozu na stromě hrozí nebezpečí zranění.
- Nikdy neřežte nad výškou ramen.
- Řetězovou pilu vždy přidržujte pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť (viz obr. E). Přidržování řetězové pily v opačné pracovní poloze zvyšuje riziko zranění a nesmí být používáno.
- Při chodu řetězové pily udržujte všechny části těla od řetězu pily. Před spuštěním řetězové pily se ujistěte, že se řetěz pily ničeho nedotýká. Při práci s řetězovou pilou může chvíle nepozornosti způsobit, že oděv nebo části těla budou zachyceny řetězem pily.
- Pokud zaznamenáte patrné změny chování přístroje, řetězovou pilu okamžitě vypněte.
- Pokud se řetězová pila dostala do kontaktu s kameny, hřebíky nebo jinými tvrdými předměty, okamžitě zastavte motor a zkontrolujte, zda řetězová pila a vodící lišta nejsou poškozené.

- Řetězovou pilu nenechte spadnout, nevystavujte ji úderům do překážek a nikdy nepoužívejte vodící lištu jako páku.
- Řetězovou pilou řežte pouze do dřeva.
- Při řezání větví s pnutím počítejte s jejich odpružením zpět. Když se uvolní napětí v dřevěných vláknech, napnutá větev může uhodit pracovníka obsluhy a/nebo vytrhnout řetězovou pilu z kontrolovaného stavu.
- Buďte zvlášť opatrní při řezání podrostu a mladých stromů. Tenký materiál se může zachytit v řetězu pily a šlehnout vaším směrem nebo vás vyvést z rovnováhy.

## 6.7 Vibrace

### VÝSTRAHA

Vyhnete se rizikům daným vibracemi, např. riziku běhání prstů (poruchy prokrvení), a to častými pracovními přestávkami, ve kterých si např. budete třít dlaně jednu o druhou.

- Vždy používejte ochranné rukavice a dejte pozor na teplé ruce.
- Dbejte na to, aby řetěz byl vždy ostrý.
- Provádějte pravidelné pracovní přestávky.

## 6.8 Preventivní opatření proti zpětnému rázu

### VÝSTRAHA

Při práci dávejte pozor na zpětný ráz přístroje. Hrozí nebezpečí zranění. Zpětným rázům zabráníte opatrností a správnou technikou řezání.

- Kontakt se špičkou lišty může v některých případech vést k neočekávané reakci směrem dozadu, při které je vodící lišta odhozena nahoru a směrem k obsluhující osobě (obr. O).
- Zpětný ráz může nastat, když se špička vodící lišty dotkne nějakého předmětu nebo když se dřevo ohne a pilový řetěz uvízne v místě řezu.
- Zaklínění pilového řetězu na horní hraně vodící lišty může vést k rychlému zpětnému rázu nekontrolovaně směrem k obsluhující osobě (viz obr. J).
- Zaklínění pilového řetězu na spodní hraně vodící lišty může vést k rychlému odtažení nekontrolovaně ze směru obsluhující osoby (viz obr. K).
- Buďte velmi opatrní, když řetěz řetězové pily používáte k dalšímu řezání do již započatého řezu.
- Neřežte větve ani kusy dřeva, které by mohly během procesu řezání měnit svou polohu nebo by se během řezání uzavřely.
- Každá z těchto reakcí může způsobit, že ztratíte kontrolu nad pilou a případně se těžce zraníte. Nespoléhejte se nikdy výlučně na bezpečnostní zařízení zabudovaná v řetězové pile. Jako uživatel řetězové pily učiňte různá opatření, aby při práci nedošlo k úrazu a zranění.



Zpětný ráz je následek nesprávného nebo chybného použití. Vhodnými bezpečnostními opatřeními mu lze zabránit podle popisu níže:

- Držte pilu pevně oběma rukama, přičemž rukojeť pily obemkněte palcem a prsty. Mějte tělo a ruce v takové poloze, ve které jste schopni odolat silám zpětného rázu. Učiníte-li vhodná opatření, můžete zvládnout síly zpětného rázu. Řetězovou pilu nikdy nepouštějte z ruky (viz obr. E).
- Vyhněte se nepřírozenému postoji a při řezání nevedejte ruce nad výšku ramen. Tím předejdete neúmyslnému kontaktu špičkou lišty a získáte lepší kontrolu nad řetězovou pilou v neočekávaných situacích.
- Používejte vždy náhradní lišty a pilové řetězy předepsané výrobcem. Nesprávné náhradní lišty a pilové řetězy mohou vést k roztržení pilového řetězu a/nebo ke zpětnému rázu.
- Dodržujte pokyny výrobce k ostření a údržbě pilového řetězu. Příliš nízké omezovače hloubky zvyšují sklon ke zpětnému rázu.
- Neřežte nikdy špičkou mečovitého nože. Hrozí nebezpečí zpětného rázu.
- Ujistěte se, že v oblasti řezu nejsou žádné hřebíky ani kovové předměty. Zvláštní pozornost věnujte hřebíkům nebo železným předmětům v okolí oblasti řezu. Také buďte opatrní při řezání tvrdých dřevin, u nichž se řetěz může zaháknout. To může vést ke zpětnému rázu.
- Zahajte řez plnou silou a řetězovou pilu během řezání udržujte na maximální rychlosti.
- Dávejte pozor na to, aby na zemi neležely žádné předměty, o které byste mohli zakopnout.

## 6.9 Zbytková rizika

### NEBEZPEČÍ

#### NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

Kontakt s řetězem může způsobit smrtelné škody. Nikdy se rukama nedostanete do běžícího řetězu.

#### ZPĚTNÝ RÁZ !

Zpětný ráz může vést k smrtelným škrtům.

#### NEBEZPEČÍ BURN !

Řetěz a vodící kolejnice se během provozu zahřívají.

## 7. Technické údaje

Hmotnost ubez paliva, bez řezací soupravy cca.	5,5 kg
Hmotnost ubez paliva, s řezací soupravy cca.	7,0 kg
Palivová nádrž	cca 550 cm <sup>3</sup> (0,55 l)
Nádrž na mazací olej řetězu	cca 260 cm <sup>3</sup> (0,26 l)
Použitelná řezná délka* / vodící lišta	47 cm (20")
Max. rychlost řetězu	22,1 m/s
Rozteč řetězu	8,255 mm (0,325")
Tloušťka vodící patky	1,5 mm (0.059")
Typ pilového řetězu (předmontovaný):	Oregon 21BPX078X
Typ vodící lišty (předmontovaná):	Oregon 208PXBK095
Řetězové kolo	7 zubů/8,255 mm
Počet zubů / rozteč	(0,325")
Motor zdvihový objem	56 cm <sup>3</sup>
Max. výkon motoru podle ISO 7293	2,3 kW
Volnoběžné otáčky n <sub>0</sub>	3100 ± 300 min <sup>-1</sup>
Otáčky n <sub>max</sub>	11000 min <sup>-1</sup>
Zapalovací svíčka	L8RTC

\* Skutečná délka řezu může být kratší než uvedená délka řezu.

### Hluk

Hladina akustického tlaku L <sub>pA</sub> podle ISO 22868	99,6 dB(A)
Nejistota K <sub>pA</sub>	3 dB
Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> podle ISO 22868	110,3dB(A)
Nejistota K <sub>WA</sub>	3 dB

### Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.

Uvedené hodnoty hlukových emisí byly měřeny normovaným zkušebním postupem a mohou být použity ke srovnání elektrického nástroje s jiným.

Uvedené hodnoty hlukových emisí lze použít rovněž k provizornímu posouzení zatížení.

### Vibrací

Hodnota vibrací na zadní rukojeti podle ISO 22867	6,38 m/s <sup>2</sup>
Hodnota vibrací na přední rukojeti podle ISO 22867	6,72 m/s <sup>2</sup>
Nejistota K	1,5 m/s <sup>2</sup>

## ⚠ VÝSTRAHA

Vyhnete se rizikům daným vibracemi, např. riziku běhání prstů (poruchy prokrvení), a to častými pracovními přestávkami, ve kterých si např. budete třít dlaně jednu o druhou.

## 8. Před uvedením do provozu

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte materiál obalu a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je obsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.

### POZOR

Přístroj a obalové materiály nejsou hračka! Dětem nepatří do rukou plastické sáčky, fólie ani drobné součástky! Hrozí nebezpečí jejich spolknutí a udušení!

- Odstraňte stručný návod ze startovacího tažného lanka (4).

### 8.1 Míchání paliva

Motor musí být provozován s palivovou směsí benzínu a motorového oleje.

## ⚠ VÝSTRAHA

Zabraňte přímému kontaktu kůže s palivem a vdechování výparů paliva.

Používejte pouze směs bezolovnatého benzínu (min. ROZ 95) a speciálního motorového oleje pro dvoutaktní motory (JASO FD/ISO - L - EGD). Smíchejte palivovou směs podle tabulky pro míchání paliva. Dejte vždy správné množství benzínu a dvoutaktního oleje do přiložené míchací nádoby (30) (viz „tabulka pro míchání paliva“). Potom míchací nádobu (30) dobře protřepejte.

#### 8.1.1 Tabulka pro míchání paliva

**Postup při míchání: 40 dílů benzínu na 1 díl oleje**

Benzin	Olej pro dvoutaktní motory
0,5 litru	12,5 ml

### 8.2 Plnění paliva

## ⚠ VÝSTRAHA

Palivo plňte pouze při vypnutém a vychlazeném motoru. Hrozí nebezpečí požáru!

- Před naplněním vždy vyčistěte oblast kolem uzávěru palivové nádrže (13), aby nedošlo k pádu nečistot do palivové nádrže. Pro tento účel použijte suchou tkaninu nepouštějící vlákna.
- Umístěte přístroj na bok, aby uzávěr palivové nádrže (13) ukazoval směrem nahoru.
- Uzávěr palivové nádrže (13) otočte proti směru hodinových ručiček a otevřete jej. Uzávěr palivové nádrže (13) je spojen s pojistkou proti ztracení v palivové nádrži, a nemůže proto spadnout.
- Do palivové nádrže naplňte směs paliva. Během doplňování paliva se palivo nesmí rozlít a palivovou nádrž neplňte až po okraj.
- Rozlité palivo ihned otřete.
- Uzávěr palivové nádrže (13) uzavřete otočením ve směru hodinových ručiček.

### UPOZORNĚNÍ

Po každém naplnění paliva zkontrolujte také řetězový olej.

### 8.3 Plnění řetězového oleje

## ⚠ VÝSTRAHA

Olej na řetězové pily plňte pouze při vypnutém a ochlazeném motoru. Hrozí nebezpečí požáru!

Nikdy nepracujte bez mazání řetězu! U řetězu běžícího nasucho se řezací mechanismus v krátké době nenávratně zničí.

Před prací vždy zkontrolujte mazání řetězu.

### UPOZORNĚNÍ

Používejte pouze olej na řetězové pily. Přednostně takový, který je biologicky odbouratelný. Nepoužívejte již použitý olej, motorový olej atd.

Během práce kontrolujte, zda mazání řetězu funguje.

- Před naplněním vždy vyčistěte oblast kolem uzávěru nádrže řetězového oleje (14), aby nedošlo k pádu nečistot do nádrže řetězového oleje. Pro tento účel použijte suchou tkaninu nepouštějící vlákna.
- Umístěte přístroj na bok, aby uzávěr nádrže řetězového oleje (14) ukazoval směrem nahoru.
- Uzávěr nádrže řetězového oleje (14) otočte proti směru hodinových ručiček a otevřete jej. Uzávěr nádrže řetězového oleje (14) je spojen s pojistkou proti ztracení v nádrži řetězového oleje, a nemůže proto spadnout.
- Do nádrže řetězového oleje plňte dodaný bioolej na řetězové pily. Během doplňování se řetězový olej nesmí rozlít a nádrž řetězového oleje neplňte až po okraj.
- Rozlité řetězový olej okamžitě otřete.
- Uzávěr nádrže řetězového oleje (14) uzavřete otočením ve směru hodinových ručiček.

## 8.4 Napnutí a kontrola pilového řetězu

### ⚠ VÝSTRAHA

Natáhněte si ochranné rukavice! Nebezpečí zranění ostrými řeznými zuby!

Před každým uvedením do provozu pravidelně kontrolujte napnutí řetězu.

- Před napnutím je nutné mírně povolit obě upevňovací matice (20) klíčem na zapalovací svíčky (31).
- Napnutí zvýšíte otáčením napínacího šroubu řetězu (21) pomocí plochého šroubováku (31) ve směru hodinových ručiček.
- Pevně utáhněte obě upevňovací matice (20) pomocí klíče na svíčky (31).
- Pilový řetěz (17) musí přiléhat ke spodní straně mečovitého nože. Zkontrolujte, zda lze pilový řetěz (17) (při uvolněné brzdě řetězu, přední chránič ruky (1) zatáhněte dozadu) natáhnout ručně přes vodicí lištu (16).

### UPOZORNĚNÍ

Nový pilový řetěz (17) se vytahuje a musí se napínat častěji.

## 9. Uvedení do provozu

### ⚠ POZOR

Dodržujte zákonná ustanovení vyhlášky na ochranu proti hluku.

Před každým uvedením do provozu zkontrolujte u přístroje:

- Těsnost palivového systému.
- Bezvadný stav a úplnost ochranných zařízení a řezného nástroje.
- Pevné utažení veškerých šroubových spojů.
- Lehký chod všech pohyblivých dílů.

### Pracovní pokyny

Před použitím se obeznamte se zacházením s řetězovou pilou.

### 9.1 Startování motoru

#### ⚠ POZOR

Vytahujte spouštěcí tažné lanko (4) vždy rovně. Držte úchyt spouštěcího tažného lanka (4) pevně, když se spouštěcí tažné lanko (4) zase zatahuje zpět. Nenechte nikdy spouštěcí tažné lanko (4) zatáhnout zpět rychle.



#### 9.1.1 Spuštění se studeným motorem

### ⚠ VÝSTRAHA

Před každým uvedením do provozu zapněte brzdou řetězu (chránič ruky (1) zatlačte dopředu).

### ⚠ POZOR

Nedovolte nikdy, aby se spouštěcí tažné lanko (4) vyvrstilo zpět. To může vést k poškození.

- Sejměte kryt (27) z vodicí lišty (16).
- Řetězovou pilu postavte na stabilní a rovný podklad. Pilový řetěz (17) se přitom nesmí dotýkat země.
- Zatlačte přední chránič ruky (1) dopředu, dokud se nezajistí. Pilový řetěz (17) je blokován brzdou řetězu.
- Stlačte 6x palivové čerpadlo „Primer“ (7).
- Přepněte vypínač (6) do polohy „ON“.
- Vytáhněte páčku pro studený start (sytič) (8) .
- Umístěte její špičku patky do zadního chrániče ruky (12) (viz obr. C).
- Řetězovou pilu držte pevně za přední rukojeť (2) a vytahujte spouštěcí tažné lanko (4) pomalu do prvního odporu.
- Nyní rychle zatáhněte za spouštěcí tažné lanko (4), aby motor nastartoval. Pokud motor nenastartuje, postup opakujte. Pokud je páčka pro studený start (sytič) (8) vytažena , motor se spustí jen krátce a poté se opět vypne.
- Po zastavení motoru ovládat zádrž plynové páčky (9) a plynová páčka (10). Páčka pro studený start (sytič) (8) automaticky přejde do provozní polohy „teplý start“.
- Nyní znovu rychle zatáhněte za spouštěcí tažné lanko (4) aby motor nastartoval. Motor nyní běží se zvýšenými volnoběžnými otáčkami.

Pokud motor nenaskočí ani po několika pokusech, přečtěte si kapitulu „Odstraňování závad“.

### UPOZORNĚNÍ

Při vysokých venkovních teplotách může dojít k tomu, že se i při studeném motoru musí startovat bez sytiče!

- Uvolněte brzdu řetězu zatažením předního chrániče ruky (1) směrem dozadu (viz obr. D). **POZOR!** Brzda řetězu je nyní uvolněná. Pokud se stiskne plynová páčka (10) společně s pojistkou plynové páčky (9), řetěz pily (17) se rozběhne.

#### 9.1.2 Spuštění s teplým motorem

(Přístroj se zastavil na dobu kratší než 15–20 minut)

### ⚠ VÝSTRAHA

Před každým uvedením do provozu zapněte brzdou řetězu (chránič ruky (1) zatlačte dopředu).

- Zatlačte přední chránič ruky (1) dopředu, dokud se nezajistí. Pilový řetěz (17) je blokován brzdou řetězu.
- Přepněte vypínač (6) do polohy „ON“.

- Při startu teplého motoru se nemusí zatáhnout za páčku pro studený start (sytič) (8).
- Umístěte její špičku patky do zadního chrániče ruky (12) (viz obr. C).
- Řetězovou pilu držte pevně za přední rukojeť (2) a vytahujte spouštěcí tažné lanko (4) pomalu do prvního odporu.
- Nyní rychle zatáhněte za spouštěcí tažné lanko (4). Příklad by měl po 1–2 tazích nastartovat. Pokud přístroj nenastartuje ani po 6 tazích, zopakujte postup z části „Spuštění se studeným motorem“.

## 9.2 Vypnutí motoru

### 9.2.1 Postup při nouzovém vypínání

Je-li nutné přístroj ihned zastavit, nastavte vypínač (6) do polohy „OFF“.

### 9.2.2 Normální postup

- Pusťte plynovou páčku (10). Motor přejde do volnoběžných otáček.
- Potom nastavte vypínač (6) do polohy „OFF“.

## 9.3 Provoz ve volnoběhu

### ⚠ POZOR

Při chodu naprázdno se pilový řetěz (17) nesmí pohybovat. Pokud by se pilový řetěz (17) otáčel, je nutné nastavit volnoběžné otáčky!

### UPOZORNĚNÍ

Pokud pilový řetěz (17) běží naprázdno nebo motor při výpadku plynu sám vypne, je nutné provést nastavení karburátoru (viz kapitola „Údržba nastavení karburátoru“).

- Zvedněte řetězovou pilu.
- Levou rukou pevně držte přední rukojeť (2).
- Pravou rukou pevně držte zadní rukojeť (11). Dlaň ruky při tom leží na zádrži plynové páčky (9) a ukazovák ovládá plynovou páčku (10) (viz obr. E).
- Po jednom stlačení plynové páčky (10) běží motor na volnoběh.
- Nechte motor krátce zahřívát.

## 9.4 Kontrola a nastavení mazání řetězu

### ⚠ POZOR

- Nikdy nepracujte bez mazání řetězu! U řetězu běžícího nasucho se řezací mechanismus v krátké době nenávratně zničí.
- Před prací vždy zkontrolujte mazání řetězu.

### UPOZORNĚNÍ

Používejte pouze olej na řetězové pily. Přednostně takový, který je biologicky odbouratelný. Nepoužívejte již použitý olej, motorový olej atd.

Během práce kontrolujte, zda mazání řetězu funguje.

Řetězovou pilu udržujte v chodu při středních otáčkách na odříznutém pařezu nebo vhodném podkladu. Pokud je mazání dostatečné, vytvoří se na pařezu nebo podkladu lehký film oleje (viz obr. F).

- V případě potřeby lze mazání řetězu zvýšit nebo snížit šroubem pro regulaci oleje (19).
- Použijte k tomu dodaný plochý šroubovák (31):
  - Nejprve zatlačte a otočte šroub pro regulaci oleje (19) a potom jím otáčejte ve směru hodinových ručiček ke snížení promazávání řetězu.
  - Nejprve zatlačte a otočte šroub pro regulaci oleje (19) a potom jím otáčejte proti směru hodinových ručiček k zvýšení promazávání řetězu.

## 9.5 Kontrola brzdy řetězu

### ⚠ VÝSTRAHA

Brzda řetězu musí být před každým uvedením do provozu zkontrolována.

Brzda řetězu při zpětném rázu pilový řetěz okamžitě zabrzdí.

- Dbejte na to, aby přední chránič ruky (1) byl zbaven nečistot a mohl se lehce pohybovat.
- Nastartujte řetězovou pilu a zrychlete pilový řetěz na nejvyšší rychlost (plný plyn).
- Aktivujte při běžícím pilovém řetězu přední ochranu ruky (1). Řetězová brzda musí pilový řetěz při max. rychlosti přibrzdit a zablokovat.

### ⚠ VÝSTRAHA

Zvýšené otáčky motoru po delší dobu při blokové brzdě řetězu poškodí motor a řetězový pohon.

Pokud se pilový řetěz (17) přesto pohybuje, kontaktujte zákaznický servis.

## 10. Základní pracovní pokyny pro kácení

### ⚠ NEBEZPEČÍ

#### Zranění!

Řezání a kácení i veškeré související práce smějí provádět pouze speciálně vzdělané a vyškolené osoby.

#### UPOZORNĚNÍ

Dodržujte předpisy dané země týkající se kácení a informujte se u příslušného úřadu.

- Ujistěte se, že padající větve a stromy nemohou nikomu způsobit újmu.
- Na pracovišti smějí být přítomni pouze osoby potřebné ke kácení.
- Pracovní prostor u kmenu udržujte volný a uklizený, abyste zajistili bezpečný postoj pro pracovníky obsluhy.

- Udržujte únikové cesty volné a uklizené, abyste pracovní prostor mohli rychle opustit.
- Kácení neprovádějte při silnějším větru, špatném počasí nebo špatné viditelnosti.
- Udržujte vzdálenost od dalšího pracoviště alespoň 2½ délky stromu.

### 10.1 Použití a manipulace

- Přístroj nikdy nespouštějte, dokud nejsou správně namontovány vodící lišta (16), pilový řetěz (17) a kryt řetězového kola (22).
- Neřežte dřevo položené na zemi, resp. nepokoušejte se řezat kořeny vyčnívající ze země. V každém případě zamezte zanoření pilového řetězu (17) do země, protože jinak dojde ihned k jeho ztupení (17).
- Pokud byste nedopatřením narazili přístrojem na pevný předmět, okamžitě vypněte motor a prohlédněte přístroj, zda nedošlo případně k jeho poškození.
- Provádějte pečlivě údržbu přístroje. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda jim není bráněno v pohybu, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že by byla omezena funkčnost přístroje. Poškozené části přístroje nechte před jeho použitím opravit. Řada nehod má svou příčinu ve špatné údržbě přístrojů.
- Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- Nechte údržbu přístroje provádět personálem kvalifikovaným pro tuto činnost. Používejte pouze originální náhradní díly doporučené výrobcem.

### 10.2 Vytvoření záseku

#### UPOZORNĚNÍ

Zářez určuje směr pádu stromu, který se má kácet. Zářez umístěte v pravém úhlu ke směru pádu. Řežte co nejbližší k zemi. Řetězovou pilu podepřete drapákovým dorazem (15).

#### 10.2.1 Stanovení směru kácení - pomocí značky na přístroji (obr. G)

Řetězová pila je opatřena značkou směru kácení (35), která Vám pomáhá při vyrovnání motorové pily.

Přiložte řetězovou pilu ke kmeni. Značka směru kácení (35) Vám ukazuje pravděpodobný směr pádu stromu.

#### 10.2.2 Umístění záseku (obr. H)

- Začněte nejprve zářezem A. Hloubka zářezu by měla být asi 1/4 průměru stromu a měla by vykazovat úhel 45–60°.

#### 10.2.3 Kontrola směru kácení (obr. I)

Umístěte řetězovou pilu s vodící lištou (16) do hloubi záseku.

Značka směru kácení (35) ukazuje pravděpodobný směr pádu.

V případě potřeby odpovídajícím způsobem dodatečně přifízněte zásek.

### 10.3 Provedení hlavního řezu (obr. H)

- Hlavní řez B umístěte cca o 2–3 cm výše než vodorovný řez zářezu A. Ujistěte se, že se hlavní řez B provádí přesně vodorovně.
- Nechte cca 1/10 průměru stromu – zásek C – stát před hlavním řezem B. Zásek C vede strom k zemi jako závěs a zajistí ho proti předčasnému pádu.

### ⚠ NEBEZPEČÍ

#### Zranění!

Zásek C v žádném případě neprovádějte během hlavního řezu B, protože strom jinak může spadnout nepředvídatelným směrem!

Buďte připraveni na to, že strom při kácení může nekontrolovaně „sklouznout“ na řezu.

Buďte připraveni na to, že strom při nárazu na zem může nekontrolovaně „odskakovat“ v jednom směru.

- Aby se zabránilo zaseknutí řetězové pily v hlavním řezu B, včas zasuňte klíny z hliníku nebo plastu do hlavního řezu B. Nepoužívejte železné klíny.

### ⚠ POZOR

#### Hmotné škody!

Ujistěte se, že klín nepřichází do kontaktu s pilovým řetězem (17). Tím se může silně poškodit.

### 10.4 Řezání větví

- Buďte si zásadně vědomi nebezpečí zpětného šlehnutí větví.
- Při řezání větví nestůjte na kmeni.
- Neřežte nikdy špičkou lišty.
- Nikdy neřežte několik větví najednou.
- Řetězovou pilu při řezání větví podepřete drapákovým dorazem (15).
- Dbejte na to, že na konci řezu se může řetězová pila svou vlastní hmotností rozkývat. V řezu již není podepřená, takže ji vhodně přidržujte.
- Při řezání větví zaujměte pevný, stabilní a bezpečný postoj.

#### 10.4.1 Řezání větví na kusy

Dlouhé, resp. tlusté větve před provedením konečného oddělovacího řezu zkrátte (viz obr. N). Pilový řetěz (17) se jinak může snadno zaseknout.

## 11. Opracování dřeva pod napětím

Při opracování dřeva pod napětím musí být dodrženo správné pořadí. V opačném případě se může pilový řetěz (17) zaseknout a může dojít ke zpětnému rázu. Dřevo pod napětím musí být vždy naříznuto nejprve na straně tlaku. Teprve potom lze provést oddělovací řez na straně tahu.

Tímto způsobem se zabrání zaseknutí pilového řetězu (17).

### ⚠ POZOR

#### Hmotné škody!

Ležící dřevo se nesmí na spodní straně místa řezu dotýkat země, jinak by mohlo dojít k poškození pilového řetězu (17).

#### Zpětný ráz (obr. J)

- Zaklínění pilového řetězu (17) na horní hraně vodící lišty (16) může vést k prudkému nárazu lišty zpět směrem k obsluhující osobě.

#### Vtažení dovnitř (obr. K)

- Zaklínění pilového řetězu (17) na spodní hraně vodící lišty (16) může vést k prudkému nárazu lišty zpět směrem k obsluhující osobě.

#### Bezpečná práce

- Udržujte přístroj v dobrém provozním stavu, předejdete tak zranění.
- Po pádu přístroje zkontrolujte, zda není významně poškozený nebo vadný.
- Nepoužívejte přístroj, když stojíte na žebříku nebo na nejistém stanovišti.
- Nenechte se svést k nepromyšlenému řezu. Mohlo by to ohrozit Vás i ostatní.
- Měňte pravidelně svou pracovní polohu. Při delším používání přístroje může dojít k poruchám prokrvení rukou způsobeným vibracemi. Dobu používání však můžete prodloužit vhodnými rukavicemi nebo pravidelnými přestávkami. Upozorňujeme, že osobní dispozice ke špatnému prokrvení, nízké venkovní teploty nebo velké síly vynakládané na udržení přístroje při práci mohou dobu používání snížit.

#### 11.1 Dřevěný kmen je ohnutý dolů

- Nejprve vyřežte odlehčovací řez 1 (cca 1/3 průměru kmene) na straně tlaku (viz obr. L).
- Poté zhotovte oddělovací řez 2 (cca 2/3 průměru kmene) na straně tahu (viz obr. L).

#### 11.2 Dřevěný kmen je ohnutý nahoru

- Nejprve vyřežte odlehčovací řez 1 (cca 1/3 průměru kmene) na straně tlaku (viz obr. L).
- Poté zhotovte oddělovací řez 2 (cca 2/3 průměru kmene) na straně tahu (viz obr. L).

## 12. Přeprava

- Kryt vodící lišty (27) vždy používejte při přepravě.
- Před každou přepravou, a to i na kratší vzdálenosti, řetězovou pilu vypněte. Stroj během přepravy (včetně vozidel) zajistěte proti převrácení, aby nedošlo ke ztrátě paliva, poškození nebo zranění.
- Přístroj přenášejte pouze za přední rukojeť (2). Vodící lišta při tom směřuje dozadu od těla (viz obr. M).
- Horký tlumič hluku udržujte pryč od těla. Hrozí nebezpečí popálení!

## 13. Čištění a údržba

### ⚠ NEBEZPEČÍ

#### Nebezpečí zranění!

Před čištěním přístroj vždy vypněte a vytáhněte konektor zapalovací svíčky (34). (viz kapitola 13.4 Čištění zapalovací svíčky)

#### UPOZORNĚNÍ

Po každém použití byste měli přístroj důkladně očistit.

Čištění a údržbu provádějte pouze v rozsahu uvedeném v tomto návodu k obsluze. Další práce musí provádět kvalifikovaný personál.

Údržbářské práce je třeba provádět pravidelně (viz kapitola „Intervaly údržby“).

#### 13.1 Čištění motorové jednotky

### ⚠ NEBEZPEČÍ

#### Nebezpečí popálení!

Nedotýkat se horkých tlumičů, válců nebo chladicích žeber.

- Udržujte ochranná zařízení, větrací mřížky a skříň motoru v co možná nejčistším a bezprašném stavu. Vyfoukejte je stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Přístroj čistěte pravidelně navlhčeným hadrem s pár kapkami čisticího prostředku. Dbejte na to, aby dovnitř přístroje nevnikla voda.

#### 13.2 Čištění vzduchového filtru

Znečištěné vzduchové filtry snižují výkon motoru příliš nízkým přívodem vzduchu do karburátoru.

Proto je nezbytná pravidelná kontrola. Vzduchový filtr (33) byste měli kontrolovat pravidelně a v případě potřeby vyčistit.

U velmi prašného vzduchu musíte vzduchový filtr (33) kontrolovat častěji.

- Povolte uzávěr na kryt vzduchového filtru (5).
- Sejměte kryt vzduchového filtru (3).
- Povolte šroub vzduchového filtru (36) otáčením proti směru hodinových ručiček.

- Vyměňte vzduchový filtr (33).
- Vyčistěte vzduchový filtr (33) vyklepáním nebo vyfoukáním (pomocí stlačeného vzduchu).
- Sestavení se provádí v opačném pořadí.

### ⚠ POZOR

Nikdy nečistěte vzduchový filtr (33) benzinem ani hořlavými rozpouštědly.

### 13.3 Čištění řetězového pohonu

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

#### Nebezpečí zranění!

Vždy používejte ochranné rukavice, když se dotýkáte pilového řetězu (17). Nebezpečí zranění ostrými řeznými zuby!

#### UPOZORNĚNÍ

Řetězový pohon vyčistěte po každém použití.

- Postavte řetězovou pilu na rovný, stabilní podklad.
- Zatáhněte přední chránič ruky (1) zpět až na doraz, abyste uvolnili brzdu řetězu (viz obr. D).
- Odstraňte obě upevňovací matice (20) klíčem na zapalovací svíčky (31).
- Sejměte kryt řetězového kola (22).
- Opatrně sejměte pilový řetěz (17) z vodicí lišty (16) a řetězového kola (26).
- Odstraňte vodicí lišty (16). Vyčistěte ji štětcem.
- Nyní důkladně vyčistěte celou oblast řetězového pohonu a kryt řetězového kola (22) štětcem nebo vyfoukáním (stlačeným vzduchem).
- Sestavení se provádí v opačném pořadí.

### 13.4 Čištění zapalovací svíčky

- Odmontujte vzduchový filtr (33), jak je popsáno v 13.2 „Čištění vzduchového filtru“.
- Stáhněte konektor zapalovací svíčky (34) tak, že jej otočíte doleva a doprava a současně za něj zatáhněte. Držte konektor zapalovací svíčky (34) výhradně za zástrčku. Nikdy jej netahejte za kabel!
- Povolte zapalovací svíčku přiloženým klíčem na zapalovací svíčky (31).
- Sestavení se provádí v opačném pořadí.

Vzdálenost elektrod = 0,6 mm (vzdálenost mezi elektrodami, mezi kterými vzniká zapalovací jiskra). Zkontrolujte znečištění zapalovací svíčky poprvé po 10 provozních hodinách a v případě potřeby ji vyčistěte měděným drátěným kartáčem.

Potom proveďte údržbu zapalovací svíčky každých 50 provozních hodin.

### 13.5 Údržba mazání řetězu

- Viz kapitola „Kontrola a nastavení mazání řetězu“.

### 13.6 Údržba nastavení karburátoru

- Pokud je pilový řetěz (17) v chodu na volnoběh, nebo pokud motor zastaví sám, když je deaktivován plyn, bude nutná úprava karburátoru.

#### UPOZORNĚNÍ

Svěřte nastavení karburátoru (např. volnoběžné otáčky) pouze kvalifikovanému personálu, aby nedošlo k poškození motoru.

### 13.7 Údržba vodicí lišty

- Odstraňte případně vzniklé otřepy z okraje lišty kovovým pilníkem.
- Drážku vodicí lišty (16) očistěte štětcem nebo stlačeným vzduchem. Vyměňte vodicí lišty (16), jakmile je drážka opotřebená.
- Otočte vodicí lišty (16) po každém použití, abyste zajistili rovnoměrné opotřebení.
- Zkontrolujte lehkost chodu ozubeného kola na špičce vodicí lišty (16). Je-li to nutné, namažte olejem na ložiska.

### 13.8 Montáž vodicí lišty a napnutí pilového řetězu

#### ⚠ VÝSTRAHA

Montáž provádějte vždy při vypnutém motoru.

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

#### Nebezpečí zranění!

Vždy používejte ochranné rukavice, když se dotýkáte pilového řetězu (17). Nebezpečí zranění ostrými řeznými zuby!

#### UPOZORNĚNÍ

Nový pilový řetěz (17) se vytahuje a musí se napínat častěji. Po každém řezu pravidelně kontrolujte napnutí řetězu a nastavte je. Podle opotřebení lze vodicí lišty (16) obrátit.

- Postavte řetězovou pilu na rovný, stabilní podklad.
- Zatáhněte přední chránič ruky (1) zpět až na doraz, abyste uvolnili brzdu řetězu (viz obr. D).
- Odstraňte obě upevňovací matice (20) klíčem na zapalovací svíčky (31).
- Sejměte kryt řetězového kola (22).
- Nasuňte podélný otvor vodicí lišty (16) na oba vyčínající šrouby.
- Vložte pilový řetěz (17) na ozubení řetězového kola (26). Pilový řetěz (17) vedte přesně ve směru uvedeném na vodicí lišty (16). Ve špičce vodicí lišty (16) se nachází vodicí kolo, do jehož ozubení je nutné vložit pilový řetěz (17).
- Zatáhněte za vodicí lišty (16), abyste pilový řetěz (17) lehce předepnuli.

- Nasadte opět kryt řetězového kola (22) Ujistěte se, že vnitřní napínací kolík řetězu (23) zapadá do vhodného otvoru (25) vodicí lišty (16). Případně nastavte napínací šroub řetězu (21) plochým šroubovákem (31).
- Obě upevňovací matice (20) našroubujte ručně. Dbejte, abyste je ještě nedotáhli.
- Pomocí plochého šroubováku (31) otočte napínací šroub řetězu (21) ve směru hodinových ručiček, dokud spodní část pilového řetězu (17) nebude klouzat ve vodicí liště (16). Pilový řetěz (17) musí přilíhat ke spodní straně lišty. Při uvolnění brzdě řetězu musí být možné pilový řetěz (17) utáhnout ručně přes vodicí lištu (16).

### UPOZORNĚNÍ

Nový pilový řetěz (17) se vytahuje a musí se napínat častěji.

- Utáhněte obě upevňovací matice (20) ručně klíčem na zapalovací svíčky (31).

### 13.9 Ostření a údržba pilového řetězu

#### **⚠ VÝSTRAHA**

#### Nebezpečí zranění!

Vždy používejte ochranné rukavice, když se dotýkáte pilového řetězu (17). Nebezpečí zranění ostrými řeznými zuby!

### UPOZORNĚNÍ

Optimálně udržovaný a naostřený pilový řetěz snižuje fyzické namáhání, opotřebení a vede k dobrému výsledku řezu.

Pravidelně čistěte, udržujte a ostřete pilový řetěz.

Pravidelně kontrolujte pilový řetěz z hlediska trhlin a poškozených nýtů.

Pro bezpečné držení během broušení lze brusku připevnit za úchyt pro brusku (18).

Používejte pouze speciální kruhové pilníky na pilový řetěz o Ø 4,8 mm (3/16") pro pilový řetěz v rozsahu dodávky.

V soupravě pro ostření např. se značkou Oregon najdete podrobné informace k procesu broušení.

Alternativně použijte elektrický přístroj na ostření řetězů a řídte se pokyny výrobce.

V případě pochyb o provedení práce je třeba provést výměnu pilového řetězu.

Případně nechte ostření pilového řetězu (17) provést odbornou firmou.

- Potřebné příslušenství (není součástí dodávky):
  - Kruhový pilník na pilový řetěz Ø 4,8 mm (3/16")
  - Plochý pilník
  - Hloubková omezovací měrka
- Při úběru materiálu bruste pouze pohybem vpřed.
- Bruste s úhlem ostření cca 25° při stoupání 10° k vodicí liště (16).
- Zkontrolujte vzdálenost omezení hloubky pomocí hloubkové omezovací měrky.
- Správná vzdálenost omezovače hloubky by měla být 0,6 mm (0,024").

### 13.10 Intervaly údržby

Zde uvedené údaje se týkají normálních podmínek použití. Při ztížených podmínkách, jako je např. intenzivní prašnost a delší denní pracovní doba, je třeba uvedené intervaly přiměřeně zkrátit.

Díl přístroje	Akce	Před začátkem práce	Týdně	Při poruše	Při poškození	Podle potřeby
Mazání řetězu	Kontrola	X				
Pilový řetěz (17)	Kontrola a kontrola stavu ostrosti	X				
	Kontrola napnutí řetězu	X				
	Ostření					X
Vodicí lišta (16)	Kontrola (opotřebení, poškození)	X				
	Čištění		X	X		
	Výměna				X	X



### 13.11 Servisní informace

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Rychle opotřebitelné díly\*: Řetěz pily, vodící lišta, řetězové kolo, řetězový olej, motorový olej, zubová opěrka, zařízení brzdy řetězu, zapalovací svíčka, vzduchový filtr, palivový filtr, filtr oleje na řetěz

\* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

## 14. Skladování

- Kryt vodící lišty (27) vždy používejte při skladování.
- Vyčistěte a proveďte údržbu přístroje před každým skladováním, viz kapitola „Čištění a údržba“.
- Přístroj skladujte na bezpečném, suchém, mrazu-vzdorném, dobře větraném a proti povětrnostním vlivům chráněném místě. Venkovní skladování se nedoporučuje. Zajistěte jej také proti neoprávněnému přístupu.
- Vyprázdněte olejovou, resp. palivovou nádrž pomocí odsávacího čerpadla.

### **⚠ VÝSTRAHA**

Benzín nečerpejte v uzavřených prostorách, v blízkosti ohně nebo během kouření. Plynové výpary mohou způsobit explozi nebo požár.

## 16. Odstraňování závad

Problém	Možná příčina	Odstranění závad
Motor nenaskočí	Chybný postup při startování	Řiďte se pokyny ke startování
Motor naskočí, ale neběží na plný výkon	Znečištěný vzduchový filtr (33)	Vzduchový filtr (33) vyčistěte
Motor běží nepravidelně	Chybná vzdálenost elektrod zapalovací svíčky	Vyčistěte zapalovací svíčku a nastavte vzdálenost elektrod nebo vsadte novou zapalovací svíčku
Svíčka zanesená sazemí nebo vlhká zapalovací svíčka	Chybné nastavení karburátoru	Karburátor nechte nastavit a popř. vyčistěte svíčky nebo vyměňte za nové

- Nastartujte motor a nechte jej běžet tak dlouho, dokud se nespoteřebuje zbylý benzín.

## 15. Likvidace a recyklace



Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin.



Příslušenství je vyrobeno z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

### Palivá a oleje

Zbytky paliva, oleje a kapaliny používané k čištění se musí zlikvidovat ekologicky!

Prázdné zásobníky oleje a paliva musí být zlikvidovány ekologicky.

Kapaliny a zásobníky zlikvidujte odevzdáním na příslušné sběrné místo.

**POZOR!:**

Pred prvým uvedením do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu a bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné predpisy!

Túto motorovú pílu smú obsluhovať iba osoby, ktoré boli náležite poučené a absolvovali školenie o nebezpečenstvách („Potvrdenie o účasti na kurze používania motorovej píly so vzdelávacím štandardom typickým pre danú krajinu“)!

Návod na obsluhu si starostlivo uschovajte!

**Upozornenie:**

Majte prosím na pamäti, že niektoré vnútroštátne predpisy môžu obmedzovať použitie stroja.

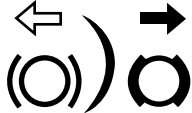





**Obsah:**
**Strana:**

1.	Vysvetlenie symbolov.....	80
2.	Úvod .....	82
3.	Popis prístroja (obr. A – O).....	82
4.	Rozsah dodávky.....	82
5.	Použitie v súlade s určením .....	83
6.	Bezpečnostné upozornenia .....	83
7.	Technické údaje .....	86
8.	Pred uvedením do prevádzky.....	87
9.	Uvedenie do prevádzky.....	88
10.	Základné pracovné pokyny týkajúce sa výrubu.....	90
11.	Spracovanie dreva pod napätím .....	91
12.	Preprava.....	91
13.	Čistenie a údržba .....	91
14.	Skladovanie.....	94
15.	Likvidácia a opätovné zhodnotenie.....	94
16.	Odstraňovanie porúch.....	94

## 1. Vysvetlenie symbolov

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Prečítajte si, pochopte a dodržiavajte všetky výstražné upozornenia.
	Varovanie! Nebezpečenstvo spätného nárazu (Kickback). Dávajte pozor na spätný náraz reťazovej pily a zabráňte kontaktu so špičkou lišty.
	Prístroj nepoužívajte jednou rukou.
	Prístroj používajte vždy oboma rukami.
	Vždy noste ochranné okuliare, ochranu sluchu a ochrannú prilbu.
	Predtým ako zariadenie použijete, prečítajte si celý návod na obsluhu.
	Keď zariadenie používate, vždy noste bezpečnostné a antivibračné rukavice.
	Keď zariadenie používate, vždy noste bezpečnostnú obuv s ochranou proti porezaniu.
	Dôležité je nosiť ochranný odev na chodidlá, nohy a predlaktia.
	Plniaci otvor paliva.
	Plniaci otvor reťazového oleja.
	stlačené – sýtič deaktivovaný vytiahnuté – sýtič aktivovaný

<p>L H T</p>	<p>Nastavovacie skrutky karburátora: L nízke otáčky H vysoké otáčky T voľnobežné otáčky</p>
	<p>Nastavenie brzdy reťaze: Biela šípka: brzda reťaze neaktívna Čierna šípka: brzda reťaze aktívna</p>
	<p>Smer montáže pílovej reťaze</p>
	<p>Zaručená hladina akustického výkonu zariadenia.</p>
	<p>Pozor! Horúci povrch</p>
	<p>Zapínač/vypínač – „ON“ Zapínač/vypínač – „STOP“</p>
	<p>POZOR! Prevádzkové látky sú horľavé a výbušné – nebezpečenstvo popálenia</p>

## 2. Úvod

### Výrobca:

**Scheppach GmbH**  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Vážený zákazník,

Želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

### Upozornenie:

Výrobca tohto prístroja neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto prístroji alebo budú spôsobené týmto prístrojom pri:

- neodbornej manipulácii,
- nedodržiavaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími osobami, neautorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- použití v rozpore s určením.

### Dodržiavajte:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Návod na obsluhu vám má uľahčiť, aby ste sa oboznámili s prístrojom a používali ho v súlade s jeho určenými možnosťami použitia.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny, ako s prístrojom bezpečne, odborne a hospodárne pracovať a ako zabrániť nebezpečenstvám, ušetríte náklady na opravy, znížite časy prestojov a zvýšite spoľahlivosť a životnosť príslušenstva.

Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku prístroja.

Návod na obsluhu uschovajte pri prístroji a v plastovom obale, aby bol chránený pred špinou a vlhkosťou. Všetci obsluhujúci pracovníci si ho musia pred začiatkom práce prečítať a starostlivo ho dodržiavať.

Na prístroji môžu pracovať len osoby, ktoré boli poučené o používaní prístroja a boli informované o nebezpečenstvách, ktoré sú s tým spojené. Treba dodržiavať požadovaný minimálny vek.

Okrem bezpečnostných upozornení obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vašej krajiny treba rešpektovať všeobecne uznávané technické pravidlá pre prevádzku konštrukčne rovnakých strojov.

Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

## 3. Popis prístroja (obr. A – O)

1. Predná ochrana rúk
2. Predná rukoväť
3. Kryt vzduchového filtra
4. Štartovacie tiahlo
5. Uzáver pre kryt vzduchového filtra
6. Zapínač/vypínač
7. Palivové čerpadlo „Primer“
8. Páčka pre studený štart (sýtič)
9. Blokovanie plynovej páky
10. Plynová páka
11. Zadná rukoväť
12. Zadná ochrana rúk
13. Uzáver palivovej nádrže
14. Uzáver nádrže reťazového oleja
15. Ozubený doraz (predmontovaný)
16. Vodiaca lišta (predmontovaná)
17. Pílová reťaz (predmontovaná)
18. Stojanová brúska
19. Regulačná skrutka oleja
20. Upevňovacie matice
21. Napínacia skrutka reťaze
22. Kryt reťazového kolesa
23. Upínací kolík reťaze
24. Zachytávač reťaze
25. Otvor pre upínací kolík reťaze
26. Reťazové koleso
27. Kryt vodiacej lišty
28. Skrutkovač
29. Imbusový kľúč 3mm
30. Zmiešavacia nádoba
31. Kľúč na zapaľovacie sviečky/plochý skrutkovač
32. Kruhový pilník pílovej reťaze
33. Vzduchový filter
34. Konektor zapaľovacej sviečky
35. Označenie pádu
36. Skrutka vzduchového filtra

## 4. Rozsah dodávky

- 1 Reťazová píla (predmontovaná)
- 1 Kľúč na zapaľovacie sviečky/plochý skrutkovač
- 1 Kryt pre vodiacu lištu (ochrana reťaze)
- 1 Zmiešavacia nádoba
- 1 Skrutkovač
- 1 Imbusový kľúč 3mm
- 1 Kruhový pilník pílovej reťaze
- 1 Návod na obsluhu

## 5. Použitie v súlade s určením

Reťazová píla sa smie použiť len na pílenie dreva vo voľnom priestore. Reťazová píla sa nesmie použiť na iné účely.

Na reťazovej píle nevykonávajte žiadne zmeny. Môže tým byť ohrozená bezpečnosť. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha a nie výrobca. Dbajte, prosím, na to, že tento prístroj nebol v súlade s určením skonštruovaný na komerčné použitie.

Ak sa prístroj používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

Prví používatelia musia byť poučení, aby sa oboznámili s vlastnosťami prístroja. Pre Vašu bezpečnosť navštívte štátne školenia o motorových pilách.

Dbajte, prosím, na to, že naše prístroje neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa prístroj používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

### 5.1 Osoby s nepovolenou obsluhou:

Osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom na obsluhu, deti, mladistvé osoby, ako aj osoby pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, nesmú prístroj používať.

Národné regulácie môžu obmedziť použitie prístroja!

## 6. Bezpečnostné upozornenia

### DÔLEŽITÉ!

**PRED POUŽITÍM POZORNE PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE ĎALŠIE POUŽITIE.**

#### **⚠ NEBEZPEČENSTVO**

Pre bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým telesným poraneniam alebo k smrti.

#### **⚠ VAROVANIE**

Pre možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k ťažkým poraneniam alebo k smrti.

#### **⚠ OPATRNE**

Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým poraneniam.

#### **⚠ POZOR**

Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.

## 6.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia

### **⚠ VAROVANIE**

Buďte neustále pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s prístrojom pracujte rozumne. Nepoužívajte prístroj, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní prístroja môže viesť k závažným zraneniam. Zabráňte chybným používaniam, používajte stroj len tak, ako je to opísané v „Použitie v súlade s určením“.

- Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu vášho prístroja a dbajte obzvlášť na bezpečnostné upozornenia.
- Výstražné a informačné štítky umiestnené na prístroji poskytujú dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnej prevádzky.
- Okrem upozornení v návode na obsluhu prihladajte aj na všeobecné bezpečnostné predpisy a predpisy na prevenciu proti nehodám.
- Baliace fólie uchovávajú mimo dosah detí, vzniká nebezpečenstvo zadusenía!
- Nedostatočne informovaná obsluha môže ohroziť samú seba a iné osoby v dôsledku neodborného použitia. Obsluha je zodpovedná za tretie osoby.
- Pri manipulácii s prístrojom buďte veľmi opatrní. Pracujte rozumne a venujte veľkú pozornosť tomu, čo robíte.
- Nepracujte dlhšie ako 10 minút na jednom kuse. Medzi pracovnými pohybmi sa odporúča prestávka 10 – 20 minút.
- Prístroj požičiavajte iba používateľom, ktorí majú s prístrojom skúsenosti. Návod na obsluhu je potrebné odovzdať.
- Niektoré rezacie úlohy si vyžadujú špeciálne školenie a zvláštne zručnosti. Ak máte pochybnosti, obráťte sa na odborníka.
- Prví používatelia musia byť poučení, aby sa oboznámili s vlastnosťami prístroja. Pre Vašu bezpečnosť navštívte štátne školenia o motorových pilách.
- Prístroj sa musí v prípade nepoužívania odstaviť tak, aby nikto nebol ohrozený. Zaisťte pred neoprávneným prístupom.
- Používateľ prístroja je zodpovedný za všetky nehody a nebezpečenstvá, ktoré by mohli ohroziť iné osoby alebo ich majetok.
- Deti, mládež a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami nesmú reťazovú pílu používať. Výnimky vznikajú len pre mládež nad 16 rokov v rámci vzdelávania pod dohľadom odborníka.
- Elektrická zapaľovacia sústava prístroja vytvára malé elektromagnetické pole. Ak nosíte kardiostimulátor alebo podobné implantáty, prekonzultujte to pred používaním prístroja s Vaším lekárom, aby ste zabránili zdravotným rizikám.

- Dávajte pozor, pri nesprávnej údržbe, používaní neschválených náhradných dielov alebo odstránení alebo úprave bezpečnostných zariadení môže dôjsť ku škodám na prístroji a ťažkým poraneniam osôb, ktoré s prístrojom pracujú.

## 6.2 Osobné ochranné prostriedky (OOP)

### **⚠ NEBEZPEČENSTVO**

Vždy noste osobné ochranné prostriedky (OOP)!

- Noste ochrannú prilbu s ochranou tváre resp. s ochrannými okuliarmi a ochranou sluchu.
- Noste tesne priliehajúci ochranný odev s ochrannou vložkou proti prerezaniu.
- Noste protišmykovú bezpečnostnú obuv.
- Noste ochranné rukavice.
- Zabráňte voľnému odevu, ktorý sa môže zachytiť.
- Nenoste žiaden šál, kravatu a šperky!
- Pri dlhých vlasoch používajte sieťku na vlasy!
- Pri všetkých prácach v lese noste ochrannú prilbu. Táto ponúka ochranu pred padajúcimi konármi. Ochrannú prilbu pravidelne kontrolujte ohľadom poškodení. Najneskôr po 5 rokoch sa musí táto vymeniť. Používajte len otestované ochranné prilby.
- Ochrana tváre alebo ochranné okuliare zabraňujú pilinám a štiepkam. Aby ste zabránili poraneniam očí, musíte neustále pri prácach s prístrojom nosiť ochranu tváre, resp. ochranné okuliare.
- Vždy noste ochranu sluchu. Hluk vychádzajúci z prístroja môže viesť k poškodeniam sluchu.
- Noste hrubé ochranné rukavice z odolného materiálu, ako napr. z kože.
- Pri pílení suchého dreva noste ochrannú masku proti prachu. Môže dôjsť k tvorbe pílového prachu.

## 6.3 Skladovanie a preprava

- Reťazovú pílu pred každou prepravou vypnite aj pri krátkych trasách. Zapnite brzdu reťaze a nasadte ochranu reťaze.
- Pre prepravu a skladovanie používajte ochranu reťaze.
- Počas prepravy zaistite stroj (aj vo vozidlách) proti preklopeniu, aby ste zabránili strate paliva, škodám alebo poraneniam.
- Prístroj noste len za prednú rukoväť. Vodiaca lišta ukazuje pritom smerom dozadu, preč od tela (pozri obr. M).
- Horúci tlmič zvuku držte ďalej od tela. Vzniká nebezpečenstvo popálenia!
- Čistite a udržiavajte reťazovú pílu pred uskladnením.
- Prístroj skladujte na čistom a suchom mieste. Zaisťte aj pred neoprávneným prístupom.

## 6.4 Bezpečnosť okolia

- Národné a/alebo komunálne predpisy môžu obmedziť časovo používanie prístrojov poháňaných motorom, ktoré vytvárajú hluk. Pre viac informácií kontaktujte vašu komunálnu správu.

- Prístroj sa nesmie prevádzkovať vo vnútorných priestoroch alebo zle vetraných priestoroch. Vzniká nebezpečenstvo zadusenía v dôsledku jedovatých spalín/výparov z mazacieho oleja.
- Vykonávajte práce len za denného svetla.
- Nepracujte tiež v nepriaznivých poveternostných podmienkach, ako je napr. dážď alebo vietor. Tu vzniká zvýšené riziko nehody.
- Pracovný priestor udržiavajte čistý a uprataný.
- Deti, iné osoby a zvieratá držte vo vzdialenosti pred prácou a počas nej. Pri rozptyľovaní môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.
- Pred začiatkom vykonávania práce sa uistite, že sa v nebezpečnej zóne nezdržiavajú žiadne osoby, zvieratá alebo vecný majetok.
- Nepracujte v blízkosti drôtených plotov alebo v oblastiach s voľným starým drôtom.
- Ak sa nachádzate vo veľmi horľavom prostredí, ako je napr. práca na suchej tráve atď., majte vždy pripravené hasiace prostriedky. Vzniká nebezpečenstvo požiaru!

## 6.5 Plnenie paliva

- Benzín je veľmi ľahko horľavý. Pri tankovaní udržiavajte vzdialenosť od otvoreného ohňa a nefajčite pri tom. Vzniká nebezpečenstvo požiaru!
- Dbajte na to, aby sa nerozliat benzín. Benzín alebo reťazový olej sa nesmie dostať do pôdy. Ako pomôcku použite vhodné podložky.
- Tankujte len v dobre vetraných oblastiach. Benzínové výpary sa môžu ľahko vznietiť alebo vybuchnúť.
- Pred tankovaním vypnite motor a nechajte prístroj vychladnúť. Ak sa benzín rozliat, okamžite vyčistite zasiahnuté miesta. Nedovoľte, aby sa palivo dostalo na vás odev, v opačnom prípade ho okamžite vymeňte.
- Zabráňte kontaktu benzínu alebo mazacích látok (olej) s pokožkou a očami.
- Nevdychujte benzínové pary/výpary z mazacieho oleja.
- Dbajte na netesnosti. Ak benzín vyteká, nespúšťajte motor. Vzniká nebezpečenstvo popálenia.
- Opatrne otvorte uzáver palivovej nádrže, aby sa mohol pomaly odbúrať vznikajúci pretlak a nevystrekol pritom žiaden benzín.

## 6.6 Pred uvedením do prevádzky

### **⚠ VAROVANIE**

Vždy vykonajte kontroly pred uvedením do prevádzky a pri vypnutom motore.

Pred každým použitím skontrolujte prístroj a po páde na podlahu skontrolujte stav bezpečný pre prevádzku.



Skontrolujte, či všetky pohyblivé diely pracujú bezchybne. Príčinou mnohých nehôd je nesprávna údržba nástrojov. Nechajte poškodené diely opraviť kvalifikovaným odborným personálom.

Používajte reťazovú pílu a príslušenstvo len v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie náradia s motorom na iné ako predpísané používania môže viesť k nebezpečným situáciám.

- Pravidelne kontrolujte brzdu reťaze ohľadom funkčnosti (predná ochrana rúk, pozri obr. D).
- Skontrolujte vodiacu lištu, či je táto správne namontovaná.
- Skontrolujte pílovú reťaz, či je správne napnutá. Dodržiavajte pokyny pre mazanie, napnutie reťaze a výmenu príslušenstva. Nesprávne napnutá alebo namazaná reťaz sa môže buď roztrhnúť, a alebo zvýšiť riziko spätného nárazu.
- Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Pravidelne oštrite a vymieňajte včas opotrebované diely. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- Skontrolujte plynovú páku a blokovanie plynovej páky ohľadom ľahkosti chodu. Plynová páka sa musí spätne odpružiť do svojej východiskovej polohy.
- Skontrolujte, či sa v nádrži nachádza dostatok paliva a reťazového mazacieho oleja.
- Skontrolujte, či sú rukoväte čisté, suché a zbavené oleja a nečistoty.
- Nikdy nevykonávajte práce sami. V prípade núdze musí byť niekto nablízku.
- Reťazovú pílu používajte iba vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom podklade. Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Klzký podklad alebo nestabilná plocha na státie (napr. Na rebríku), môže viesť k strate rovnováhy alebo k strate kontroly nad reťazovou pílou. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Takto môžete lepšie kontrolovať reťazovú pílu v neočakávaných situáciách.
- S reťazovou pílou nepracujte na strome. Pri prevádzke na strome hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Nikdy nepíľte nad výškou ramien.
- Reťazovú pílu vždy držte pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť (pozri obr. E). Držanie reťazovej píly s opačným pracovným uchopením zvyšuje riziko poranení a nesmie sa používať.
- Pri bežiacей reťazovej píle udržiavajte všetky časti tela mimo pílovej reťaze. Pred každým spustením reťazovej píly sa uistite, či sa pílová reťaz ničoho nedotýka. Pri práci s reťazovou pílou môže chvíľka nepozornosti viesť k tomu, že reťazová píla zachytí odev alebo časti tela.

- Reťazovú pílu vypnite okamžite pri citelných zmenách správania prístroja.
- Ak reťazová píla príde do kontaktu s kameňmi, klincami alebo inými tvrdými predmetmi, okamžite zastavte motor a skontrolujte pílovú reťaz a vodiacu lištu ohľadom poškodení.
- Nenechajte reťazovú pílu spadnúť, neudierajte ju o prekážky a nikdy nepoužívajte vodiacu lištu ako páku.
- Reťazovou pílou píľte iba drevo.
- Pri pílení napnutej vetvy počítajte s tým, že sa táto vplyvom pružnej sily vráti späť. Keď sa uvoľní napnutie v drevených vláknach, napnutá vetva môže zasiahnuť obsluhujúcu osobu a/alebo vytrhnúť spod kontroly reťazovú pílu.
- Mimoriadne veľký pozor dávajte pri pílení krovia a mladých stromov. Tenký materiál sa môže zachytiť v pílovej reťazi a môže vás udrieť alebo vás môže vyviesť z rovnováhy.

## 6.7 Vibrácie

### VAROVANIE

Zabráňte rizikám vibrácii, napr. riziko ochorenia bielych prstov (poruchy obehového systému) v dôsledku častých pracovných prestávok, pri ktorých si napr. trete povrchy dlaní o seba.

- Vždy noste ochranné rukavice a dbajte na teplé ruky.
- Dbajte na to, aby reťaze boli vždy ostré.
- Robte pravidelné pracovné prestávky.

## 6.8 Bezpečnostné opatrenia proti spätnému nárazu

### VAROVANIE

Pri prácach dbajte na spätný náraz prístroja. Hrozí nebezpečenstvo poranenia. Opatrnosťou a správnu technikou rezania sa vyhnete spätným nárazom.

- Dotknutie sa hrotu lišty môže v niektorých prípadoch viesť k neočakávanej reakcii smerujúcej dozadu, pri ktorej sa vodiaca lišta odrazí nahor v smere používateľa (obr. O).
- Spätný náraz sa môže vyskytnúť, keď sa hrot vodiacej lišty dotkne predmetu alebo keď sa ohne drevo a pílová reťaz sa zasekne v reze.
- Zaseknutie pílovej reťaze na hornej hrane vodiacej lišty môže reťazovú pílu nekontrolovane odraziť v smere používateľa (obr. J).
- Zaseknutie pílovej reťaze na dolnej hrane vodiacej lišty môže reťazovú pílu nekontrolovane a rýchlo stiahnuť mimo smer ovládania (pozri obr. K).
- Buďte extrémne opatrní, keď používate reťaz reťazovej píly na ďalšie pílenie v už začatom reze.

- Nepíľte žiadne konáre alebo kusy dreva, ktoré by mohli počas pílenia zmeniť polohu alebo pri ktorom sa rez v procese pílenia zavrie.
- Každá z týchto reakcií môže viesť k tomu, že stratíte kontrolu nad píľou a pravdepodobne sa ťažko poraníte. Nespoliehajte sa výhradne na bezpečnostné zariadenia zabudované v reťazovej píle. Ako používatelia reťazovej píly by ste mali vykonať rôzne opatrenia, aby ste mohli pracovať bez úrazu a poranenia.

Spätňý náraz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania. Je možné sa mu vyhnúť prostredníctvom bezpečnostných opatrení uvedených v nasledujúcom popise:

- Pílu pevne držte obidvomi rukami, pričom palce a prsty obopínajú rukoväti reťazovej píly. Svoje telo a ramená uveďte do polohy, v ktorej dokážete odoláť silám spätňého nárazu. Ak sa vykonajú vhodné opatrenia, používateľ dokáže ovládnuť sily spätňého nárazu. Reťazovú pílu nikdy nepustíte (pozri obr. E).
- Vyhnite sa abnormálnemu držaniu tela a nepíľte nad výškou ramien. Zabráni sa tým náhodnému kontaktu s hrotom lišty a umožní sa lepšia kontrola reťazovej píly v neočakávaných situáciách.
- Vždy používajte iba výrobcom predpísané náhradné lišty a pílové reťaze. Nesprávne náhradné lišty a pílové reťaze môžu viesť k roztrhnutiu reťaze a/alebo k spätňému nárazu.
- Držte sa pokynov výrobcu pre ostrenie a údržbu pílovej reťaze. Príliš nízke obmedzovače hĺbky zvyšujú náchylnosť k spätňému rázu.
- Nikdy nepíľte hrotom lišty. Vzniká nebezpečenstvo spätňého nárazu.
- Uistite sa, že sa v oblasti rezania sa nenachádzajú klince alebo kovové časti. Dbajte obzvlášť na klince alebo železné časti okolo oblasti rezania. Buďte mimoriadne opatrní pri pílení tvrdého dreva, pri ktorom sa reťaz môže zaseknúť. Tým môže dôjsť k spätňému nárazu.
- Začnite rezať plnou silou a udržiavajte reťazovú pílu počas pílenia vždy na najvyššej rýchlosti.
- Postarajte sa o to, aby na zemi neležali žiadne predmety, o ktoré by ste mohli zakopnúť.

## 6.9 Zvyškové riziká

### NEBEZPEČENSTVO

#### NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

Kontakt s pílovou reťazou môže viesť k smrteľným rezným poraneniam.

Nikdy nesiahajte rukami do bežiackej pílovej reťaze.

#### NEBEZPEČENSTVO SPÄTNÉHO NÁRAZU!

Spätňý náraz môže viesť k smrteľným rezným poraneniam.

#### NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!

Reťaz a vodiaca lišta sa počas prevádzky zahrievajú.

## 7. Technické údaje

Hmotnosť bez paliva, bez súpravy na pílenie cca	5,5 kg
Hmotnosť bez paliva, so súpravou na pílenie cca	7,0 kg
Palivová nádrž	cca 550 cm <sup>3</sup> (0,55 l)
Nádrž na olej na mazanie reťaze	cca 260 cm <sup>3</sup> (0,26 l)
Použiteľná dĺžka rezu*/ Vodiaca lišta	47 cm (20")
Max. rýchlosť reťaze	22 m/s
Rozstup reťaze	8,255 mm (0,325")
Hrúbka vodiacej pätky	1,5 mm (0,059")
Typ pílovej reťaze	Oregon 21BPX078X
Typ vodiacej lišty	Oregon 208PXBK095
Reťazové koleso, počet zubov/rozostup	7 zubov/8,255 mm (0,325")
Zdvihový objem motora	56 cm <sup>3</sup>
Max. výkon motora podľa ISO 7293	2,3 kW
Otáčky pri chode naprázdno n <sub>0</sub>	3100 ± 300 min <sup>-1</sup>
Otáčky n <sub>max</sub>	11000 min <sup>-1</sup>
Zapaľovacia sviečka	L8RTC

\* Skutočná dĺžka rezu môže byť menšia ako uvedená dĺžka rezu.

#### Hluk

Hladina akustického tlaku L <sub>pA</sub> podľa ISO 22868	99,6 dB (A)
Neistota K <sub>pA</sub>	3 dB
Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> podľa ISO 22868	110,3 dB (A)
Neistota K <sub>WA</sub>	3 dB

#### Noste ochranu sluchu.

Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

Uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie nástroja s iným.

Uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť aj na predbežný odhad zaťaženia.

#### Vibrácia

Hodnota vibrácie na zadnej

Rukoväť podľa ISO 22867	6,38 m/s <sup>2</sup>
Hodnota vibrácie na prednej Rukoväť podľa ISO 22867	6,72 m/s <sup>2</sup>
Neistota K	1,5 m/s <sup>2</sup>

### ⚠ VAROVANIE

Zabráňte rizikám vibrácií, napr. riziko ochorenia bielych prstov (poruchy obehového systému) v dôsledku častých pracovných prestávok, pri ktorých si napr. triete povrchy dlaní o seba.

## 8. Pred uvedením do prevádzky

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.

### POZOR

Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Existuje nebezpečenstvo prehltnutia a zadusení!

- Odstráňte stručný návod na štartovacím tiahle (4)

### 8.1 Miešanie paliva

Motor sa prevádzkuje palivovou zmesou z benzínu a motorového oleja.

### ⚠ VAROVANIE

Zabráňte priamemu kontaktu pokožky s palivom a vdychovaniu výparov z paliva.

Používajte iba zmes bezolovnatého benzínu (min. ROZ 95) a špeciálneho 2-taktného motorového oleja (JASO FD/ISO – L – EGD). Palivovú zmes namiešajte podľa tabuľky na miešanie paliva.

Do priloženej zmiešavacej nádoby naplňte správne množstvá benzínu a 2-taktného oleja (30) (pozri „Tabuľka na miešanie paliva“). Následne dobre pretrepte zmiešavaciu nádobu (30).

#### 8.1.1 Tabuľka na miešanie paliva

**Proces miešania: 40 dielov benzínu na 1 diel oleja**

Benzín	2-taktný olej
0,5 litrov	12,5 ml

## 8.2 Plnenie paliva

### ⚠ VAROVANIE

Palivo plňte len pri vypnutom a vychladnutom motore. Vzniká nebezpečenstvo požiaru!

- Vždy vyčistite oblasť okolo uzáveru palivovej nádrže (13) pred plnením, aby sa do palivovej nádrže nedostala žiadna nečistota. Použite na to suchú handru neuvolňujúcu vlákna.
- Položte prístroj na bok tak, aby uzáver palivovej nádrže (13) smeroval nahor.
- Otáčajte uzáver palivovej nádrže (13) proti smeru hodinových ručičiek a otvorte ho. Uzáver palivovej nádrže (13) je pripojený k poistke proti strate v palivovej nádrži a nemôže preto vypadnúť.
- Do palivovej nádrže nalejte správnu palivovú zmes. Pri tankovaní nerozlievajte palivo a nenapĺňajte palivovú nádrž po okraj.
- Okamžite rozliate palivo poutierajte.
- Otočte uzáver palivovej nádrže (13) v smere hodinových ručičiek, aby ste ju uzavreli.

### UPOZORNENIE

Po každom plnení palivom skontrolujte aj reťazový olej.

## 8.3 Plnenie reťazového oleja

### ⚠ VAROVANIE

Olej na pílové reťaze plňte len pri vypnutom a vychladnutom motore. Vzniká nebezpečenstvo požiaru! Nikdy nepracujte bez mazania reťaze! Pri suchej bežiacей pílovej reťazi sa nenapraviteľne poškodí súprava na pílenie v krátkom čase.

Pred prácou vždy skontrolujte mazanie reťaze.

### UPOZORNENIE

Používajte iba olej na pílové reťaze. Zvlášť biologicke rozložiteľný. Nepoužívajte starý olej, motorový olej atď.

Počas práce kontrolujte, či mazanie reťaze funguje.

- Vždy vyčistite oblasť okolo uzáveru nádrže reťazového oleja (14) pred plnením, aby sa do nej nedostala žiadna nečistota. Použite na to suchú handru neuvolňujúcu vlákna.
- Položte prístroj na bok tak, aby uzáver nádrže reťazového oleja (14) smeroval nahor.
- Otáčajte uzáver nádrže reťazového oleja (14) proti smeru hodinových ručičiek a otvorte ho. Uzáver nádrže reťazového oleja (14) je pripojený k poistke proti strate v nádrži reťazového oleja a nemôže preto vypadnúť.
- Do nádrže reťazového oleja naplňte dodaný bio reťazový olej. Pri plnení nerozlievajte reťazový olej a nenapĺňajte nádrž reťazového oleja po okraj.
- Okamžite rozliaty reťazový olej poutierajte.

- Otočte uzáver nádrže reťazového oleja (14) v smere hodinových ručičiek, aby ste ju uzavreli.

#### 8.4 Napnutie a kontrola pílovej reťaze

##### **VAROVANIE**

Natiahnite si ochranné rukavice! Nebezpečenstvo poranenia spôsobené ostrými reznými zubami!  
Pred každým uvedením do prevádzky pravidelne kontrolujte napnutie reťaze.

- Pred napnutím sa musia obe upevňovacie matice mierne uvoľniť (20) pomocou kľúča na zapalovacie sviečky (31).
- Otáčajte napínaciu skrutku reťaze (21) pomocou plochého skrutkovača (31) v smere hodinových ručičiek, aby ste zvýšili napnutie.
- Uťahnite obe upevňovacie matice (20) pomocou kľúča na zapalovacie sviečky (31).
- Pílová reťaz (17) musí byť umiestnená na spodnej strane lišty. Skontrolujte, či sa dá pílová reťaz (17) (pri uvoľnenej brzde reťaze, potlačte prednú ochranu rúk (1) smerom vzad) ručne vytiahnuť cez vodiacu lištu (16).

#### UPOZORNENIE

Nová pílová reťaz (17) sa predĺži a musí sa častejšie dopnúť.

### 9. Uvedenie do prevádzky

##### **OPATRNE**

Dodržiavajte zákonné ustanovenia k nariadeniu na ochranu proti hluku.

Skontrolujte prístroj pred každým uvedením do prevádzky na:

- tesnosť palivového systému,
- bezchybný stav a úplnosť ochranných zariadení a rezacieho prípravku
- pevné utiahnutie všetkých skrutkových spojov
- ľahkosť chodu všetkých pohyblivých dielov.

#### Pracovné pokyny

Pred použitím sa oboznámte so zaobchádzaním s reťazovou pilou.

#### 9.1 Spustenie motora

##### **POZOR**

Štartovacie tiahlo (4) vždy vyťahujte rovno. Pevne držte rukoväť štartovacieho tiahla (4), keď sa štartovacie tiahlo (4) opäť vtiahne. Nikdy nenechajte štartovacie tiahlo (4) rýchlo sa vrátiť späť.



#### 9.1.1 Štartovanie pri studenom motore

##### **VAROVANIE**

Pred každým uvedením do prevádzky zapnite brzdú reťaze (potlačte ochranu rúk (1) dopredu).

##### **POZOR**

Nikdy nenechajte štartovacie tiahlo (4) vymrštiť späť. Môže to viesť k poškodeniam.

- Zložte kryt (27) z vodiacej lišty (16).
- Položte reťazovú pílu na stabilný a rovný podklad. Pílová reťaz (17) sa pritom nesmie dotýkať zeme.
- Potlačte prednú ochranu rúk (1) dopredu, kým nezapadne. Pílovú reťaz (17) blokuje brzda reťaze.
- Stlačte 6x palivové čerpadlo „Primer“ (7).
- Prepňte zapínač/vypínač (6) do polohy „ON“.
- Vytiahnite páčku pre studený štart (sýtič) (8) .
- Umiestnite svoju špičku topánky do zadnej ochrany rúk (12) (pozri obr. C).
- Pevne držte reťazovú pílu za prednú rukoväť (2) a pomaly vytiahnite štartovacie tiahlo (4) až po prvý odpor.
- Teraz rýchlo priťahujte štartovacie tiahlo (4), kým sa nenašartuje motor. Ak by sa motor nenašartoval, zopakujte proces. Pokiaľ je vytiahnutá páčka pre studený štart (sýtič) (8) , motor sa zabehne len nakrátko a znovu zhasne.
- Len čo motor zhasne, stlačte spolu blokovanie plynovej páky (9) a plynovú páku (10). Páčka pre studený štart (sýtič) (8) automaticky preskočí do prevádzkovej polohy „Teplý štart“.
- Teraz znova rýchlo priťahujte štartovacie tiahlo (4), kým sa nenašartuje motor.

Ak motor nenaskočí ani po viacerých pokusoch, prečítajte si kapitolu „Odstraňovanie porúch“.

#### UPOZORNENIE

Pri vysokých vonkajších teplotách sa môže stať, že je nutné naštartovať aj pri studenom motore bez sýtiča!

- Uvoľnite brzdú reťaze tým, že potiahnete prednú ochranu rúk (1) dozadu (pozri obr. D). **POZOR!** Brzda reťaze je teraz uvoľnená. Ak plynovú páku (10) stlačíte spolu s blokovaním plynovej páky (9), tak sa pílová reťaz (17) rozbehne.

#### 9.1.2 Štartovanie pri teplom motore

(Prístroj bol odstavený menej ako 15–20 minút.)

##### **VAROVANIE**

Pred každým uvedením do prevádzky zapnite brzdú reťaze (potlačte ochranu rúk (1) dopredu).

- Potlačte prednú ochranu rúk (1) dopredu, kým nezapadne. Pílovú reťaz (17) blokuje brzda reťaze.

- Prepnete zapínač/vypínač (6) do polohy „ON“.
- Páčka pre studený štart (sýtič) (8) sa nemusí potiahnuť pri štarte teplého motora.
- Umiestnite svoju špičku topánky do zadnej ochrany rúk (12) (pozri obr. C).
- Pevne držte reťazovú pílu za prednú rukoväť (2) a pomaly vytiahnite štartovacie tiahlo (4) až po prvý odpor.
- Teraz opäť prudko potiahnite štartovacie tiahlo (4). Prístroj by sa mal spustiť po 1 – 2 potiahnutiach. Ak sa prístroj nespustil po 6 potiahnutiach, zopakujte proces uvedený v „Spustenie pri studenom motore“.

## 9.2 Vypnutie motora

### 9.2.1 Postup pri núdzovom vypnutí

Ak je to potrebné, prístroj okamžite zastavte prepnutím zapínača/vypínača (6) do polohy „OFF“.

### 9.2.2 Bežný postup

- Uvoľnite plynovú páku (10). Motor ďalej beží rýchlosťou pri voľnobehu.
- Nastavte zapínač/vypínač (6) do polohy „OFF“.

## 9.3 Prevádzka v chode naprázdno

### ⚠ POZOR

Počas chodu naprázdno musí byť pílová reťaz (17) zastavená. Ak sa pílová reťaz (17) otáča, nastavte otáčky pri chode naprázdno!

### UPOZORNENIE

Ak sa pílová reťaz (17) pohybuje v chode naprázdno alebo motor pri ubratí plynu sám od seba zhasne, musí sa vykonať nastavenie karburátora (pozri kapitolu „Údržba nastavení karburátora“).

- Zdvihnite reťazovú pílu.
- Ľavou rukou pevne držte prednú rukoväť (2).
- Pravou rukou pevne držte zadnú rukoväť (11). Dľaň pritom leží na blokovani plynovej páky (9) a ukazovák stláča plynovú páku (10) (pozri obr. E).
- Po jednom stlačení plynovej páky (10) beží motor na voľnobeh.
- Nechajte motor nakrátko zahrievať.

## 9.4 Kontrola a nastavenie mazania reťaze

### ⚠ POZOR

- Nikdy nepracujte bez mazania reťaze! Pri suchej bežiacej pílovej reťazi sa nenapraviteľne poškodí súprava na pílenie v krátkom čase.
- Pred prácou vždy skontrolujte mazanie reťaze.

### Upozornenie

Používajte iba olej na pílové reťaze, zvlášť biologicky rozložiteľný. Nepoužívajte starý olej, motorový olej atď.

Počas práce kontrolujte, či mazanie reťaze funguje.

Počas prevádzky udržiavajte reťazovú pílu na stredných otáčkach nad spíleným pňom alebo vhodným podkladom. Ak je mazanie dostatočné, vytvorí sa mierny olejový film na pni alebo na podklade (pozri obr. F).

- Ak je to potrebné, môže sa mazanie reťaze zvýšiť alebo znížiť prostredníctvom skrutky na reguláciu oleja (19).
- Na pomoc si na to zoberte dodaný plochý skrutkovač (31):
  - Najskôr stlačte a potom otočte skrutku na reguláciu oleja (19) v smere hodinových ručičiek, aby ste znížili mazanie reťaze.
  - Najskôr stlačte a potom otáčajte skrutku na reguláciu oleja (19) v proti smere hodinových ručičiek, aby ste zvýšili mazanie reťaze.

## 9.5 Kontrola brzdy reťaze

### ⚠ VAROVANIE

Brzda reťaze sa musí pred každým uvedením do prevádzky skontrolovať.

Brzda reťaze okamžite brzdí pílovú reťaz pri spätnom náraze.

- Dávajte pozor na to, aby predná ochrana rúk (1) bola zbavená nečistoty a mohla sa ľahko pohybovať.
- Spustíte reťazovú pílu a zrýchlite pílovú reťaz na plnú rýchlosť (plný plyn).
- Pri bežiacej pílovej reťazi aktivujte prednú ochranu rúk (1). Brzda reťaze musí pri max. rýchlosti zabrzdiť a zablokovať pílovú reťaz.

### ⚠ VAROVANIE

Zvýšené otáčky motora v dôsledku príliš dlhej doby pri blokovanej brzde reťaze poškodzuje motor a pohon reťaze.

Ak sa pílová reťaz (17) napriek tomu stále pohybuje, kontaktuje zákaznícky servis.

## 10. Základné pracovné pokyny týkajúce sa výrubu

### ⚠ VAROVANIE

#### Nebezpečenstvo poranenia!

Pílenie a výrub, ako aj všetky s tým spojené práce, smú vykonávať len špeciálne vzdelané a vyškolené osoby.

#### Upozornenie

Dodržiavajte špecifické predpisy danej krajiny pre výrub a informujte sa na príslušných úradoch.

- Dbajte na to, aby nikto neprišiel k ujme v dôsledku padajúcich konárov a stromov.
- V pracovnej oblasti sa smú zdržiavať len osoby poverené výrubom.
- Vždy udržiavajte pracovnú oblasť v okolí kmeňa voľnú a čistú tak, aby bolo pre obsluhujúce osoby zaistené bezpečné miesto.
- Udržiavajte únikové cesty voľné a čisté, aby ste mohli pracovnú oblasť urýchlene opustiť.
- Nevykonávajte výrub pri silných poveternostných podmienkach, zlom počasí alebo zlej viditeľnosti.
- Dodržiavajte vzdialenosť najmenej 2 1/2 dĺžky stroju od najbližšieho pracoviska.

#### 10.1 Používanie a zaobchádzanie

- Nikdy nespúšťajte prístroj skôr, než sú namontované vodiaca lišta (16), pilová reťaz (17) a kryt reťazového kolesa (22).
- Nikdy nepíľte drevo ležiace na zemi, resp. nikdy sa nepokúšajte píliť korene vyčnievajúce zo zeme. V každom prípade zabráňte, aby sa reťazová píla (17) ponorila do pôdy inak sa pilová reťaz (17) okamžite otupí.
- Ak sa omylom dotknete prístrojom pevného predmetu, okamžite vypnite motor a skontrolujte prístroj ohľadom príp. škôd.
- Vykonávajte dôkladnú údržbu prístroja. Skontrolujte, či pohyblivé časti náradia bezchybne fungujú a nie sú zablokované a či sú zlomené alebo natoľko poškodené diely, že by sa mohla negatívne ovplyvniť funkcia prístroja. Pred použitím prístroja nechajte poškodené diely opraviť. Príčinou mnohých nehôd je zlá údržba prístrojov.
- Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- Údržbu vášho prístroja nechajte vykonať kvalifikovaným personálom. Používajte iba náhradné diely odporúčené výrobcom.

## 10.2 Vytvorenie záseku

### Upozornenie

Zárez určuje smer pádu stromu, ktorý sa má vyťať. Urobte zárez v pravom uhle k smeru pádu. Píľte čo možno najbližšie k zemi. Podoprite reťazovú pílu ozubeným dorazom (15).

#### 10.2.1 Určenie smeru pádu – s označením na prístroji (obr. G)

Reťazová píla disponuje označením pádu (35), ktoré Vám pomáha pri vyrovnaní motorovej píly.

Umiestnite reťazovú pílu na kmeň. Označenie pádu (35) Vám ukazuje pravdepodobný smer pádu stromu.

#### 10.2.2 Vytvorenie záseku (obr. H)

- Najskôr začnite rezom v záreze A. Hĺbka zárezu by mala byť cca 1/4 priemeru stromu a mala by mať uhol 45° – 60°.

#### 10.2.3 Kontrola smeru pádu (obr. I)

Reťazovú pílu s vodiacou lištou (16) vložte do otvoru záseku.

Označenie pádu (35) ukazuje pravdepodobný smer pádu.

Ak je to potrebné, zárez príslušným spôsobom orežte.

#### 10.3 Vykonanie hlavného rezu (obr. H)

- Nastavte hlavný rez B o cca 2 – 3 cm vyššie ako vodorovný rez zárezu A. Dbajte na to, aby hlavný rez B bol vedený presne vodorovne.
- Nechajte asi 1/10 priemeru stromu nedorez C pred hlavným rezom B. Nedorez C vedie strom ako „záves“ smerom k zemi a zaisťuje ho proti predčasnému pádu.

### ⚠ VAROVANIE

#### Nebezpečenstvo nehody!

V žiadnom prípade nepíľte nedorez C počas hlavného rezu B, pretože inak by strom mohol spadnúť do v nepredpokladanom smere pádu!

Buďte pripravený na to, že sa strom pri páde na rez môže nekontrolovane „pošmyknúť“.

Buďte pripravený na to, že strom pri náraze na zem môže nekontrolovane „skočiť“ do iného smeru.

- Aby ste zabránili zaseknutiu reťazovej píly v hlavnom reze B, zarazte klin z hliníka alebo plastu do hlavného rezu B. Nepoužívajte železné klíny.

### ⚠ POZOR

#### Vecné škody!

Dbajte na to, aby klin neprišiel do kontaktu s pilovou reťazou (17). Mohla by sa tým silno poškodiť.

#### 10.4 Odvetvovacie práce

- Dbajte na nebezpečenstvo v dôsledku konárov švihajúcich naspäť.
- Pri odvetvovaní nestojte na kmeni.
- Nepíľte špičkou lišty.
- Nepíľte naraz viacero konárov.
- Podprite reťazovú pílu pri odvetvovaní ozubeným dorazom (15).
- Dbajte na to, aby sa na konci rezu mohla reťazová píla pohybovať v dôsledku svojej vlastnej váhy. V reze už nie je podopretá, preto ju zodpovedajúco držte.
- Zaujmite pevnú, stabilnú a bezpečnú pozíciu pre odvetvovanie.

##### 10.4.1 Odvetvovacie práce po úsekoch

Skráťte dlhé, resp. hrubé konáre predtým, než uskuočníte posledný deliaci rez (pozri obr. N). Inak sa môže pílová reťaz (17) zaseknúť.

### 11. Spracovanie dreva pod napätím

Správna postupnosť pri spracovaní dreva pod napätím sa musí bezpodmienečne dodržiavať. Inak sa môže pílová reťaz (17) zaseknúť alebo môže dôjsť k spätnému nárazu.

Drevo pod napätím sa musí najskôr narezať na tlačenej strane. Až potom sa môže vykonať deliaci rez na strane ľahu.

Tým sa zabráni zachyteniu pílovej reťaze (17).

#### POZOR

##### Vecné škody!

Ležiace drevo sa nesmie dotýkať zeme na spodnej strane miesta rezu, pretože inak sa môže poškodiť pílová reťaz (17).

##### Spätný náraz (obr. J)

- Zaseknutie pílovej reťaze (17) na hornej hrane vodiacej lišty (16) môže reťazovú pílu nekontrolovane a rýchlo odraziť v smere používateľa.

##### Vtiahnutie (obr. K)

- Zaseknutie pílovej reťaze (17) na dolnej hrane vodiacej lišty (16) môže reťazovú pílu nekontrolovane a rýchlo stiahnuť mimo smer ovládania.

##### Bezpečná práca

- Prístroj udržiajte v dobrom prevádzkovom stave, aby ste sa vyhli poraneniam.
- Po páde skontrolujte prístroj ohľadom zreteľných škôd alebo porúch.
- Nepoužívajte prístroj, ak stojíte na rebríku alebo na nestabilnom mieste.
- Nenechajte sa zviesť na vykonanie nepremyslených rezov. To by mohlo ohroziť vás aj iných.

- Pravidelne meňte pracovnú polohu. Pri dlhšom používaní prístroja môže dôjsť ku poruche prekrvenia rúk v dôsledku vibrácií. Dobu používania môžete predĺžiť vhodnými rukavicami alebo pravidelnými prestávkami. Buďte si vedomý toho, že vaša osobná predispozícia zlého krvného obehu, nízke vonkajšie teploty alebo vysoké sily priľnavosti skracujú dobu používania.

##### 11.1 Kmeň stromu je sklonený

- Najskôr vykonajte odľahčovací rez 1 (cca 1/3 priemeru kmeňa) na tlačenej strane (pozri obr. L).
- Potom vykonajte deliaci rez 2 (cca 2/3 priemeru kmeňa) na strane ľahu (pozri obr. L).

##### 11.2 Kmeň stromu smeruje nahor

- Najskôr vykonajte odľahčovací rez 1 (cca 1/3 priemeru kmeňa) na tlačenej strane (pozri obr. L).
- Potom vykonajte deliaci rez 2 (cca 2/3 priemeru kmeňa) na strane ľahu (pozri obr. L).

### 12. Preprava

- Vždy pri preprave používajte kryt vodiacej lišty (27).
- Reťazovú pílu pred každou prepravou vypnite aj pri krátkych trasách. Počas prepravy zaistite stroj (aj vo vozidlách) proti preklopeniu, aby ste zabránili strate paliva, škodám alebo poraneniam.
- Prístroj noste len za prednú rukoväť (2). Vodiaca lišta ukazuje pritom smerom dozadu, preč od tela (pozri obr. M).
- Horúci tmič zvuku držte ďalej od tela. Vzniká nebezpečenstvo popálenia!

### 13. Čistenie a údržba

#### VAROVANIE

##### Nebezpečenstvo poranenia!

Pred čistiacimi prácami vždy vypnite prístroj a vytiahnite konektor zapaľovacej sviečky (34). (pozri kapitolu 13.4 Údržba zapaľovacej sviečky).

##### Upozornenie

Po každom použití by sa mal prístroj dôkladne vyčistiť.

Vykonávajte čistiace a údržbové práce len tak, ako je to uvedené v tomto návode na obsluhu. Ďalšie práce musí vykonať odborný personál.

Údržbové práce sa musia pravidelne vykonávať (pozri kapitolu „Údržbové intervaly“).

##### 13.1 Čistenie motorovej jednotky

#### VAROVANIE

##### Nebezpečenstvo popálenia!

Nedotýkajte sa horúceho tmiča zvuku, valca a chladiacich rebier.

- Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možnosti bez prachu a nečistôt. Vyfúkajte ich stlačeným vzduchom s nízkym tlakom.
- Prístroj pravidelne čistite vlhkou handrou a malým množstvom vyplachovacieho prostriedku. Dbajte na to, aby sa do vnútra stroja nedostala žiadna voda.

### 13.2 Čistenie vzduchového filtra

Znečistené vzduchové filtre znižujú výkon motora vplyvom príliš malého prívodu vzduchu ku karburátoru.

Preto je nevyhnutná pravidelná kontrola. Vzduchový filter (33) by sa mal kontrolovať každých a v prípade potreby vyčistiť.

Vzduchový filter (33) sa pri veľmi prašnom vzduchu musí kontrolovať častejšie.

- Skrutka vzduchového filtra Skrutka vzduchového filtra
- Odstráňte kryt vzduchového filtra (3).
- Uvoľnite skrutku vzduchového filtra (36) otočením proti smeru hodinových ručičiek.
- Odnímate vzduchový filter (33).
- Vyčistíte vzduchový filter (33) vyklepaním alebo vyfúkaním (stlačeným vzduchom).
- Zmontovanie sa vykonáva v opačnom poradí.

#### ⚠ POZOR

Vzduchový filter (33) nikdy nečistite benzínom ani horľavými rozpúšťadlami.

### 13.3 Čistenie reťazového pohonu

#### ⚠ VAROVANIE

#### Nebezpečenstvo poranenia!

Vždy noste ochranné rukavice, keď sa dotýkate pílovej reťaze (17). Nebezpečenstvo poranenia spôsobené ostrými reznými zubami!

#### Upozornenie

Po každom použití vyčistíte reťazový pohon.

- Reťazovú pílu postavte na rovný a stabilný podklad.
- Potiahnite prednú ochranu rúk (1) dozadu až na doraz, aby ste uvoľnili brzdu reťaze (pozri obr. D).
- Odstráňte obe upevňovacie matice (20) pomocou kľúča na zapaľovacie sviečky (31).
- Zložte kryt reťazového kolesa (22).
- Opatrne odniate pílovú reťaz (17) z vodiacej lišty (16) a reťazového kolesa (26).
- Odstráňte vodiacu lištu (16). Vyčistíte ju štetcom.
- Dôkladne vyčistíte celú oblasť reťazového pohonu a kryt reťazového kolesa (22) štetcom alebo vyfúkaním (stlačeným vzduchom).
- Zmontovanie sa vykonáva v opačnom poradí.

### 13.4 Údržba zapaľovacej sviečky

- Odmontujte vzduchový filter (33) podľa opisu uvedeného v bode 13.2 „Čistenie vzduchového filtra“.
- Vytiahnite konektor zapaľovacej sviečky (34) tým, že ho budete otáčať doľava a doprava a zároveň ho budete ťahať. Konektor zapaľovacej sviečky (34) držte a ťahajte výlučne za zástrčku. Nikdy neťahajte za kábel!
- Zapaľovaciu sviečku uvoľnite pomocou priloženého kľúča na zapaľovacie sviečky (31).
- Zmontovanie sa vykonáva v opačnom poradí.

Odstup elektród = 0,6 mm (vzdialenosť elektród, medzi ktorými sa tvoria zapaľovacie iskry). Skontrolujte zapaľovaciu sviečku až po 10 prevádzkových hodinách ohľadom znečistenia a vyčistíte ho prípadne pomocou kľezy z medeného drôtu.

Údržbu zapaľovacej sviečky vykonávajte každých 50 prevádzkových hodín.

### 13.5 Údržba mazania reťaze

- Pozri kapitolu „Kontrola a nastavenie mazania reťaze“.

### 13.6 Údržba nastavení karburátora

- Ak sa pílová reťaz (17) pohybuje v chode naprázdno alebo motor pri ubratí plynu sám od seba zhasne, musí sa vykonať nastavenie karburátora.

#### Upozornenie

Nechajte vykonať nastavenia karburátora (napr. otáčky pri chode naprázdno) len kvalifikovanému odbornému personálu, aby ste zabránili poškodeniam motora.

### 13.7 Údržba vodiacej lišty

- Pomocou kovového pilníka odstráňte všetky ostrapy, ktoré sa mohli vytvoriť na okraji lišty.
- Vyčistíte drážku vodiacej lišty (16) pomocou štetca alebo stlačeným vzduchom. Ihneď po opotrebovaní drážky vymeňte vodiacu lištu (16).
- Po každom použití obráťte vodiacu lištu (16), aby bolo zaručené rovnomerné opotrebovanie.
- Skontrolujte ozubené koleso na hrote vodiacej lišty (16) ohľadom ľahkosti chodu. Prípadne ju namažte ložiskovým olejom.

### 13.8 Montáž vodiacej lišty a napnutie pílovej reťaze

#### ⚠ POZOR

Vždy vykonajte montáž pri vypnutom motore.

#### ⚠ VAROVANIE

#### Nebezpečenstvo poranenia!

Vždy noste ochranné rukavice, keď sa dotýkate pílovej reťaze (17). Nebezpečenstvo poranenia spôsobené ostrými reznými zubami!



### Upozornenie

Nová pílová reťaz (17) sa predĺži a musí sa častejšie dopnúť. Pravidelne po každom rezaní skontrolujte napnutie reťaze a nastavte ho.

Vodiaca lišta (16) sa môže otočiť v závislosti od opotrebovania.

- Reťazovú pílu postavte na rovný a stabilný podklad.
- Potiahnite prednú ochranu rúk (1) dozadu až na doraz, aby ste uvoľnili brzdu reťaze (pozri obr. D).
- Odstráňte obe upevňovacie matice (20) pomocou kľúča na zapalovacie sviečky (31).
- Zložte kryt reťazového kolesa (22).
- Posuňte pozdĺžny otvor vodiacej lišty (16) cez oba vyčnievajúce čapy.
- Preložte pílovú reťaz (17) cez ozubenie reťazového kolesa (26). Zasuňte pílovú reťaz (17) presne v smere uvedenom na vodiacej lište (16). Na hrote vodiacej lišty (16) sa nachádza vodiace koliesko, do ktorého sa musí vložiť ozubenie pílovej reťaze (17).
- Zľahka potiahnite vodiacu lištu (16), aby sa pílová reťaz (17) mierne napla.
- Opäť nasadte kryt reťazového kolesa (22). Dbajte na to, aby upínací kolík reťaze (23) ,nachádzajúci sa vo vnútri, pasoval do vhodného otvoru (25) vodiacej lišty (16). Prestavte príp. napínaciu skrutku reťaze (21) pomocou plochého skrutkovača (31).
- Zaskrutkujte obe upevňovacie matice (20) ručne. Dbajte na to, aby ste tieto ešte pevne neutiahli.
- Plochým skrutkovačom (31) otočte napínaciu skrutku reťaze (21) v smere hodinových ručičiek, kým sa spodná časť pílovej reťaze (17) nezasunie do vodiacej lišty (16). Pílová reťaz (17) musí byť umiestnená na spodnej strane lišty. Pri uvoľnenej brzde reťaze sa musí pílová reťaz (17) potiahnuť ručne cez vodiacu lištu (16).

### Upozornenie

Nová pílová reťaz (17) sa predĺži a musí sa častejšie dopnúť.

- Utiahnite obe upevňovacie matice (20) pomocou kľúča na zapalovacie sviečky (31).

### 13.9 Ostrenie a ošetrovanie pílovej reťaze

#### VAROVANIE

#### Nebezpečenstvo poranenia!

Vždy noste ochranné rukavice, keď sa dotýkate pílovej reťaze (17). Nebezpečenstvo poranenia spôsobené ostrými reznými zubami!

### Upozornenie

Optimálne ošetrovaná a naoštrovaná pílová reťaz znižuje telesnú záťaž, opotrebovania a vedie k dobrému reznému výsledku.

Čistite, ošetríte a ostríte pravidelne pílovú reťaz.

Pílovú reťaz pravidelne kontrolujte ohľadom trhlin a poškodených nitov.

Stojanová brúska môže byť pripevnená k podpere stojanovej brúsky (18) pre bezpečné držanie počas brúsenia.

Používajte len špeciálne kruhové pilníky pílovej reťaze Ø 4,8 mm (3/16") pre pílovú reťaz, ktorá je v rozsahu dodávky.

V súprave na ostrenie, napr. Oregon, nájdete podrobné informácie o procese ostrenia.

Alternatívne používajte elektrický prístroj na ostrenie reťaze a dodržiavajte pokyny výrobcu.

V prípade pochybností o vykonaní práce je potrebné vykonať výmenu pílovej reťaze.

Prípadne nechajte ostrenie pílovej reťaze (17) vykonať v odbornej dielni.

- Potrebné príslušenstvo (neobsiahnuté v rozsahu dodávky):
  - Kruhový pilník pílovej reťaze Ø 4,8 mm (3/16")
  - Plochý pilník
  - Šablóna pre obmedzenie hĺbky
- Za účelom odstránenia materiálu brúste iba smerom vpred.
- Brúste len pri uhle ostrenia cca 25° so sklonom 10° k vodiacej lište (16).
- Skontrolujte vzdialenosť obmedzenia hĺbky šablónou pre obmedzenie hĺbky.
- Správna vzdialenosť obmedzovača hĺbky by mala byť 0,6 mm (0,024").

### 13.10 Údržbové intervaly

Tu uvedené údaje sa vzťahujú na bežné podmienky použitia. Pri ťažších podmienkach, ako napr. silná tvorba prachu a dlhšie denné pracovné časy sa musia uvedené intervaly skrátiť.

Časť prístroja	Akcia	Pred začiatkom práce	Týždenne	V prípade porúch	V prípade poškodení	V prípade potreby
Mazanie reťaze	Kontrola	X				
Píllová reťaz (17)	Kontrola a zohľadnenie stavu ostrenia	X				
	Kontrola napnutia reťaze	X				
	Ostrenie					X
Vodiaca lišta (16)	Kontrola (opotrebovanie, poškodenie)	X				
	Čistenie		X	X		
	Výmena				X	X

### 13.11 Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto produkte podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu\*: Píllová reťaz, vodiaca lišta, reťazové koleso, reťazový olej, motorový olej, ozubený doraz, zachytávacie zariadenie reťaze, zapaľovacia sviečka, vzduchový filter, palivový filter, filter reťazového oleja

\* nie je nutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

### 14. Skladovanie

- Pri uskladnení vždy používajte kryt vodiacej lišty (27).
- Čistite a udržiavajte prístroj pred každým uskladnením, pozri kapitolu „Čistenie a údržba“.
- Uskladnite prístroj na bezpečnom, suchom, nezamrzajúcom, dobre vetranom a pred vetrom chránenom mieste. Neodporúčame skladovať prístroj vonku. Zaisťte aj pred neoprávneným prístupom.
- Vyprázdňte olejovú, resp. palivovú nádrž pomocou odsávacej pumpy.

### 16. Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Náprava
Motor nenaskakuje	Chybný postup pri štarte	Dodržiavajte pokyny pre štart
Motor naskakuje, ale nemá plný výkon	Znečistený vzduchový filter (33)	Vyčistite vzduchový filter (33)
Motor beží nepravidelne	Nesprávna vzdialenosť elektród na zapaľovacej sviečke	Vyčistite zapaľovaciu sviečku a nastavte vzdialenosť elektród alebo použite novú zapaľovaciu sviečku
Zapaľovacia sviečka je znečistená sadzami alebo je vlhká	Nesprávne natavenie karburátora	Nechajte nastaviť karburátor a príp. vyčistite zapaľovaciu sviečku alebo vymeňte za novú

### VAROVANIE

Neodstraňujte benzín v uzavretých priestoroch, v blízkosti ohňa alebo pri fajčení. Plynové výpary môžu spôsobiť výbuchy alebo požiar.

- Naštartujte motor a nechajte ho bežať dovtedy, dokým sa nespotrebuje zvyšný benzín.

### 15. Likvidácia a opätovné zhodnotenie



Prístroj sa nachádza v obale, aby sa zabránilo prípadným škodám pri preprave. Tento obal je surovina a je teda opätovne použiteľný alebo možno vykonať jeho recykláciu.



Prístroj a jeho príslušenstvo pozostávajú z rôznych materiálov, ako napr. kov a plasty. Poškodené konštrukčné diely odovzdajte na likvidáciu nebezpečného odpadu. Informácie si zistíte v špecializovanom obchode alebo od správy obce!

#### Palivá a oleje

Zvyšné palivo, oleje a kvapalina použitá na čistenie sa musia ekologicky zlikvidovať!

Prázdne olejové a palivové nádrže sa musia ekologicky zlikvidovať.

Kvapaliny a nádrže zlikvidujte v príslušnej zberni.

**FIGYELEM!**

Az első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a kezelési útmutatót, és feltétlenül kövesse a biztonsági előírásokat!

Ezt a motoros fűrészst csak olyan személyek kezelhetik, akik megfelelő képzésben és balesetvédelmi oktatásban („Részvételi tanúsítvány a motoros fűrészek országspecifikus képzési szabványát alkalmazó tanfolyamról”) részesültek!

Gondosan őrizze meg a kezelési útmutatót!

**Megjegyzés:**

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a nemzeti előírások a gép használatát korlátozhatják.

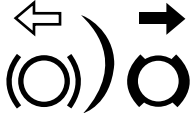





**Tartalomjegyzék:**
**Oldal:**

1.	Szimbólumok magyarázata.....	97
2.	Bevezetés.....	99
3.	A készülék leírása (A–O ábra).....	99
4.	Szállított elemek.....	99
5.	Rendeltetésszerű használat.....	100
6.	Biztonsági utasítások.....	100
7.	Műszaki adatok.....	103
8.	Üzembe helyezés előtt.....	104
9.	Üzembe helyezés.....	105
10.	A fakivágásra vonatkozó alapvető munkavégzési utasítások.....	107
11.	Munkavégzés feszültség alatt álló fadarabon.....	108
12.	Szállítás.....	109
13.	Tisztítás és karbantartás.....	109
14.	Tárolás.....	111
15.	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás.....	112
16.	Hibaelhárítás.....	112

## 1. Szimbólumok magyarázata

A jelen kézikönyvben használt szimbólumok célja, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hártják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Olvassa el, értelmezze és kövesse az összes figyelmeztetést
	Figyelmeztetés! Visszacsapás (kickback) veszélye. Óvakodjon a láncfűrész visszacsapásától, és ne érjen a láncvezető sín csúcsához.
	Ne használja egy kézzel a készüléket.
	Mindig fogja mindkét kezével a készüléket.
	Mindig viseljen védőszemüveget, hallásvédőt és sisakot.
	A készülék használata előtt olvassa el a teljes kezelési útmutatót.
	Mindig viseljen munkavédelmi antivibrációs kesztyűt, ha a készüléket használja.
	Mindig viseljen csúszásmentes biztonsági lábbelit vágásvédelemmel, ha a készüléket használja.
	Fontos, hogy a lábfejet, lábszárat, kézfejet és kart védő védőruházatot viseljen.
	Üzemanyagbetöltő-nyílás.
	Lánckenő olaj betöltőnyílása.
	lenyomott állapot- a szívató nem aktív kihúzott állapot - a szívató aktív

<p style="text-align: center;">L H T</p>	<p>Porlasztó beállító csavarjai: L alacsony fordulatszám H magas fordulatszám T üresjárat fordulat szám</p>
	<p>A láncfék beállítása: Fehér nyíl: Láncfék nem aktív Fekete nyíl: aktív láncfék</p>
	<p>A fűrészlánc beszerelésének iránya</p>
	<p>A készülék garantált hangteljesítményszintje.</p>
	<p>Figyelem! Forró felület</p>
	<p>Be-/kikapcsoló - „ON” Be-/kikapcsoló - „STOP”</p>
	<p>FIGYELEM! Az üzemanyagok tűzveszélyesek és robbanékonyak - égési sérülés veszélye</p>

## 2. Bevezetés

### Gyártó:

**Scheppach GmbH**  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Kedves Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új készüléke használatához.

### Megjegyzés:

E gép gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a gépen esett vagy a gép által okozott károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- a kezelési útmutató be nem tartása,
- harmadik fél által végzett illetéktelen javítás,
- nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje,
- nem rendeltetésszerű használat.

### Vegye figyelembe a következőket:

A szerelés és üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutató teljes szövegét.

Kezelési útmutatónkából megismerheti készülékét, és elsajátíthatja a rendeltetésszerű használatához szükséges ismereteket.

A kezelési útmutató fontos információkat tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a géppel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan előzheti meg a baleseteket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a gép megbízhatóságát és élettartamát.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a készülék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A szennyeződés és nedvesség ellen műanyag tokba csomagolt kezelési útmutatót tartsa a készülék közelében. Munkába állás előtt minden kezelő olvassa el, és gondosan tartsa be előírásait.

A gépen csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak a készülék használatára, és megismertettek az előforduló veszélyforrásokkal. Tartsa be a kezelők minimális életkorára vonatkozó rendelkezést.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein és országában a készülék üzemeltetésére vonatkozó előírásokon túl feltétlenül tartsa be az azonos kialakítású gépek üzemeltetésére vonatkozó általánosan elismert műszaki szabályokat is.

Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

## 3. A készülék leírása (A–O ábra)

1. Első kézvédő
2. Első markolat
3. Légszűrőfedél
4. Berántó
5. A légszűrőfedél zárja
6. Be-/kikapcsoló
7. Üzemanyag-szivattyú „primer”
8. Hidegindító kar (szívató)
9. Gázkar zárja
10. Gázkar
11. Hátsó markolat
12. Hátsó kézvédő
13. Üzemanyagtartály zárókupakja
14. Lánckenő olaj tartályának zárókupakja
15. Karmos ütköző (előszerelve)
16. Vezetősín (előszerelve)
17. Fűrészlánc (előszerelve)
18. Kösörútámasz
19. Olajszabályzó csavar
20. Rögzítőanyák
21. Láncfeszítő csavar
22. Lánckerék burkolata
23. Láncfeszítő csap
24. Láncfogó
25. A láncfeszítő csap furata
26. Lánckerék
27. A vezetésín borítása
28. Csavarhúzó
29. Imbuszkulcs, 3 mm
30. Keverőedény
31. Gyertyakulcs / lapos csavarhúzó
32. Fűrészlánc kerek reszelője
33. Légszűrő
34. Gyertyapipa
35. Kivágási jelölés
36. Légszűrő csavarja

## 4. Szállított elemek

- 1 db láncfűrész (előszerelve)
- 1 db gyertyakulcs / lapos csavarhúzó
- 1 db borítás a vezetésínhez (láncvédő)
- 1 db keverőedény
- 1 Csavarhúzó
- 1 Imbuszkulcs, 3 mm
- 1 Fűrészlánc kerek reszelője
- 1 db üzemeltetési útmutató

## 5. Rendeltetésszerű használat

Ez a láncfűrész kizárólag a szabadban használható favágásra. A láncfűrész nem szabad más célra használni.

A láncfűrészen ne végezzen semmilyen módosítást. Ez veszélyeztetheti a biztonságot. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a készülék rendeltetése szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték.

A készülékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

A tapasztalatlan felhasználóknak betanításban kell részesülniük, hogy megismerjék a készülék tulajdonságait. Biztonsága érdekében arra kérjük, vegyen részt állami szervezésű fűrészkezelő tanfolyamon.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A készülékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

### 5.1 Nem engedélyezett kezelők:

A készüléket nem kezelhetik olyan személyek, akik nem ismerik a kezelési útmutatót, valamint gyermekek, fiatakorúak, illetve alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt álló személyek.

Nemzeti előírások korlátozhatják a készülék használatát!

## 6. Biztonsági utasítások

### FONTOS!

**MIELŐTT HASZNÁLNI KEZDI A GÉPET, GONDOSAN OLVASSA EL, ÉS ŐRIZZE BIZTONSÁGOS HELYEN A KÉSŐBBI HASZNÁLATHOZ.**

### ⚠ VESZÉLY

Közvetlenül fenyegető veszélyre utal, mely súlyos, akár halálos személyi sérülést okoz.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Potenciálisan veszélyes helyzetre utal, mely súlyos, akár halálos személyi sérülést okozhat.

### ⚠ VIGYÁZAT

Potenciálisan veszélyes helyzetre utaló megjegyzés, mely enyhébb személyi sérülést okozhat.

### ⚠ FIGYELEM

Potenciálisan veszélyes helyzetre utaló megjegyzés, mely anyagi kárt okozhat.

### 6.1 Általános biztonsági utasítások

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Mindig legyen éber, figyeljen oda arra, amit csinál, és ésszel dolgozzon a készülékkel. Ne használja a készüléket, ha beteg vagy fáradt, illetve ha kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek befolyása alatt áll. A készülék használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.

Kerülje a helytelen használatot, a gépet mindig a „Rendeltetésszerű használat” részben leírtak szerint használja.

- Az első üzembe helyezés előtt olvassa el a készülék üzemeltetési útmutatóját, különös tekintettel a biztonsági utasításokra.
- A készüléken elhelyezett figyelmeztető és utasításokat tartalmazó táblák fontos megjegyzésekkel szolgálnak a veszélytelen üzemeltetéshez.
- Az üzemeltetési útmutatóban foglalt megjegyzések mellett figyelembe kell venni a törvényileg szabályozott általános biztonsági és balesetmegelőzési előírásokat is.
- A csomagolófóliát tartsa távol gyermekektől, mert fulladásveszélyt okozhat!
- A nem kellően tájékozott kezelők a szakszerűtlen használat folytán veszélyeztethetik saját magukat és más személyeket. A kezelő felelős a többiek biztonságáért.
- A készülék kezelése során legyen nagyon figyelmes. Ésszel dolgozzon, és nagyon figyeljen oda arra, amit csinál.
- Egyhuzamban ne dolgozzon a készülékkel 10 percnél hosszabb ideig. Javasoljuk, hogy az egyes munkamenetek között tartson 10 - 20 perc szünetet.
- A készüléket csak olyanoknak adja kölcsön, akik kellő tapasztalattal rendelkeznek a készülékkel kapcsolatban. Ilyen esetben adja át az üzemeltetési útmutatót is.
- Bizonyos vágási feladatok különös képzettséget és speciális készségeket igényelnek. Ha bármilyen kétsége van, forduljon szakemberhez.
- A tapasztalatlan felhasználóknak betanításban kell részesülniük, hogy megismerjék a készülék tulajdonságait. Biztonsága érdekében arra kérjük, vegyen részt állami szervezésű fűrészkezelő tanfolyamon.
- Ha nem használja, úgy állítsa le a készüléket, hogy senkit ne veszélyeztessen. Biztosítsa illetéktelen hozzáférés ellen.
- A készülék kezelője felelős minden olyan balesetért és veszélyért, mely más személyeket vagy azok tulajdonát érinti.



- A láncfűrész nem használható gyermekek és csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű személyek. Kivételt képeznek a 16 év fölötti, képzésben részt vevő fiatalok, tapasztalt szakember felügyelete mellett.
- A készülék elektromos gyújtása csekély elektromágneses mezőt gerjeszt. Ha Ön szívritmus-szabályzóval vagy hasonló implantátummal rendelkezik, a készülék használata előtt az esetleges kockázatokat elkerülendő érdeklődjön orvosánál.
- Vegye figyelembe, hogy a helytelenül végzett karbantartás, a nem megfelelő pótalkatrészek használata, vagy a biztonsági berendezések eltávolítása, illetve módosítása a készülék károsodásával járhat, és a kezelő személy súlyos sérülését okozhatja.

## 6.2 Személyi védőfelszerelés

### **▲ VESZÉLY**

Mindig viseljen személyi védőfelszerelést!

- Viseljen arcvédővel vagy védőszemüveggel felszerelt, hallásvédővel rendelkező munkavédelmi sisakot.
- Viseljen vágás elleni védőbetéttel ellátott, szűk védőruházatot.
- Viseljen csúszásmentes munkavédelmi cipőt.
- Viseljen védőkesztyűt.
- Kerülje a laza ruházat viselését, amely beakadhat.
- Ne viseljen sálát, nyakkendőt és ékszereket!
- Ha hosszú a haja, használjon hajhálót!
- Az erdőben végzett mindenfajta munka során viseljen munkavédelmi sisakot. Ez védelmet biztosít a lehulló ágak ellen. Rendszeresen ellenőrizze, nem sérült-e meg a munkavédelmi sisak. Legkésőbb 5 év elteltével le kell cserélni. Csak bevizsgált munkavédelmi sisakot használjon.
- Az arcvédő, illetve a védőszemüveg távol tartja a forgácsokat és faszilánkokat. A szemsérülések elkerülése érdekében a készülékkel végzett munka során mindig viseljen arcvédőt vagy védőszemüveget.
- Mindig viseljen hallásvédőt. A készülék által kibocsátott zaj halláskárosodást okozhat.
- Viseljen erős, ellenálló anyagból készült védőkesztyűt, például bőrkesztyűt.
- Száraz fa fűrészeléskor viseljen porvédő maszkot. Ilyenkor fűrészpor képződhet.

## 6.3 Tárolás és szállítás

- Szállítás előtt mindig kapcsolja ki a láncfűrész, akkor is, ha csak rövid szakaszon szállítja. Kapcsolja be a láncféket, és tegye fel a láncvédőt.
- A szállítás és a tárolás során használja a láncvédőt.

- Szállítás közben (járművön is) biztosítsa a gépet felborulás ellen, hogy elkerülje az üzemanyag kifolyását, valamint a károk és sérülések bekövetkezését.
- A készüléket csak az első markolatnál fogva hordozza. A vezetősín ilyenkor hátrafelé, a testével ellenkező irányba mutasson (lásd az M ábrát).
- A forró hangtompítót tartsa távol a testétől. Égési sérülések veszélye áll fenn!
- Tárolás előtt tisztítsa meg a láncfűrész, és végezzen rajta karbantartást.
- A készüléket száraz és biztonságos helyen tárolja. Biztosítsa illetéktelen hozzáférés ellen.

## 6.4 A környezet biztonsága

- A nemzeti és / vagy önkormányzati szabályozások korlátozhatják a zajt keltő motoros készülékek használati idejét. Érdeklődjön ezzel kapcsolatban a helyben illetékes hatóságnál.
- A készüléket nem szabad beltérben vagy más, rosszul szellőző területen üzemeltetni. A mérgező kipufogógáz/kenőolajpára miatt fulladásveszély áll fenn.
- Csak nappali fényben dolgozzon.
- Szintén ne dolgozzon kedvezőtlen időjárási feltételek mellett, pl. esőben vagy szélben. Ilyenkor fokozott balesetveszély áll fenn.
- Tartsa tisztán és rendben a munkaterületet.
- A munkavégzés során tartsa távol a gyermekeket, más személyeket és állatokat. Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti az uralmat a készülék felett.
- A munka megkezdése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a veszélyes területen nem tartózkodnak más személyek vagy állatok, illetve nincsenek veszélyben anyagi értékek.
- Ne dolgozzon drótkerítés mellett, vagy olyan területen, ahol laza, régi huzalok találhatóak.
- Ha gyúlékony környezetben, pl. száraz fűben dolgozik, állítson készenlétbe tűzoltó készüléket. Tűzveszély áll fenn!

## 6.5 Üzemanyag betöltése

- A benzin nagyon könnyen gyúlékony. A tankolás során tartson távolságot a nyílt lángtól, és ne dohányozzon. Tűzveszély áll fenn!
- Ügyeljen arra, hogy ne fröcskölje ki a benzint. A benzin és a lánckenő olaj nem juthat a talajba. Segítségként használjon megfelelő alátétet.
- Csak jól szellőző helyiségben tankoljon. A benzingőz könnyen meggyulladhat vagy felrobbanhat.
- Tankolás előtt kapcsolja ki a motort, és hagyja kihűlni a készüléket. Ha kiömlött a benzin, azonnal tisztítsa meg az érintett felületeket. Ne kerüljön üzemanyag a ruházatára, ha mégis, azonnal cserélje le.
- Kerülje el, hogy a benzin vagy a kenőanyagok (olaj) a bőrével vagy a szemével érintkezzen.

- Ne lélegezze be a benzingőzőket/a kenőolaj páráját.
- Ügyeljen a tömítetlenségekre. Ha kifolyt a benzin, ne indítsa be a motort. Égési sérülések veszélye áll fenn.
- Óvatosan nyissa ki a tanksapka zárját, hogy a fennálló túlnyomás lassan távozhasson, és ne fröcsköljön ki a benzin.

## 6.6 Üzembe helyezés előtt

### FIGYELMEZTETÉS

A felülvizsgálatokat mindig az üzembe helyezés előtt végezze el, amikor a motor ki van kapcsolva.

Minden használat előtt ellenőrizze a készülék üzembiztos állapotát, illetve akkor is, ha a padlóra ejtette.

Ellenőrizze, hogy valamennyi mozgó alkatrész kifogástalanul működik-e. Számos balesetet a rosszul karbantartott szerszámok okoznak. A sérült alkatrészeket képzett szakemberrel javíttassa meg.

A láncfűrész és tartozékait csak az itt olvasható utasításoknak megfelelően használja. Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó feladatot is. Ha a motoros szerszámot a tervezett alkalmazástól eltérően használja, az veszélyes helyzetet teremthet.

- Rendszeresen ellenőrizze a láncfék működőképességét (első kézvédő, lásd az D ábrát).
- Ellenőrizze, hogy helyesen van-e felszerelve a vezetősín.
- Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a fűrészlánc feszessége. Kövesse a kenésre, a láncfeszítésre és a tartozékok cseréjére vonatkozó utasításokat. A szakszerűtlenül megfeszített vagy kent lánc elszakadhat, vagy növelheti a visszacsapás kockázatát.
- Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. Végezzen rendszeresen utánélezést, és időben cserélje le a kopott alkatrészeket. A gondosan ápoltt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.
- Ellenőrizze, hogy könnyedén mozog-e a gázkar és a gázkar zárja. A gázkart vissza kell térítse a rugó a kiindulási pozíciójába.
- Ellenőrizze, hogy elegendő üzemanyag és láncke-nő olaj van-e a tartályokban.
- Ellenőrizze, hogy tiszták és szárazak-e a markolatok, illetve nincs-e rajtuk olaj vagy szennyeződés.
- Soha ne dolgozzon egyedül. Vészhelyzet esetén mindig legyen valaki a közelben.
- Csak akkor használja a láncfűrész, ha szilárd, biztos és sík talajon áll. Kerülje a rendellenes testtartást. Ha csúszós a talaj, vagy instabil a támaszték (pl. ha létrán áll), elveszítheti az egyensúlyát, vagy elveszítheti az uralmat a láncfűrész felett. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát. Így váratlan helyzetekben is jobban uralhatja a láncfűrész.

- A láncfűrészrel ne dolgozzon fára felmászva. Ha fára mászva üzemelteti, akkor sérülésveszély áll fenn.
- Soha ne fűrészeljén vállmagasság fölött.
- A láncfűrész jobb kezével mindig a hátsó fogantyúnál, bal kezével pedig az első fogantyúnál fogva tartsa (lásd az E ábrát). Ha munka közben fordítva fogja a láncfűrész, az növeli a sérülésveszélyt, ezért nem szabad úgy használni.
- Amikor jár a láncfűrész, minden testrészét tartsa távol a fűrészlánctól. A láncfűrész indítása előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc semmivel nem érintkezik. A láncfűrészrel végzett munkálatok során már egy pillanatnyi figyelmetlenség is a ruházat vagy testrészek fűrészlánc általi megragadásához vezethet.
- Azonnal kapcsolja ki a láncfűrész, ha érezhető változásokat tapasztal a készülék viselkedésében.
- Ha a láncfűrész kőhöz, szögekhez vagy egyéb kemény tárgyhoz ért, azonnal állítsa le a motort, és vizsgálja meg a fűrészláncot és a vezetősínt, nem sérült-e meg.
- Ne ejtse le a láncfűrész, ne üsse neki akadályoknak, és ne használja emelőként a vezetősínt.
- A láncfűrészrel csak fát fűrészeljen.
- Megfeszített ág vágásakor számoljon azzal, hogy az ág visszarugózik. Ha felszabadul a fa rostjainak feszültsége, a megfeszült ág megütheti a kezelő személyt, és/vagy kiránthatja a kezéből a láncfűrész.
- Legyen különösen óvatos, amikor aljnövényzetet és fiatal fákat vág. A vékony anyag beakadhat a fűrészláncba, Önnek csapódhat, vagy kibillentheti az egyensúlyából.

## 6.7 Rezgések

### FIGYELMEZTETÉS

Kerülje a rezgés által okozott kockázatokat, pl. a Raynaud-szindróma (keringési zavar) kialakulását gyakori munkaszünetek beiktatásával, amikor pl. egymáshoz dörzsöli a két kezét.

- Mindig viseljen védőkesztyűt, és ügyeljen rá, hogy melegen tartsa a kezét.
- Ügyeljen arra, hogy a lánc mindig éles legyen.
- Rendszeresen tartson szünetet a munkában.

## 6.8 Óvintézkedések a visszacsapás ellen

### FIGYELMEZTETÉS

Munkavégzés közben ügyeljen a készülék visszacsapására. Sérülésveszély áll fenn. A visszacsapás elővigyázattal és helyes fűrészelési technikával kerülhető el.

- Ha a vezetősín csúcsa hozzáér valamihez, az adott esetben váratlan hátrafelé irányuló reakciót válthat ki, amitől a vezetősín felfelé, a kezelő személy irányába csapódik (O ábra).
- Visszacsapásra akkor fordulhat elő, ha a vezetősín csúcsa egy tárgyhoz ér, vagy ha meghajlik a fa, és a fűrészlánc beszorul a vágatba.
- Ha a fűrészlánc beszorul a vezetősín felső élénél, akkor a láncfűrész hevesen és uralhatatlanul visszarághat a kezelő irányába (lásd a J ábrán).
- Ha a fűrészlánc beszorul a vezetősín alsó élénél, akkor a láncfűrész hevesen és uralhatatlanul elránthatja magát a kezelőtől (lásd a K ábrán).
- Legyen különösen óvatos, amikor a láncfűrész láncát egy korábban megkezdett vágatba vezeti be, hogy tovább fűrészelve azt.
- Ne fűrészelj olyan ágakat vagy fadarabokat, melyek helyzete megváltozhat a fűrészelési folyamat közben, illetve hogyha a fűrészelési folyamat során bezáródhat a vágat.
- Ezen reakciók mindegyikének következtében elveszítheti a fűrész feletti uralmat, és akár súlyos sérülést is szenvedhet. Ne hagyatkozzon kizárólag a láncfűrészre szerelt biztonsági berendezésekre. A láncfűrész kezelőjeként hozzon különböző intézkedéseket, melyek révén baleset- és sérülésmentesen dolgozhat.

A visszacsapás a nem megfelelő vagy hibás használat következménye. Ez az alábbiakban ismertetett óvintézkedésekkel megelőzhető:

- Fogja szorosán, két kézzel a fűrész, ujjai fogják körbe a láncfűrész fogantyúit. Tartsa testét és karjait olyan helyzetben, hogy képes legyen a visszalökő erők felfogására. Ha megfelelő intézkedéseket hoz, a kezelő személy uralma alatt tarthatja a visszalökő erőket. Soha ne engedje el a láncfűrész (lásd az E ábrát).
- Kerülje a rendellenes testtartásokat, és ne fűrészelj vállmagasság felett. Ezáltal megakadályozhatja, hogy a lap csúcsa véletlenül hozzáérjen valamihez, és a váratlan helyzetekben jobban uralhatja a láncfűrész.
- Mindig a gyártó által előírt pótlapokat és fűrészláncokat használja. Ha nem megfelelő pótlapot és fűrészláncot használ, elszakadhat a fűrészlánc, és/vagy visszacsapás fordulhat elő.
- Tartsa be a gyártó élezéssel és a fűrészlánc karbantartásával kapcsolatos utasításait. A túl alacsony mélységátharoló növeli a visszacsapás lehetőségét.
- Ne fűrészelj a fűrészlap csúcsával. Visszacsapás veszélye áll fenn.

- Bizonyosodjon meg arról, hogy a vágási tartományban nincsenek szögek vagy fémdarabok. Különösen ügyeljen a vágási tartomány közelében található szögekre és vasdarabokra. Ha kemény fát fűrész, legyen különösen óvatos, mert beakadhat a lánc. Ilyenkor visszacsapás fordulhat elő.
- A vágást teljes erővel kezdje, és a fűrészelés közben végig tartsa a legmagasabb sebességen a láncfűrész.
- Gondoskodjon arról, hogy a talajon ne heverjenek botlásveszélyt okozó tárgyak.

## 6.9 Fennmaradó kockázatok

### VESZÉLY

#### SÉRÜLÉSVESZÉLY!

A fűrészláncal való érintkezés halálos vágási sérüléseket okozhat.

Soha ne nyúljon kézzel a mozgó fűrészláncához.

#### VISSZACsapás VESZÉLYE!

A visszacsapás halálos vágási sérüléseket okozhat.

#### ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK VESZÉLYE!

Üzem közben a lánc és a vezetősín felhevül.

## 7. Műszaki adatok

Súly üzemanyag és vágófelszerelés nélkül, kb.	5,5 kg
Súly üzemanyag nélkül, vágófelszereléssel, kb.	7,0 kg
Üzemanyagtartály	kb. 550 cm <sup>3</sup> (0,55 l)
Lánckenő olaj tartálya	kb. 260 cm <sup>3</sup> (0,26 l)
Hasznos vágáshossz* / Vezetősín	47 cm (20")
Max. láncsebesség	22 m/s
Lánccosztás	8,255 mm (0,325")
Lánctagok vastagsága	1,5 mm (0,059")
Fűrészlánc típusa	Oregon 21BPX078X
Vezetősín típusa	Oregon 208PXBK095
Lánckerék fogainak száma / osztása	7 fog/8,255 mm (0,325")
Motor lökettérfogata	56 cm <sup>3</sup>
Max. motorteljesítmény az ISO 7293 szerint	2,3 kW
n <sub>0</sub> üresjárat fordulatszám	3100 ± 300 ford/perc
n <sub>max</sub> fordulatszám	11000 ford/perc
Gyújtógyertya	L8RTC

\* A tényleges vágáshossz kisebb lehet a megadott vágáshossznál.

## Zaj

$L_{pA}$ hangnyomásszint az ISO 22868 szerint	99,6 dB(A)
$K_{pA}$ bizonytalanság	3 dB
$L_{WA}$ hangteljesítményszint az ISO 22868 szerint	110,3 dB(A)
$K_{WA}$ bizonytalanság	3 dB

### Viseljen hallásvédőt.

A zaj következtében hallásvesztésre kerülhet sor.

A megadott zajkibocsátási értékek mérése szabványok által előírt vizsgálati eljárással történt, és az adatok megfelelnek a szerszám más szerszámmal való összehasonlításához.

A megadott zajkibocsátási értékek a terhelés előzetes becsléséhez is használhatók.

## Rezgés

Rezgési érték a hátsó Markolat az ISO 22867 szerint	6,38 m/s <sup>2</sup>
Rezgési érték az első Markolat az ISO 22867 szerint	6,72 m/s <sup>2</sup>
K bizonytalanság	1,5 m/s <sup>2</sup>

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Kerülje a rezgés által okozott kockázatokat, pl. a Raynaud-szindróma (keringési zavar) kialakulását gyakori munkaszünetek beiktatásával, amikor pl. egymáshoz dörzsöli a két kezét.

## 8. Üzembe helyezés előtt

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási és szállítási biztosítókat (ha vannak).
- Ellenőrizze, hogy hiánytalan-e a szállítmány.
- Ellenőrizze a készülék és a tartozékok szállításból eredő sérüléseit.
- Lehetőség szerint a jótállási idő leteltéig őrizze meg a csomagolást.

### FIGYELEM

A készülék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

- Távolítsa el a berántóról a rövid útmutatót (4).

### 8.1 Üzemanyag bekeverése

A motort benzinből és motorolajból álló üzemanyagkeverékkel kell üzemeltetni.

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Kerülje, hogy az üzemanyag közvetlenül a bőrével érintkezzen, illetve ne lélegezze be az üzemanyag gőzét.

Csak ólommentes normál benzin (min. ROZ 95-ös) és speciális, kétütemű motorolaj (JASO FD/ISO - L - EGD) keverékét használja. Az üzemanyagkeveréket az üzemanyagkeverési táblázata alapján keverje be. Tegye a megfelelő mennyiségű benzint és kétütemű olajat a mellékelt keverőedénybe (30) (lásd az „Üzemanyag keverési táblázatát”). Ezután alaposan rázza fel a keverőedényt (30).

### 8.1.1 Üzemanyag keverési táblázata

**Keverési eljárás: 40 rész benzin 1 rész olajhoz**

Benzin	Kétütemű olaj
0,5 liter	12,5 ml

### 8.2 Üzemanyag betöltése

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Csak akkor töltsön be üzemanyagot, ha a motor ki van kapcsolva és lehűlt. Tűzveszély áll fenn!

- Betöltés előtt mindig tisztítsa meg az üzemanyagtartály zárókupakját (13), hogy ne hulljon szennyeződés az üzemanyagtartályba. Ehhez használjon száraz, szálmentes kendőt.
- Fektesse a készüléket az oldalára, hogy az üzemanyagtartály zárókupakja (13) felfelé nézzen.
- Nyitáshoz forgassa az üzemanyagtartály zárókupakját (13) az óramutató járásával ellentétes irányba. Az üzemanyagtartály zárókupakja (13) elvesztés elleni biztosítással az üzemanyagtartályhoz van rögzítve, így nem tud leesni.
- Töltsön be az üzemanyagkeveréket az üzemanyagtartályba. Tankolás közben ne öntse ki az üzemanyagot, és ne töltsön színültig az üzemanyagtartályt.
- A kifolyt üzemanyagot azonnal törölje fel.
- Záráshoz forgassa az üzemanyagtartály zárókupakját (13) az óramutató járásával megegyező irányba.

### MEGJEGYZÉS

Minden alkalommal, amikor üzemanyagot tölt be, ellenőrizze a lánckenő olajat is.

### 8.3 Lánckenő olaj betöltése

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Csak akkor töltsön be fűrészláncolajat, ha a motor ki van kapcsolva és lehűlt. Tűzveszély áll fenn!

Soha ne dolgozzon lánckenés nélkül! Ha szárazon fut a fűrészlánc, rövid idő alatt menthetetlenül tönkremegy az egész vágófelszerelés.

Mielőtt megkezdi a munkát, ellenőrizze a lánckenést.

## MEGJEGYZÉS

Csak fűrészláncolajat használjon. Lehetőleg biológiailag lebomló fajtát. Ne használjon fáradt olajat, motorolajat, stb.

A munkavégzés során is ellenőrizze, hogy működik-e a lánckenés.

- Betöltés előtt mindig tisztítsa meg az lánckenő olaj tartályának zárókupakját (14), hogy ne hulljon szennyeződés a lánckenő olaj tartályába. Ehhez használjon száraz, szálmentes kendőt.
- Fektesse a készüléket az oldalára, hogy a lánckenő olaj tartályának zárókupakja (14) felfelé nézzen.
- Nyitáshoz forgassa a lánckenő olaj tartályának zárókupakját (14) az óramutató járásával ellentétes irányba. A lánckenő olaj tartályának zárókupakja (14) elvesztés elleni biztosítással a lánckenő olaj tartályához van rögzítve, így nem tud leesni.
- Töltse fel a mellékelt bio lánckenő olajjal a lánckenő olaj tartályát. Tankolás közben ne öntse ki a lánckenő olajat, és ne töltse színültig a lánckenő olaj tartályát.
- A kifolyt lánckenő olajat azonnal törölje fel.
- Záráshoz forgassa a lánckenő olaj tartályának zárókupakját (14) az óramutató járásával megegyező irányba.

## 8.4 Fűrészlánc megfeszítése és ellenőrzése

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Vegyen fel védőkesztyűt! Az éles vágófogak miatt sérülésveszély áll fenn!

Rendszeresen, minden üzembe helyezés előtt ellenőrizze a láncefeszítést.

- A feszítés előtt kissé ki kell oldani a rögzítőanyákat (20) a gyertyakulccsal (31).
- A feszítés növeléséhez forgassa a láncefeszítő csavart (21) a lapos csavarhúzóval (31) az óramutató járásával megegyező irányba.
- Húzza meg szorosan a két rögzítőanyát (20) a gyertyakulccsal (31).
- A fűrészláncnak (17) fel kell feküdnie a fűrészlap alsó oldalára. Ellenőrizze, hogy a fűrészlánc (17) (kioldott lánceféknél, ehhez húzza hátra az első kézvédőt (1)) kézzel húzható-e a vezetősínen (16).

## MEGJEGYZÉS

Az új fűrészlánc (17) nyúlik, és gyakran után kell feszíteni.

## 9. Üzembe helyezés

### ⚠ VIGYÁZAT

Kérjük, vegye figyelembe a zajvédelmi törvény rendelkezéseit.

Minden üzembe helyezés előtt vizsgálja meg a készüléket az alábbi szempontok szerint:

- az üzemanyagrendszer tömítettsége
- a védőberendezések és a vágóberendezés kifogástalan állapota és hiánytalansága
- az összes csavarkötés szoros illeszkedése
- Minden mozgó alkatrész könnyű mozgását

### Munkavégzési utasítások

Mielőtt használni kezdi a láncefűrész, ismerje meg alaposan a kezelését.

### 9.1 A motor indítása

#### ⚠ FIGYELEM

Mindig egyenesen húzza ki a berántót (4). Tartsa erősen a berántó (4) fogantyúját, amikor a berántó (4) újra behúzódik. Ne hagyja gyorsan visszahúzódnia a berántót (4).

### 9.1.1 Hideg motor indítása

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Minden üzembe helyezés előtt kapcsolja be a láncefűrészt (nyomja előre a kézvédőt (1)).

#### ⚠ FIGYELEM

Soha ne hagyja visszacsapódnia a berántót (4). Ez károsodásokhoz vezethet.

- Távolítsa el a borítást (27) a vezetősínről (16).
- A láncefűrész állítsa stabil és sima felületre. A fűrészlánc (17) nem érintkezhet a talajjal.
- Nyomja előre az elülső kézvédőt (1) addig, amíg be nem kattann. A fűrészláncot (17) a láncefék blokkolja.
- Nyomja meg 6-szor a „Primer” üzemanyag-szivattyút (7).
- Állítsa a be-/kikapcsolót (6) „ON” állásba.
- Húzza ki a hidegindító kart (szívatót) (8)
- A cipője orrát igazítsa a hátsó kézvédőbe (12) (lásd a C ábrát).
- Tartsa szorosan a láncefűrész az elülső markolatnál (2) fogva, és lassan húzza meg a berántót (4), amíg ellenállást nem érez.
- Most hirtelen rántsa meg a berántót (4), hogy a motor elinduljon. Ha a motor nem indul el, ismétlje meg a folyamatot. Amíg a hidegindító kar (szívató) (8) kihúzott állapotban van , a motor csak rövid ideig működik, majd ismét leáll.

- Amint a motor leáll, működtesse együtt a gázkar zárját (9) és a gázkart (10). A hidegindító kar (szívató) (8) automatikusan „Melegindítás” üzemmódba ugrik.
- Most hirtelen rántsa meg újra a berántót (4), hogy a motor beinduljon.

Ha a motor többszöri próbálkozás után sem indul be, akkor olvassa el a „Hibaelhárítás” c. fejezetet.

### MEGJEGYZÉS

Magas külső hőmérsékletek esetén előfordulhat, hogy hideg motor esetén is szívató nélküli indítást kell végezni!

- Oldja ki a láncfékkel azzal, hogy hátrahúzza az első kézvédőt (1) (lásd a D ábrát). **VIGYÁZAT!** A láncfék most ki van oldva. A gázkar (10) és a gázkar bereteszelő (9) egyidejű megnyomása elindítja a fűrészláncot (17).

### 9.1.2 Meleg motor indítása

(A készülék 15–20 percnél rövidebb ideig állt.)

#### FIGYELMEZTETÉS

Minden üzembe helyezés előtt kapcsolja be a láncfékkel (nyomja előre a kézvédőt (1)).

- Nyomja előre az elülső kézvédőt (1) addig, amíg be nem kattant. A fűrészláncot (17) a láncfék blokkolja.
- Állítsa a be-/kikapcsolót (6) „ON” állásba.
- Meleg motor indításához nem kell meghúznia a hidegindító kart (szívatót) (8).
- A cipője orrát igazítsa a hátsó kézvédőbe (12) (lásd a C ábrát).
- Tartsa szorosan a láncfűrész az elülső markolatnál (2) fogva, és lassan húzza meg a berántót (4), amíg ellenállást nem érez.
- Ekkor húzza meg hirtelen a berántót (4). A készüléknek 1-2 rántásra be kell indulnia. Ha a készülék 6 rántás után még mindig nem indul be, ismétlje meg a folyamatot a „Hideg motor indítása” résznél leírtak szerint.

### 9.2 A motor leállítása

#### 9.2.1 Vészleállítási lépéssorozat

Ha azonnal le kell állítania a készüléket, akkor állítsa a be-/kikapcsolót (6) „OFF” állásba.

#### 9.2.2 Normál lépéssorozat

- Engedje el a gázkart (10). A motor átáll üresjáratú fordulatszámra.
- Ezt követően állítsa a (6) be-/kikapcsolót „Stop” állásba.

### 9.3 Üzemelés üresjáratban

#### FIGYELEM

Üresjáratban a fűrészláncnak (17) állnia kell. Ha forog a fűrészlánc (17) be kell állítani az üresjáratú fordulatszámot!

#### MEGJEGYZÉS

Ha a fűrészlánc (17) üresjáratban mozog, vagy ha a motor gázérvételkor magától leáll, akkor porlasztóbeállításra kell végezni (lásd „A porlasztóbeállítások karbantartása” c. fejezetet).

- Emelje fel a láncfűrész.
- Bal kezével tartsa erősen az elülső markolatot (2).
- Jobb kezével tartsa erősen a hátsó markolatot (11). Ekkor a tenyér a gázkar zárján (9) fekszik, és a gázkart (10) a mutatóujj működteti (lásd az E ábrán).
- A gázkar (10) egyszeri működtetése után a motor állandó gázzal működik.
- Hagyja a motort rövid ideig felmelegedni.

### 9.4 Lánckenés ellenőrzése és beállítása

#### FIGYELEM

- Soha ne dolgozzon lánckenés nélkül! Ha szárazon fut a fűrészlánc, rövid idő alatt menthetetlenül tönkremegy az egész vágófelszerelés.
- Mielőtt megkezdí a munkát, ellenőrizze a lánckenést.

#### Megjegyzés

Csak fűrészláncolatot használjon, lehetőleg biológiailag lebomló fajtát. Ne használjon fáradt olajat, motorolajat, stb.

A munkavégzés során is ellenőrizze, hogy működik-e a lánckenés.

Tartsa folyamatos üzemben a láncfűrész közepes fordulatszámra, egy már levágott fatönk vagy megfelelő aljzat fölött. Ha elegendő a kenés, vékony olajfilm képződik a tönkön vagy az aljzaton (lásd az F ábrán).

- Ha szükséges, a lánckenés mértékét növelni vagy csökkenteni lehet az olajszabályzó csavarral (19).
- Ehhez segítségként használja a mellékelt lapos csavarhúzó (31):
  - A lánckenés mértékének csökkentéséhez először nyomja be az olajszabályzó csavart (19), majd forgassa az óramutató járásával megegyező irányba.
  - A lánckenés mértékének növeléséhez először nyomja be az olajszabályzó csavart (19), majd forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba.

## 9.5 A láncfék ellenőrzése

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

A láncfék minden egyes üzembe helyezés előtt ellenőrizni kell.

A láncfék visszacsapás esetén azonnal lefékezi a fűrészláncot.

- Ügyeljen arra, hogy az elülső kézvédő (1) ne legyen szennyezett, és könnyen mozgatható legyen.
- Indítsa be a láncfűrész, és gyorsítsa fel a fűrészláncot a legnagyobb sebességre (teljes gáz).
- Miközben fut a fűrészlánc, működtesse az első kézvédőt (1). A láncféknek maximális sebességénél le kell fékeznie és meg kell állítania a fűrészláncot.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ha túl hosszú ideig magas fordulaton járhatja a motort, miközben a láncfék fogja a láncot, az kárt tehet a motorban és a lánchajtásban.

Ha mégis mozog a fűrészlánc (17), forduljon az ügyfélszolgálathoz.

## 10. A fakivágásra vonatkozó alapvető munkavégzési utasítások

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

#### Sérülésveszély!

Fűrészelési és fakivágási munkálatokat, valamint a velük kapcsolatos tevékenységeket csak képzett és oktatásban részesült személyek végezhetik.

#### Megjegyzés

A fakivágásra vonatkozóan tartsa be adott országban érvényes előírásokat, és tájékozódjon a helyben illetékes hatóságnál.

- Ügyeljen rá, hogy senki ne sérüljön meg a leeső ágak és kidőlő fák miatt.
- A munkaterületen csak azok tartózkodhatnak, akiknek a jelenlétére szükség van a fakivágási munkálatokhoz.
- Tartsa szabadon és rendben a törzs munkaterületét, hogy a kezelő személyek biztosan állhassanak a lábukon.
- Tartsa szabadon és rendben a menekülési útvonalakat, hogy gyorsan el lehessen hagyni a munkaterületet.
- Ne végezzen fakivágási munkálatokat erős szélben, rossz időben vagy rossz látási viszonyok között.
- Tartson a szomszédos munkahelytől legalább 2 1/2 fa hosszának megfelelő távolságot.

## 10.1 Használat és kezelés

- Soha ne indítsa be a készüléket azelőtt, hogy rendszeren fel lenne rá szerelve a vezetősín (16), a fűrészlánc (17) és a lánckerék burkolata (22).
- Ne vágjon talajon fekvő faanyagot, illetve ne próbáljon meg földből kiálló gyökereket elvágni. Mindenképpen kerülje, hogy a fűrészlánc (17) a talajba mélyedjen, különben a fűrészlánc (17) azonnal élettelené válik.
- Ha véletlenül kemény tárgyhoz ért a készülékkel, azonnal kapcsolja ki a motort, és vizsgálja meg a készüléket, nem szenvedett-e esetleg valamilyen sérülést.
- Gondosan tartsa karban a készüléket. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nem szorulnak-e, nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének a készülék működésére. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket. Számos balesetet a rosszul karbantartott készülékek okoznak.
- Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A gondosan ápol, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.
- A készülék karbantartását képzett szakemberrel végeztesse. Csak a gyártó által ajánlott eredeti pótalkatrészeket használja.

## 10.2 Hajkvágás létrehozása

### Megjegyzés

A kivágandó fa dőlésének irányát a hajkvágás határozza meg.

A hajkvágást a fa dőlési irányára merőlegesen végezze.

A talajhoz lehető legközelebb fűrészeljén.

Támassza le a láncfűrész a karmos ütközővel (15).

### 10.2.1 Dőlés irányának megállapítása - a készüléken található jelölés révén (G ábra)

A láncfűrész kivágási jelöléssel (35) van ellátva, mely segíti a motoros fűrész irányítását.

Helyezze a láncfűrész a fatörzsre. A kivágási jelölés (35) a fa dőlésének várható irányát mutatja.

### 10.2.2 Hajkvágás elvégzése (H ábra)

- Először az A-val jelölt hajkvágást alakítsa ki. A hajkvágás mélységének kb. a törzsátmérő 1/4-ének kell lennie, valamint 45° és 60° közötti szögben kell elhelyezkednie.

### 10.2.3 Dőlés irányának ellenőrzése (I ábra)

Helyezze a láncfűrész a vezetősínnel (16) a hajkálpra.

A kivágási jelölés (35) mutatja a fa dőlésének várható irányát.

Ha szükséges, ennek megfelelően végezzen újabb hajkvágást.

### 10.3 Kivágáshoz szükséges vágás elvégzése (H ábra)

- A B-vel jelölt, kivágáshoz szükséges vágást kb. 2-3 cm-rel a hajkvágás vízszintes vágása fölött alakítsa ki. Ügyeljen rá, hogy a B-vel jelölt, kivágáshoz szükséges vágás pontosan vízszintes legyen.
- Hagyja meg a törzsátmérő kb. 1/10-ét kitevő, C-vel jelölt törési léceket a B-vel jelölt, kivágáshoz szükséges vágás előtt. A C-vel jelölt törési lécek zsanérként irányítják a fa talajra dőlését, és biztosítékot jelent a túl korai kidőlés ellen.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

##### Balesetveszély!

Semmiképpen ne vágja meg a C-vel jelölt törési léceket, amikor a B-vel jelölt, kivágáshoz szükséges vágást alakítja ki, különben a fa előre nem látható irányba dőlhet!

Legyen felkészülve rá, hogy a fa a kivágás közben váratlanul a vágatra „csúszhat”.

Legyen felkészülve rá, hogy a fa váratlanul „felugorhat” valamilyen irányba, amikor a talajhoz csapódik.

- Azért, hogy megakadályozza a láncfűrész beszorulását a B-vel jelölt, kivágáshoz szükséges vágásba, időben üssön be alumínium vagy műanyag ékeket a B-vel jelölt, kivágáshoz szükséges vágásba. Ne használjon vasból készült ékeket.

#### ⚠ FIGYELEM

##### Anyagi károk!

Ügyeljen arra, hogy az ék ne érjen a fűrészláncához (17). Ettől súlyosan megsérülhet.

### 10.4 Ágeltávolítási munkálatok

- Alapvetően vegye figyelembe a visszacsapódó ágak okozta veszélyt.
- Az ágak eltávolítása során ne álljon a törzsre.
- Ne fűrészelj a sín csúcsával.
- Ne vágjon egyszerre több ágat.
- Az ágak levágása során lehetőleg támassza le a láncfűrész a karmos ütközőre (15).
- Ügyeljen rá, hogy a vágás végén a láncfűrész a saját súlyánál fogva továbblendülhet. Már nem támasztja a vágat, ezért tartson ellent neki megfelelően.
- Az ágak eltávolítása közben vegyen fel stabil és biztos munkaállást.

### 10.4.1 Szakaszos ágeltávolítási munkálatok

A hosszú vagy vastag ágakat rövidítse meg, mielőtt elvégezné rajtuk a végső leválasztó vágást (lásd az N ábrán). Különben a fűrészlánc (17) könnyen beszorulhat.

## 11. Munkavégzés feszültség alatt álló fadarabon

A feszültség alatt álló fadarab megmunkálása során feltétlenül be kell tartani a helyes sorrendet. Különben a fűrészlánc (17) beszorulhat, vagy visszacsapás fordulhat elő.

A feszültség alatt álló fadarabnak először mindig a nyomott oldalát kell átvágni. Csak ezt követően szabad elvégezni a húzásra terhelt oldal átvágását. Így elkerülhető a fűrészlánc (17) beszorulása.

#### ⚠ FIGYELEM

##### Anyagi károk!

A földön fekvő fa alsó része nem érhet a talajhoz azon a részen, ahol a vágást végzi, különben megsérülhet a fűrészlánc (17).

##### Visszalökés (J ábra)

- Ha a fűrészlánc (17) beszorul a vezetősín felső élénél (16), akkor a láncfűrész hevesen és uralhatatlanul visszarúghat a kezelő irányába.

##### Behúzás (K ábra)

- Ha a fűrészlánc (17) beszorul a vezetősín alsó élénél (16), akkor a láncfűrész hevesen és uralhatatlanul elránthatja magát a kezelőtől.

##### Biztonságos munkavégzés

- A sérülések megelőzése érdekében mindig tartsa jól használható állapotban a készüléket.
- Ha leejtette a készüléket, ellenőrizze, nem szenvedett-e jelentősebb kárt vagy sérülést.
- Ne használja a készüléket létrán vagy bizonytalan helyen állva.
- Ne végezzen egyetlen vágást sem anélkül, hogy előtte jól megfontolta volna. Különben veszélybe sodorhatja saját magát és másokat.
- Rendszeresen váltogassa a munkavégzési helyzetét. Ha huzamosabban használja a készüléket, akkor a rezgések keringési zavarokat idézhetnek elő a kezén. Megfelelő kesztyű viselésével vagy rendszeres szünetekkel azonban növelhető a használati időtartam. Vegye figyelembe, hogy a rossz keringésre való egyedi hajlam, az alacsony külső hőmérséklet, valamint a munkavégzés során kifejtett erős szorítóerő csökkenti a használati időtartamot.



### 11.1 A fatörzs lefelé hajlik

- Először végezze el az 1-gyel jelölt tehermentesítő vágást (kb. a törzsátmérő 1/3-áig) a nyomásnak kitett oldalon (lásd az L ábrán).
- Ezt követően hajtsa végre a 2-vel jelölt leválasztó vágást (kb. a törzsátmérő 2/3-áig) a húzásra terhelt oldal felől (lásd az L ábrán).

### 11.2 A fatörzs felfelé hajlik

- Először végezze el az 1-gyel jelölt tehermentesítő vágást (kb. a törzsátmérő 1/3-áig) a nyomásnak kitett oldalon (lásd az L ábrán).
- Ezt követően hajtsa végre a 2-vel jelölt leválasztó vágást (kb. a törzsátmérő 2/3-áig) a húzásra terhelt oldal felől (lásd az L ábrán).

## 12. Szállítás

- Szállításkor mindig használja a vezetősín borítását (27).
- Szállítás előtt mindig kapcsolja ki a láncfűrész, akkor is, ha csak rövid szakaszon szállítja. Szállítás közben (járművön is) biztosítsa a gépet felborulás ellen, hogy elkerülje az üzemanyag kifolyását, valamint a károk és sérülések bekövetkezését.
- A készüléket csak az első markolatnál (2) fogva hordozza. A vezetősín ilyenkor hátrafelé, a testével ellenkező irányba mutasson (lásd az M ábrát).
- A forró hangtompítót tartsa távol a testétől. Égési sérülések veszélye áll fenn!

## 13. Tisztítás és karbantartás

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

#### Sérülésveszély!

Tisztítási munkálatok előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza le a gyertyapipát (34). (lásd a 13.4 A gyújtógyertya karbantartása című fejezetet).

#### Megjegyzés

A készüléket minden használat után alaposan meg kell tisztítani.

A tisztítási és karbantartási munkálatokat csak abban a mértékben végezze, ahogyan azokat ez a kezelési útmutató ismerteti. A további munkálatokat bízza szakemberre.

A karbantartási munkálatokat rendszeresen el kell végezni (lásd a „Karbantartási időközök” című fejezetet).

### 13.1 A motoregység tisztítása

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

#### Égési sérülések veszélye!

Ne érintse meg a forró hangtompítót, a hengert vagy a hűtőbordákat.

- A védőszerkezeteket, a levegőnyílásokat és a motor házát lehetőleg tartsa mentesen a portól és a szennyeződésektől. Fúvassa le sűrített levegővel, alacsony nyomáson.
- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket nedves ronggyal és némi tisztítószerrel. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a készülék belsejébe.

### 13.2 A légszűrő tisztítása

Ha szennyezett a levegőszűrő, kevesebb levegő jut a porlasztóba, és csökken a motor teljesítménye.

Ezért a rendszeres ellenőrzés elengedhetetlen. Ellenőrizze rendszeresen a légszűrőt (33), és szükség esetén tisztítsa ki.

Ha nagyon poros a levegő, gyakrabban ellenőrizze a légszűrőt (33).

- Oldja ki a légszűrő fedelének zárját (5).
- Távolítsa el a légszűrő fedelét (3).
- Oldja ki a légszűrő csavarját (36) az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva.
- Vegye ki a légszűrőt (33).
- Tisztítsa meg a légszűrőt (33) kiütögetéssel vagy kifúvatással (sűrített levegő használatával).

Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

### ⚠ FIGYELEM

A légszűrőt (33) soha ne tisztítsa benzinnel vagy gyúlékony oldószerekkel.

### 13.3 A lánchajtás tisztítása

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

#### Sérülésveszély!

Amikor a fűrészlánc (17) ér, mindig viseljen védőkesztyűt. Az éles vágófogak miatt sérülésveszély áll fenn!

#### Megjegyzés

Minden használat után tisztítsa meg a lánchajtást.

- Állítsa a láncfűrész stabil, sík felületre.
- A láncfék kioldásához húzza hátra ütközésig az első kézvédőt (1) (lásd a D ábrán).
- Távolítsa el mindkét rögzítőanyát (20) a gyertyakulccsal (31).
- Vegye le a lánckerék burkolatát (22).
- Óvatosan vegye le a fűrészláncot (17) a vezetősínről (16) és a lánckerékről (26).
- Vegye ki a vezetősínt (16). Tisztítsa meg ecsettel.
- Tisztítsa meg alaposan a lánchajtás teljes területét és a lánckerék burkolatát (22) ecsettel vagy kifúvatással (sűrített levegővel).

Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

### 13.4 A gyújtógyertya karbantartása

- Szerelje le a légszűrőt (33) a 13.2 „A légszűrő tisztítása” részben leírtak szerint.

- Húzza le a gyertyapipát (34) úgy, hogy balra és jobbra forgatja, és közben húzza is. Kizárólag a piparésznel fogja meg és húzza a gyertyapipát (34). Soha ne húzza a kábelnél fogva!
- Oldja ki a gyújtógyertyát a mellékelt gyertyakulccsal (31).
- Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

Gyertyahézag = 0,6 mm (az elektródák közötti távolság, ahol a szikra ívet húz). Először 10 üzemóra után ellenőrizze, hogy a gyújtógyertya nem szennyezett-e, adott esetben tisztítsa meg egy rézből készült drótkefével.

A gyújtógyertya karbantartását ezután 50 üzemóránként végezze.

### 13.5 A lánckenés karbantartása

- Lásd a „Lánckenés ellenőrzése és beállítása” című fejezetet.

### 13.6 A porlasztó beállításainak karbantartása

- Ha a fűrészlánc (17) üresjáratban mozog, vagy ha a motor gázérvételkor magától leáll, akkor porlasztóbeállítást kell végezni.

### Megjegyzés

A porlasztó beállítását (pl. az üresjárat fordulatszám beállítását) csak képzett szakemberrel végeztesse, a motor károsodását elkerülendő.

### 13.7 A vezetősín karbantartása

- Távolítsa el a sín éléről az esetleg lerakódott szennyeződések egy fémreszelővel.
- Tisztítsa meg a vezetősín (16) hornyát ecset vagy sűrített levegő segítségével. Amint elkopott a horny, cserélje le a vezetősínt (16).
- Az egyenletes elhasználódás érdekében minden egyes használat után fordítsa meg a vezetősínt (16).
- Ellenőrizze, hogy könnyen mozog-e a vezetősín (16) csúcsánál található fogaskerék. Szükség esetén kenje meg csapágyolajjal.

### 13.8 A vezetősín felszerelése és a fűrészlánc megfeszítése

#### ⚠ FIGYELEM

A szerelést mindig csak olyankor végezze, ha a motor ki van kapcsolva.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

#### Sérülésveszély!

Amikor a fűrészlánc (17) ér, mindig viseljen védőkesztyűt. Az éles vágófogak miatt sérülésveszély áll fenn!

### Megjegyzés

Az új fűrészlánc (17) nyúlik, és gyakran után kell feszíteni. Rendszeresen, minden egyes vágás után ellenőrizze a lánc feszességét, és állítson utána.

A kopás mértékének megfelelően a vezetősín (16) megfordítható.

- Állítsa a láncfűrészstabil, sík felületre.
- A láncfék kioldásához húzza hátra ütközésig az első kézvédőt (1) (lásd a D ábrán).
- Távolítsa el mindkét rögzítőanyát (20) a gyertyakulccsal (31).
- Vegye le a lánckerék burkolatát (22).
- Tolja rá a vezetősín (16) hosszúkás furatát a két kiálló csapszegre.
- Fektesse a fűrészláncot (17) a lánckerék (26) fogazatára. Vezesse rá a fűrészláncot (17) pontosan illesztve a vezetősínre (16) az ott megadott irányban. A vezetősín (16) csúcsánál vezetőkerék található, melynek fogazatára rá kell fektetni a fűrészláncot (17).
- Kissé húzza meg a vezetősínt (16), hogy enyhén előfeszítse a fűrészláncot (17).
- Tegye vissza a lánckerék burkolatát (22). Ügyeljen arra, hogy a belül elhelyezkedő láncfeszítő csap (23) beletaláljon a vezetősín (16) megfelelő furatába (25). Szükség esetén állítsa át a láncfeszítő csavart (21) a lapos csavarhúzóval (31).
- Tekerje fel kézzel mindkét rögzítőanyát (20). Viszont ügyeljen arra, hogy még ne húzza őket szorosra.
- Forgassa a láncfeszítő csavart (21) a lapos csavarhúzóval (31) az óramutató járásával megegyező irányba, míg a fűrészlánc alsó része (17) bele nem csúszik a vezetősínbe (16). A fűrészláncnak (17) fel kell feküdnie a sín alsó oldalára. Kioldott láncféknél a fűrészláncnak (17) kézzel húzhatónak kell lennie a vezetősínen (16).

### Megjegyzés

Az új fűrészlánc (17) nyúlik, és gyakran után kell feszíteni.

- Húzza meg szorosan a két rögzítőanyát (20) a gyertyakulccsal (31).

### 13.9 A fűrészlánc élezése és ápolása

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

#### Sérülésveszély!

Amikor a fűrészlánc (17) ér, mindig viseljen védőkesztyűt. Az éles vágófogak miatt sérülésveszély áll fenn!

### Megjegyzés

Az optimálisan ápolt és élezett fűrészlánc csökkenti a fizikai terhelést és a kopást, valamint biztosítja a megfelelő vágási eredményt.

Rendszeresen tisztítsa, ápolja és élezze a fűrészláncot.

Rendszeresen ellenőrizze a fűrészláncot, nem repedt-e, illetve nem sérültek-e a szegecsei.

A csiszoláshoz köszörűbakot lehet a köszörűtámaszra (18) rögzíteni a biztos tartás érdekében.

A szállított elemek közé tartozó fűrészláncához csak speciális fűrészlánc élező kerek reszelőt használjon, Ø 4,8 mm (3/16") méretben.

Az élező készletben, pl. az Oregon gyártmányú készletben részletes információkat talál az élezési művelet menetével kapcsolatban.

Másik lehetőségként használhat elektromos láncélező készüléket is: ilyenkor kövesse a gyártó utasításait.

Ha kétségei vannak a feladat végrehajtásával kapcsolatban, végezze el inkább a fűrészlánc cseréjét.

Szükség esetén végeztesse a fűrészlánc (17) élezését szakmühellyel.

- Szükséges tartozékok (nem tartoznak a szállított elemek közé):
  - Fűrészlánc élező kerek reszelő Ø 4,8 mm (3/16")
  - Lapos reszelő
  - Mélységhatároló idomszer
- Csak előrefelé irányuló mozgással végezze az anyagot lehordó reszelést.
- A reszelést kb. 25°-os élezési szögben, a vezetősinhez (16) képest 10° meredekséggel végezze.
- Ellenőrizze a mélységhatárolás távolságát mélységhatároló idomszerrel.
- A mélységhatároló helyes távolságának 0,6 mm-nek (0,024") kell lennie.

### 13.10 Karbantartási időközök

Az itt megadott adatok szokványos üzemi körülményekre vonatkoznak. Ha nehezebb üzemi körülmények között használja a készüléket, pl. erős porképződés mellett, vagy hosszabb napi munkaidővel, akkor a megadott időközöket ennek megfelelően le kell rövidíteni.

Készülék alkotóeleme	Tevékenység	Munkakezdés előtt	Hetente	Üzemzavar esetén	Károsodás esetén	Szükség esetén
Lánckenés	Ellenőrzés	X				
Fűrészlánc (17)	Ellenőrizze, és ügyeljen az élezés állapotára	X				
	Ellenőrizze a láncfeszítést	X				
	Élezés					X
Vezetősín (16)	Ellenőrzés (elhasználódás, károsodás)	X				
	Tisztítás		X	X		
	Csere				X	X

### 13.11 Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopásnak kitett alkatrészek\*: Fűrészlánc, vezetősín, lánckerék, lánckenő olaj, motorolaj, karmos ütköző, láncfogó szerkezet, gyújtógyertya, légszűrő, üzemanyagszűrő, lánckenő olaj szűrője

\* nem szerepel kötelezően a szállított elemek között!

### 14. Tárolás

- Tároláskor mindig használja a vezetősín borítását (27).
- Tárolás előtt minden alkalommal tisztítsa meg a készüléket, és végezzen rajta karbantartást, lásd a „Tisztítás és karbantartás” című fejezetet.
- A készüléket az időjárás hatásaitól védett módon, biztonságos, száraz, fagymentes, jól szellőző helyen tárolja. A szabadban való tárolás nem ajánlott. Biztosítsa illetéktelen hozzáférés ellen.
- Üritse ki az olaj- és az üzemanyagtartályt leszívó szivattyúval.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

A benzint ne távolítsa el zárt helyiségben, tűz közelében vagy dohányzás közben. A gázgőzök robbanás-hoz vezethetnek, vagy tüzet okozhatnak.

- Indítsa be a motort, és hagyja jární mindaddig, amíg elhasználja a maradék benzint.

## 15. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás



A készülék olyan csomagolásban található, amely megakadályozza a sérüléseket szállítás közben. Ez a csomagolás nyersanyag, így újra felhasználható vagy a nyersanyag-körforgásba visszaforgatható.



A készülék és annak tartozékai különböző anyagokból állnak, pl. fémből és műanyagokból.

A hibás elemeket juttassa el az újrahasznosító helyekre. Érdeklődjön a szakkereskedésben vagy a helyi önkormányzatnál!

### Üzemanyagok és olajok

A maradék üzemanyagot, olajat és tisztításhoz használt folyadékot ártalmatlanítsa környezetbarát módon!

Az üres olajoskannákat és üzemanyagtartályokat ártalmatlanítsa környezetbarát módon.

A folyadékokat és tárolóedényeket adja le ártalmatlanításra a megfelelő átvevőhelyen.

## 16. Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem indul be	Helytelen az indítási eljárás	Kövesse az indításra vonatkozó utasításokat
A motor beindul, de nem adja le az egész teljesítményét	Szennyezett a légszűrő (33)	Tisztítsa meg a légszűrőt (33)
A motor egyenetlenül jár	Helytelenül van beállítva a gyújtógyertya gyertyahézagja	Tisztítsa meg a gyújtógyertyát és állítsa be a gyertyahézagot, vagy tegyen be új gyújtógyertyát
Kormos vagy nedves a gyújtógyertya	Hibás porlasztóbeállítás	Állítsa be a porlasztót, és szükség esetén tisztítsa meg a gyújtógyertyát, vagy cserélje le egy újra



## **TÄHELEPANU!**

Lugege enne esimest käikuvõtmist käesolev käitusjuhend põhjalikult läbi ja järgige tingimata ohutuseeskirju! Kõnealust mootorsaagi tohivad käsitseda ainult “Mootorsaajuhid lisaväljaõppega töötamiseks tõste- või redelikorvides või vastavalt kõieronimistehnikas”!

Säilitage käitusjuhendit hoolikalt!

Juhis:

Palun pidage silmas, et mõned siseriiklikud eeskirjad võivad piirata masina kasutamist.

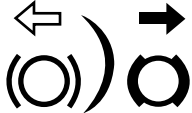






**Sisukord:**
**Lk:**

1.	Sümbolite selgitus .....	115
2.	Sissejuhatus .....	117
3.	Seadme kirjeldus (joon. A - O).....	117
4.	Tarnekomplekt.....	117
5.	Sihtotstarbekohane kasutus.....	118
6.	Ohutusjuhised .....	118
7.	Tehnilised andmed .....	121
8.	Enne käikuvõtmist .....	122
9.	Käikuvõtmine.....	123
10.	Põhimõttelised tööjuhisedlangetustöödeks.....	124
11.	Pinge all seisva puidu töötlemine.....	125
12.	Transportimine .....	126
13.	Puhastamine ja hooldus.....	126
14.	Ladustamine.....	129
15.	Utiliseerimine ja taaskäitlus.....	129
16.	Rikete kõrvaldamine.....	129

## 1. Sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Neid saatvatest ohutussümbolitest ja selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	Lugege, mõistke ja järgige kõiki hoiatusjuhiseid.
	Hoiatus! Oht tagasilöögi tõttu (kickback). Hoiduge kettsae tagasilöögist ja vältige kokkupuudet plaadi tipuga
	Ärge kasutage seadet ühe käega.
	Kasutage seadet alati mõlema käega.
	Kandke alati kaitseprille, kuulmekaitset ja kaitsekiivrit.
	Lugege enne seadme kasutamist kogu käsitsusjuhend läbi.
	Kandke seadme kasutamisel alati turva- ja anti-vibratsioon-kindaid.
	Kandke seadme kasutamisel alati sisselõikekaitsmega libisemiskindlaid turvajalatsid.
	Tähtis on kanda labajalgade, jalgade ja käsivarte kaitseriietust.
	Kütuse täiteava.
	Ketiõli täiteava
	vajutatud - segurikasti deaktiveeritud välja tõmmatud - segurikasti aktiveeritud

<p style="text-align: center;">L H T</p>	<p>Karburaatori seadekruvid: L madal pöördearv H kõrge pöördearv T tühikäigupöörded</p>
	<p>Ketipiduri seadistamine: Valge nool: ketipidur inaktiivne Must nool: ketipidur aktiivne</p>
	<p>Saeketi paigaldussuund</p>
	<p>Seadme garanteeritud helivõimsustase.</p>
	<p>Tähelepanu! Kuum pealispind</p>
	<p>Sisse/Välja lüliti - „ON“</p>
	<p>Sisse/Välja lüliti - „STOP“</p>
	<p>TÄHELEPANU! Käitusained on tuleohtlikud ja plahvatusvõimelised - põletusohu</p>



## 2. Sissejuhatus

### Tootja:

**Scheppach GmbH**  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Austatud klient!

Soovime Teile uue seadme meeldivat ja edukat kasutamist.

### Juhis:

Kõnealuse seadme tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad seadmel või seadme tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- asjatundmatul käsitlemisel,
- käsitlemiskorralduse eiramisel,
- remontimisel kolmandate isikute, mittevõlgitatud spetsialistide poolt,
- mitte-originaalosalude paigaldamisel ja nendega vahetamisel,
- mitte sihtotstarbekohasel kasutamisel.

### Pidage silmas:

Lugege enne montaaži ja käikuvõtmist kogu kasutusjuhendi tekst läbi.

Käesoleva käsitusjuhendi ülesandeks on hõlbustada Teil seadme tundmaõppimist ja selle kasutamist vastavalt sihtotstarbekohastele kasutusvõimalustele. Kasutusjuhend sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate seadmega ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, ja kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulud, lühendada seisuaegu ning suurendada elektritööriista töökindlust ja eluiga.

Lisaks käesolevas kasutusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata oma riigis seadme käitamise kohta kehtivaid eeskirju järgima.

Hoidke kasutusjuhendit kilekotis mustuse ja niiskuse eest kaitstult seadme juures alal. Kõik operaatorid peavad selle enne töö alustamist läbi lugema ja seda hoolikalt järgima.

Seadmega tohivad töötada ainult isikud, keda on seadme kasutamise osas instrueeritud ja sellega seonduvast ohtudest teavitatud. Nõutavast miinimumvanusest tuleb kinni pidada.

Peale käesolevas käsitusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ning Teile riigis ehituslikult samade masinate kohta kehtivate eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.

Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramise tõttu.

## 3. Seadme kirjeldus (joon. A - O)

1. Eesmine käekaitse
2. Eesmine käepide
3. Õhufiltri kate
4. Käivitusnõör
5. Õhufiltri kate sulgur
6. Sisse- /väljalüliti
7. Kütusepump "Primer"
8. Külmkäivitushoob (segurikasti)
9. Gaasihoova riiv
10. Gaasihoob
11. Tagumine käepide
12. Tagumine käekaitse
13. Kütusepaagi kork
14. Ketiõlipaagi kork
15. Künistugi (eelmonteeritud)
16. Juhtplaat (eelmonteeritud)
17. Saekett (eelmonteeritud)
18. Lihvpuki abivahend
19. Õli reguleerimiskruvi
20. Kinnitusmutrid
21. Ketipingutuskrugi
22. ketiratta kate
23. Ketipingustihvt
24. Ketipüüdur
25. Ava ketipingustihvtille
26. ketiratas
27. Juhtplaadi kate
28. Kruvikeeraja
29. Sisekuuskantvõti 3mm
30. Segamismahuti
31. Süüteküünla võti / lapikkruvikeeraja
32. Saeketi ümarviil
33. Õhufilter
34. Süüteküünla pistik
35. Langetamismärgistus
36. Õhufiltri polt

## 4. Tarnekomplekt

- 1 kettsaag (eelmonteeritud)
- 1 süüteküünla võti / lapikkruvikeeraja
- 1 juhtplaadi kate (ketikaitse)
- 1 segamismahuti
- 1 Kruvikeeraja
- 1 Sisekuuskantvõti 3mm
- 1 Saeketi ümarviil
- 1 käitusjuhend

## 5. Sihtotstarbekohane kasutus

Kettsaagi tohib kasutada ainult puidu saagimiseks õues. Muudel eesmärkidel ei tohi kettsaagi kasutada. Ärge tehke kettsael muudatusi. Seetõttu võib ohutus halveneda. Sellest põhjustatud kahjude või igat liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator ja mitte tootja. Palun pidage silmas, et antud seade pole konstrueeritud sihtotstarbekohaselt kommertskasutuse jaoks.

Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitöendus- või tööstustevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

Esmakasutajad peavad laskma ennast instrueerida, et tutvuda seadme omadustega. Osalege isikliku ohutuse huvides riiklikul mootorsaagide õppekursusel.

Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud kommerts-, käsitöendus- ega tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitöendus- või tööstustevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

### 5.1 Mittelubatud operaatorid:

Inimesed, kes ei tunne käesolevat käsitsusjuhendit, lapsed, noorukid ja alkoholi, uimastite või ravimite mõju all seisvad isikud ei tohi seadet käsitseda.

Siseriiklikud regulatsioonid võivad piirata seadme kasutamist!

## 6. Ohutusjuhised

### TÄHTIS!

**LUGEGE ENNE KASUTAMIST HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE HILISEMAKS KASUTAMISEKS KINDLALT ALLES.**

#### OHT

Vahetult ähvardava ohu kohta, mis põhjustab raskeid kehavigastusi või surma.

#### HOIATUS

Võimaliku ohtliku olukorra kohta, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või surma.

#### ETTEVAATUST

Juhis võimaliku ohtliku olukorra kohta, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

#### TÄHELEPANU

Juhis võimaliku ohtliku olukorra kohta, mis võib põhjustada materiaalseid kahjusid.

## 6.1 Üldised ohutusjuhised

### HOIATUS

Olge alati tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel seadmega mõistlikult ümber. Ärge kasutage seadet, kui olete haige, väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada seadme kasutamisel tõsiseid vigastusi.

Vältige väärkasutust, kasutage masinat ainult "Sihtotstarbekohane kasutus" all kirjeldatud viisil.

- Lugege enne käikuvõtmist seadme käitusjuhend läbi ja järgige eriti ohutusjuhiseid.
- Seadmele paigaldatud hoiatus- ja juhissildid annavad ohutuks käitamiseks tähtsaid juhiseid.
- Peale käitusjuhendis esitatud juhiste tuleb arvesse võtta seadusandja poolt väljaantud üldisi ohutuseeskirju ja õnnetuste ennetamise eeskirju.
- Hoidke pakenduskilesid lastele kättesaamatult, vältides lämbumisoht!
- Ebapiisavalt informeeritud operaatorid võivad ennast ja teisi isikuid asjatundmatu kasutamisega ohu seada. Operaator vastutab kolmandate isikute eest.
- Olge seadmega ümberkäimisel väga tähelepanelik. Toimige töötamisel mõistlikult ja pöörake tähelepanu sellele, mida Te teete.
- Ärge töötage korraga kauem kui 10 minut. Soovitav on teha töökordade vahel 10 - 20-minutiline paus.
- Laenake seadet ainult kasutajatele, kellel on seadmega kogemusi. Käitusjuhend tuleb seejuures kaasa anda.
- Mõned lõikamisülesanded nõuavad spetsiaalset koolitust ja erilisi oskusi. Kui Teil on kahtlusi, siis pöörduge spetsialisti poole.
- Esmakasutajad peavad laskma ennast instrueerida, et tutvuda seadme omadustega. Osalege isikliku ohutuse huvides riiklikul mootorsaagide õppekursusel.
- Seade tuleb mittekasutuse korral ära panna nii, et kedagi ei seata ohtu. Kaitske ebapädeva ligipääsu eest.
- Seadme kasutaja vastutab kõigi õnnetuste ja ohtude eest, mis kahjustavad teisi isikuid või nende omandit.
- Lapsed, noorukid ja vähendatud füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimetega isikud ei tohi kettsaagi kasutada. Erandid kehtivad ainult üle 16 aasta vanustele noorukitele asjatundja järelevalve all kutseõppes.
- Seadme elektriline süütesüsteem tekitab väga nõrga elektromagnetvälja. Kui olete südamestimulaatori või sarnaste implantaatide kandja, siis konsulteerige enne seadme kasutamist terviseriskide vältimiseks oma arstiga.

- Pidage silmas, et nõuetele mittevastav hooldus, mitteühilduvate varuosade kasutamine või ohutuseadiste eemaldamine või modifitseerimine võib seadmel kahjustusi ja sellega töötavale isikule raskeid vigastusi põhjustada.

## 6.2 Isiklik kaitsevarustus (IKV)

### ⚠ OHT

Kandke alati isiklikku kaitsevarustust (IKV)!

- Kandke kaitsekiivrit koos näokaitseme või kaitseprillidega ja kuulmekaitset.
- Kandke liibuvat, sisselõikevoodriga kaitseriietust.
- Kandke libisemiskindlaid turvajalatseid.
- Kandke kaitsekindaid.
- Vältige avarat riietust, mis võib kuhugi kinni jääda.
- Ärge kandke salli, lipsu ja ehteid!
- Kasutage pikkade juuste korral juuksevärku!
- Kandke kõigil töodel metsas kaitsekiivrit. See pakub kaitset allakukkuvate okste eest. Kontrollige kaitsekiivrit regulaarselt kahjustuste suhtes. See tuleb hiljemalt 5 aasta järel välja vahetada. Kasutage ainult kontrollitud kaitsekiivreid.
- Näokaitse või kaitseprillid hoiavad saelaastud ja puidukillud eemal. Silmade vigastamise vältimiseks tuleb kanda seadmega töötamisel alati näokaitset või kaitseprille.
- Kandke alati kuulmekaitset. Seadmest lähtuv müra võib põhjustada kuulmekahjustusi.
- Kandke vastupidavast materjalist nagu nt nahast tugevaid kaitsekindaid.
- Kandke kuiva puidu saagimisel tolmu- ja kaitsemaski. Võib tekkida saagimistolmu.

## 6.3 Ladustamine ja transportimine

- Lülitage kettsaag iga kord enne transportimist välja, ka lühemate vahemaade korral. Lülitage ketipidur sisse ja pange ketikaitse peale.
- Kasutage transportimisel ja ladustamisel ketikaitset.
- Kindlustage masin transportimise ajal (ka sõidukiites) ümberkukkumise vastu, et vältida kütusekadu, kahjustusi või vigastusi.
- Kandke seadet ainult eesmisest käepidemest. Juhtplaat on suunatud seejuures tahapoole, Teie kehast eemale pööratud (vt joon. M).
- Hoidke kuum summuti kehast eemal. Valitseb põletusohu!
- Puhastage ja hooldage kettsaagi enne ladustamist.
- Ladustage seadet turvalises ja kuivas kohas. Kindlustage see ka ebapädeva ligipääsu vastu.

## 6.4 Ümbrusohutus

- Siseriiklikud ja / või kommunaalsed regulatsioonid võivad piirata müra tekitavate mootorkäitusega seadmete kasutamist. Hankige selle kohta teavet kommunaalsest haldusasutusest.

- Seadet ei tohi käitada siseruumides või muudes halvasti ventileeritud piirkondades. Mürgiste heitgaaside/määrdeõliaurude tõttu valitseb lämbumisoht.
- Viige töid läbi ainult päevavalguses.
- Samuti ärge töötage ebasoodsate ilmastikutingimuste nagu nt vihma või tuule korral. Seejuures valitseb kõrgendatud õnnetusrisk.
- Hoidke oma tööpiirkond puhas ja korras.
- Hoidke lapsed, teised isikud ja loomad enne tööd ning töö ajal eemal. Tähelepanu kõrvalejuhtimise tõttu võite seadme üle kontrolli kaotada.
- Veenduge enne töö algust, et ohutsoonis pole inimesi, loomi ega materiaalseid väärtusi.
- Ärge töötage traataedade läheduses ega lahtise vana traadiga piirkondades.
- Pange valmis tulekustutusvahendid, kui töötate kergesti süttivas ümbruses nagu nt kuivas rohus jne. Valitseb tulekahju oht!

## 6.5 Kütuse sissevalamine

- Bensiin on väga kergesti süttiv. Hoidke tankimisel lahtisest tulest kaugele ja ärge suitsetage. Valitseb tulekahju oht!
- Pöörake tähelepanu sellele, et Te ei loksuta bensiini üle. Bensiin või ketiõli ei tohi maapinda sattuda. Võtke appi sobivad alused.
- Tankige ainult hästi ventileeritud piirkondades. Bensiiniaurud võivad kergesti süttida või plahvata da.
- Lülitage enne tankimist mootor välja ja laske seadmel maha jahtuda. Kui bensiini loksutati üle, siis puhastage kohe asjaomased kohad. Ärge laske kütusel oma riietusele sattuda, vastasel juhul vahetage see kohe.
- Vältige samuti naha ja silmade kokkupuudet bensiini või määrdeainetega (õli).
- Ärge hingake bensiiniaure/määrdeõliaure sisse.
- Pöörake tähelepanu ebatihedustele. Kui bensiini voolab välja, siis ärge käivitage mootorit. Valitseb põletuste oht.
- Avage paagikorki üksnes ettevaatlikult, et valitsev ülerõhk saaks aeglaselt haihtuda ja bensiin ei pritsiks välja.

## 6.6 Enne käikuvõtmist

### ⚠ HOIATUS

Viige ülekontrollimised läbi alati enne käikuvõtmist ja väljalülitatud mootori korral. Kontrollige seadet iga kord enne kasutamist ja pärast mahakukkumist käitusohutu seisundi suhtes. Kontrollige, kas kõik liikuvad osad talitlevad laitmatult. Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud tööriistades. Laske kahjustatud osad kvalifitseeritud erialapersonalil remontida.

Kasutage kettsaagi ja tarvikuid ainult vastavalt käesolevatele korraldustele. Arvestage seejuures töötin-gimustega ja teostatava tegevuse iseloomuga. Mootortööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.

- Kontrollige regulaarselt ketipiduri talitluskõlblikkust (eesmine käekaitse, vt joon. D).
- Kontrollige juhtplaati, kas see on õigesti montee-ritud.
- Kontrollige saeketti, kas see on õigesti pingutatud. Järgige tarvikute määrimist, ketipinget ja vahetust puudutavaid juhiseid. Ebaprofessionaalselt pingutatud või määritud kett võib kas rebeneda või suu-rendada tagasilöögiriski.
- Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad. Teritage seda regulaarselt ja vahetage kulunud osad õige-aegselt välja. Hästi hoolitsetud teravate lõikeserva-dega lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- Kontrollige gaasihooba ja gaasihoova riivi kerge liikuvuse suhtes. Gaasihoob peab lähtepositsiooni tagasi vetruma.
- Kontrollige, kas paagis on piisavalt kütust ja keti-määrdeõli.
- Kontrollige, kas käepidemed on puhtad, kuivad ja õlist ning mustusest puhtad.
- Ärge teostage töid kunagi üksi. Hädajuhtumil peab olema keegi läheduses.
- Kasutage kettsaagi ainult siis, kui seisate kõval, kindlal ja tasasel pinnal. Vältige ebaharilikku keha-hoiakut. Libe aluspind või ebastabiilsed seisupin-nad (nt redelil) võivad põhjustada tasakaalukadu või kontrolli kaotust kettsae üle. Hoolitsege stabiil-se seisuasendi eest ja hoidke alati tasakaalu. Nii saate kettsaagi ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- Ärge töötage kettsaaga puul. Puu otsas töötamisel valitseb vigastusoht.
- Ärge saagige kunagi õlgadest kõrgemal.
- Hoidke kettsaagi alati parema käega tagumisest käepidemest ja vasaku käega eesmisest käepide-mest (vt joon. E). Kettsaest vastupidises tööasen-dis kinnipidamine võib tõsta vigastuste riski, mistõt-tu ei tohi seda rakendada.
- Hoidke töötava kettsae korral kõiki kehaosi saeke-tist eemal. Veenduge enne kettsae käivitamist, et saekett ei puutu millegi vastu. Kettsaaga töötamisel võib hetkeline tähelepanematus põhjustada olukor-ra, kus saekett tabab riietust või kehaosi.
- Lülitage kettsaag kohe välja, kui tuvastate seadme käitumises tuntavaid muutusi.
- Kui kettsaag on kivide, naelte või muude kõvade esemetega kokku puutunud, siis lülitage mootor kohe välja ja kontrollige saekett ning juhtplaat kah-justuste suhtes üle.

- Ärge laske kettsael maha kukkuda, ärge lööge seda vastu takistusi ega kasutage juhtplaati kunagi kangina.
- Saagige kettsaega ainult puitu.
- Arvestage pinget all oleva oksa lõikamisel, et see võib tagasi lüüa. Kui puitkiudude pinget on vabasta-tud, võib pingutatud haru vastu operaatorit lüüa ja/või kettsae juhtimise alt välja viia.
- Olge madala alusmetsa ja noorte puude lõikamisel eriti ettevaatlik. Õhuke materjal võib jääda saeketis kinni ja anda teile löögi või tõmmata teid tasakaa-lust välja.

## 6.7 Vibratsioonid

### HOIATUS

Vältige vonkeriske, nt valgete sõrmede sündroomi (verevarustushäired) riski tööpausidega, mille ajal hõõrute nt oma peopesi kokku.

- Kandke alati kaitsekindaid ja pöörake tähelepanu soojadele kätele.
- Pöörake tähelepanu sellele, et kett on alati terav.
- Tehke regulaarselt tööpause.

## 6.8 Ettevaatusmeetmed tagasilöögi vastu

### HOIATUS

Pöörake töötamisel tähelepanu seadme tagasilöögi-le. Valitseb vigastusoht. Te väldite tagasilööke ette-vaatuse ja õige saagimistehnikaga.

- Puude plaadi tipuga võib põhjustada mõnedel juh-tudel tahapoole suunatud ootamatu reaktsiooni, mille puhul lüüakse juhtplaati üles ja operaatori poole (joon. O).
- Tagasilöök võib tekkida siis, kui juhtsiini tipp puu-dutab eset või kui puit paindub ja saekett takerdub lõikesse.
- Saeketi kinnikiilumine juhtplaadi ülaserivas võib ket-tsaagi kiiresti ja kontrollimatult operaatori suunas tagasi lüüa (vt joon. J).
- Saeketi kinnikiilumine juhtplaadi alaserivas võib ket-tsaagi kiiresti ja kontrollimatult operaatorist eemale tõmmata (vt joon. K).
- Olge äärmuslik ettevaatlik, kui panete kettsae keti edasi saagimiseks juba alustatud lõikesse.
- Ärge saagige oksa või puidutükke, mis võiksid saa-gimisprotseduuri ajal oma positsiooni muuta või mille puhul lõige saagimisprotseduuri käigus sul-gub.
- Ükskõik milline neist reaktsioonidest võib põhjus-tada kontrollikaotusti sae üle ja nii võite ennast tõsiselt vigastada. Ärge lootke eranditult kettsaele sisse ehitatud ohutusseadistele. Võtke kettsae ka-sutajana tarvitusele erinevad meetmed, et töötada õnnetuseta ja vigastuseta.

Tagasilöök on vale või vigase kasutamise tagajärg. Seda on võimalik alljärgnevalt kirjeldatud sobivate etevaatusmeetmetega vältida:

- Hoidke saagi mõlema käega kinni, kusjuures põial ja sõrmed haaravad ümber kettsae käepidemete. Seadke oma keha ja käsivarred asendisse, kus suudate tagasilöögjõududele vastu seista. Kui rakendatakse õigeid meetmeid, suudavad operaatorid tagasilöögjõude hoomata. Ärge laske kettsaagi kunagi lahti (vt joon. E).
- Vältige ebaharilikku kehahoiakut ja ärge saagige õlgadest kõrgemal. See hoiab ära juhusliku kontakti siini tipuga ja see võimaldab kettsae paremat juhtimist ootamatutes olukordades.
- Kasutage alati tootja poolt ette kirjutatud varusiine ja saekette. Valed asendusplaadid ja saeketid võivad põhjustada keti katkemise ja/või tagasilöögi.
- Pidage saeketi teritamisel ja hooldamisel tootja korraldustest kinni. Liiga madalad sügavuspiirid suurendavad tagasilöögi kalduvust.
- Ärge saagige mõõgatipuga. Valitseb tagasilöögi oht.
- Veenduge, et löikepiirkonnas pole naelu ega metallitükke. Pöörake löikepiirkonna ümbruses tähelepanu eriti naeltele või rauatükkidele. Olge samuti ettevaatlik kõvapuidu saagimisel, mille puhul võib kett kinni haakuda. Seetõttu võib tekkida tagasilöök.
- Alustage löiget täie võimsusega ja hoidke kettsaagi saagimise ajal alati suurimal kiirusel.
- Hoolitsege selle eest, et maapinnal ei leba esemeid, mille otsa võite komistada.

## 6.9 Jääkriskid

### OHT

#### VIGASTUSOHT!

Kokkupuude saeketiga võib põhjustada surmavaid löikevigastusi.

Ärge katsuge kätega kunagi töötavat saeketti.

#### TAGASILÖÖGI OHT!

Tagasilöök võib põhjustada surmavaid löikevigastusi.

#### PÕLETUSOHT!

Kett ja juhtplaat kuumenevad käitamisel.

## 7. Tehnilised andmed

Kaal tankimata, löikemehhanismiga u	5,5 kg
Kaal tankimata, löikemehhanismiga u	7,0 kg
Kütusepaak	u 550 cm <sup>3</sup> (0,55 l)
Ketimäärdeõli paak	u 260 cm <sup>3</sup> (0,26 l)
Kasutatav löikepikkus* / Juhtplaat	47 cm (20")
Keti max kiirus	22 m/s

Ketisamm	8,255 mm (0.325")
Veolüli paksus	1,5 mm (0.059")
Saeketi tüüp	Oregon 21BPX078X
Juhtplaadi tüüp	Oregon 208PXBK095
Ketiratta hammaste arv/samm	7 hammast/8,255 mm (0.325")
Mootori töömaht	56 cm <sup>3</sup>
Mootori max võimsus ISO 7293 järgi	2,3 kW
Tühikäigupöörded n <sub>0</sub>	3100 ± 300 min <sup>-1</sup>
Pöördearv n <sub>max</sub>	11000 min <sup>-1</sup>
Süüteküüнал	L8RTC

\* Tegelik löikepikkus võib olla väiksem kui esitatud löikepikkus.

### Müra

Helirõhutase L <sub>pA</sub> ISO 22868 järgi	99,6 dB(A)
Määramatus K <sub>pA</sub>	3 dB
Helivõimsustase L <sub>WA</sub> ISO 22868 järgi	110,3 dB(A)
Määramatus K <sub>WA</sub>	3 dB

### Kandke kuulmekaitset.

Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu.

Esitatud müraemissiooni väärtused mõõdeti normeeritud kontrollmeetodi alusel ja neid saab kasutada ühe tööriista võrdlemiseks teisega.

Esitatud müraemissiooni väärtusi saab samuti kasutada koormuse esmaseks hindamiseks.

### Vibratsioon

Vibratsiooniväärtus tagumisel käepidemel ISO 22867 järgi	6,38 m/s <sup>2</sup>
Vibratsiooniväärtus eesmisel käepidemel ISO 22867 järgi	6,72 m/s <sup>2</sup>
Määramatus K	1,5 m/s <sup>2</sup>

### HOIATUS

Vältige vonkeriske, nt valgete sõrmede sündroomi (verevarustushäired) riski tööpausidega, mille ajal hõõrute nt oma peopesi kokku.

## 8. Enne käikuvõtmist

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige seadet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.

### TÄHELEPANU

Seade ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

- Eemaldage lühijuhend käivitusnööri (4) küljest.

### 8.1 Kütuse segamine

Mootorit tuleb käitada bensiinist ja mootoriõlist koosneva kütuseseguga.

#### ⚠ HOIATUS

Vältige kütuse vahetut kokkupuudet nahaga ja kütuseaurude sissehingamist.

Kasutage ainult pliivaba bensiini (min RON 95) ja spetsiaalse 2-takti-mootoriõli (JASO FD/ISO - L - EGD) segu. Segage kütusesegu vastavalt kütuse segamistabelile.

Valage kaasasolevasse segamismahutisse (30) vastavalt õige kogus bensiini ja 2-taktiõli (vt "Kütuse segamistabel"). Seejärel loksutage korralikult segamismahutit (30).

#### 8.1.1 Kütuse segamistabel

Segamismeetod: 40 osa bensiini 1 osa õli kohta bensiin	2-taktiõli
0,5 liitrit	12,5 ml

### 8.2 Kütuse sissevalamine

#### ⚠ HOIATUS

Valage kütust sisse ainult väljalülitatud ja mahajahtunud mootori korral. Valitseb tulekahju oht!

- Puhastage enne sissevalamist alati piirkond kütusepaagi korki (13) ümber, et mustus ei kukuks kütusepaaki. Kasutage selleks kuiva ebemevaba lappi.
- Asetage seade küljele nii, et kütusepaagi kork (13) on suunatud ülespoole.
- Keerake kütusepaagi korki (13) vastupäeva ja avage see. Kütusepaagi kork (13) on ühendatud kütusepaagis asuva kaotamiskaitsmega ega saa maha kukkuda.
- Valage kütusesegu kütusepaaki. Ärge loksutage tankimisel kütust üle ega täitke kütusepaaki ääreni.
- Pühkige üle loksutatud kütus kohe ära.

- Keerake kütusepaagi korki (13) päripäeva, et see sulgeda.

### JUHIS

Kontrollige pärast kütuse sissevalamist ka ketiõli.

### 8.3 Ketiõli sissevalamine

#### ⚠ HOIATUS

Valage saeketiõli sisse ainult väljalülitatud ja mahajahtunud mootori korral. Valitseb tulekahju oht!

Ärge töötage kunagi määrimata ketiga! Kuivalt liikuv saekett rikub löikemehhanismi lühikese ajaga pöördumatult.

Kontrollige enne tööd alati keti määrimist.

### JUHIS

Kasutage ainult saeketiõli. Eelistatult bioloogiliselt lagunevat. Ärge kasutage vanaõli, mootoriõli jms.

Kontrollige töö ajal, kas keti määrimissüsteem talitleb.

- Puhastage enne sissevalamist alati piirkond ketiõli-paagi korki (14) ümber, et mustus ei kukuks ketiõli paaki. Kasutage selleks kuiva ebemevaba lappi.
- Asetage seade küljele nii, et ketiõlipaagi kork (14) on suunatud ülespoole.
- Keerake ketiõlipaagi korki (14) vastupäeva ja avage see. Ketiõlipaagi kork (14) on ühendatud ketiõli paagis asuva kaotamiskaitsmega ega saa maha kukkuda.
- Valage kaasapandud bio-ketiõli ketiõli paaki. Ärge loksutage tankimisel ketiõli üle ega täitke ketiõli paaki ääreni.
- Pühkige üle loksutatud ketiõli kohe ära.
- Keerake ketiõlipaagi korki (14) päripäeva, et see sulgeda.

### 8.4 Saeketi pingutamine ja kontrollimine

#### ⚠ HOIATUS

Tõmmake kaitsekindad kätte! Vigastusoht teravate löikehammaste tõttu!

Kontrollige ketipinget regulaarselt iga kord enne käikuvõtmist.

- Enne pingutamist peate süüteküünla võtmega (31) vabastama veidi mõlemaid kinnitusmutreid (20).
- Keerake ketipingutuskrugi (21) lapikkruvikeerajaga (31) päripäeva, et pinget suurendada.
- Pingutage mõlemad kinnitusmutrid (20) süüteküünla võtmega (31) tugevasti kinni.
- Saekett (17) peab toetuma vastu mõõga alakülge. Kontrollige, kas saeketti (17) (tõmmake vabastatud ketipiduri korral eesmist käekaitset (1) tahapoole) saab käega mööda juhtplaati (16) tõmmata.

## JUHIS

Uus saekett (17) venib ja seda tuleb sageli üle pingutada.

## 9. Käikuvõtmine

### ⚠ ETTEVAATUST

Palun järgige ka mürakaitsemääruse kohta seadusega sätestatud nõudeid.

Kontrollige seadet iga kord enne käikuvõtmist järgneva suhtes:

- Kütusesüsteemi tiheduse suhtes
- kaitseadiste ja lõikeseadise laitmatu seisund ning kompleksus
- kõigi keermesliidete tugev kinnitus
- Kõigi liikuvate osade kerge liikuvus

### Tööjuhised

Tutvuge enne kasutamist kettsaaga ümberkäimisega.

#### 9.1 Mootor käivitamine

### ⚠ TÄHELEPANU

Tõmmake käivitusnööri (4) välja alati sirgelt. Hoidke käivitusnööri (4) käepidet kinni, kui käivitusnõör (4) jälle sisse tõmbub. Ärge laske käivitusnõöri (4) kunagi tagasi viskuda.


##### 9.1.1 Külma mootori käivitamine


### ⚠ HOIATUS

Lülitage ketipidur iga kord enne käikuvõtmist sisse (vajutage käekaitse (1) ette).

### ⚠ TÄHELEPANU

Ärge laske käivitusnõöri (4) kunagi tagasi paiskuda. See võib kahjustusi põhjustada.

- Eemaldage kate (27) juhtplaadilt (16).
- Pange kettsaag stabiilsele ja tasasele aluspinnale. Saekett (17) ei tohi seejuures maapinda puudutada.
- Vajutage eesmist käekaitset (1) ettepoole, kuni see fikseerub. Saekett (17) blokeeritakse ketipiduriga.
- Vajutage 6x kütusepumpa "Primer" (7).
- Lülitage sisse- / väljalüliti (6) "ON" peale.
- Tõmmake külmkäivitushoob (segurikasti) (8) välja .
- Astuge jalatsininaga tagumisse käekaitsemesse (12) (vt joon. C).
- Hoidke kettsaagi eesmisest käepidemest (2) kinni ja tõmmake käivitusnõör (4) aeglaselt esimese takistuseni välja.

- Tõmmake nüüd kiiresti käivitusnööri (4), kuni mootor käivitub. Kui mootor ei peaks käivituma, siis korrake protseduuri. Kuni külmkäivitushoob (segurikasti) (8) on välja tõmmatud , käivitub mootor ainult korra ja seiskub taas.
- Kui mootor on seiskunud, siis vajutage koos gaasihoova riivi (9) ja gaasihooba (10). Külmkäivitushoob (segurikasti) (8) hüppab automaatselt käitusasendisse "Soekäivitus".
- Tõmmake nüüd uuesti kiiresti käivitusnööri (4), kuni mootor käivitub.

Kui mootor ka pärast mitut katset ei käivitu, siis lugege lõiku "Rikete kõrvaldamine".

## JUHIS

Kõrgete välistemperatuuride korral võib juhtuda, et ka külma mootorit tuleb käivitada ilma segurikastita!

- Vabastage ketipidur eesmist käekaitset (1) taha poole tõmmates (vt joon. D). **ETTEVAATUST!** Ketipidur on nüüd vabastatud. Kui gaasihooba (10) vajutatakse koos gaasihoova riiviga (9), siis hakkab saekett (17) liikuma.

#### 9.1.2 Sooja mootori käivitamine

(Seade seisib vähem kui 15–20 minutit.)

### ⚠ HOIATUS

Lülitage ketipidur iga kord enne käikuvõtmist sisse (vajutage käekaitse (1) ette).

- Vajutage eesmist käekaitset (1) ettepoole, kuni see fikseerub. Saekett (17) blokeeritakse ketipiduriga.
- Lülitage sisse- / väljalüliti (6) "ON" peale.
- Külmkäivitushooba (segurikasti) (8) ei pea sooja mootori käivitamiseks tõmbama.
- Astuge jalatsininaga tagumisse käekaitsemesse (12) (vt joon. C).
- Hoidke kettsaagi eesmisest käepidemest (2) kinni ja tõmmake käivitusnõör (4) aeglaselt esimese takistuseni välja.
- Tõmmake nüüd kiiresti käivitusnööri (4). Seade peaks 1-2 tõmbe järel käivituma. Kui seade 6 tõmbe järel ikka veel ei käivitu, siis korrake protseduuri "Külma mootori käivitamine".

#### 9.2 Mootori seiskamine

##### 9.2.1 Avarii-Välja sammujärjestus

Kui on vaja seadet kohe peatada, siis seadke sisse- / väljalüliti (6) "OFF" peale.

##### 9.2.2 Tavaline sammujärjestus

- Laske gaasihoob (10) lahti. Mootor läheb tühikäigukirusele.
- Seadke siis sisse- / väljalüliti (6) "OFF" peale.

### 9.3 Käitamine tühikäigul

#### ⚠ TÄHELEPANU

Tühikäigul peab saekett (17) paigal seisma. Kui saekett (17) peaks pöörlema, siis tuleb seadistada tühikäigupöördeid!

#### JUHIS

Kui saekett (17) liigub tühikäigul või mootor seiskub gaasi mahavõtmisel iseenesest, siis tuleb karburaatorit seadistada (vt peatükki "Karburaatori seadete hooldus").

- Tõstke kettsaag üles.
- Hoidke vasaku käega eesmisest käepidemest (2) kinni.
- Hoidke parema käega tagumisest käepidemest (11) kinni. Seejuures asub peopesa gaasihoova riivil (9) ja nimetissõrm vajutab gaasihooba (10) (vt joon. E).
- Pärast gaasihoova (10) ühekordset vajutamist töötab mootor seisugaasiga.
- Laske mootoril lühidalt soojaks töötada.

### 9.4 Ket'i määrimise kontrollimine ja seadistamine

#### ⚠ TÄHELEPANU

- Ärge töötage kunagi määrimata ketiga! Kuivalt liikuv saekett rikub löikemehhanismi lühikese ajaga pöördumatult.
- Kontrollige enne tööd alati keti määrimist.

#### Juhis

Kasutage ainult saeketiõli, eelistatult bioloogiliselt lagunevat. Ärge kasutage vanaõli, mootoriõli jms. Kontrollige töö ajal, kas keti määrimissüsteem talitleb.

Hoidke töötavat kettsaagi keskmistel pööretel mahasaadud kännu või sobiva aluse kohal. Kui määrimine on piisav, siis tekib kännule või alusele õlikelme (vt joon. F).

- Vajaduse korral saab keti määrimist õli reguleerimiskruvi (19) kaudu suurendada või vähendada.
- Võtke selleks appi kaasapandud lapikkrivikeeraja (31):
  - Esmalt vajutage ja keerake siis õli reguleerimiskruvi (19) päripäeva, et keti määrimist vähendada.
  - Esmalt vajutage ja keerake siis õli reguleerimiskruvi (19) vastupäeva, et keti määrimist suurendada.

### 9.5 Ketipiduri kontrollimine

#### ⚠ HOIATUS

Ketipidurit tuleb iga kord enne käikuvõtmist kontrollida.

Ketipidur pidurdab saeketi tagasilöögi korral kohe seisma.

- Pöörake tähelepanu sellele, et eesmine käekaitse (1) on vaba mustusest ja seda saab kergesti liigutada.
- Käivitage kettsaag ja kiirendage saekett täiskiirusele (täisgaas).
- Rakendage töötava saeketi korral eesmist käekaitset (1). Ketipidur peab saeketi max kiiruselt seisma pidurdama ja blokeerima.

#### ⚠ HOIATUS

Mootori kõrgendatud pöördearv pika aja vältel, mil ketipidur on blokeeritud, kahjustab mootorit ja ketipidurit.

Kui saekett (17) peaks siiski liikuma, siis võtke ühendust klienditeenindusega.

## 10. Põhimõttelised tööjuhised langetustöödeks

#### ⚠ HOIATUS

#### Vigastusoh!

Saagimis- ja langetustöid ning kõiki nendega seotud töid tohivad läbi viia ainult eriliselt väljaõpetatud ning koolitatud isikud.

#### Juhis

Järgige riigikohaseid eeskirju langetustööde kohta ja hankige pädevast ametist infot.

- Pöörake tähelepanu sellele, et allakukkuvate okste ja puude tõttu ei kannata keegi kahju.
- Tööpiirkonnas tohivad viibida ainult langetustöödeks vajalikud isikud.
- Hoidke tööpiirkond tüve ümber vaba ja korrastatud nii, et on tagatud operaatorite turvaline seis.
- Hoidke põgenemisteed vabad ja korrastatud, et tööpiirkonnast saaks kiiresti lahkuda.
- Ärge teostage langetustöid tugevates tuuleoludes, halva ilmaga või halbades nähtavustingimustes.
- Pidage kinni kaugusest järgmise töökohani vähemalt 2 1/2 puu pikkust.

### 10.1 Kasutamine ja ümberkäimine

- Ärge käivitage seadet kunagi enne, kui juhtplaat (16), saekett (17) ja ketiratta kate (22) on korrektselt monteeritud.
- Ärge lõigake maapinnal lebavat puitu ega üritage saagida maapinnast väljaulatuvaid juuri. Vältige igal juhul saeketi (17) sukeldumist maapinda, sest vastasel juhul nürineb saekett (17) kohe.
- Kui peaksite seadmega kogemata kõva eset puudutama, siis lülitage mootor kohe välja ja uurige seadet võimalike kahjustuste suhtes.



- Hooldage seadet hoolikalt. Kontrollige, kas liikuvad osad talitlevad laitmatult ega kiilu kinni, kas esineb murdunud või kahjustatud detaile nii, et seadme talitus on piiratud. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud seadmetes.
- Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad. Hästi hoolitsetud teravate lõikeservadega lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- Laske seadet hooldada kvalifitseeritud personalil. Kasutage ainult tootja poolt soovitatud originaalvaruosi.

## 10.2 Langetussälgu tegemine

### Juhis

Langetussälk määrab kindlaks langetatava puu langetussuuna.

Tehke langetussälk langetussuuna suhtes täisnurga alla.

Saagige võimalikult maapinna lähedalt.

Toetage kettsaagi küünistoega (15).

### 10.2.1 Langetussuuna määramine - märgistusega seadmel (joon. G)

Kettsaag on varustatud langetamismärgistusega (35), mis abistab mootorsaet väljajoondamisel.

Pange kettsaag vastu tüve. Langetamismärgistus (35) näitab Teile puu tõenäolist langetussuunda.

### 10.2.2 Langetussälgu tegemine (joon. H)

- Alustage esmalt langetussälgu A lõikega. Langetussälgu sügavus peaks olema  $u/4$  puu läbimõõdust ja nurgaga  $45^\circ - 60^\circ$ .

### 10.2.3 Langetussälgu kontrollimine (joon. I)

Pange kettsaag juhtplaadiga (16) langetussälgu taliale.

Langetamismärgistus (35) näitab tõenäolist langetussuunda.

Kui vajalik, siis lõigake langetussälk vastavalt üle.

### 10.3 Langetuslõike teostamine (joon. H)

- Tehke langetuslõige B  $u$  2-3 cm kõrgemal kui langetussälgu A horisontaalne lõige. Pöörake tähelepanu sellele, et langetuslõige teostatakse täpselt horisontaalselt.
- Jätke  $u/10$  puu läbimõõdust murderibana C langetuslõike B ette alles. Murderiba C juhib puu šarniirina maapinnale ja kindlustab seda enneaegse ümberkukkumise vastu.

## ⚠ HOIATUS

### Õnnetusoh!

Ärge saagige mitte mingil juhul langetuslõike B ajal murderibasse, sest muidu võib puu ettenägematusse langetussuunda kukkuda!

Olge selleks ette valmistud, et puu võib langemisel lõikes kontrollimatult "libiseda".

Olge selleks ette valmistud, et puu võib maapinnale pörkamisel kontrollimatult ühte suunda "hüpata".

- Lööge kettsaet kinni kiilumise vältimiseks langetuslõikes B õigeaegselt alumiiniumist või plastist kiile langetuslõikesse B. Ärge kasutage raudkiile.

## ⚠ TÄHELEPANU

### Materiaalne kahju!

Pöörake tähelepanu sellele, et kiil ei puutu kokku saeketiga (17). See võib seetõttu tugevasti kahjustada saada.

### 10.4 Laasimistööd

- Pidage põhimõtteliselt silmas tagasilöövatest okstest tingitud ohtu.
- Ärge seiske laasimisel tüvel.
- Ärge saagige plaaditipuga.
- Ärge saagige kunagi mitut oksa korraga.
- Toetage kettsaagi laasimisel võimalusel küünistoega (15).
- Pöörake tähelepanu sellele, et lõike lõpus võib kettsaag omakaalu tõttu edasi pöörata. Seda ei toeta enam lõikes, hoidke vastavalt vastu.
- Võtke laasimisel sisse kindel, stabiilne ja turvaline seis.

### 10.4.1 Laasimistööd lõikudena

Kärpige pikki või jämedaid oksa enne lõpliku eralduslõike tegemist (vt joon. N). Muidu võib saekett (17) gergesti kinni kiiluda.

## 11. Pinge all seisva puidu töötlemine

Pinge all seisva puidu töötlemisel tuleb õigest järjekorrast tingimata kinni pidada. Vastasel juhul võib saekett (17) kinni kiiluda või võib tekkida tagasilööök. Pinge all puit tuleb alati esmalt surveküljelt sisse lõigata. Alles siis saab tõmbeküljel eralduslõike teha. Nii välditakse saeketi (17) kinnikiilumist.

## ⚠ TÄHELEPANU

### Materiaalne kahju!

Lebav puit ei tohi lõikekoha alaküljega maapinda puudutada, st vastasel juhul võib saekett (17) kahjustada saada.

### Tagasilöök (joon. J)

- Saeketi (17) kinnikiilumine juhtplaadi (16) ülaservas võib kettsaagi kiiresti ja kontrollimatult operaatori suunas tagasi lüüa.

### Sissetõmbamine (joon. K)

- Saeketi (17) kinnikiilumine juhtplaadi (16) alaservas võib kettsaagi kiiresti ja kontrollimatult operaatorist eemale tõmmata.

### Ohutu töötamine

- Hoidke seadet heas kasutusseisundis, et ennetada vigastusi.
- Kontrollige seadet pärast mahakukkumist oluliste kahjustuste või defektide suhtes.
- Ärge kasutage seadet redelil seistes või ebaturvalises seisukohas.
- Ärge laske ennast meelitada läbimõttelise löikele. See võib ohustada Teid ennast ja teisi.
- Vahetage regulaarselt oma tööpositsiooni. Seadme pikemaajaline kasutamine võib põhjustada kätel vibratsioonist tingitud verevarustushäireid. Kuid Te saate kasutuskestust sobivate kinnaste või regulaarsete pausidega pikendada. Pöörake tähelepanu sellele, et isiklik halva verevarustuse soodumus, madalad välistemperatuurid või suured haardejõud töötamisel lühendavad kasutuskestust.

#### 11.1 Puutüvi on allapoole paindunud

- Saagige esmalt surveküljele koormusevabastuslõige 1 (u 1/3 tüve läbimõõdust) (vt joon. L).
- Saagige siis tõmbeküljele eralduslõige 2 (u 2/3 tüve läbimõõdust) (vt joon. L).

#### 11.2 Puutüvi on ülespoole paindunud

- Saagige esmalt surveküljele koormusevabastuslõige 1 (u 1/3 tüve läbimõõdust) (vt joon. L).
- Saagige siis tõmbeküljele eralduslõige 2 (u 2/3 tüve läbimõõdust) (vt joon. L).

## 12. Transportimine

- Kasutage transportimisel alati juhtplaadi katet (27).
- Lülitage kettsaag iga kord enne transportimist välja, ka lühemate vahemaade korral. Kindlustage masin transportimise ajal (ka sõidukites) ümberkukkumise vastu, et vältida kütusekadu, kahjustusi või vigastusi.
- Kandke seadet ainult eesmisest käepidemest (2). Juhtplaat on suunatud seejuures tahapoole, Teie kehast eemale pööratud (vt joon. M).
- Hoidke kuum summuti kehast eemal. Valitseb põletusoh!

## 13. Puhastamine ja hooldus

### ⚠ HOIATUS

#### Vigastusoh!

Lülitage seade enne puhastustöid alati välja ja tõmmake süüteküünla pistik (34) maha. (vt peatükki 13.4 Süüteküünla hooldus).

#### Juhis

Seade tuleks iga kord pärast kasutamist põhjalikult puhastada.

Teostage puhastus- ja hooldustöid ainult käesolevas käsitsusjuhendis kirjeldatud määral. Edasisi töid peab teostama erialapersonal.

Hooldustöid tuleb regulaarselt läbi viia (vt peatükki "Hooldusintervallid").

#### 13.1 Mootorimooduli puhastamine

### ⚠ HOIATUS

#### Põletusoh!

Ärge puudutage kuumu summutit, silindrit või jahutusribisid.

- Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootori korpus võimalikult tolmu- ning mustusevabad. Puhuge madala rõhuga suruõhuga puhtaks.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske lapi ja vähese nõudepesuvahendiga. Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääseks seadme sisse.

#### 13.2 Õhufiltri puhastamine

Määrdund õhufilter vähendab mootori võimsust väiksema õhuvoolu tõttu karburaatorile.

Regulaarne kontroll on seetõttu asendamatu. Õhufiltrit (33) tuleks regulaarselt kontrollida ja vajaduse korral puhastada.

Väga tolmu õhu korral tuleb õhufiltrit (33) kontrollida sagedamini.

- Vabastage õhufiltri kate (5) sulgur.
- Eemaldage õhufiltri kate (3).
- Vabastage õhufiltri polt (36) vastupäeva keerates.
- Võtke õhufilter (33) välja.
- Puhastage õhufiltrit (33) läbi kloppides või läbi puhudes (suruõhuga).

Kokkupanemine toimub vastupidises järjekorras.

### ⚠ TÄHELEPANU

Ärge puhastage õhufiltrit (33) kunagi bensiini või põlemisvõimeliste lahustitega.

### 13.3 Ketiajami puhastamine

#### ⚠ HOIATUS

#### Vigastusoht!

Kandke alati kaitsekindaid, kui puudutate saeketti (17). Vigastusoht teravate löikehammaste tõttu!

#### Juhis

Puhastage ketiajamat iga kord pärast kasutamist.

- Asetage kettsaag tasasele stabiilsele alusele.
- Tõmmake eesmine käekaitse (1) lõpuni taha, et vabastada ketipidur (vt joon. D).
- Eemaldage mõlemad kinnitusmutrid (20) süüteküünla võtmega (31).
- Võtke ketiratta kate (22) ära.
- Võtke saekett (17) ettevaatlikult juhtplaadilt (16) ja ketirattalt (26) maha.
- Eemaldage juhtplaat (16). Puhastage see pintsliga.
- Puhastage nüüd põhjalikult kogu ketiajami piirkond ja ketiratta kate (22) pintsliga või läbi puhudes (suruõhuga).

Kokkupanemine toimub vastupidises järjekorras.

### 13.4 Süüteküünla hooldus

- Demonteerige õhufilter (33) 13.2 "Õhufiltri puhastamine" all kirjeldatud viisil.
- Võtke süüteküünla pistik (34) seda vasakule ja paremale keerates ning samaaegselt tõmmates maha. Hoidke ja tõmmake süüteküünla pistikut (34) maha eranditult pistikust. Ärge tõmmake kunagi kaablist!
- Vabastage süüteküünal kaasasoleva süüteküünla võtmega (31).
- Kokkupanemine toimub vastupidises järjekorras.

Elektroodide vahe = 0,6 mm (vahekaugus elektroodidel, mille vahel tekitatakse süütesäde). Kontrollige süüteküünalt esmakordselt 10 töötunni järel määrdumise suhtes ja puhastage seda vajaduse korral vask-traatharjaga.

Hooldage süüteküünalt iga 50 töötunni järel.

### 13.5 Ketii määramise hooldus

- Vt peatükki "Keti määramise kontrollimine ja seadistamine".

### 13.6 Karburaatori seadete hooldus

- Kui saekett (17) liigub tühikäigul või mootor seiskub gaasi mahavõtmisel iseenesest, siis tuleb karburaatorit seadistada.

#### Juhis

Laske karburaatori seadeid (nt tühikäigupöörded) teostada ainult kvalifitseeritud erialapersonalil, et vältida mootorikahjustusi.

### 13.7 Juhtplaadi hooldus

- Eemaldage võimalikud tekkinud kraatid plaadi servalt metalliviili abil.
- Puhastage juhtplaadi (16) soon pintsliga või suruõhuga. Vahetage juhtplaat (16) välja, kui soon on kulumud.
- Pöörake juhtplaat (16) iga kord pärast kasutamist ümber, et tagada ühtlane kulumine.
- Kontrollige hammasratas juhtplaadi (16) tipus kergete liikuvuse suhtes. Määrige seda vajaduse korral laagriõliga.

### 13.8 Juhtplaadi montaaž ja saeketi pingutamine

#### ⚠ TÄHELEPANU

Viige montaaži alati läbi väljalülitatud mootori korral.

#### ⚠ HOIATUS

#### Vigastusoht!

Kandke alati kaitsekindaid, kui puudutate saeketti (17). Vigastusoht teravate löikehammaste tõttu!

#### Juhis

Uus saekett (17) venib ja seda tuleb sageli üle pingutada. Kontrollige regulaarselt pärast iga löiget ketipinget ja seadistage üle.

Olenevalt kulumisest saab juhtplaadi (16) ümber pöörata.

- Asetage kettsaag tasasele stabiilsele alusele.
- Tõmmake eesmine käekaitse (1) lõpuni taha, et vabastada ketipidur (vt joon. D).
- Eemaldage mõlemad kinnitusmutrid (20) süüteküünla võtmega (31).
- Võtke ketiratta kate (22) ära.
- Lükake juhtplaadi (16) pikiava mõlemale väljaulatavale poldile.
- Pange saekett (17) ümber ketiratta (26) hammas-tuse. Juhtige saekett (17) täpselt sobivalt juhtplaadil (16) esitatud suunas sisse. Juhtplaadi (16) tipus asub juhtratas, mille hammas-tuse tuleb panna saekett (17).
- Tõmmake veidi juhtplaati (16), et saekett (17) kergelt eelpingutada.
- Pange ketiratta kate (22) jälle peale. Pöörake tähelepanu sellele, et seesasetsev ketipingutusihvt (23) sobib juhtplaadil (16) sobivasse avasse (25). Seadke vajaduse korral ketipingutuskrugi (21) lapikkruvikeerajaga (31).
- Keerake mõlemad kinnitusmutrid (20) käega peale. Kuid pöörake tähelepanu sellele, et Te pinguta neid tugevasti kinni.

- Keerake lapikkruvikeerajaga (31) ketipingutuskruvi (21) päripäeva, kuni saeketi (17) alumine osa libiseb juhtplaadi (16) sisse. Saekett (17) peab toetuma vastu plaadi alakülge. Vabastatud ketipiduri korral peab saama saeketti (17) käsitsi mööda juhtplaati (16) tõmmata.

#### Juhis

Uus saekett (17) venib ja seda tuleb sageli üle pingutada.

- Pingutage mõlemad kinnitusmutrid (20) süüteküünla võtmega (31) tugevasti kinni.

### 13.9 Saeketi teritamine ja hoolitsus

#### ⚠ HOIATUS

#### Vigastusohht!

Kandke alati kaitsekindaid, kui puudutate saeketti (17). Vigastusohht terivate lõikehammaste tõttu!

#### Juhis

Optimaalselt hoolitsetud ja teritatud saekett vähendab kehalist koormust, kulumist ja annab hea lõiketulemuse.

Puhastage, hoolitsege ja teritage regulaarselt saeketti.

### 13.10 Hooldusintervallid

Siin esitatud andmed kehtivad normaalsete kasutustingimuste kohta. Raskendatud tingimustes nagu nt tugeva tolmuemissiooni ja pikemate igapäevaste tööaegade puhul tuleb esitatud intervalle vastavalt lühendada.

Seadme osa	Tegevus	Enne töö algust	Kord nädalas	Rikete korral	Kahjustuste korral	Vajaduse korral
Keti määrimine	Kontrollige	X				
Saekett (17)	Kontrollige ja pöörake tähelepanu teritusseisundile	X				
	Kontrollige ketipinget	X				
	teritamine					X
Juhtplaat (16)	Kontrollige (kulumine, kahjustumine)	X				
	Puhastage		X	X		
	Asendage				X	X

Kontrollige saeketti regulaarselt pragude ja kahjustatud neetide suhtes.

Lihvpuki saab lihvimise ajal kindlaks hoidmiseks lihvpuki abivahendi (18) külge kinnitada.

Kasutage tarnekomplektis sisalduva saeketi jaoks ainult spetsiaalseid saeketi ümarviile Ø 4,8 mm (3/16"). Nt Oregoni terituskomplektist leiata üksikasjalikku informatsiooni teritusprotseduuri kohta.

Kasutage alternatiivselt elektrilist ketiteritusseadet ja järgige tootja korraldusi.

Kahtluse korral töö läbiviidavuses tuleb saekett välja vahetada.

Laske vajaduse korral saeketi (17) teritust teostada erialatöökojas.

- Vajalikud tarvikud (ei sisaldu tarnekomplektis):
  - Saeketi ümarviil Ø 4,8 mm (3/16")
  - Lapikviil
  - Sügavusepiiraja kaliiber
- Viilige materjali eemaldamiseks ainult edaspidi liikudes.
- Viilige teritusnurk u 25° juhtplaadi (16) suhtes tõusuga 10°.
- Kontrollige sügavusepiiraja kaugust sügavusepiiraja kaliibriga.
- Sügavusepiiraja õige kaugus peaks olema 0,6 mm (0,024").

### 13.11 Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pidada, et antud toote puhul vajatakse kasutusalaalsele või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgmisi osi.

Kuluosad\*: saekett, juhtplaat, ketiratas, ketiõli, mootoriõli, küünistugi, ketipüüdeseadis, süüteküünal, õhufilter, kütusefilter, ketiõli filter

\* ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

## 14. Ladustamine

- Kasutage ladustamisel alati juhtplaadi katet (27).
- Puhastage ja hooldage seadet iga kord enne ladustamist, vt peatükki "Puhastamine ja hooldus".
- Ladustage seadet turvalises, kuivas, külmumisvabas, hästi ventileeritud ja ilmastiku eest kaitstud kohas. Õues ladustamine pole soovitatav. Kindlustage see ka ebapädeva ligipääsu vastu.
- Tühjendage õli- ja bensiinipaak imupumbaga.

### HOIATUS

Ärge eemaldage bensiini suletud ruumides, tule lähedal ega suitsetamise ajal. Gaasiaurud võivad põhjustada plahvatusi või tulekahju.

## 16. Rikete kõrvaldamine

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Mootor ei käivitu	Vigane toimimine käivitamisel	Järgige käivitamise korraldusi
Mootor käivitub, kuid ei anna täit võimsust	Määrduvad õhufilter (33)	Puhastage õhufilter (33)
Mootor töötab ebaühtlaselt	Süüteküünla elektrodide vale vahe	Puhastage süüteküünal ja seadistage elektrodide vahe või kasutage uut süüteküünalt
Tahmunud või niiske süüteküünal	Karburaatori vale seadistus	Laske karburaatorit seadistada ja vajaduse korral puhastage süüteküünal või asendage uuega

- Käivitage mootor ja laske sellel senikaua töötada, kuni ülejäänud bensiin on ära kulutatud.

## 15. Utiliseerimine ja taaskäitlus



Seade paikneb pakendis, et transpordikahjustusi vältida. Pakend on toormest ja seega taaskasutatav või saab selle tooraineringluse tagasi suunata.



Seade ja selle tarvikud koosnevad erinevatest materjalidest nagu nt metallist ning plastidest. Suunake defektsed detailid erijäätmete utiliseerimisse. Küsige erialakauplusest või vallavalitsusest järele!

### Kütused ja õlid

Kütusejääk, õlid ja puhastamiseks kasutatud vedelik tuleb utiliseerida keskkonnasõbralikult!

Tühjad õli- ja kütusemahutid tuleb utiliseerida keskkonnasõbralikult.

Utiliseerige vedelikud ja mahutid vastavas vastuvõtukohas.



## **IEVĒRĪBA!**

Pirms lietošanas uzsākšanas pamatīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un noteikti ievērojiet drošības tehnikas noteikumus!

Šo motorzāģi drīkst vadīt tikai personas, kuras izgājušas atbilstošu instruktāžu un apmācību par riskiem ("Sertifikāts par dalību kursos par motorzāģu vadību atbilstoši attiecīgās valsts izglītības standartam")!

Rūpīgi uzglabājiet lietošanas instrukciju!

**Norāde:**

ievērojiet, ka daži nacionālie noteikumi var ierobežot ierīces izmantošanu.

**Satura rādītājs:**
**Lappuse:**

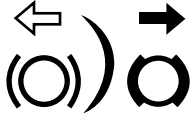





1.	Simbolu skaidrojums .....	132
2.	Ievads .....	134
3.	Ierīces apraksts (A - O att.) .....	134
4.	Piegādes komplekts .....	134
5.	Noteikumiem atbilstoša lietošana .....	135
6.	Drošības norādījumi .....	135
7.	Tehniskie raksturlielumi .....	138
8.	Pirms lietošanas sākšanas .....	139
9.	Lietošanas sākšana .....	140
10.	Pamata darba norādījumi par koku gāšanas darbiem .....	142
11.	Nospriegota koka apstrāde .....	143
12.	Transportēšana .....	143
13.	Tīrīšana un apkope .....	143
14.	Glabāšana .....	146
15.	Utilizēšana un atkārtota izmantošana .....	146
16.	Traucējumu novēršana .....	147

## 1. Simbolu skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Izlasiet, izprotiet un ievērojiet visas brīdinājuma norādes
	Brīdinājums! Atsitiena risks (kickback). Sargieties no ķēdes zāģa atsitiena un nepieļaujiet kontaktu ar sliedes smaili.
	Nelietojiet ierīci ar vienu roku.
	Vienmēr lietojiet ierīci ar abām rokām.
	Vienmēr valkājiet aizsargbrilles, ausu aizsargus un aizsargķiveri.
	Pirms ierīces lietošanas izlasiet visu lietošanas instrukciju.
	Vienmēr, kad lietojat ierīci, valkājiet drošus un vibrācijas slāpējošus roku aizsargus.
	Vienmēr, kad lietojat ierīci, valkājiet neslīdošus drošības apavus, kas pasargā no iegriezumiem.
	Svarīgi ir valkāt aizsargapģērbu pēdām, kājām, delnām un apakšdelmiem.
	Degvielas iepildes atvere.
	Ķēdes eļļas iepildes atvere.
	nospiests - gaisa vārsts deaktivizēts izvilks - gaisa vārsts aktivizēts



<p style="text-align: center;">L H T</p>	<p>Karburatora regulēšanas skrūves: L mazs apgriezienu skaits H liels apgriezienu skaits T apgriezienu skaits tukšgaitā</p>
	<p>Ķēdes bremzes regulēšana: Baltā bultiņā: ķēdes bremze neaktīva. Melnā bultiņā: ķēdes bremze aktīva.</p>
	<p>Zāģa ķēdes montāžas virziens</p>
	<p>Ierīces garantētais skaņas jaudas līmenis.</p>
	<p>Tāhelepanu! Karstas virsmas.</p>
	<p>ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis - "ON" ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis - "STOP"</p>
	<p><b>IEVĒRĪBA!</b> Eksploatācijas materiāli ir ugunsnedroši un eksplozīvi – apdedzināšanās risks</p>

## 2. Ievads

### Ražotājs:

**Scheppach GmbH**  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Godātais klient!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ierīci.

### Norāde!

Šīs ierīces ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šai ierīcei vai šīs ierīces dēļ saistībā ar:

- nepareizu lietošanu,
- lietošanas instrukcijas neievērošanu,
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktu remontu,
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu,
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu.

### Ievērojiet!

Pirms montāžas un lietošanas sākšanas izlasiet visu lietošanas instrukcijas tekstu.

Šī lietošanas instrukcija jums palīdzēs iepazīt ierīci un izmantot tās iespējas saskaņā ar noteikumiem.

Lietošanas instrukcijā ir sniegti svarīgi norādījumi par drošu, pareizu un ekonomisku darbu ar ierīci, lai izvairītos no riskiem, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu ierīces uzticamību un darbību.

Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par ierīces lietošanu.

Glabājiet lietošanas instrukciju pie ierīces plastikāta maisiņā, sargājot no neītrumiem un mitruma. Pirms darba sākšanas tā jāizlasa un rūpīgi jāievēro ikvienam operatoram.

Ar ierīci drīkst strādāt tikai tās personas, kas pārzina ierīces lietošanu un ir instruētas par riskiem, kas ir saistīti ar ierīces lietošanu. Jāievēro noteiktais minimālais vecums.

Papildus šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem drošības norādījumiem un attiecīgās valsts īpašajiem noteikumiem jāievēro vispārārtītie tehniskie noteikumi par konstruktīvi identisku ierīču lietošanu.

Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

## 3. Ierīces apraksts (A - O att.)

1. Priekšējais roku aizsargs
2. Priekšējais rokturis
3. Gaisa filtra pārsegs
4. Startera aukla
5. Gaisa filtra pārsega noslēgs
6. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
7. Degvielas sūknis "Primer"
8. Aukstās palaišanas svira (gaisa vārsts)
9. Akseleratora sviras bloķētājs
10. Akseleratora svira
11. Aizmugurējais rokturis
12. Aizmugurējais roku aizsargs
13. Degvielas tvertnes noslēgs
14. Ķēdes eļļas tvertnes noslēgs
15. Robots atbalsts (iemontēts)
16. Vadsliede (iemontēta)
17. Zāģa ķēde (iemontēta)
18. Slīpbalsta palīgelements
19. Eļļas regulēšanas skrūve
20. Stiprinājuma uzgriežņi
21. Ķēdes spriegošanas skrūve
22. Ķēdes zvaigznītes pārsegs
23. Ķēdes spriegošanas tapa
24. Ķēdes uztvērējs
25. Urbums ķēdes spriegošanas tapai
26. Ķēdes zvaigznīte
27. Vadsliedes pārsegs
28. Skrūvgriezis
29. Iekšējā sešstūra atslēga 3mm
30. Trauks samaisīšanai
31. Aizdedzes sveces atslēga / rievas skrūvgriezis
32. Zāģa ķēdes apaļvīle
33. Gaisa filtrs
34. Aizdedzes sveces uzgalis
35. Koku gāšanas marķējums
36. Gaisa filtra aizgrieznis

## 4. Piegādes komplekts

- 1 ķēdes zāģis (iepriekš samontēts)
- 1 aizdedzes sveces atslēga / rievas skrūvgriezis
- 1 pārsegs vadsliedei (ķēdes aizsargs)
- 1 maisīšanas tvertne
- 1 Skrūvgriezis
- 1 Iekšējā sešstūra atslēga 3mm
- 1 Zāģa ķēdes apaļvīle
- 1 lietošanas instrukcija

## 5. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Ķēdes zāģi drīkst izmantot tikai kokmateriāla zāģēšanai ārpus telpām. Citiem nolūkiem ķēdes zāģi izmantot nav atļauts.

Neveiciet ķēdes zāģim nekādas izmaiņas. Tas var apdraudēt drošību. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs/operatori un nevis ražotājs. Ņemiet vērā, ka šī ierīce noteikumiem atbilstošā veidā nav konstruēta komerciālai izmantošanai.

Mēs neuzņemamies garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

Lietotājiem, kas ierīci lieto pirmo reizi, jāsaņem instrukcijas, lai iepazītos ar ierīces īpašībām. Savai drošībai apmeklējiet valsts nodrošinātu apmācību kursu par motorzāģiem.

Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces noteikumiem atbilstošā veidā nav konstruēta komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemamies garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

### 5.1. Ierīci nedrīkst lietot:

Personas, kuras labi nepārzina lietošanas instrukciju, bērni, jaunieši, kā arī personas alkohola, narkotisko vielu vai medikamentu ietekmē.

Nacionālie noteikumi var ierobežot ierīces lietojumu!

## 6. Drošības norādījumi

### SVARĪGI!

**PIRMS LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASĪT UN UZGLABĀT TURPMĀKAI LIETOŠANAI.**

#### **⚠ BĪSTAMI**

Apzīmē tiešu apdraudējumu, kas rada nopietnas traumas vai izraisa nāvi.

#### **⚠ BRĪDINĀJUMS**

Apzīmē iespējamu bīstamu situāciju, kas var radīt nopietnas traumas vai izraisīt nāvi.

#### **⚠ UZMANĪBU**

Norāde par iespējamu bīstamu situāciju, kas var radīt nelielas traumas.

#### **⚠ IEVĒRĪBAI**

Norāde par iespējamu bīstamu situāciju, kas var izraisīt mantas bojājumus.

### 6.1. Vispārīgi drošības norādījumi

#### **⚠ BRĪDINĀJUMS**

Vienmēr rīkojieties piesardzīgi un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un prātīgi sāciet darbu ar ierīci. Nelietojiet ierīci, ja esat slims vai noguris, vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē. Neuzmanības brīdis ierīces lietošanas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus.

Nelietojiet ierīci nepareizi, bet tikai tā, kā aprakstīts sadaļā "Noteikumiem atbilstošs lietojums".

- Pirms lietošanas sākšanas izlasiet šo lietošanas instrukciju un noteikti ievērojiet drošības norādījumus.
- Uz ierīces izvietotās brīdinājuma un norāžu plāksnītes sniedz svarīgu informāciju par drošu darbu.
- Papildus norādēm lietošanas instrukcijā jāņem vērā vispārējie likumdevēja drošības tehnikas noteikumi un nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi.
- Sargājiet iepakojuma plēves no bērniem, pastāv nosmakšanas risks!
- Nepietiekami informēti lietotāji var apdraudēt sevi un citas personas nelietpratīgas lietošanas dēļ. Operators ir atbildīgs trešo personu priekšā.
- Esiet ļoti uzmanīgs, rīkojoties ar ierīci. Esiet piesardzīgs un pievērsiet uzmanību tam, ko jūs darāt.
- Pie vienas detaļas nestrādājiet ilgāk par 10 minūtēm. Starp darba posmiem ieteicams ievērot 10 - 20 minūšu pauzes.
- Ierīci aizdodiet tikai personām, kam ir pieredze ar to. Turklāt jānodod lietošanas instrukcija.
- Dažiem zāģēšanas uzdevumiem nepieciešama speciāla apmācība un īpašas prasmes. Ja ir šaubas, vērsieties pie speciālista.
- Lietotājiem, kas ierīci lieto pirmo reizi, jāsaņem instrukcijas, lai iepazītos ar ierīces īpašībām. Savai drošībai apmeklējiet valsts nodrošinātu apmācību kursu par motorzāģiem.
- Kad ierīce netiek izmantota, tā jānovieto tā, lai nevienu neapdraudētu. Nodrošināt pret neatļautu piekļuvi.
- Ierīces lietotājs ir atbildīgs par nelaimes gadījumiem un apdraudējumu citām personām vai to īpašumam.
- Ķēdes zāģi nedrīkst lietot bērni, jaunieši un personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai mentālām spējām. Izņēmums ir jaunieši, kas sasnieguši 16 gadu vecumu, apmācību gaitā un speciālista uzraudzībā.
- Ierīces aizdedzes iekārta rada nelielu elektromagnētisko lauku. Ja lietojat sirds stimulatoru vai līdzīgus implantus, pirms ierīces lietošanas konsultējieties ar ārstu, lai nepieļautu veselības apdraudējumu.

- Ievērojiet, ka nepienācīga apkope, neatbilstīgu rezerves daļu izmantošana, vai drošības mehānismu noņemšana vai modificēšana var radīt bojājumus ierīcei un smagus savainojumus ar to strādājošajai personai.

## 6.2. Individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL)

### **⚠ BĪSTAMI**

Vienmēr lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (IAL)!

- Lietojiet aizsargķiveri ar sejas aizsargu vai aizsargbrilles un ausu aizsargus.
- Valkājiet cieši pieguļošu apģērbu ar pretsagriešanas aizsardzību.
- Valkājiet neslīdošus drošības apavus.
- Lietojiet aizsargcimdus.
- Nevalkājiet vaļīgu apģērbu, kas var ieķerties.
- Nelietojiet šalles, kaklasaites un rotaslietas!
- Garus matus nosedziet ar matu tīkliņu!
- Darbu laikā mežā lieciet galvā aizsargķiveri. Tā pasargās no krītošiem zariem. Regulāri pārbaudiet, vai nav aizsargķivere nav bojāta. Tā jānomaina ne vēlāk kā pēc 5 gadiem. Izmantojiet tikai oriģinālās aizsargķiveres.
- Sejas aizsargs vai aizsargbrilles aiztur zāģskaidas un kokmateriālu šķēpeles. Lai nepieļautu acu savainojumus, strādājot ar ierīci, vienmēr jālieto sejas aizsargs vai aizsargbrilles.
- Vienmēr lietojiet ausu aizsargus. Ierīces radītais troksnis var bojāt dzirdi.
- Valkājiet izturīgus aizsargcimdus no izturīga materiāla, piem., ādas.
- Sausa koka zāģēšanai lietojiet putekļu aizsargmasku. Var rasties zāģēšanas putekļi.

## 6.3. Glabāšana un transportēšana

- Pirms transportēšanas, arī pirms īsiem posmiem, izslēdziet ķēdes zāģi. Ieslēdziet ķēdes bremzi un uzlieciet ķēdes aizsargu.
- Transportēšanas un glabāšanas laikā lietojiet ķēdes aizsargu.
- Pārvadāšanas laikā (arī transportlīdzekļos) nostipriniet ierīci, lai tā neapgāztos un lai nepieļautu degvielas zudumus, bojājumus vai savainojumus.
- Pārnēsājiet ierīci, turot to tikai aiz priekšējā roktura. Vadsliede ir vērsta uz aizmuguri, prom no jūsu ķermeņa (skatīt M att.).
- Turiet karsto skaņas slāpētāju prom no ķermeņa. Pastāv apdedzināšanās risks!
- Pirms novietošanas glabāšanā veiciet ķēdes zāģa tīrīšanu un apkopi.
- Glabājiet ierīci drošā un sausā vietā. Nodrošiniet to arī pret neatļautu piekļuvi.

## 6.4. Apkārtnes drošība

- Nacionālie un/vai komunālie noteikumi var laika ziņā ierobežot troksni izraisītu, ar motoru darbināmu ierīču ierobežošanu. Noskaidrojiet šo informāciju savā komunālajā pārvaldē.
- Ierīci nedrīkst darbināt telpās vai citās slikti vēdināmās vietās. Pastāv nosmakšanas risks indīgu izplūdes gāzu/smēreļlas tvaiku dēļ.
- Darbus veiciet tikai diennakts gaišajā laikā.
- Nestrādājiet arī nelabvēlīgos laika apstākļos, piem., lietus vai vēja laikā. Pastāv paaugstināts negadījumu risks.
- Uzturiet savu darba vietu tīru un kārtīgu.
- Darba laikā neļaujiet tuvoties bērniem, citām personām un dzīvniekiem. Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār ierīci.
- Pirms darba sākšanas pārliecinieties, ka bīstamajā zonā neatrodas personas, dzīvnieki vai mantiskas vērtības.
- Nezaģējiet stieplu žogu tuvumā vai vietās, kur mētājas stieples.
- Sagatavojiet ugunsdzēsamos līdzekļus, ja strādājat vidē, kur iespējama uzliesmošana, piem., sausa zāle utt. Pastāv ugunsbīstamība!

## 6.5. Degvielas iepilde

- Benzīns ir ļoti viegli uzliesmojošs. Uzpildot degvielu, nestāviet atklātas uguns tuvumā un nesmēķējiet. Pastāv ugunsbīstamība!
- Uzmaniet, lai neizšļakstītu benzīnu. Benzīns vai ķēdes eļļa nedrīkst nonākt augsnē. Šim nolūkam izmantojiet piemērotus paliktņus.
- Uzpildiet degvielu tikai labi ventilētās zonās. Benzīna tvaiki var viegli uzliesmot vai eksplodēt.
- Pirms degvielas uzpildīšanas izslēdziet motoru un ļaujiet ierīcei atdzist. Ja izliets benzīns, uzreiz satīriet attiecīgās vietas. Nepieļaujiet, ka degviela nonāk uz apģērba, pretējā gadījumā nekavējoties to nomainiet.
- Nepieļaujiet arī ādas un acu saskari ar benzīnu vai smērvielām (eļļu).
- Neieelpojiet benzīna tvaikus/smēreļlas tvaikus.
- Pievērsiet uzmanību, vai nav sūces. Ja izplūst benzīns, neiedarbiniet motoru. Pastāv apdegumu risks.
- Atveriet tvertnes vāku uzmanīgi, lai pārspiediens var lēni izplūst un neizšļakstās benzīns.

## 6.6. Darbības pirms lietošanas sākšanas

### **⚠ BRĪDINĀJUMS**

Pirms lietošanas sākšanas, kad motors ir izslēgts, veiciet pārbaudes.

Pirms katras ierīces lietošanas un kad tā nokritusi zemē, pārbaudiet, vai tā nav bojāta.

Pārbaudiet, vai visas kustīgās daļas darbojas nevainojami. Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir slikti apkopti instrumenti. Bojāto detaļu remonts jāveic kvalificētam speciālistam.

Izmantojiet ķēdes zāģi un piederumus tikai atbilstoši šīm norādēm. Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu. Motorizētu instrumentu lietošana cietiem, neparedzētiem lietošanas gadījumiem var radīt bīstamas situācijas.

- Regulāri pārbaudiet, vai ķēdes bremze darbojas (priekšējais roku aizsargs, skatīt D att.).
- Pārbaudiet, vai vadsliede ir pareizi uzstādīta.
- Pārbaudiet, vai zāģa ķēde ir pareizi nospriegota. Ievērojiet eļļošanas, ķēdes spriegojuma un piederumu nomaiņas norādes. Nelietpratīgi nospriegota vai ieeļļota ķēde var vai nu saplīst, vai arī palielināt atsītiena risku.
- Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus. Regulāri uzasiniet un nomainiet nodilušās detaļas. Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmalām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- Pārbaudiet, vai akseleratora svira un akseleratora sviras bloķētājs darbojas viegli. Akseleratora svirai jāatgriežas sākuma pozīcijā.
- Pārbaudiet, vai tvertnē ir pietiekami daudz degvielas un ķēdes smērēļļas.
- Pārbaudiet, vai rokturi ir tīri, sausi un nebūtu notraipīti ar eļļu un netīrumiem.
- Nekad nestrādājiet vienatnē. Avārijas situācijās jābūt kādam tuvumā.
- Lietojiet ķēdes zāģi tikai tad, ja jūs atrodaties uz stingra, droša un līdzena pamata. Nepieļaujiet nedabiskas ķermeņa pozas. Slidena pamatne vai nestabilas stāvēšanas virsmas (piem., uz kāpnēm) var izraisīt līdzsvara zaudēšanu vai ķēdes zāģa kontroles zaudēšanu. Ieņemiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru. Tādējādi jūs varat ķēdes zāģi labāk kontrolēt negaidītās situācijās.
- Nestrādājiet ar ķēdes zāģi, atrodoties kokā. Ja ierīci lieto, atrodoties kokā, pastāv savainošanās risks.
- Nekad nezāģējiet virs plecu augstuma.
- Vienmēr turiet ķēdes zāģi ar labo roku aiz aizmugurējā roktura un ar kreiso roku aiz priekšējā roktura (skatīt E att.). Ķēdes zāģa turēšana pretējā darba stājā palielina savainojumu risku, un to nedrīkst pielietot.
- Kad ķēdes zāģis darbojas, sargiet visas ķermeņa daļas no zāģa ķēdes. Pirms ķēdes zāģa iedarbināšanas pārliedzinieties, ka zāģa ķēde nekam nepieskaras. Strādājot ar ķēdes zāģi, neuzmanības brīdis var izraisīt to, ka zāģa ķēde aizķer apģērbu vai ķermeņa daļas.
- Nekavējoties izslēdziet ķēdes zāģi, ja konstatējat jūtamas izmaiņas ierīces darbībā.
- Ja ķēdes zāģis ir nonācis saskarē ar akmeņiem, naglām vai citiem cietiem priekšmetiem, nekavējoties izslēdziet motoru un pārbaudiet zāģa ķēdi un vadsliedi, vai nav bojājumu.
- neļaujiet ķēdes zāģim nokrist, nesietiet to pret šķēršļiem un nekad neizmantojiet vadsliedi kā sviru.
- Ar ķēdes zāģi zāģējiet tikai koksni.

- Zāģējot nospriegotu zaru, rēķinieties ar to, ka šis zars atlēks atpakaļ. Ja spriegojums koksnes šķiedrās atbrīvojas, nospriegotais zars var trāpīt operatoram un / vai atņemt ķēdes zāģa kontroli.
- Ievērojiet īpašu piesardzību, zāģējot pamežu un jaunus kokus. Tievais materiāls var ieķerties zāģa ķēdē un atsisties pret jums vai izsist jūs no līdzsvara.

## 6.7. Vibrācijas

### BRĪDINĀJUMS

Nepieļaujiet vibrāciju risku, piem., Reino slimību (asinsrites traucējumus), bieži pārtraucot darbu un, piemēram, saņemot rokās.

- Vienmēr valkājiet aizsargcimdus un gādājiet, lai rokas būtu siltas.
- Uzmaniet, lai ķēde vienmēr būtu asa.
- Ievērojiet regulārus darba pārtraukumus.

## 6.8. Piesardzības pasākumi pret atsitienu

### BRĪDINĀJUMS

Darba laikā uzmanieties no ierīces atsītiena. Pastāv savainošanās risks. Atsītienu var novērst, ievērojot piesardzību un pareizu zāģēšanas tehniku.

- Saskare ar sliedes smaili dažos gadījumos var radīt negaidītu uz aizmuguri vērstu reakciju, kad vadsliede tiek sista uz augšu un operatora virzienā (O att.).
- Atsitiens var rasties, ja vadsliedes smaile saskaras ar kādu priekšmetu vai ja koksne lokās un zāģa ķēde iestrēgst zāģējumā.
- Zāģa ķēdes iestrēgšana pie vadsliedes augšmalas var strauji atsist ķēdes zāģi operatora virzienā (J att.).
- Zāģa ķēdes iestrēgšana pie vadsliedes apakšmalas var strauji pavilkt ķēdes zāģi prom no operatora (K att.).
- Esiet īpaši uzmanīgi, kad ķēdes zāģa ķēdi zāģēšanas turpināšanai ievietojat jau sāktā zāģējumā.
- Nezāģējiet zarus vai koka gabalus, kas zāģēšanas procesā var mainīt savu stāvokli vai kuriem zāģēšanas procesā zāģējums aizveras.
- Katra šāda reakcija var radīt to, ka jūs zaudējat zāģa kontroli un iespējams smagi savainojaties. Nepieļaujiet vienīgi uz ķēdes zāģi iebūvētajiem drošības mehānismiem. Kā ķēdes zāģa lietotājs veiciet dažādus pasākumus, lai varētu strādāt bez nelaimes gadījumiem un savainojumiem.

Atsitiens ir nepareizas vai kļūdainas lietošanas sekas. To var novērst, izmantojot piemērotus piesardzības pasākumus, kā turpmāk aprakstīts:

- Turiet zāģi ar abām rokām, turklāt ar īkšķi un pirkstiem aptverot ķēdes zāģa rokturus. Novietojiet ķermeni un rokas tādā pozīcijā, kurā jūs varat izturēt atsitienu spēkus. Ja veic piemērotus pasākumus, operators var savaldīt atsitienu spēkus. Nekad neatlaidiet ķēdes zāģi (skatīt E att.).
- Nepieļaujiet neraksturīgu stāju un nezāģējiet virs plecu augstuma. Tādējādi novērsť nejausťu saskari ar sliedes smaili un nodrošina ķēdes zāģa labāku kontroli negaidītās situācijās.
- Vienmēr izmantojiet ražotāja norādītās rezerves sliedes un zāģa ķēdes. Nepareizas rezerves sliedes un zāģa ķēdes var radīt zāģa ķēdes plīšanu un/vai atsitienu.
- Ievērojiet ražotāja norādes par asināšanu un zāģa ķēdes apkopi. Pārāk zemu izvietoti dziļuma ierobežotāji palielina atsitienu tendenci.
- Nezāģējiet ar asmens smaili. Pastāv atsitienu risks.
- Pirms darba sākšanas pārliecinieties, ka zāģēšanas zonā neatrodas naglas vai metāla detaļas. Īpaši pievērsiet uzmanību naglām vai dzelzs gabaliem zāģēšanas zonā. Esiet arī uzmanīgs, zāģējot cietkoksni, kurā ķēde var iesprūst. Tas var radīt atsitienu.
- Sāciet zāģējumu ar pilnu spēku un zāģēšanas laikā zāģi vienmēr darbiniet ar maksimālo ātrumu.
- Gādāriet, lai uz zemes neatrastos priekšmeti, uz kuriem varat pakļupt.

## 6.9. Atlikušie riski

### BĪSTAMI

#### SAVAINOŠANĀS RISKS!

Kontakts ar zāģa ķēdi var radīt nāvējošus grieztus savainojumus.

Nekad ar rokām neaiztieciť darbojošos zāģa ķēdi.

#### ATSITIENA RISKS!

Atsitiens var radīt nāvējošus grieztus savainojumus.

#### APDEDZINĀŠANĀS RISKS!

Darbošanās laikā ķēde un vadsliede sakarst.

## 7. Tehniskie raksturlielumi

Svars bez degvielas, bez zāģēšanas aprīkojuma apm.	5,5 kg
Svars bez degvielas, ar zāģēšanas aprīkojumu apm.	7,0 kg
Degvielas tvertne	apm. 550 cm <sup>3</sup> (0,55 l)
Tvertne ķēdes smēreļļai	apm. 260 cm <sup>3</sup> (0,26 l)
Izmantojamais griešanas garums*/vadsliede	47 cm (20")
Maks. ķēdes ātrums	22 m/s
Ķēdes solis	8,255 mm (0,325")
Piedziņas elementa biežums	1,5 mm (0,059")
Zāģa ķēdes tips	Oregon 21BPX078X
Vadsliedes tips	Oregon 208PXBK095
Ķēdes zvaigznītes zobu skaits/dalījums	7 zobi/8,255 mm (0,325")
Motora tilpums	56 cm <sup>3</sup>
Maks. motora jauda saskaņā ar ISO 7293	2,3 kW
Apgrīzietu skaits tukšgaitā n <sub>0</sub>	3100 ± 300 min <sup>-1</sup>
Apgrīzietu skaits n <sub>max</sub>	11000 min <sup>-1</sup>
Aizdedzes svece	L8RTC

\* Faktiskais griešanas garums var būt mazāks par norādīto griešanas garumu.

#### Troksnis

Skaņas spiediena līmenis L <sub>pA</sub> saskaņā ar ISO 22868	99,6 dB(A)
Kļūda K <sub>pA</sub>	3 dB
Skaņas jaudas līmenis, L <sub>WA</sub> saskaņā ar EN ISO 22868	110,3 dB(A)
Kļūda K <sub>WA</sub>	3 dB

#### Valkāriet ausu aizsargus.

Troksņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.

Norādītās troksņu emisijas vērtības ir mērītas saskaņā ar standartizētu pārbaudes metodi, un tās var izmantot instrumenta salīdzināšanai ar citām ierīcēm.

Norādītās troksņa emisijas vērtības var izmantot arī slodzes sākotnējai novērtēšanai.

## Vibrācija

Vibrācijas vērtība pie aizmugurējā roktura saskaņā ar ISO 22867	6,38 m/s <sup>2</sup>
Vibrācijas vērtība pie priekšējā roktura saskaņā ar ISO 22867	6,72 m/s <sup>2</sup>
Kļūda K	1,5 m/s <sup>2</sup>

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Nepieļaujiet vibrāciju risku, piem., Reino slimību (asinsrites traucējumus), bieži pārtraucot darbu un, piemēram, saberzējot rokas.

## 8. Pirms lietošanas sākšanas

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir uzstādīti).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīce un piederumi transportēšanas laikā nav bojāti.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

### IEVĒRĪBAI

Ierīce un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar polimēru materiāla maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

- Noņemiet īso instrukciju no startera auklas (4)

### 8.1. Degvielas sajaukšana

Motors jādarbina ar degvielas maisījumu no benzīna un motoreļļas.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Nepieļaujiet tiešu ādas saskari ar degvielu un degvielas tvaiku ieelpošanu.

Izmantojiet tikai bezsvina benzīna (min. POS 95) un speciālas divtaktu motoreļļas (JASO FD/ISO - L - EGD) maisījumu. Sajauciet degvielas maisījumu saskaņā ar degvielas sajaukšanas tabulu.

Maisīšanas tvertnē (30) ielejiet pareizo benzīna un divtaktu motoreļļas daudzumu (skatīt "Degvielas sajaukšanas tabula"). Pēc tam maisīšanas tvertni (30) kārtīgi sakratiet.

#### 8.1.1. Degvielas sajaukšanas tabula

**Sajaukšanas metode: 40 daļas benzīna uz 1 daļu eļļas**

Benzīns	2 taktu eļļa
0,5 litri	12,5 ml

## 8.2. Degvielas iepilde

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Iepildiet degvielu tikai tad, kad motors ir izslēgts un atdzisis. Pastāv ugunsbīstamība!

- Pirms iepildīšanas vienmēr notīriet zonu ap degvielas tvertnes vāciņu (13), lai degvielas tvertnē neieklūtu netīrumi. Šim nolūkam izmantojiet sausu, nepļūksnājošu drānu.
- Nolieciet ierīci uz sāniem tā, lai degvielas tvertnes vāciņš (13) būtu vērsts uz augšu.
- Grieziet degvielas tvertnes vāciņu (13) pretēji pulksteņrādītāju virzienam un atveriet to. Degvielas tvertnes vāciņš (13) ir savienots ar degvielas tvertni ar fiksatoru, tāpēc nevar nokrist.
- Iepildiet degvielas maisījumu degvielas tvertnē. Iepildīšanas laikā neizšļakstiet degvielu un nepiepildiet degvielas tvertni pilnu līdz malām.
- Nekavējoties saslauciet izlijušo degvielu.
- Grieziet degvielas tvertnes vāciņu (13) pulksteņrādītāju virzienā, lai to aizvērtu.

### NORĀDE

Pēc katras degvielas iepildes pārbaudiet arī ķēdes eļļu.

## 8.3. Ķēdes eļļas iepilde

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Iepildiet zāģa ķēdes eļļu tikai tad, kad motors ir izslēgts un atdzisis. Pastāv ugunsbīstamība!

Nekad nestrādājiet bez ķēžu eļļošanas sistēmas! Ja zāģa ķēde darbojas bez eļļas, zāģēšanas piederumi īsā laikā kļūs nesalabojami.

Pirms darba vienmēr pārbaudiet ķēžu eļļošanas sistēmu.

### NORĀDE

Izmantojiet tikai zāģa ķēdes eļļu. Ieteicams izmantot eļļu, kas bioloģiski noārdās. Neizmantojiet vecu eļļu, motoreļļu utt.

Darba laikā pārbaudiet, vai ķēžu eļļošanas sistēma darbojas.

- Pirms iepildīšanas vienmēr notīriet zonu ap ķēdes eļļas tvertnes vāciņu (14), lai ķēdes eļļas tvertnē neieklūtu netīrumi. Šim nolūkam izmantojiet sausu, nepļūksnājošu drānu.
- Nolieciet ierīci uz sāniem tā, lai ķēdes eļļas tvertnes vāciņš (14) būtu vērsts uz augšu.
- Grieziet ķēdes eļļas tvertnes vāciņu (14) pretēji pulksteņrādītāju virzienam un atveriet to. Ķēdes eļļas tvertnes vāciņš (14) ir savienots ar ķēdes eļļas tvertni ar fiksatoru, tāpēc nevar nokrist.
- Iepildiet komplektā ietilpstošo bioloģisko ķēdes eļļu ķēdes eļļas tvertnē. Iepildīšanas laikā neizlaistiet ķēdes eļļu un nepiepildiet ķēdes eļļas tvertni pilnu līdz malām.

- Nekavējoties saslaukiet izlijušo ķēdes eļļu.
- Grieziet ķēdes eļļas tvertnes vāciņu (14) pulksteņrādītāju virzienā, lai to aizvērtu.

#### 8.4. Zāga ķēdes nospriegošana un pārbaude

##### **⚠ BRĪDINĀJUMS**

Valkājiet aizsargcimdus! Savainošanās risks asu zāga zobu dēļ!

Pirms lietošanas sākšanas regulāri pārbaudiet ķēdes spriegojumu.

- Pirms spriegošanas abi stiprinājuma uzgriežņi (20) nedaudz jāatskrūvē ar aizdedzes sveces atslēgu (31).
- Grieziet ķēdes spriegošanas skrūvi (21) pulksteņrādītāju virzienā, izmantojot rievās skrūvgriezi (31), lai palielinātu spriegojumu.
- Pievelciet abus stiprinājuma uzgriežņus (20) ar aizdedzes sveces atslēgu (31).
- Zāga ķēdei (17) jāatrodas asmens apakšpusē. Pārbaudiet, vai zāga ķēdi (17) (ar atlaistu ķēdes bremzi, priekšējo roku aizsargu (1) vilkt uz aizmuguri) ar roku var pārvilkt pār vadsliedi (16).

#### NORĀDE

Jauna zāga ķēde (17) izstiepjās un ir biežāk jānospriego.

### 9. Lietošanas sākšana

##### **⚠ UZMANĪBU**

Ievērojiet likumdošanas prasības attiecībā uz skaņas izolācijas noteikumiem.

Ikreiz pirms ierīces lietošanas sākšanas pārbaudiet:

- degvielas padeves sistēmas hermētiskumu,
- aizsargmehānismu un zāģēšanas mehānisma nevainojamu stāvokli un pilnu komplektāciju
- visu skrūvsavienojumu fiksāciju
- visu kustīgo daļu netraucētu kustību,

#### Darba norādījumse

Pirms izmantošanas iepazīstieties ar ķēdes zāga lietošanu.

#### 9.1. Motora iedarbināšana

##### **⚠ IEVĒRĪBAI**

Startera auklu (4) vienmēr velciet taisnā virzienā. Stingri turiet startera auklas (4) rokturi, kad startera aukla (4) atkal ievelkas. Nekad neļaujiet startera auklai (4) atlēkt atpakaļ.



#### 9.1.1. Auksta motora iedarbināšana

##### **⚠ BRĪDINĀJUMS**

Ieslēdziet ķēdes bremzi pirms katras lietošanas sākšanas (spiediet roku aizsargu (1) uz priekšu).

##### **⚠ IEVĒRĪBAI**

Nekad neļaujiet startera auklai (4) ātri atvirzīties atpakaļ. Tas var radīt savainojumus.

- Noņemiet pārsegu (27) no vadsliedes (16).
- Novietojiet ķēdes zāģi uz stabilas un līdzenas pamatnes. Turklāt zāģa ķēde (17) nedrīkst skart pamatni.
- Spiediet priekšējo roku aizsargu (1) uz priekšu, līdz tas nofiksējas. Zāģa ķēde (17) tiek nosprostota ar ķēdes bremzi.
- 6 reizes nospiediet degvielas sūkni "Primer" (7).
- Pārslēdziet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (6) pozīcijā "ON".
- Izvelciet aukstās palaišanas sviru (gaisa vārstu) (8) .
- Ievietojiet apava purngalu aizmugurējā roku aizsargā (12) (sk. C att.).
- Turiet ķēdes zāģi aiz priekšējā roktura (2) un lēnām velciet startera auklu (4), līdz ir jūtama pirmā pretestība.
- Tagad strauji pavelciet startera auklu (4), līdz motors iedarbinās. Ja motors neiedarbinās, atkārtojiet procesu. Kamēr izvilka aukstās palaišanas svira (gaisa vārsts) (8) , motors iedarbinās tikai uz īsu brīdi un atkal noslāpēs.
- Tiklīdz motors ir noslāpējis, kopā nospiediet akseleratora sviras bloķētāju (9) un akseleratora sviru (10). Aukstās palaišanas svira (gaisa vārsts) (8) automātiski pārlec darba pozīcijā "Iesildīta motora palaišana".
- Tagad atkārtoti strauji pavelciet startera auklu (4), līdz motors iedarbinās.

Ja motors nesāk darboties arī pēc vairākiem mēģinājumiem, izlasiet nodaļu "Traucējumu novēršana".

#### NORĀDE

Augstas ārējās temperatūras gadījumā var gadīties, ka arī auksts motors jāiedarbina bez gaisa vārsta!

- Atbrīvojiet ķēdes bremzi, pavelkot uz aizmuguri priekšējo roku aizsargu (1) (sk. D att.). **UZMANĪBU!** Ķēdes bremze tagad ir atbrīvota. Ja akseleratora svira (10) tiek darbināta kopā ar akseleratora sviras bloķētāju (9), iedarbojas zāģa ķēde (17).



### 9.1.2. Silta motora iedarbināšana (Ierīce bija apstādināta mazāk nekā 15–20 minūtes)

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Ieslēdziet ķēdes bremzi pirms katras lietošanas sākšanas (spiediet roku aizsargu (1) uz priekšu).

- Spiediet priekšējo roku aizsargu (1) uz priekšu, līdz tas nofiksējas. Zāģa ķēde (17) tiek nosprostota ar ķēdes bremzi.
- Pārslēdziet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (6) pozīcijā "ON".
- Aukstās palaišanas svira (gaisa vārsts) (8) silta motora iedarbināšanai nav jāizvelk.
- Ievietojiet apava purngalu aizmugurējā roku aizsargā (12) (sk. C att.).
- Turiet ķēdes zāģi aiz priekšējā roktura (2) un lēnām velciet startera auklu (4), līdz ir jūtama pirmā pretestība.
- Tagad strauji pavelciet startera auklu (4). Ierīcei vajadzētu sākt darboties pēc 1–2 vilkšanas kustībām. Ja ierīce joprojām nesāk darboties pēc 6 vilkšanas kustībām, atkārtojiet procesu, kas aprakstīts nodaļā "Auksta motora iedarbināšana".

### 9.2. Motora izslēgšana

#### 9.2.1. Avārijas izslēgšanas darbību secība

Ja nepieciešams apturēt ierīci, ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (6) pārslēdziet pozīcijā "OFF".

#### 9.2.2. Normāla darbību secība

- Atlaidiet akseleratora sviru (10). Motors pārslēdzas uz tukšgaitas ātrumu.
- Pārslēdziet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (6) pozīcijā "OFF".

### 9.3. Darbība tukšgaitā

#### ⚠ IEVĒRĪBAI

Tukšgaitā zāģa ķēdei (17) jāstāv. Ja zāģa ķēde griežas (17), jāneregulē apgriezīnu skaits tukšgaitā!

#### NORĀDE

Ja zāģa ķēde (17) kustas tukšgaitā vai motors noslāpst akseleratora sviras atlaišanas gadījumā, tad jāveic karburatora iestatījums (sk. nodaļu "Karburatora iestatījumu apkope").

- Paceliet ķēdes zāģi.
- Ar kreiso roku noturiet priekšējo rokturi (2).
- Ar labo roku noturiet aizmugurējo rokturi (11). Turklāt delnas spilventiņš atrodas uz akseleratora sviras bloķētāja (9) un rādītājpirksts nospiež akseleratora sviru (10) (sk. E att.).
- Pēc akseleratora sviras (10) vienreizējas nospiešanas motors darbojas tukšgaitā.

- Ļaujiet motoram īslaicīgi iesilt.

### 9.4. Ķēžu eļļošanas sistēma pārbaude un regulēšana

#### ⚠ IEVĒRĪBAI

- Nekad nestrādājiet bez ķēžu eļļošanas sistēmas! Ja zāģa ķēde darbojas bez eļļas, zāģēšanas pieredumi īsā laikā kļūs nesalabojami.
- Pirms darba vienmēr pārbaudiet ķēžu eļļošanas sistēmu.

#### Norāde

Izmantojiet tikai zāģa ķēdes eļļu, ieteicams tādu, kas bioloģiski noārdās. Neizmantojiet vecu eļļu, motoreļļu utt.

Darba laikā pārbaudiet, vai ķēžu eļļošanas sistēma darbojas.

Darba laikā ķēdes zāģi ar vidēju apgriezīnu skaitu turiet virs nozāģēta celma vai piemērota paliktņa. Ja eļļošana ir pietiekama, uz celma vai paliktņa veidojas neliela eļļas kārtiņa (sk. F att.).

- Ja nepieciešams, ķēžu eļļošanas sistēmas padeves daudzumu var palielināt vai samazināt ar eļļas regulēšanas skrūvi (19).
- Šim nolūkam izmantojiet komplektā ietilpstošo rievasskrūvgriezi (31).
  - Vispirms piespiediet un tad grieziet eļļas regulēšanas skrūvi (19) pulksteņrādītāju virzienā, lai samazinātu ķēžu eļļošanas sistēmas padeves daudzumu.
  - Vispirms piespiediet un tad grieziet eļļas regulēšanas skrūvi (19) pretēji pulksteņrādītāju virzienam, lai palielinātu ķēžu eļļošanas sistēmas padeves daudzumu.

### 9.5. Ķēdes bremzes pārbaude

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Ķēdes bremze jāpārbauda pirms katras lietošanas.

Atsitiena gadījumā zāģa ķēde nobremzē zāģa ķēdi.

- Pārliedziniet, vai priekšējais roku aizsargs (1) nav netīrs un ir brīvi kustīgs.
- Iedarbiniet ķēdes zāģi un paātriniet zāģa ķēdi līdz pilnam ātrumam (droselvārsta atvēršana līdz galam).
- Zāģa ķēdei darbojoties, aktivizējiet priekšējo roku aizsargu (1). Zāģa ķēdei darbojoties ar maksimālo ātrumu, ķēdes bremzei zāģa ķēde jānobremzē un jābloķē.

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Palielināts motora apgriezīnu skaits pārāk ilgu laiku ar bloķētu ķēdes bremzi bojā motoru un ķēdes piedziņu.

Ja zāģa ķēde tomēr griežas (17), sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

## 10. Pamata darba norādījumi par koku gāšanas darbiem

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

#### Savainošanās risks!

Zāģēšanas un koku gāšanas darbus un visus ar to saistītos darbus drīkst veikt tikai kvalificētas un apmācītas personas.

#### Norāde

Ņemiet vērā valstī specifiskos noteikumus par koku gāšanas darbiem un iegūstiet informāciju vietējās iestādēs.

- Raugiet, lai krītoši zari un koki nevienam nevarētu nodarīt kaitējumu.
- Darba zonā uzturas tikai ar koku gāšanu nodarbinātās personas.
- Darba zonai pie baļķa jābūt brīvai un sakārtotai, lai strādājošie varētu stabili stāvēt.
- Evakuācijas ceļiem jābūt brīviem un sakārtotiem, lai ātri varētu pamest darba zonu.
- Neveiciet koku gāšanas darbus spēcīgā vējā, sliktos laika apstākļos vai sliktas redzamības apstākļos.
- Attālumam līdz nākamajai darba vietai jābūt vismaz 2 1/2 koku garumā.

#### 10.1. Izmantošana un apstrāde

- Neiedarbiniet ierīci, pirms vadsliede (16), zāģa ķēde (17) un ķēdes zvaigznītes pārsegs (22) nav pareizi uzmontēti.
- Nezaģējiet kokus, kas atrodas uz zemes, resp., nemēģiniet zāģēt saknes, kas sniedzas ārā no zemes. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, ka zāģa ķēde (17) iegrimst augsnē, citādi zāģa ķēde (17) uzreiz kļūs neasa.
- Ja aiz pārskatīšanās aizskarat ar ierīci kādu cietu priekšmetu, uzreiz izslēdziet motoru un pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta.
- Rūpīgi veiciet ierīces apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nevainojami darbojas un neiestrēgst, vai daļas nav salūzušas vai nav bojātas tā, ka ir traucēta ierīces darbība. Pirms ierīces izmantošanas lieciet bojātās daļas salabot. Daudzu negadījumu cēlonis ir ierīču nepietiekama apkope.
- Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus. Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmalām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- Ierīces apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts personāls. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās oriģinālās rezerves daļas.

#### 10.2. Koka gāšanas ierobs

##### Norāde

Koka gāšanas ierobs nosaka gāzamā koka krišanas virzienu.

Izveidojiet koka gāšanas ierobu taisnā leņķī pret krišanas virzienu.

Zāģējiet pēc iespējas tuvāk zemei.

Atbalstiet ķēdes zāģi ar robotu atbalstu (15).

##### 10.2.1. Krišanas virziena noteikšana - ar atzīmi uz ierīces (G att.)

Ķēdes zāģim ir koka gāšanas marķējums (35), kas palīdz, novietojot motorzāģi.

Pielieciet ķēdes zāģi pie baļķa. Koka gāšanas marķējums (35) parāda iespējamo koka krišanas virzienu.

##### 10.2.2. Koka gāšanas ieroba izveidošana (H att.)

- Vispirms sāciet ar koka gāšanas ieroba A zāģēšanu. Koka gāšanas ieroba dziļumam jābūt apm. 1/4 no koka diametra un 45°- 60° leņķī.

##### 10.2.3. Koka gāšanas virziena pārbaude (I att.)

Ķēdes zāģi ar vadsliedi (16) ielieciet koka gāšanas ieroba pēdā.

Koka gāšanas marķējums (35) parāda iespējamo krišanas virzienu.

Ja nepieciešams, koka gāšanas ierobs atbilstoši jāpiezāģē.

#### 10.3. Gāšanas zāģējuma izpildīšana (H att.)

- Gāšanas zāģējumu B veidojiet apm. par 2-3 cm augstāk nekā koka gāšanas ieroba horizontālo zāģējumu A. Raugiet, lai gāšanas zāģējums B tiktu izpildīts precīzi horizontāli.
- Pirms gāšanas zāģējuma B atstājat apm. 1/10 no koka diametra, lūzuma joslu C. Lūzuma josla C vada koku līdz pamatnei kā šarnīrs un nodrošina to pret priekšlaicīgu nokrišanu.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

#### Negadījumu risks!

Nekādā gadījumā nezaģējiet lūzuma joslu C gāšanas zāģējuma B laikā, citādi koks var krist neparedzamā virzienā!

Jābūt gatavam, ka koks krītot nekontrolēti var "uzslīdēt" uz zāģējuma.

Jābūt gatavam, ka koks, atsitoties pret pamatni, var nekontrolēti var "lekt" kādā virzienā.

- Lai novērstu, ka ķēdes zāģis iesprūst gāšanas zāģējumā B, vienlaikus gāšanas zāģējumā B iedzeniet alumīnija vai plastmasas ķīli. Neizmantojiet dzelzs ķīļus.

## ⚠ IEVĒRĪBAI

### Mantas bojājums!

Raugiet, lai ķīlis nesaskartos ar zāga ķēdi (17). Tādējādi var stipri bojāt ierīci.

#### 10.4. Atzarošanas darbi

- Nemiet vērā bīstamību zaru atsišanās dēļ.
- Nestāviet uz baļķa, kuru atzarojat.
- Nezaģējiet ar sliedes smaili.
- Nekad vienā reizē nezaģējiet vairākus zarus.
- Pēc iespējas atzarošanas laikā atbalstiet ķēdes zāģi ar robotu atbalstu (15).
- Raugiet, lai zāģējuma galā ķēdes zāģis var atgriezties, pateicoties savam svaram. Tas vairs netiek noturēts zāģējumā, tāpēc noturiet to.
- Veicot atzarošanu, nostāieties stingrā, stabilā un drošā pozīcijā.

#### 10.4.1. Atzarošanas darbi pa posmiem

Saīsiniet garus vai resnus zarus, pirms nozaģēt tos pavisam (skatīt N att.). Citādi zāga ķēde (17) var viegli iestrēgt.

## 11. Nospriegota koka apstrāde

Noteikti jāievēro pareiza nospriegota koka apstrādes secība. Citādi zāga ķēde (17) var iestrēgt vai iespējams atsitiens.

Nospriegota koksne vienmēr vispirms jāiezaģē spiešanas pusē. Tikai pēc tam var veikt atdalīšanas zāģējumu vilkšanas pusē.

Tā tiek novērsta zāga ķēdes (17) iesprūšana.

## ⚠ IEVĒRĪBAI

### Mantas bojājums!

Gulošs koks zāģējuma vietas apakšpusē nedrīkst pieskarties zemei, citādi zāga ķēde (17) var tikt bojāta.

#### Atsitiens (J att.)

- Zāga ķēdei (17) iestrēgstot pie vadsliedes augšmalas (16), ķēdes zāģis var strauji atsisties operatora virzienā.

#### Ievilkšana (K att.)

- Zāga ķēdei (17) iestrēgstot pie vadsliedes apakšmalas (16), ķēdes zāģis var strauji rauties prom no operatora.

#### Drošs darbs

- Vienmēr turiet ierīci labā lietošanas stāvoklī, lai nepieļautu traumas.
- Ja ierīce nokritusi, pārbaudiet, vai tai nav redzamu bojājumu vai defektu.
- Nekad nelietojiet ierīci, ja stāvat uz kāpnēm vai uz nestabilas virsmas.

- Neveiciet nepārdomātu zāģējumu. Tas var apdraudēt jūs un citas personas.
- Regulāri mainiet savu darba stāvokli. Ilgāk lietojot ierīci, iespējami plaukstu asinsrites traucējumi vibrāciju dēļ. Lietošanas ilgumu var pagarināt ar piemērotiem cimdiem vai regulārām pauzēm. Ja jums ir nosliece uz asinsrites traucējumiem, ja ir zema āra temperatūra vai lietojat lielu satveršanas spēku darba laikā, lietošanas ilgums samazinās.

#### 11.1. Koka stumbrs ir izliekts uz leju

- Vispirms izveidojiet atslogošanas zāģējumu 1 (apm. 1/3 no stumbra diametra) spiediena pusē (sk. L att.).
- Tad veiciet nozaģēšanu 2 (apm. 2/3 no stumbra diametra) vilkšanas pusē (sk. L att.).

#### 11.2. Koka stumbrs ir izliekts uz augšu

- Vispirms izveidojiet atslogošanas zāģējumu 1 (apm. 1/3 no stumbra diametra) spiediena pusē (sk. L att.).
- Tad veiciet nozaģēšanu 2 (apm. 2/3 no stumbra diametra) vilkšanas pusē (sk. L att.).

## 12. Transportēšana

- Transportēšanas laikā vienmēr izmantojiet vadsliedes pārsegu (27).
- Pirms transportēšanas, arī pirms īsiem posmiem, izslēdziet ķēdes zāģi. Pārvadāšanas laikā (arī transportlīdzekļos) nostipriniet ierīci, lai tā neapgāztos un lai nepieļautu degvielas zudumus, bojājumus vai savainojumus.
- Pārnēsājiet ierīci, turot to tikai aiz priekšējā roktura (2). Vadsliede ir vērsta uz aizmuguri, prom no jūsu ķermeņa (skatīt M att.).
- Turiet karsto skaņas slāpētāju prom no ķermeņa. Pastāv apdedzināšanās risks!

## 13. Tīrīšana un apkope

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

#### Savainošanās risks!

Pirms tīrīšanas darbiem izslēdziet ierīci un atvienojiet aizdedzes sveces uzgali (34). (skatīt 13.4. nodaļu "Aizdedzes sveces apkope").

#### Norāde

Ierīce pamatīgi jānotīra pēc katras lietošanas. Tīrīšanas un apkopes darbus veiciet tikai tādā apmērā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā. Pārējie darbi jāveic speciālistiem. Regulāri jāveic apkopes darbi (skatīt nodaļu "Apkopes intervāli").

### 13.1. Motora bloka tīrīšana

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS

#### Apdedzināšanās risks!

Neaiztieciet karstu skaņas slāpētāju, cilindru vai dzesētājribas.

- Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Turklāt izpūstiet ar zema spiediena saspiesto gaisu.
- Regulāri tīriet ierīci ar mitru drānu un mazliet mazgāšanas līdzekļa. Uzmaniet, lai ūdens nevarētu iekļūt ierīces iekšienē.

### 13.2. Gaisa filtra tīrīšana

Netīri gaisa filtri niecīgās, karburatoram pievadītās gaisa plūsmas rezultātā samazina motora jaudu.

Tādēļ ir nepieciešama regulāra pārbaude. Gaisa filtrs (33) regulāri jāpārbauda un pēc vajadzības jātīra.

Ļoti putekļaina gaisa gadījumā gaisa filtrs (33) jāpārbauda biežāk.

- Atskrūvējiet gaisa filtra pārsegu (5) aizvaru.
- Noņemiet gaisa filtra pārsegu (3).
- Atskrūvējiet gaisa filtra aizgriezni (36), griežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
- Noņemiet gaisa filtru (33).
- Tīriet gaisa filtru (33), to izdauzot vai izpūšot (ar saspiegtu gaisu).
- Salikšanu veic apgrieztā kārtībā.

#### ⚠ IEVĒRĪBAI

Nekad netīriet gaisa filtru (33) ar benzīnu vai degošiem šķīdinātājiem.

### 13.3. Ķēdes piedziņas tīrīšana

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS

#### Savainošanās risks!

Pieskaroties zāģa ķēdei (17), vienmēr valkājiet aizsargcimdus. Savainošanās risks asu zāģa zobu dēļ!

#### Norāde

Notīriet ķēdes piedziņu pēc katras lietošanas.

- Nolieciet ķēdes zāģi uz līdzenas, stabilas pamatnes.
- Pavelciet priekšējo roku aizsargu (1) līdz galam uz aizmuguri, lai atbrīvotu ķēdes bremzi (sk. D att.).
- Izņemiet abus stiprinājuma uzgriežņus (20) ar aizdedzes sveces atslēgu (31).
- Noņemiet ķēdes zvaigznītes pārsegu (22).
- Uzmanīgi noņemiet zāģa ķēdi (17) no vadsliedes (16) un ķēdes zvaigznītes (26).
- Noņemiet vadsliedi (16). Notīriet to ar otu.
- Kārtīgi notīriet visu ķēdes piedziņas zonu un ķēdes zvaigznītes pārsegu (22) ar otu vai izpūšot (ar saspiegtu gaisu).
- Salikšanu veic apgrieztā kārtībā.

### 13.4. Aizdedzes sveces apkope

- Demontējiet gaisa filtru (33), kā aprakstīts 13.2. punktā "Gaisa filtra tīrīšana".
- Noņemiet aizdedzes sveces uzgali (34), to griežot uz kreiso un labo pusi, un vienlaikus velkot aiz tā. Turiet un velciet aizdedzes sveces uzgali (34) vienīgi aiz kontaktspraudņa. Nekad nevelciet aiz kabeļa!
- Atskrūvējiet aizdedzes sveci, izmantojot komplektā iekļauto aizdedzes sveces atslēgu (31).
- Salikšanu veic apgrieztā kārtībā.

Sprauga starp elektrodiem = 0,6 mm (attālums starp elektrodiem, starp kuriem rodas aizdedzes dzirkstele). Pirmoreiz pārbaudiet aizdedzes sveci pēc 10 darba stundām, vai nav piesārņojuma, un, ja nepieciešams, notīriet to ar vara stieplu suku.

Pēc tam veiciet aizdedzes sveces apkopi ik pēc 50 darba stundām.

### 13.5. Ķēžu eļļošanas sistēmas apkope

- Skatīt nodaļu "Ķēžu eļļošanas sistēma pārbaude un regulēšana".

### 13.6. Karburatora iestatījumu apkope

- Ja zāģa ķēde (17) kustas tukšgaitā vai motors noslāpst akseleratora sviras atlaišanas gadījumā, tad jāveic karburatora iestatīšana.

#### Norāde

Karburatora iestatīšanu (piem., apgriezīnu skaits tukšgaitā) drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists, lai nepieļautu motora bojājumus.

### 13.7. Vadsliedes apkope

- Ja pie zāģējuma malas radušās atskabargas, novīlējiet tās ar metāla vīli.
- Tīriet vadsliedes gropi (16) ar otu vai ar saspiegtu gaisu. Nomainiet vadsliedi (16), tiklīdz grope ir nodilusi.
- Pēc lietošanas apgrieziet vadsliedi (16), lai nodrošinātu vienmērīgu nolietojumu.
- Pārbaudiet zobratu pie vadsliedes (16) smailis, vai tas brīvi kustas. Ieļļojiet to ar gultņu eļļu.

### 13.8. Vadsliedes montāža un zāģa ķēdes spriegošana

#### ⚠ IEVĒRĪBAI

Montāžu veiciet, kad motors ir izslēgts.

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS

#### Savainošanās risks!

Pieskaroties zāģa ķēdei (17), vienmēr valkājiet aizsargcimdus. Savainošanās risks asu zāģa zobu dēļ!

### Norāde

Jauna zāga ķēde (17) izstiepjās un ir biežāk jānospriego. Regulāri pēc katras zāģēšanas pārbaudiet ķēdes spriegojumu un noregulējiet to.

Vadsliedi (16) var apgriezt atkarībā no nodiluma.

- Nolieciet ķēdes zāģi uz līdzenas, stabilas pamatnes.
- Pavelciet priekšējo roku aizsargu (1) līdz galam uz aizmuguri, lai atbrīvotu ķēdes bremzi (sk. D att.).
- Izņemiet abus stiprinājuma uzgriežņus (20) ar aizdedzes sveces atslēgu (31).
- Noņemiet ķēdes zvaigznītes pārsegu (22).
- Bīdīdiet vadsliedes (16) garencaurumu virs abām izvīrtajām tapām.
- Uzlieciet zāģa ķēdi (17) virs ķēdes zvaigznītes zobiem (26). Virziet zāģa ķēdi (17) precīzi uz vadsliedes (16) norādītajā virzienā. Vadsliedes (16) smailē atrodas vadritenis, kura zobos jāieliek zāģa ķēde (17).
- Nedaudz pavelciet vadsliedi (16), lai zāģa ķēdi (17) nedaudz nospriegotu.
- Uzlieciet ķēdes zvaigznītes pārsegu (22). Raugieties, lai iekšējā ķēdes spriegošanas tapa (23) atrastos īstajā vadsliedes (16) urbūmā (25). Noregulējiet ķēdes spriegošanas skrūvi (21) ar rievās skrūvgriezi (31).
- Abus stiprinājuma uzgriežņus (20) pieskrūvējiet ar roku. Uzmaniet, lai tos nepievilkto par ciešu.
- Grieziet ķēdes spriegošanas skrūvi (21) pulksteņrādītāju virzienā, izmantojot rievās skrūvgriezi (31), līdz zāģa ķēdes (17) apakšējā mala atrodas vadsliedē (16). Zāģa ķēdei (17) jāatrodas sliedes apakšpusē. Ar atlaistu ķēdes bremzi zāģa ķēdei (17) jābūt pārvelkamai ar roku pār vadsliedi (16).

### Norāde

Jauna zāģa ķēde (17) izstiepjās un ir biežāk jānospriego.

- Pievelciet abus stiprinājuma uzgriežņus (20) ar aizdedzes sveces atslēgu (31).

### 13.9. Zāģa ķēdes asināšana un kopšana

#### BRĪDINĀJUMS

#### Savainošanās risks!

Pieskaroties zāģa ķēdei (17), vienmēr valkājiet aizsargcimdus. Savainošanās risks asu zāģa zobu dēļ!

### Norāde

Optimāli kopta un asināta zāģa ķēde samazina ķermeņa slodzi, nodilumu un nodrošina labu zāģēšanas rezultātu.

Regulāri tīriet, kopiet un asiniet zāģa ķēdi.

Regulāri pārbaudiet zāģa ķēdi, vai nav plaisu un bojātu kniežu.

Slīpbalstu var piestiprināt pie slīpbalsta palīgelementa (18) drošam stiprinājumam slīpēšanas laikā.

Izmantojiet tikai speciālās zāģa ķēdes apaļās vīles ar Ø 4,8 mm (3/16") piegādes komplektā iekļautajai zāģa ķēdei.

Asināšanas komplektā, piem., ko ražo Oregon, atrodama detalizēta informācija par asināšanu.

Alternatīvā variantā izmantojiet elektrisko ķēdes asināšanas ierīci un ievērojiet ražotāja norādes.

Ja rodas šaubas par darbu izpildi, zāģa ķēde jānomaina.

Ja nepieciešams, zāģa ķēdes (17) asināšana jāveic specializētā darbnīcā.

- Nepieciešamie piederumi (nav iekļauti piegādes komplektā):
  - zāģa ķēdes apaļā vīle Ø 4,8 mm (3/16");
  - plakanā vīle;
  - dziļuma ierobežošanas mērīšanas plāksnīte.
- Vīlējiet tikai virzienā uz priekšu, lai noņemtu materiālu.
- Vīlējiet ar apm. 25° asināšanas leņķi 10° slīpumā attiecībā pret vadsliedi (16).
- Pārbaudiet dziļuma ierobežojuma attālumu ar dziļuma ierobežošanas mērīšanas plāksnīti.
- Pareizajam dziļuma ierobežotāja attālumam jābūt 0,6 mm (0,024").

### 13.10. Apkopes intervāli

Šeit minētie dati attiecas uz normāliem izmantošanas apstākļiem. Apgrūtinātos apstākļos, piem., rodas lieli putekļi un ir garāks ikdienas darba laiks, norādītie intervāli attiecīgi jāsaīsina.

Ierīces daļa	Rīcība	Pirms darba sākšanas	Reizi nedēļā	Traucējumu gadījumā	Bojājumu gadījumā	Pēc vajadzības
Ķēžu eļļošanas sistēma	Pārbaude	X				
Zāģa ķēde (17)	Pārbaudīt un pievērst uzmanību asumam	X				
	Pārbaudiet ķēdes spriegojumu	X				
	Asināt					X
Vadsliede (16)	Pārbaudīt (nolietojums, bojājums)	X				
	Tīriet		X	X		
	Nomainīta				X	X

### 13.11. Servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

Nodilstošās detaļas\*: zāģa ķēde, vadsliede, ķēdes zvaigznīte, ķēdes eļļa, motoreļļa, robots atbalsts, ķēdes satveršanas ierīce, aizdedzes svece, gaisa filtrs, degvielas filtrs, ķēdes eļļas filtrs

\* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

### 14. Glabāšana

- Uzglabāšanas laikā vienmēr izmantojiet vadsliedes pārsegu (27).
- Pirms novietošanas glabāšanā veiciet ierīces tīrīšanu un apkopi, skatīt nodaļu "Tīrīšanas un apkope".
- Uzglabājiet ierīci sausā, drošā, no sala pasargātā, labi ventilētā un no laika apstākļiem pasargātā vietā. Nav ieteicams uzglabāt ārpus telpām. Nodrošiniet to arī pret neatļautu piekļuvi.
- Iztukšojiet eļļas vai degvielas tvertni ar benzīna izsūkšanas sūkni.

#### **⚠ BRĪDINĀJUMS**

Nenoteciniet benzīnu slēgtās telpās, uguns tuvumā vai smēķēšanas laikā. Gāzes tvaiki var izraisīt sprādzienus vai degšanu.

- Iedarbiniet motoru un ļaujiet tam darboties tik ilgi, līdz viss benzīns ir izlietots.

### 15. Utilizēšana un atkārtota izmantošana



Ierīce atrodas iepakojumā, lai izvairītos no bojājumiem transportēšanas laikā. Šis iepakojums ir izejmateriāls, un to var izmantot atkārtoti vai nodot izejvielu aprītē.



Ierīce un tās piederumi sastāv no dažādiem materiāliem, piem., metāla un plastmasas.

Bojātās detaļas jānodod īpašo atkritumu pārstrādei. Jautājiet specializētā veikalā vai pašvaldībā!

#### Degviela un eļļas

Atlikusī degviela, eļļas un tīrīšanai lietotais šķidrums jāutilizē atbilstoši apkārtējās vides prasībām!

Tukšās eļļas un degvielas tvertnes jāutilizē atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Šķidrumus un tvertnes utilizējiet atbilstošā savākšanas punktā.

## 16. Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Motors nesāk darboties	Kļūdaina rīcība iedarbināšanas laikā	Izpildiet iedarbināšanas norādes
Motors sāk darboties, taču nedarbojas ar pilnu jaudu	Netīrs gaisa filtrs (33)	Tīrīt gaisa filtru (33)
Motors darbojas nevienmērīgi	Nepareiza sprauga starp aizdedzes sveces elektrodiem	Notīriet aizdedzes sveci un noregulējiet spraugu starp elektrodiem vai ievietojiet jaunu aizdedzes sveci
Nokvēpusi vai mitra aizdedzes svece	Nepareizs karburatora iestatījums	Likt noregulēt karburatoru un, ja nepieciešams, tīrīt vai nomainīt aizdedzes sveci



## **DĖMESIO!**

Prieš pradėdami eksploatuoti pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šią eksploatavimo instrukciją ir būtinai laikykitės saugos taisyklių!

Šį motorinį pjūklą leidžiama valdyti tik atitinkamai instrukuotiems ir apie pavojus informuotiems asmenims („Dalyvavimo motorinių pjūklų kursuose, įgyjant šalyje būdingą standartinį išsilavinimą, pažymėjimas“)!

Laikykite eksploatavimo instrukciją saugioje vietoje!

### **Nuoroda:**

Atkreipkite dėmesį į tai, kad kai kurie nacionaliniai reikalavimai gali riboti mašinos naudojimą.



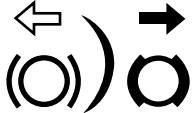






**Turinys:**
**Puslapis:**

1.	Simbolių ant įrenginio aiškinimas.....	150
2.	Įvadas.....	152
3.	Įrenginio aprašymas (A - O pav.).....	152
4.	Komplektacija.....	152
5.	Naudojimas pagal paskirtį.....	153
6.	Saugos nurodymai.....	153
7.	Techniniai duomenys.....	156
8.	Prieš pradėdant eksploatuoti.....	157
9.	Eksploatacijos pradžia.....	158
10.	Pagrindinės darbo nuorodos dėl kirtimo darbų.....	160
11.	Įtemptos medienos apdorojimas.....	161
12.	Transportavimas.....	161
13.	Valymas ir techninė priežiūra.....	161
14.	Laikymas.....	164
15.	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas.....	164
16.	Sutrikimų šalinimas.....	165

## 1. Simbolių ant įrenginio aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir juos lydintys paaiškinimai turi būti tiksliai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Perskaitykite visas įspėjamąsias nuorodas, jas supraskite bei jų laikykitės
	Įspėjimas! Atatrankos pavojus (Kickback). Saugokitės grandininio pjūklo atatrankos ir venkite sąlyčio su bėgelio smaigaliu.
	Nenaudokite įrenginio viena ranka.
	Visada naudokite įrenginį abiem rankomis.
	Visada užsidėkite apsauginius akinius ir apsauginį šalną, naudokite klausos apsaugą.
	Prieš naudodami įrenginį, perskaitykite visą naudojimo instrukciją.
	Kai naudojate įrenginį, visada mėvėkite apsaugines ir nuo vibracijos apsaugančias pirštines.
	Kai naudojatės įrenginiu, visada avėkite neslidžius apsauginius batus su apsauga nuo įsipjovimo.
	Svarbu naudoti apsauginius drabužius pėdoms, kojoms, rankoms ir žąstams.
	Kuro pripildymo anga.
	Grandinių alyvos pripildymo anga.
	paspausta – „Choke“ išaktyvinta ištraukta – „Choke“ aktyvinta

<p style="text-align: center;">L H T</p>	<p>Karbiuratoriaus nustatymo varžtai:  L mažas sūkių skaičius  H didelis sūkių skaičius  T tuščiosios eigos sūkių skaičius</p>
	<p>Grandinės stabdžio nustatymas:  Balta rodyklė: Grandinės stabdys neaktyvus.  Juoda rodyklė: Grandinės stabdys aktyvus.</p>
	<p>Pjūklo grandinės montavimo kryptis.</p>
	<p>Garantuotasis įrenginio garso galios lygis.</p>
	<p>Dėmesio! Karšti paviršiai</p>
	<p>Įj./išj. jungiklis – „ON“</p>
	<p>Įj./išj. jungiklis – „SUSTABDYTI“</p>
	<p>DĖMESIO! Eksploatacinės medžiagos yra degios ir sprogios – pavojus nudegti</p>

## 2. Įvadas

### Gamintojas:

**Scheppach GmbH**  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Gerbiamas kliente,

mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju įrenginiu.

### Nurodymas:

Pagal galiojantį Atsakomybės už gaminį įstatymą šio įrenginio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame įrenginyje arba dėl jo:

- netinkamo naudojimo,
- naudojimo instrukcijos nesilaikymo,
- trečiųjų asmenų, neįgaliotų specialistų atliekamų remonto darbų,
- neoriginalių atsarginių dalių montavimo ir pakeitimo,
- naudojimo ne pagal paskirtį.

### Atkreipkite dėmesį:

Prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti perskaitykite visą naudojimo instrukcijos tekstą.

Ši naudojimo instrukcija turi Jums palengvinti susipažinti su Jūsų įrenginiu ir jo naudojimo pagal paskirtį galimybėmis.

Naudojimo instrukcijoje pateikiami nurodymai, kaip su įrenginiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti įrenginio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtina privalote laikytis įrenginio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Laikykite naudojimo instrukciją plastikiniame maišelyje, apsaugoję nuo purvo ir drėgmės prie įrenginio. Prieš pradėdami dirbti, visi operatoriai ją privalo perskaityti ir jos atidžiai laikytis.

Prie mašinos leidžiama dirbti tik asmenims, instruktuotiems, kaip ją naudoti ir informuotiems apie su tuo susijusius pavojus. Būtina laikytis reikalaujamo amžiaus cenzo.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų ir specialių Jūsų šalies reikalavimų, būtina laikytis medžio apdirbimo mašinų eksploatavimui visuotinai pripažintų technikos taisyklių.

Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

## 3. Įrenginio aprašymas (A - O pav.)

1. Priekinė rankų apsauga
2. Priekinė rankena
3. Oro filtro dangtelis
4. Paleidimo lyno trauklė
5. Oro filtro uždangalo uždoris
6. Įj./išj. jungiklis
7. Degalų siurblys „Primer“
8. Neįšilusio variklio paleidimo svirtis („Choke“)
9. Akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlės fiksiatorius
10. Akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlė
11. Galinė rankena
12. Galinė rankų apsauga
13. Degalų bako uždoris
14. Grandinių alyvos bako uždoris
15. Atraminis dantis (iš anksto sumontuotas)
16. Kreipiamasis bėgelis (iš anksto sumontuotas)
17. Pjūklo grandinė (iš anksto sumontuota)
18. Šlifavimo stovo pagalbinis įtaisas
19. Alyvos reguliavimo varžtas
20. Tvirtinimo veržlės
21. Grandinės įtempimo varžtas
22. Žvaigždutės uždangalas
23. Grandinės įtempimo kaištis
24. Grandinės gaudyklė
25. Grandinės įtempimo kaiščio kiaurymė
26. Žvaigždutė
27. Kreipiamojo bėgelio uždangalas
28. Atsuktuvus
29. 3 mm raktas su vidiniu šešiabriauniu
30. Maišymo rezervuaras
31. Uždegimo žvakės raktas / išdrožinis atsuktuvus
32. Pjūklo grandinės apvali dildė
33. Oro filtras
34. Uždegimo žvakės kištukas
35. Kirtimo žyma
36. Oro filtro varžtas

## 4. Komplektacija

- 1 grandininis pjūklas (iš anksto sumontuotas)
- 1 uždegimo žvakės raktas / išdrožinis atsuktuvus
- 1 kreipiamojo bėgelio uždangalas (grandinių apsauga)
- 1 maišymo rezervuaras
- 1 Atsuktuvus
- 1 3 mm raktas su vidiniu šešiabriauniu
- 1 Pjūklo grandinės apvali dildė
- 1 eksploatavimo instrukcija

## 5. Naudojimas pagal paskirtį

Grandininį pjūklą galima naudoti tik medienai pjauti lauke. Kitiems tikslams naudoti grandininį pjūklą draudžiama.

Neatlikite grandininio pjūklo pakeitimų. Dėl to gali kilti pavojus saugai. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas. Atkreipkite dėmesį į tai, kad šis įrenginys nėra skirtas naudoti komerciniams tikslams. Mes neteikiama garantijos, kai prietaisas naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

Pirmą kartą naudojantys asmenys turi būti instruktuoti, kad susipažintų su įrenginio savybėmis. Jūsų pačių saugai išklauskite valstybinius variklinių pjūklų kursus.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatininkų arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiama garantijos, kai prietaisas naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

### 5.1 Neleidžiami operatoriai:

Asmenims, kurie nėra susipažinę su šią naudojimo instrukcija, vaikams, jaunuoliams ir alkoholio, narkotikų arba medikamentų veikiamiems asmenims valdyti įrenginį draudžiama.

Įrenginio naudojimą gali riboti nacionalinės taisyklės!

## 6. Saugos nurodymai

### SVARBU!

**PRIEŠ NAUDODAMI ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR PADĖKITE Į SAUGIĄ VIETĄ VĒLESNIAM NAUDOJIMUI.**

#### PAVOJUS

Rodo tiesiogiai gresiantį pavojų, dėl kurio bus patirta sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

#### ĮSPĖJIMAS

Rodo galimai pavojingą situaciją, kurioje galima patirti sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

#### ATSARGIAI

Nuoroda į galimai pavojingą situaciją, kurioje galima patirti lengvų sužalojimų.

#### DĖMESIO

Nuoroda į galimai pavojingą situaciją, kurioje galima patirti materialinės žalos.

### 6.1 Bendrieji saugos nurodymai

#### ĮSPĖJIMAS

Dirbdami su įrenginiu, būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote. Nenaudokite įrenginio, kai sergate arba esate pavargę ar veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio arba medikamentų. Jei naudodami įrenginį būsite neatidūs, galite rimtai susižaloti.

Venkite klaidingo naudojimo, naudokite mašiną tik, kaip aprašyta ties „Naudojimas pagal paskirtį“.

- Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite savo įrenginio eksploataavimo instrukciją ir ypač laikytės joje pateiktų saugos nurodymų.
- Ant įrenginio esančiuose įspėjamuosiuose ir nurodomuosiuose ženkluose pateikiamos svarbios nepavojingo eksploataavimo nuorodos.
- Be šioje eksploataavimo instrukcijoje pateiktų nuorodų, taip pat reikia atsižvelgti į įstatymų leidėjo bendrąsias saugos ir nelaimingų atsitikimų prevencijos taisykles.
- Pakavimo plėvelės laikykite toliau nuo vaikų. Kyla pavojus uždusti!
- Nepakankamai informuoti operatoriai dėl netinkamo naudojimo gali kelti pavojų sau ir kitiems asmenims. Operatorius yra atsakingas trečiųjų asmenų atžvilgiu.
- Būkite labai atsargūs naudodami įrenginį. Pradėkite dirbti protingai ir tiksliai žiūrėkite, ką darote.
- Nedirbkite ilgiau nei 10 minučių prie vieno ruošinio. Rekomenduojama tarp darbų etapų daryti 10–20 minučių pertrauką.
- Skolinkite įrenginį tik naudotojui, kurie turi patirties dirbti su įrenginiu. Tuo metu reikia perduoti eksploataavimo instrukciją.
- Kai kurioms pjovimo užduotims reikia specialaus išsilavinimo ir specialių įgūdžių. Jei kyla abejonų, kreipkitės į specialistą.
- Pirmą kartą naudojantys asmenys turi būti instruktuoti, kad susipažintų su įrenginio savybėmis. Jūsų pačių saugai išklauskite valstybinius variklinių pjūklų kursus.
- Nenaudojamą įrenginį reikia pastatyti taip, kad jis niekam nekeltų pavojaus. Saugokite, kad nepatektų pašaliniai asmenys.
- Įrenginio naudotojas atsakingas už visus nelaimingus atsitikimus ir pavojus kitiems asmenims arba jų nuosavybei.
- Vaikams, jaunuoliams ir asmenims su ribotais fiziniais, jutiminiais arba protiniais gebėjimais naudoti grandininį pjūklą draudžiama. Išimtyms galioja vyresniems nei 16 metų jaunuoliams, kurie atlieka praktiką prižiūrint specialistui.
- Įrenginio elektrinis uždegimo įtaisas sukuria nedidelį elektromagnetinį lauką. Jei turite širdies stimuliatorių arba panašius implantus, prieš naudodami įrenginį, pasikonsultuokite su savo gydytoju, kad išvengtumėte rizikos sveikatai.

- Netinkamai atliekant techninę priežiūrą, naudojant netinkamas atsargines dalis arba pašalinus ar modifikavus saugos įtaisus, gali būti pažeistas įrenginys ir sunkiai sužalotas prie jo dirbantis asmuo.

## 6.2 Asmeninės apsauginės priemonės

### ⚠ PAVOJUS

Visada naudokite asmenines apsaugines priemones!

- Dėvėkite apsauginį šalimą su veido apsauga arba apsauginius akinius ir klausos apsaugą.
- Visada vilkėkite gerai prigludusius drabužius su nuo pjūvių saugančiu įdėklų.
- Avėkite neslidžius apsauginius batus.
- Mūvėkite apsaugines pirštines.
- Nevilkėkite laisvų drabužių, kurie gali būti pagriebti.
- Neryškėkite šaliko, kaklaraiščio ir nedėvėkite papuošalų!
- Ilgiems plaukams naudokite plaukų tinklelį!
- Atlikdami bet kokius darbus miške, užsidėkite apsauginį šalimą. Jis apsaugo nuo krentančių šakų. Reguliariai tikrinkite apsauginį šalimą, ar jis nepažeistas. Jį reikia pakeisti vėliausiai po 5 metų. Naudokite tik patikrintus apsauginius šalimus.
- Veido apsauga arba apsauginiai akiniai sulaiko drožles ir pjuvenas. Norėdami nepažeisti akių, dirbdami su įrenginiu, visada užsidėkite veido apsaugą arba apsauginius akinius.
- Visada naudokite klausos apsaugą. Dėl įrenginio keliamo triukšmo gali sutrikti klausa.
- Mūvėkite tvirtas apsaugines pirštines iš atsparios medžiagos, pvz., odos.
- Pjaudami sausą medieną, užsidėkite apsauginę kaukę nuo dulkių. Gali susidaryti pjovimo dulkių.

## 6.3 Laikymas ir transportavimas

- Prieš transportuodami, taip pat ir trumpesnius atstumus, išjunkite grandininį pjūklą. Įjunkite grandinės stabdį ir uždėkite grandinės apsaugą.
- Naudokite grandinės apsaugą transportuodami ir laikydami.
- Transportuodami (taip pat ir transporto priemonėse) apsaugokite mašiną nuo apvirstimo, kad neišsiliėtų degalų, būtų išvengta pažeidimų arba sužalojimų.
- Neškite įrenginį tik už priekinės rankenos. Tuo metu kreipiamasis bėgelis nukreiptas į galą ir nusuktas nuo Jūsų kūno (žr. M pav.).
- Laikykite karštą duslintuvą toliau nuo kūno. Kyla pavojus nudegti!
- Prieš laikydami grandininį pjūklą išvalykite ir atlikite jo techninę priežiūrą.
- Laikykite įrenginį saugioje ir sausoje vietoje. Taip pat apsaugokite jį nuo neįgalios priegios.

## 6.4 Aplinkos sauga

- Nacionalinės ir (arba) komunalinės taisyklės gali riboti triukšmą keliančių, varikliu varomų įrenginių naudojimo laiką. Apie tai teiraukitės savo komunalinėje valdyboje.
- Įrenginio negalima eksploatuoti viduje arba kitose blogai vėdinamose srityse. Kyla pavojus uždusti dėl nuodingų išmetamųjų dujų / tepimo alyvos garų.
- Atlikite darbus tik dienos šviesoje.
- Nedirbkite nepalankiomis oro sąlygomis, pvz., lyjant lietu arba pučiant vėjui. Tuo metu kyla didelė nelaimingų atsitikimų rizika.
- Jūsų darbo zona turi būti švari ir sutvarkyta.
- Prieš darbą ir jo metu vaikai, kiti asmenys ir gyvūnai turi laikytis atstumo. Nukreipus dėmesį, įrenginys gali tapti nevaldomas.
- Prieš darbų pradžią įsitikinkite, kad pavojaus zonoje nebūtų asmenų, gyvūnų arba daiktų.
- Nedirbkite šalia vielinių tvorų arba srityse su nepri tvirtinta sena viela.
- Kai dirbate labai degioje aplinkoje, pasiruoškite gaisro gesinimo priemonių, pvz., esant sausai žolei ir t. t. Kyla gaisro pavojus!

## 6.5 Degalų pripildymas

- Benzinas yra labai degus. Pildami degalus, laikykitės atstumo nuo atviros ugnies ir tuo metu nerūkykite. Kyla gaisro pavojus!
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad neišlietumėte benzino. Benzino arba grandinių alyvos neturi pateikti į žemę. Kaip pagalbą naudokite tinkamą pagrindą.
- Pildykite degalus tik gerai vėdinamose srityse. Benzino garai gali lengvai užsidegti arba sprogti.
- Prieš pildami degalus, išjunkite variklį ir leiskite įrenginiui atvėsti. Jei buvo išlieta benzino, nedelsdami išvalykite susijusias vietas. Taip pat neleiskite, kad degalų patektų ant Jūsų drabužių, kitu atveju juos iš karto pasikeiskite.
- Taip pat stenkitės, kad benzino arba tepimo medžiagų (alyvos) nepatektų ant odos ir į akis.
- Neįkvėpkite benzino garų / tepimo alyvos garų.
- Atkreipkite dėmesį į nesandarumus. Išbėgus benzino, nepaleiskite variklio. Kyla nudegimų pavojus.
- Tik atsargiai atidarykite užsukamą bako dangtelį, kad lėtai galėtų pasišalinti esantis viršslėgis ir neištrykštų benzino.

## 6.6 Prieš pradėdant eksploatuoti

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Patikras visada atlikite prieš eksploatacijos pradžią ir esant išjungtam varikliui.

Prieš naudodami įrenginį ar jam nukritus ant žemės, kaskart jį patikrinkite, ar jį saugu eksploatuoti.

Patikrinkite, ar visos judančios dalys nepriekaištingai veikia. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimų įrankių. Paveskite pažeistas dalis suremontuoti kvalifikuotam specialistui.

Naudokite grandininį pjūklą ir priedus tik pagal šiuos nurodymus. Tuo metu atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbus, kuriuos reikia atlikti. Naudojant motorinius įrankius kitiems, o ne numatytiems tikslams, galimos pavojingos situacijos.

- Reguliariai tikrinkite grandinės stabdį, kaip jis veikia (priekinė rankų apsauga, žr. D pav.).
- Patikrinkite kreipiamąjį bėgelį, ar jis tinkamai sumontuotas.
- Patikrinkite pjūklo grandinę, ar ji tinkamai įtempta. Laikykitės tepimo, grandinės įtempimo ir priedų keitimo nurodymų. Netinkamai įtempta arba sutępta grandinė gali arba trūkti, arba padidinti atatrąkos riziką.
- Stebėkite, kad pjaustytuvai būtų aštrūs ir švarūs. Reguliariai pagaląskite ir laiku pakeiskite susidėvėjusias dalis. Kruopščiai prižiūrėti pjaustytuvai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
- Patikrinkite akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlę ir akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlės fiksatorių, ar jie lengvai juda. Akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlė turi grįžti atgal į pradinę padėtį.
- Patikrinkite, ar bake yra pakankamai degalų ir grandinių tepimo alyvos.
- Patikrinkite, ar rankenos švarios, sausos ir ant jų nėra alyvos bei nešvarumų.
- Niekada neatlikite darbų vieni. Avariniu atveju kažkas turi būti netoliese.
- Naudokite grandininį pjūklą tik tada, kai stovėsite ant tvirto, saugaus ir lygaus pagrindo. Venkite nestandartinės kūno laikysenos. Dėl slidaus pagrindo ir nestabilių stovėjimo paviršių (pvz., kopėčių) galima prarasti pusiausvyrą arba grandininis pjūklas gali tapti nevaldomas. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Taip grandininį pjūklą galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.
- Nedirbkite su grandininio pjūklą ant medžio. Eksploatuojant ant medžio, kyla pavojus susižaloti.
- Niekada nepjaukite didesniame nei pečių aukštyje.
- Visada laikykite grandininį pjūklą dešiniąja ranka už galinės rankenos, o kairiąja ranka – už priekinės rankenos (žr. E pav.). Tvirtai laikant grandininį pjūklą atvirkštinėje darbinėje padėtyje, didėja rizika susižaloti ir to daryti negalima.
- Veikiant grandininiam pjūklui, laikykite kūno dalis toliau nuo pjūklo grandinės. Prieš paleisdami grandininį pjūklą įsitikinkite, kad pjūklo grandinė neliečia jokių daiktų. Dirbant su grandininio pjūklą, dėl neatidumo momento gali būti pagriebti grandininio pjūklo drabužiai arba kūno dalys.
- Nedelsdami išjunkite grandininį pjūklą, kai nustatysite, kad įrenginio veikimas juntamai pasikeitė.

- Jei grandininis pjūklas kontaktuoja su akmenimis, vinimis arba kitais kietais daiktais, nedelsdami sustabdykite variklį ir patikrinkite pjūklo grandinę bei kreipiamąjį bėgelį, ar jie nepažeisti.
- Neleiskite, kad grandininis pjūklas nukristų, netranskykite jo į kliūtis ir niekada nenaudokite kreipiamojo bėgelio kaip svirties.
- Grandininio pjūklą pjaukite tik medieną.
- Pjaudami įtempio veikiamą šaką, turite tikėtis, kad ji spyruokliuos atgal. Kai neliks įtempio medienos plaušienoje, įtempta šaka gali pataikyti į operatorių ir (arba) grandininis pjūklas gali tapti nevaldomas.
- Būkite ypač atsargūs, kai pjaunate brūzgynus ir jaunus medžius. Plona medžiaga gali įstrigti pjūklo grandinėje ir atsitrenkti į Jus arba Jūs galite prarasti pusiausvyrą.

### 6.7 Vibracija

#### ĮSPĖJIMAS

Venkite rizikos dėl vibracijos, pvz., baltų pirštų ligos rizikos (kraujotakos sutrikimų), darydami dažnas pertraukas, per kurias, pvz., trinkite delnus vieną į kitą.

- Visada mūvėkite apsaugines pirštines ir stebėkite, kad rankos būtų šiltos.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad grandinė visada būtų aštri.
- Darykite reguliarias pertraukas.

### 6.8 Atsargumo priemonės nuo atatrąkos

#### ĮSPĖJIMAS

Dirbdami atsižvelkite į įrenginio atatrąką. Pavojus susižaloti. Atatrąkų išvengsite, būdami atsargūs ir naudodami tinkamą pjovimo techniką.

- Susilietus su bėgelio smaigaliu, kai kuriais atvejais galima netikėta į galą nukreipta reakcija, kurioje kreipiamasis bėgelis atsitrenks į viršų ir operatoriaus kryptimi (O pav.).
- Atatrąka gali įvykti, kai kreipiamojo bėgelio smaigalys palies daiktą arba medieną įlinkis ir pjūklo grandinė įstrigs pjūvyje.
- Pjūklo grandinei įstrigus kreipiamojo bėgelio viršutinėje briaunoje, grandininis pjūklas gali būti greitai nevaldomai nustumtas atgal valdymo kryptimi (žr. J pav.).
- Pjūklo grandinei įstrigus kreipiamojo bėgelio apatiname krašte, grandininis pjūklas gali būti greitai nevaldomai atitrauktas nuo valdymo krypties (žr. K pav.).
- Būkite itin atsargūs, kai grandininio pjūklo grandinę naudojate jau pradėtam pjūviui toliau pjauti.
- Nepjaukite šakų arba medžio gabalų, kurie pjaunant galėtų pakeisti savo padėtį arba kuriuos pjaunant pjūvis užsidarytų.

- Dėl kiekvienos iš šių reakcijų pjūklas gali tapti nevaldomas ir galima sunkiai susižaloti. Pasikliaukite tik grandininiam pjūkle sumontuotais saugos įtaisais. Būdami grandininio pjūklo naudotoju, turite imtis įvairių priemonių, kad galėtumėte dirbti be nelaimingų atsitikimų ir sužalojimų.

Atatranka yra netinkamo arba klaidingo naudojimo pasekmė. Jos galima išvengti tinkamomis atsargumo priemonėmis, kaip aprašyta toliau:

- Tvirtai laikykite pjūklą abiem rankomis, tuo tarpu nykščiais ir pirštais apgaubkite grandininio pjūklo rankenas. Nustatykite savo kūną bei rankas į tokią padėtį, kurioje galite sulaukyti atatrankos jėgas. Jei bus imtasi tinkamų priemonių, operatorius galės suvaldyti atatrankos jėgas. Niekada nepaleiskite grandininio pjūklo (žr. E pav.).
- Venkite nestandartinės kūno laikysenos ir nepjunkite didesniame nei pečių aukštyje. Taip išvengsite netikėto prisilietimo prie bėgelių smaigalio ir galėsite geriau kontroliuoti grandininį pjūklą netikėtose situacijose.
- Visada naudokite gamintojo nurodytus atsarginius bėgelius ir pjūklo grandines. Dėl netinkamų atsarginių bėgelių ir pjūklo grandinių pjūklo grandinė gali trūkti ir (arba) sukelti atatranką.
- Laikykitės gamintojo pateiktų pjūklo grandinės galandimo ir techninės priežiūros nurodymų. Per žemio ribotuvai didina polinkį į atatranką.
- Nepjunkite pjovimo juostos smaigaliu. Kyla atatrankos pavojus.
- Įsitikinkite, kad pjovimo zonoje nėra vinių arba metalo dalių. Pjovimo srities aplinkoje ypač atkreipkite dėmesį į vinis arba metalo dalis. Taip pat būkite atsargūs, pjaudami kietą medieną, kurioje grandinė gali įstrigti. Taip gali įvykti atatranka.
- Pradėkite pjauti visa jėga ir pjaunant grandininis pjūklas visada turi veikti didžiausiu greičiu.
- Pasirūpinkite, kad ant žemės negulėtų daiktų, už kurių galite užkliūti.

## 6.9 Liekamosios rizikos

### PAVOJUS

#### PAVOJUS SUSIŽALOTI!

Dėl sąlyčio su pjūklo grandine galima patirti mirtinų pjautinių sužalojimų.

Niekada neikiškite rankų į judančią pjūklo grandinę.

#### ATATRANKOS PAVOJUS!

Dėl atatrankos galima patirti mirtinų pjautinių sužalojimų.

#### PAVOJUS NUDEGTI!

Eksploduojant grandinė ir kreipiamasis bėgelis įkaišta.

## 7. Techniniai duomenys

Svoris be degalų, be pjovimo sąrankos, apie	5,5 kg
Svoris be degalų, su pjovimo sąranka, apie	7,0 kg
Degalų bakas	apie 550 cm <sup>3</sup> (0,55 l)
Grandinių tepimo alyvos bakas	apie 260 cm <sup>3</sup> (0,26 l)
Naudojamas pjovimo ilgis* / Kreipiamasis bėgelis	47 cm (20")
Maks. grandinės ilgis	22 m/s
Grandinės žingsnis	8,25 mm (0,325")
Varančiosios grandies storis	1,5 mm (0.059")
Pjūklo grandinės tipas:	Oregon 21BPX078X
Kreipiamojo bėgelio tipas	Oregon 208PXBK095
Žvaigždutės dantų skaičius / žingsnis	7 dantys/8,255 mm (0,325")
Variklio litražas	56 cm <sup>3</sup>
Maks. variklio galia pagal ISO 7293	2,3 kW
Tuščiosios eigos sūkių skaičius n <sub>0</sub>	3100 ± 300 min <sup>-1</sup>
Sūkių skaičius n <sub>max</sub>	11000 min <sup>-1</sup>
Uždegimo žvakė	L8RTC

\* Faktinis pjovimo ilgis gali būti mažesnis už nurodytą pjovimo ilgį.

### Triukšmą

Garso slėgio lygis L <sub>pA</sub> pagal ISO 22868	99,6 dB(A)
Neapibrėžtis K <sub>pA</sub>	3 dB
Garso galios lygis L <sub>WA</sub> pagal ISO 22868	110,3 dB(A)
Neapibrėžtis K <sub>WA</sub>	3 dB

### Naudokite klausos apsaugą.

Dėl triukšmo galima prarasti klausą.

Nurodytos triukšmo emisijos vertės buvo išmatuotos remiantis standartiniu bandymo metodu ir, norint palyginti įrankį, ją galima naudoti su kitu.

Nurodytas triukšmo emisijos vertes taip pat galima naudoti, norint laikinai įvertinti apkrovą.



## Vibracija

Vibracijos vertė galinėje ranke- noje pagal ISO 22867	6,38 m/s <sup>2</sup>
Vibracijos vertė priekinėje ran- kenoje pagal ISO 22867	6,72 m/s <sup>2</sup>
Neapibrėžtis K	1,5 m/s <sup>2</sup>

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Venkite rizikos dėl vibracijos, pvz., baltų pirštų ligos rizikos (kraujotakos sutrikimų), darydami dažnas pertraukas, per kurias, pvz., trinkite delnus vieną į kitą.

## 8. Prieš pradėdami eksploatuoti

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite įrenginį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplekte viskas yra.
- Patikrinkite įrenginį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.

### DĖMESIO

Įrenginys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis žaisti draudžiama! Pavojus praryti ir uždusti!

- Pašalinkite paleidimo lyno trauklės (4) trumpą instrukciją.

### 8.1 Degalų maišymas

Variklį reikia eksploatuoti su degalų mišinio iš benzino ir variklinės alyvos.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Venkite tiesioginio odos kontakto su degalais ir neįkvėpkite degalų garų.

Naudokite tik bešvinio benzino (min. ROZ 95) ir specialios 2 taktų variklių alyvos mišinį (JASO FD/ISO - L - EGD). Sumaišykite degalų mišinį pagal degalų maišymo lentelę.

Į pridedamą maišymo rezervuarą (30) įpilkite tinkamą kiekį benzino ir 2 taktų variklių alyvos (žr. degalų maišymo lentelę). Po to maišymo rezervuarą (30) gerai pakratykite.

#### 8.1.1 Degalų maišymo lentelė

**Maišymo procedūra: 40 dalių benzino ir 1 dalis alyvos**

Benzinas	2 taktų variklių alyva
0,5 litro	12,5 ml

## 8.2 Degalų pripildymas

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Pilkite degalus tik išjungę variklį ir jam atvėsus. Kyla gaisro pavojus!

- Prieš pildami visada išvalykite sritį aplink degalų bako dangtelį (13), kad į degalų baką nepatektų nešvarumų. Tam naudokite sausą, bepūkę šluostę.
- Padėkite įrenginį į šoną, kad degalų bako dangtelis (13) būtų nukreiptas į viršų.
- Sukite degalų bako dangtelį (13) prieš laikrodžio rodyklę ir jį atidarykite. Degalų bako dangtelis (13) degalų bako sujungtas su apsauga nuo pametimo ir taip negali nukristi.
- Pripildykite į degalų baką degalų mišinio. Pildami neišliekite degalų ir nepripildykite degalų iki pat degalų bako krašto.
- Nedelsdami išvalykite išlietus degalus.
- Sukite degalų bako dangtelį (13) pagal laikrodžio rodyklę, kad jį uždarytumėte.

### NUORODA

Pripylę degalų, kaskart patikrinkite ir grandinių alyvą.

## 8.3 Grandinių alyvos pripildymas

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Pilkite grandinių alyvą tik išjungę variklį ir jam atvėsus. Kyla gaisro pavojus!

Niekada nedirbkite, jei grandinės nesuteptos! Jei pjūklo grandinė veiks sausąja eiga, per trumpą laiką ji bus nepataisomai sugadinta.

Prieš darbų pradžią visada patikrinkite, kaip grandinė sutepta.

### NUORODA

Naudokite tik pjūklo grandinių alyvą. Geriausia – biologiškai yrančią. Nenaudokite senos alyvos, variklinės alyvos ir t. t.

Dirbdami patikrinkite, ar grandinių tepimo sistema veikia.

- Prieš pildami visada išvalykite sritį aplink grandinių alyvos bako dangtelį (14), kad į grandinių alyvos baką nepatektų nešvarumų. Tam naudokite sausą, bepūkę šluostę.
- Padėkite įrenginį į šoną, kad grandinių alyvos bako dangtelis (14) būtų nukreiptas į viršų.
- Sukite grandinių alyvos bako dangtelį (14) prieš laikrodžio rodyklę ir jį atidarykite. Grandinių alyvos bako dangtelis (14) grandinių alyvos bako sujungtas su apsauga nuo pametimo ir taip negali nukristi.
- Pripildykite į grandinių alyvos baką grandinių bioalyvos. Pildami neišliekite grandinių alyvos ir nepripildykite grandinių alyvos iki pat krašto.
- Nedelsdami išvalykite išlietą grandinių alyvą.
- Sukite grandinių alyvos bako dangtelį (14) pagal laikrodžio rodyklę, kad jį uždarytumėte.

## 8.4 Pjūklo grandinės įtempimas ir tikrinimas

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Užsimaukite apsaugines pirštines! Pavojus susižaloti dėl aštrių pjovimo dantų!

Prieš kiekvienos eksploatacijos pradžią reguliariai tikrinkite grandinės įtempį.

- Prieš įtempdami uždegimo žvakės raktu (31) turite šiek tiek atlaisvinti abi tvirtinimo veržles (20).
- Sukite grandinės įtempimo varžtą (21) išdrožiniu atsuktuvu (31) pagal laikrodžio rodyklę, kad padidintumėte įtempį.
- Tvirtai priveržkite abi tvirtinimo veržles (20) uždegimo žvakės raktu (31).
- Pjūklo grandinė (17) turi priglusti pjovimo juostos apačioje. Patikrinkite, ar pjūklo grandinę (17) (atleidę grandinės stabdį, priekinę rankų apsaugą (1) patraukite atgal) ranka galima patraukti kreipiamuoju bėgeliu (16).

### NUORODA

Nauja pjūklo grandinė pailgėja (17) ir ją reikia dažniau įtempti.

## 9. Eksploatacijos pradžia

### ⚠️ ATSARGIAI

Laikykitės įstatymais numatytų apsaugos nuo triukšmo reglamento nuostatų.

Prieš kiekvieną eksploatacijos pradžią patikrinkite įrenginį, ar:

- sandari kuro sistema;
- apsauginiai įtaisai ir pjovimo įtaisas yra nepriekaištingos būklės bei sukomplektuoti;
- visos srieginės jungtys tvirtai priveržtos;
- visos judančios dalys lengvai juda.

### Darbo nuorodos

Prieš naudodami susipažinkite, kaip elgtis su grandininio pjūklu.

### 9.1 Variklio paleidimas

#### ⚠️ DĖMESIO

Paleidimo lyno trauklę (4) visada ištraukite tiesiai. Kai paleidimo lyno trauklė (4) vėl įtraukiama, tvirtai laikykite paleidimo lyno trauklės (4) rankeną. Neleiskite, kad paleidimo lyno trauklė (4) grįžtų atgal.

#### 9.1.1 Paleidimas esant šaltam varikliui

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Prieš eksploatacijos pradžią kaskart įjunkite grandinės stabdį (paspauskite rankų apsaugą (1) į priekį).

### ⚠️ DĖMESIO

Niekada neleiskite paleidimo lyno trauklei (4) grįžti atgal. Tai gali sukelti pažeidimus.

- Pašalinkite nuo kreipiamojo bėgelio (16) uždangalą (27).
- Pastatykite grandininį pjūklą ant stabilaus ir lygaus pagrindo. Tuo metu pjūklo grandinė (17) neturi liesti žemės.
- Paspauskite priekinę rankų apsaugą (1) į priekį, kol ji užsifiksuos. Pjūklo grandinė (17) blokuojama grandinės stabdžiu.
- Paspauskite 6x degalų siurblių „Primer“ (7).
- Perjunkite įj./išj. jungiklį (6) ties „ON“.
- Ištraukite neįšilusio variklio paleidimo svirtį („Choke“) (8) (H).
- Įstatykite savo bato smaigalį į priekinę rankų apsaugą (12) (žr. C pav.).
- Tvirtai laikykite grandininį pjūklą už priekinės rankenos (2) ir lėtai ištraukite paleidimo lyno trauklę (4) iki pirmojo pasipriešinimo.
- Dabar greitai patraukite paleidimo lyno trauklę (4), kol variklis pasileis. Jei variklis nepasileistų, pakartokite procesą. Kol neįšilusio variklio paleidimo svirtis („Choke“) (8) ištraukta (H), variklis pasileidžia tik trumpai ir vėl išsijungia.
- Kai tik variklis išsijungs, aktyvinkite kartu akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlės fiksiatorių (9) ir akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlę (10). Neįšilusio variklio paleidimo svirtis („Choke“) (8) automatiškai peršoka į darbinę padėtį „išilusio variklio paleidimas“.
- Dabar iš naujo greitai patraukite paleidimo lyno trauklę (4), kol variklis pasileis.

Jei variklis nepasileidžia net ir po kelių bandymų, perskaitykite skirsnį „Sutrikimų šalinimas“.

### NUORODA

Aukštoje išorės temperatūroje gali pasitaikyti, kad reikės paleisti be „Choke“ taip pat ir esant šaltam varikliui!

- Atleiskite grandinės stabdį, priekinę rankų apsaugą (1) patraukdami atgal (žr. D pav.). **ATSARGIAI!** Grandinės stabdys dabar atleistas. Jei akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlė (10) aktyvinama kartu su akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlės fiksiatoriumi (9), pjūklo grandinė (17) pradeda veikti.

#### 9.1.2 Paleidimas esant šiltam varikliui (Įrenginys mažiau nei 15–20 minučių neveikė)

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Prieš eksploatacijos pradžią kaskart įjunkite grandinės stabdį (paspauskite rankų apsaugą (1) į priekį).

- Paspauskite priekinę rankų apsaugą (1) į priekį, kol ji užsifiksuos. Pjūklo grandinė (17) blokuojama grandinės stabdžiu.
- Perjunkite įj./išj. jungiklį (6) ties „ON“.
- Norint paleisti šiltą variklį, neįšilusio variklio paleidimo svirties („Choke“) (8) patraukti nereikia.
- Įstatykite savo bato smaigalį į priekinę rankų apsaugą (12) (žr. C pav.).
- Tvirtai laikykite grandininį pjūklą už priekinės rankenos (2) ir lėtai ištraukite paleidimo lyno trauklę (4) iki pirmojo pasipriešinimo.
- Dabar greitai patraukite paleidimo lyno trauklę (4). Įrenginys turėtų pasileisti po 1–2 patraukimų. Jei po 6 patraukimų įrenginys vis dar nepasileidžia, pakartokite procesą ties „Paleidimas esant šaltam varikliui“.

## 9.2 Variklio išjungimas

### 9.2.1 Avarinio išjungimo seka

Jei reikia, iš karto sustabdykite įrenginį. Tam įj./išj. jungiklį (6) nustatykite ties „OFF“.

### 9.2.2 Standartinė seka

- Atleiskite akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlę (10). Variklis pereina į tuščiosios eigos greitį.
- Tada nustatykite įj./išj. jungiklį (6) ties „OFF“.

## 9.3 Eksploatavimas tuščiąja eiga

### ⚠ DĖMESIO

Tuščiąja eiga pjūklo grandinė (17) turi nejudėti. Jei pjūklo grandinė (17) suktųsi, nustatykite tuščiosios eigos sūkių skaičių!

### NUORODA

Kai pjūklo grandinė (17) juda tuščiąja eiga arba kai sumažinus greitį variklis išsijungia savaime, reikia nustatyti karbiuratorių (žr. skyrių „Karbiuratoriaus nustatymų techninė priežiūra“).

- Pakelkite grandininį pjūklą.
- Kairiąja ranka tvirtai laikykite priekinę rankeną (2).
- Dešiniąja ranka tvirtai laikykite galinę rankeną (11). Tuo metu delno pagalvėlė guli ant akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlės fiksatoriaus (9), o rodomasis pirštas aktyvina akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlę (10) (žr. E pav.).
- Vieną kartą aktyvina akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlę (10), variklis veikia stovėjimo greičiu.
- Leiskite varikliui trumpai įkaisti.

## 9.4 Grandinės tepimo tikrinimas ir nustatymas

### ⚠ DĖMESIO

- Niekada nedirbkite, jei grandinės nesuteptos! Jei pjūklo grandinė veiks sausąja eiga, per trumpą laiką ji bus nepataisomai sugadinta.
- Prieš darbų pradžią visada patikrinkite, kaip grandinė sutepta.

### Nuoroda

Naudokite tik pjūklo grandinių alyvą, geriausia – biologiškai yrančią. Nenaudokite senos alyvos, variklinės alyvos ir t. t.

Dirbdami patikrinkite, ar grandinių tepimo sistema veikia.

Laikykite grandininį pjūklą veikiančią vidutiniu sūkių skaičiumi virš nupjauto medžio kelmo arba tinkamo pagrindo. Jei tepama pakankamai, ant medžio kelmo arba pagrindo susidaro nedidelė alyvos plėvelė (žr. F pav.).

- Prireikus grandinės tepimą galima padidinti arba sumažinti alyvos reguliavimo varžtu (19).
- Tam naudokite komplektacijoje esantį išdrožinį atsuktuvą (31):
  - Iš pradžių paspauskite ir tada pasukite alyvos reguliavimo varžtą (19) pagal laikrodžio rodyklę, kad sumažintumėte grandinės tepimą.
  - Iš pradžių paspauskite ir tada pasukite alyvos reguliavimo varžtą (19) prieš laikrodžio rodyklę, kad padidintumėte grandinės tepimą.

## 9.5 Grandinės stabdžio tikrinimas

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš eksploatacijos pradžią kaskart reikia patikrinti grandinės stabdį.

Įvykus atatrakai, grandinės stabdys iš karto sustabdo pjūklo grandinę.

- Atkreipkite dėmesį į tai, kad ant priekinės rankų apsaugos (1) nebūtų nešvarumų ir ji galėtų lengvai judėti.
- Paleiskite pjūklo grandinę ir pagreitinkite ją iki viso greičio (visas greitis).
- Veikiat pjūklo grandinei, aktyvinkite priekinę rankų apsaugą (1). Grandinės stabdys turi sustabdyti pjūklo grandinę, esant maks. greičiui, ir ją užblokuoti.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Esant užblokuotam grandinės stabdžiui, ilgą laiką didsnis variklio sūkių skaičius kenkia varikliui ir grandinės pavarai.

Jei pjūklo grandinė (17) vis dėlto judėtų, susisiekite su klientų techninės priežiūros skyriumi.

## 10. Pagrindinės darbo nuorodos dėl kirtimo darbų

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

#### Pavojus susižaloti!

Pjovimo ir kirtimo darbus bei su tuo susijusius darbus leidžiama atlikti tik specialiai išmokytiems asmenims.

#### Nuoroda

Laikykitės šalyje galiojančių reikalavimų kirtimo darbams ir teiraukitės informacijos kompetentingoje žinyboje.

- Atkreipkite dėmesį į tai, kad krentančios šakos ir medžiai niekam nepadarytų žalos.
- Darbo zonoje leidžiama būti tik kirtimo darbams reikalingiems asmenims.
- Darbo zona prie stiebo turi būti laisva ir sutvarkyta, kad operatoriai galėtų saugiai stovėti.
- Evakuacijos keliai turi būti laisvi ir sutvarkyti, kad iš darbo zonos būtų galima greitai pasišalinti.
- Neatlikite kirtimo darbų pučiant stipriam vėjui, esant blogam orui arba blogam matomumui.
- Iki kitos darbo vietos išlaikykite ne mažesnę nei 2 1/2 medžio ilgių atstumą.

#### 10.1 Naudojimas ir apdorojimas

- Niekada nepaleiskite įrenginio, tinkamai nesumontavę kreipiamojo bėgelio (16), pjūklo grandinės (17) ir žvaigždutės uždangalo (22).
- Nepjaukite ant žemės gulinčios medienos, nemėginkite nupjauti iš žemės kyšančių šaknų. Bet kokiu atveju stenkitės, kad pjūklo grandinė (17) įlįstų į žemę, nes kitaip pjūklo grandinė (17) iš karto atšips.
- Jei įrenginiu netyčia paliestumėte įrenginį, iš karto išjunkite variklį ir patikrinkite įrenginį, ar nėra galiimų pažeidimų.
- Kruopščiai atlikite įrenginio techninę priežiūrą. Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nelūžusios ir nepažeistos, kad būtų neigiamai veikiamas įrenginio veikimas. Prieš naudodami įrenginį, pažeistas dalis patikėkite suremontuoti. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimų įrenginių.
- Stebėkite, kad pjaustytuvai būtų aštrūs ir švarūs. Kruopščiai prižiūrėti pjaustytuvai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
- Paveskite įrenginį techniškai prižiūrėti kvalifikuotam personalui. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas originalias atsargines dalis.

## 10.2 Medžio įpjovimas

### Nuoroda

Įpjovimas lemia medžio, kurį reikia nukirsti, kritimo kryptį.

Padarykite įpjovimą stačiu kampu kritimo kryptčiai.

Pjaukite kuo arčiau žemės.

Atremkite grandininį pjūklą atraminiu dantimi (15).

#### 10.2.1 Kritimo krypties nustatymas – su žyma ant įrenginio (G pav.)

Grandininis pjūklas yra su kirtimo žyma (35 pav.), kuri Jums padės ištiesinant motorinį pjūklą.

Pridėkite grandininį pjūklą prie stiebo. Kirtimo žyma (35) Jums rodo tikėtiną medžio kritimo kryptį.

#### 10.2.2 Medžio įpjovos suformavimas (H pav.)

- Iš pradžių pradėkite pjauti įpjovimą A. Įpjovimo gylis turėtų būti maždaug 1/4 medžio skersmens ir sudaryti 45°–60° kampą.

#### 10.2.3 Kritimo krypties tikrinimas (I pav.)

Grandininį pjūklą su kreipiamuoju bėgeliu (16) įkiškite į įpjovimo plokštumą.

Kirtimo žyma (35) rodo tikėtiną kritimo kryptį.

Jei reikia, įpjaukite medį atitinkamai daugiau.

#### 10.3 Kirtimo pjūvio atlikimas (H pav.)

- Kirtimo pjūvį B padarykite maždaug 2–3 cm aukščiau nei įpjovimo A horizontalųjį pjūvį. Atkreipkite dėmesį į tai, kad kirtimo pjūvis B būtų atliekamas tiksliai horizontaliai.
- Palikite maždaug 1/10 medžio skersmens, neįpjautą dalį C prieš kirtimo pjūvį B. Neįpjauta dalis C kaip lankstas kreipiam medį žemės link ir apsaugo jį nuo nukritimo anksčiau laiko.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

#### Nelaimingų atsitikimų pavojus!

Jokiu būdu neįpjautos dalies C nepalikite kirtimo pjūvio B metu, nes kitaip medis gali nukristi nenumatoma kritimo kryptimi!

Būkite pasiruošę tam, kad krisdamas medis ties pjūviu gali nevaldomai „nuslysti“.

Būkite pasiruošę tam, kad medis atsitrenkęs į žemę gali nevaldomai „šokti“ viena kryptimi.

- Norint išvengti, kad pjūklo grandinė įstrigs kirtimo pjūvyje B, į pjūvį B laiku įkalkite pleištas iš aliuminio arba plastiko. Nenaudokite geležinių dalių.

### ⚠ DĖMESIO

#### Materialinė žala!

Atkreipkite dėmesį į tai, kad pleištas nesiliestų prie pjūklo grandinės (17). Dėl to ji gali būti pažeista.

#### 10.4 Šakų pjovimo darbai

- Iš esmės atkreipkite dėmesį į besidaužančių šakų pavojų.
- Pjaudami šakas, nesistokite ant stiebo.
- Nepjaukite bėgelio smaigaliu.
- Nepjaukite kelių šakų vienu metu.
- Pjaudami šakas, atremkite grandininį pjūklą atraminiais dantimis (15).
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad pjūvio pabaigoje grandininis pjūklas dėl savosios masės gali pasisukti. Pjaunant jis nebeatremiamas, todėl jį atitinkamai laikykite.
- Pjaudami šakas, tvirtai, stabiliai ir saugiai atsistokite.

##### 10.4.1 Šakų pjovimo dalimis darbai

Prieš atlikdami baigiamąjį pjūvį, ilgas arba storas šakas sutrumpinkite (žr. N pav.). Kitaip pjūklo grandinė (17) gali lengvai įstrigti.

### 11. Įtemptos medienos apdorojimas

Apdorojant įtemptą medieną, būtina laikytis teisingo eiliškumo. Kitaip pjūklo grandinė (17) gali įstrigti ir gali įvykti atotrūkavimas.

Veikiant įtemptai medienai, iš pradžių visada reikia įpjauti spaudžiamą pusę. Tik tada galima pjauti traukiamą pusę.

Taip išvengiama pjūklo grandinės (17) įstrigimo.

#### ⚠ DĖMESIO

##### Materialinė žala!

Gulinti mediena pjūvio vietos apačioje neturi liesti žemės, nes kitaip gali būti pažeista pjūklo grandinė (17).

##### Atgalinis smūgis (J pav.)

- Pjūklo grandinei (17) įstrigus kreipiamojo bėgelio (16) viršutinėje briaunoje, grandininis pjūklas gali būti greitai nevaldomai nustumtas atgal valdymo kryptimi.

##### Įtraukimas (K pav.)

- Pjūklo grandinei (17) įstrigus kreipiamojo bėgelio (16) apatiniame krašte, grandininis pjūklas gali būti greitai nevaldomai nutrauktas nuo valdymo krypties.

##### Saugus darbas

- Norėdami išvengti sužalojimų, laikykite įrenginį geros naudojimo būklės.
- Įrenginiui nukritus, jį patikrinkite, ar nėra žymių pažeidimų arba defektų.
- Nenaudokite įrenginio stovėdami ant kopėčių arba nesaugioje stovėjimo vietoje.
- Nepjaukite neapgalvotai. Tai gali kelti pavojų Jums ir kitiems asmenims.

- Reguliariai keiskite savo darbinę padėtį. Ilgesnį laiką naudojant įrenginį, rankose gali atsirasti su vibracija susijusių kraujotakos sutrikimų. Tačiau naudojimo trukmę galite prailginti tinkamomis pirštinėmis arba darydami reguliarias pertraukas. Atkreipkite dėmesį į tai, kad asmeninis polinkis į blogą kraujotaką, žema išorės temperatūra arba didelė griežimo jėga dirbant trumpina naudojimo trukmę.

##### 11.1 Medžio kamienas nulinkęs žemyn

- Iš pradžių slėgio pusėje padarykite atpalaiduojamąjį pjūvį 1 (apie 1/3 stiebo skersmens) (žr. L pav.).
- Tada tempimo pusėje padarykite pjūvį 2 (maždaug 2/3 medžio stiebo) (žr. L pav.).

##### 11.2 Medžio kamienas užlenktas į viršų

- Iš pradžių slėgio pusėje padarykite atpalaiduojamąjį pjūvį 1 (apie 1/3 stiebo skersmens) (žr. L pav.).
- Tada tempimo pusėje padarykite pjūvį 2 (maždaug 2/3 medžio stiebo) (žr. L pav.).

### 12. Transportavimas

- Transportuodami visada naudokite kreipiamojo bėgelio (27) uždangalą.
- Prieš transportuodami, taip pat ir trumpesnius atstumus, išjunkite grandininį pjūklą. Transportuodami (taip pat ir transporto priemonėse) apsaugokite mašiną nuo apvirtimo, kad neišsilietų degalų, būtų išvengta pažeidimų arba sužalojimų.
- Neškite įrenginį tik už priekinės rankenos (2). Tuo metu kreipiamasis bėgelis nukreiptas į galą ir nusuktas nuo Jūsų kūno (žr. M pav.).
- Laikykite karštą duslintuvą toliau nuo kūno. Kyla pavojus nudegti!

### 13. Valymas ir techninė priežiūra

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

##### Pavojus susižaloti!

Prieš atlikdami valymo darbus, visada išjunkite įrenginį ir ištraukite uždegimo žvakės kištuką (34). (žr. skyrių 13.4 Uždegimo žvakės techninė priežiūra)

##### Nuoroda

Po kiekvieno naudojimo įrenginį reikėtų kruopščiai išvalyti.

Valymo ir techninės priežiūros darbus atlikite tik tiek, kiek nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje. Kitus darbus turi atlikti kvalifikuotas personalas.

Techninės priežiūros darbus reikia atlikti reguliariai (žr. skyrių „Techninės priežiūros intervalai“).

### 13.1 Variklio valymas

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

#### Pavojus nudegti!

Nelieskite karštų duslintuvų, cilindrų arba aušinimo briaunų.

- Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo plyšiai ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti. Išpūskite jas suslėgtuoju oru, esant mažam slėgiui.
- Reguliariai valykite įrenginį drėgna šluoste su šiek tiek plovimo priemonės. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į įrenginio vidų nepatektų vandens.

### 13.2 Oro filtro valymas

Dėl per mažai į karbiuratorių tiekiamo oro nešvarūs oro filtrai sumažina variklio galią.

Todėl privaloma reguliariai tikrinti. Oro filtrą (33) reikėtų reguliariai tikrinti ir prireikus išvalyti.

Esant labai dulkėtam orui, oro filtrą (33) reikia tikrinti dažniau.

- Atlaisvinkite oro filtro uždangalą (5) uždorį.
- Pašalinkite oro filtro uždangalą (3).
- Atlaisvinkite oro filtro varžtą (36), pasukdami prieš laikrodžio rodyklę.
- Išimkite oro filtrą (33).
- Išvalykite oro filtrą (33), pastuksendami arba išpūsdami (suslėgtuoju oru).

Montuojama atvirkštine eilės tvarka.

#### ⚠ DĖMESIO

Niekada nevalykite oro filtro (33) benzinu arba degiais tirpikliais.

### 13.3 Grandinės pavaros valymas

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

#### Pavojus susižaloti!

Kai liečiate pjūklo grandinę (17), visada mūvėkite apsaugines pirštines. Pavojus susižaloti dėl aštrių pjovimo dantų!

#### Nuoroda

Išvalykite grandinės pavarą po kiekvieno naudojimo.

- Pastatykite grandininį pjūklą ant lygaus, stabilaus pagrindo.
- Patraukite priekinę rankų apsaugą (1) iki galo atgal, kad atleistumėte grandinės stabdį (žr. D pav.).
- Pašalinkite abi tvirtinimo veržles (20) uždegimo žvakės raktu (31).
- Nuimkite žvaigždutės uždangalą (22).
- Atsargiai nuimkite pjūklo grandinę (17) nuo kreipiamojo bėgelio (16) ir žvaigždutės (26).
- Pašalinkite kreipiamąjį bėgelį (16). Išvalykite jį teptuku.

- Dabar kruopščiai išvalykite visą grandinės pavaros sritį ir žvaigždutės uždangalą (22) teptuku arba išpūsdami (suslėgtuoju oru).

Montuojama atvirkštine eilės tvarka.

### 13.4 Uždegimo žvakės techninė priežiūra

- Išmontuokite oro filtrą (33), kaip aprašyta ties 13.2 „Oro filtro valymas“.
- Ištraukite uždegimo žvakės kištuką (34), jį pasukdami į kairę ir į dešinę bei tuo pačiu metu jį patraukdami. Laikykite ir traukite uždegimo žvakės kištuką (34) tik už kištuko. Niekada netraukite už kabelio!
- Atlaisvinkite uždegimo žvakę pridėdamu uždegimo žvakės raktu (31).
- Montuojama atvirkštine eilės tvarka.

Atstumas tarp elektrodų = 0,6 mm (atstumas tarp elektrodų, tarp kurių suformuojama uždegimo kibirkštis). Patikrinkite uždegimo žvakę pirmą kartą po 10 darbo valandų, ar ji švari, ir prireikus išvalykite variniu vieliniu šepetėliu.

Po to uždegimo žvakės techninę priežiūrą atlikite kas 50 darbo valandų.

### 13.5 Grandinės tepimo sistemos techninė priežiūra

- Žr. skyrių „Grandinės tepimo tikrinimas ir nustatymas“.

### 13.6 Karbiuratoriaus nustatymų techninė priežiūra

- Kai pjūklo grandinė (17) juda tuščiaja eiga arba kai sumažinus greitį variklis išsijungia savaime, reikia nustatyti karbiuratorių.

#### Nuoroda

Karbiuratoriaus nustatymus (pvz., tuščiosios eigos sūkių skaičių) patikėkite tik kvalifikuotam personalui, kad nepažeistumėte variklio.

### 13.7 Kreipiamojo bėgelio techninė priežiūra

- Metaline dilde pašalinkite galimai susidariusias atplaišas nuo bėgelio krašto.
- Išvalykite kreipiamojo bėgelio (16) griovelį teptuku arba suslėgtuoju oru. Pakeiskite kreipiamąjį bėgelį (16), kai tik susidėvės griovelis.
- Apsukite kreipiamąjį bėgelį (16) po kiekvieno naudojimo, kad užtikrintumėte tolygų dėvėjimąsi.
- Patikrinkite krumpliaratį ties kreipiamojo bėgelio (16) smaigaliu, ar ji lengvai juda. Prireikus sutepkite guolių alyva.

### 13.8 Kreipiamojo bėgelio montavimas ir pjūklo grandinės įtempimas

#### ⚠ DĖMESIO

Visada montuokite tik išjungę variklį.

## ⚠ ĮSPĖJIMAS

### Pavojus susižaloti!

Kai liečiate pjūklo grandinę (17), visada mūvėkite apsaugines pirštines. Pavojus susižaloti dėl aštrių pjovimo dantų!

### Nuoroda

Nauja pjūklo grandinė pailgėja (17) ir ją reikia dažniau įtempti. Po kiekvieno pjūvio reguliariai tikrinkite grandinės įtempį ir jį sureguliuokite.

Atsižvelgiant į susidėvėjimą, kreipiamąjį bėgelį (16) galima apsukti.

- Pastatykite grandininį pjūklą ant lygaus, stabilaus pagrindo.
- Patraukite priekinę rankų apsaugą (1) iki galo atgal, kad atleistumėte grandinės stabdį (žr. D pav.).
- Pašalinkite abi tvirtinimo veržles (20) uždegimo žvakės raktu (31).
- Nuimkite žvaigždutės uždangalą (22).
- Užmaukite kreipiamojo bėgelio (16) pailgą skylę ant abiejų išsikišančių kaiščių.
- Uždėkite pjūklo grandinę (17) ant žvaigždutės (26) dantų. Įstatykite pjūklo grandinę (17) tiksliai ant kreipiamojo bėgelio (16) nurodyta kryptimi. Kreipiamojo bėgelio (16) smaigalyje yra kreipiamasis ratukas, į kurio dantis reikia įdėti pjūklo grandinę (17).
- Šiek tiek patraukite kreipiamąjį bėgelį (16), kad šiek tiek įtemptumėte pjūklo grandinę (17).
- Vėl uždėkite žvaigždutės uždangalą (22). Atkreipkite dėmesį į tai, kad viduje esantis grandinės įtempimo kaištis (23) tilptų į tinkamą kreipiamojo bėgelio (16) kiaurymę (25). Prireikus sureguliuokite grandinės įtempimo varžtą (21) išdrožiniu atsuktuvu (31).
- Užsukite abi tvirtinimo veržles (20) ranka. Atkreipkite dėmesį į tai, kad jų dar tvirtai nepriveržtumėte.
- Išdrožiniu atsuktuvu (31) sukite grandinės įtempimo varžtą (21) pagal laikrodžio rodyklę, kol apatinė pjūklo grandinės (17) dalis slys kreipiamajame bėgelyje (16). Pjūklo grandinė (17) turi priglusti bėgelio apačioje. Atleidus grandinės stabdį, pjūklo grandinė (17) ranka turi pasitraukti kreipiamuoju bėgelio (16).

### Nuoroda

Nauja pjūklo grandinė pailgėja (17) ir ją reikia dažniau įtempti.

- Tvirtai priveržkite abi tvirtinimo veržles (20) uždegimo žvakės raktu (31).

## 13.9 Pjūklo grandinės galandimas ir priežiūra

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

### Pavojus susižaloti!

Kai liečiate pjūklo grandinę (17), visada mūvėkite apsaugines pirštines. Pavojus susižaloti dėl aštrių pjovimo dantų!

### Nuoroda

Optimaliai prižiūrėta ir išgaląsta pjūklo grandinė mažina kūno apkrovą, susidėvėjimą ir pasiekia gerų pjovimo rezultatų.

Pjūklo grandinę reguliariai valykite, prižiūrėkite ir galąskite.

Reguliariai tikrinkite pjūklo grandinę, ar ji neištrūkusi ir ar nėra pažeistų kniedžių.

Šlifavimo stovą galima pritvirtinti prie šlifavimo stovo pagalbinio įtaiso (18), kad šlifavimo metu būtų užtikrintas stabilumas.

Komplektacijoje esančiai pjūklo grandinei naudokite tik specialias  $\varnothing 4,8$  mm (3/16") pjūklo grandinių apvalias dildes.

Galandimo rinkinyje, pvz., „Oregon“, rasite išsamios informacijos apie galandimo procesą.

Kaip alternatyvą naudokite elektrinį grandinių galandimo įrenginį ir laikykitės gamintojo nurodymų.

Iškilus abejonių dėl darbo atlikimo, pakeiskite pjūklo grandinę.

Prireikus paveskite pjūklo grandinę (17) pagaląsti specializuotoms dirbtuvėms.

- Reikalingi priedai (neįeina į komplektaciją):
  - pjūklo grandinių apvali dildė  $\varnothing 4,8$  mm (3/16"),
  - plokščia dildė,
  - gylio ribojimo šablonas.
- Norėdami nuimti medžiagą, dildykite tik į priekį.
- Dildykite tik maždaug 25° galandimo kampų, esant 10° nuolydžiui kreipiamojo bėgelio (16) link.
- Gylio ribojimo šablonu patikrinkite gylio ribotuvo atstumą.
- Tinkamas gylio ribotuvo atstumas turėtų būti 0,6 mm (0,024").

### 13.10 Techninės priežiūros intervalai

Čia nurodyti duomenys susiję su normaliomis naudojimo sąlygomis. Sudėtingomis sąlygomis, pvz., susidarant daug dulkių ir esant ilgesniam kasdieniam darbo laikui, nurodytus intervalus reikia atitinkamai sutrumpinti.

Įrenginio dalis	Veiksmas	Prieš darbų pradžią	Kiekvieną savaitę	Atsiradus sutrikimų	Atsiradus pažeidimų	Prireikus
Grandinių tepimas	Patikrinkite	X				
Pjūklo grandinė (17)	Patikrinkite ir atkreipkite dėmesį į pagalandimo būklę	X				
	Patikrinkite grandinės įtempį	X				
	Pagaląskite					X
Kreipiamasis bėgelis (16)	Patikrinkite (ar nėra nusidėvėjimo, pažeidimų)	X				
	Išvalykite		X	X		
	Pakeiskite				X	X

### 13.11 Techninės priežiūros informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvėsi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų. Greitai susidėvinčios dalys\*: pjūklo grandinė, kreipiamasis bėgelis, žvaigždutė, grandinių alyva, variklinė alyva, atraminis dantis, grandinės gaudyklė, uždegimo žvakė, oro filtras, degalų filtras, grandinių alyvos filtras

\* į komplektaciją privalomai neįeina!

## 14. Laikymas

- Laikydami visada naudokite kreipiamojo bėgelio (27) uždangalą.
- Prieš laikydami įrenginį išvalykite ir atlikite jo techninę priežiūrą, žr. skyrių „Valymas ir techninė priežiūra“.
- Laikykite įrenginį saugioje, sausoje, apsaugotoje nuo šalčio ir oro sąlygų, gerai vėdinamoje vietoje. Laikyti lauke nepatartina. Taip pat apsaugokite jį nuo neįgalios prieigos.
- Ištuštinkite alyvos arba degalų baką išsiurbimo siurbliu.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Neištuštinkite benzino uždarose patalpose, šalia ugnies ir rūkydami. Dujų garai gali sukelti sprogimą arba gaisrą.

- Paleiskite variklį ir palikite jį veikti, kol bus išnaudotas likęs benzinas.

## 15. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas



Siekiant išvengti transportavimo pažeisimų, įrenginys yra pakuotėje. Ši pakuotė yra žalia, taigi, ją galima naudoti pakartotinai arba grąžinti į medžiagų cirkuliacijos ciklą.

Įrenginys ir jo priedai sudaryti iš įvairių medžiagų, pvz., metalo ir plastikų. Pristatykite sugedusias konstrukcines dalis į specialių atliekų utilizavimo punktą. Teiraukitės specializuotoje parduotuvėje arba bendrijos administracijos skyriuje!

### Degalai ir alyva

Likusius degalus, alyvą ir valyti naudotą skystį, turite utilizuoti tausodami aplinką!

Tuščius alyvos ir degalų rezervuarus reikia utilizuoti tausojant aplinką.

Skysčius ir rezervuarus utilizuokite atitinkamoje priėmimo vietoje.



## 16. Sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti
Variklis nepasileidžia	Netinkama elgsena paleidžiant	Laikykitės paleidimo nurodymų
Variklis pasileidžia, tačiau veikia ne visa galia	Nešvarus oro filtras (33)	Išvalykite oro filtrą (33)
Variklis veikia netolygiai	Netinkamas atstumas tarp uždegimo žvakės elektrodų	Išvalykite uždegimo žvakę ir nustatykite atstumą tarp elektrodų arba įstatykite naują uždegimo žvakę
Suodina arba drėgna uždegimo žvakė	Blogai nustatytas karbiuratorius	Paveskite nustatyti karbiuratorių ir prireikus išvalykite uždegimo žvakę arba pakeiskite ją nauja



## **ATTENZIONE!**

Prima della messa in funzione iniziale, leggere attentamente e in modo completo queste istruzioni per l'uso e attenersi alle norme di sicurezza!

Questa motosega può essere utilizzata soltanto da persone con adeguato addestramento e formazione sui rischi ("Attestato di partecipazione al corso sulle motoseghe in conformità agli standard di formazione nazionali")!

Conservare le istruzioni per l'uso con cura!

### **Avvertenza:**

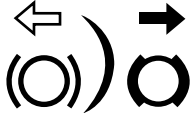





Notare bene che alcune disposizioni nazionali possono limitare il funzionamento della macchina.

<b>Indice:</b>	<b>Pagina:</b>
1. Spiegazione dei simboli .....	168
2. Introduzione .....	170
3. Schema (fig. A - O).....	170
4. Elementi Forniti .....	170
5. Uso conforme alla destinazione.....	171
6. Avvertenze sulla sicurezza .....	171
7. Dati tecnici.....	175
8. Prima della messa in funzione .....	175
9. Messa in funzione .....	176
11. Lavorazione di legno sottoposto a tensione .....	180
12. Trasporto .....	180
13. Pulizia e manutenzione .....	180
14. Stoccaggio .....	183
15. Smaltimento e riciclaggio.....	183
16. Risoluzione dei guasti .....	184

## 1. Spiegazione dei simboli

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Leggere, comprendere e attenersi a tutti gli avvertimenti.
	Avviso! Pericolo di contraccolpo (kickback). Proteggersi da eventuali contraccolpi della sega a catena ed evitare il contatto con l'estremità della barra di guida.
	Non utilizzare il dispositivo con una sola mano.
	Utilizzare sempre il dispositivo con entrambe le mani.
	Indossare sempre occhiali di sicurezza, protezione per l'udito e una maschera di protezione.
	Leggere completamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il dispositivo.
	Indossare sempre guanti protettivi e antivibrazione quando si utilizza il dispositivo.
	Indossare sempre scarpe antinfortunistiche antiscivolo con protezione antitaglio quando si utilizza il dispositivo.
	È importante indossare gli indumenti di protezione per piedi, gambe, mani e avambracci.
	Apertura di riempimento per il carburante.
	Apertura di riempimento per l'olio della catena della sega.
	premuto - starter disattivato rilasciato - starter attivato

<p style="text-align: center;">L H T</p>	<p>Viti di regolazione per carburatore:  L numero di giri ridotto  H numero di giri elevato  T Velocità di minimo</p>
	<p>Regolazione del freno della catena:  Freccia bianca: Freno della catena inattivo  Freccia nera: Freno della catena attivo</p>
	<p>Direzione di montaggio della catena della sega</p>
	<p>Il livello di potenza sonora dell'apparecchio è garantito.</p>
	<p>Attenzione! Superficie calda</p>
	<p>Interruttore di accensione/spegnimento - "ON"  Interruttore di accensione/spegnimento - "STOP"</p>
	<p><b>ATTENZIONE!</b> I carburanti sono potenzialmente infiammabili ed esplosivi - Pericolo di ustioni</p>

## 2. Introduzione

### Produttore:

**Scheppach GmbH**  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Gentile cliente,

Vi auguriamo molto piacere e successo nel lavorare con il tuo nuovo dispositivo.

### Avvertenza:

Ai sensi della legge sulla responsabilità dei prodotti attualmente in vigore, il fabbricante non è responsabile per eventuali danni che si dovessero verificare a questa apparecchiatura o a causa di questa in caso di:

- utilizzo improprio,
- inosservanza delle istruzioni per l'uso,
- riparazioni effettuate da specialisti terzi non autorizzati,
- installazione e sostituzione di ricambi non originali,
- utilizzo non conforme.

### Da osservare:

Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere l'utensile elettrico e di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare l'utensile elettrico in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata dell'utensile elettrico.

Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per l'utilizzo dell'utensile elettrico.

Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'utensile elettrico, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere attentamente lette e scrupolosamente osservate da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro.

Sull'utensile elettrico possono lavorare soltanto persone che sono state istruite sul suo uso e sui pericoli ad esso collegati. L'età minima richiesta per gli operatori deve essere assolutamente rispettata.

Oltre agli avvisi di sicurezza contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'esercizio di macchine di lavorazione del legno.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

## 3. Schema (fig. A - O)

1. Protezione paramani anteriore
2. Impugnatura anteriore
3. Coperchio del filtro dell'aria
4. Comando a fune di avvio
5. Chiusura per la copertura del filtro dell'aria
6. Interruttore di accensione/spengimento
7. Pompa di adescamento „Primer“
8. Leva di avvio a freddo (valvola dell'aria)
9. Blocco della leva dell'acceleratore
10. Leva di accelerazione
11. Impugnatura posteriore
12. Protezione per le mani posteriore
13. Coperchio del serbatoio del carburante
14. Chiusura del serbatoio dell'olio per la catena
15. Battuta dentata (premontata)
16. Barra di guida (premontata)
17. Catena della sega (premontata)
18. Supporto smerigliatrice
19. Vite di regolazione dell'olio
20. Dadi di fissaggio
21. Vite di messa in tensione della catena
22. Copertura della ruota dentata
23. Spina elastica della catena
24. Supporto della catena
25. Foro per la spina elastica della catena
26. Ruota dentata
27. Copertura della barra di guida
28. Cacciavite
29. Chiave a brugola 3mm
30. Serbatoio di miscelazione
31. Chiave candela di accensione / Cacciavite a intaglio
32. Lima rotonda della catena della sega
33. Filtro dell'aria
34. Pipetta della candela
35. Marcatura di abbattimento
36. Vite del filtro dell'aria

## 4. Elementi Forniti

- 1 Sega a catena (premontata)
- 1 Chiave candela di accensione / Cacciavite a intaglio
- 1 copertura per la barra di guida (copricatena)
- 1 Serbatoio di miscelazione
- 1 Cacciavite
- 1 Chiave a brugola 3mm
- 1 Lima rotonda della catena della sega
- 1 copia di istruzioni per l'uso

## 5. Uso conforme alla destinazione

La sega a catena può essere utilizzata solo per la segatura di legno all'aperto. Non è possibile utilizzare la sega a catena per altri scopi.

Non apportare modifiche sulla sega a catena. Questo potrebbe comprometterne la sicurezza. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino. Si prega di notare che il presente dispositivo non è stato concepito per uso commerciale.

Non ci si assume alcuna responsabilità se l'apparecchio è impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

Gli utilizzatori principianti devono essere istruiti e prendere dimestichezza con le caratteristiche del dispositivo. Per la propria sicurezza, sarebbe necessario frequentare un corso ufficiale per utilizzatori di motoseghe.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

### 5.1 Operatori non ammessi:

Le persone che non hanno familiarità con le presenti istruzioni per l'uso, i bambini, gli adolescenti nonché le persone sotto l'effetto di alcol, droghe o medicinali non possono utilizzare l'apparecchio.

Le normative nazionali possono imporre dei vincoli all'utilizzo del dispositivo!

## 6. Avvertenze sulla sicurezza

### IMPORTANTE!

**PRIMA DELL'USO LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER L'UTILIZZO FUTURO.**

#### PERICOLO

Per un pericolo imminente, che comporta gravi lesioni fisiche, persino mortali.

#### AVVERTIMENTO

Per una situazione potenzialmente pericolosa, che potrebbe comportare gravi lesioni fisiche, persino mortali.

#### CAUTELA

Indicazione di una situazione potenzialmente pericolosa, che può comportare lievi lesioni.

#### ATTENZIONE

Indicazione di una situazione potenzialmente pericolosa, che può comportare danni materiali.

### 6.1 Avvertenze di sicurezza generali

#### AVVERTIMENTO

Essere sempre vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con il dispositivo. Non utilizzare il dispositivo quando si è stanchi, debilitati o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali. Un momento di disattenzione durante l'uso del dispositivo può causare lesioni gravi.

Evitare utilizzi scorretti, utilizzando la macchina solo come descritto alla sezione "Utilizzo conforme alla destinazione d'uso".

- Prima della messa in funzione, leggere le istruzioni per l'uso e attenersi in particolare le indicazioni di sicurezza.
- I segnali di avvertimento e le indicazioni applicate al dispositivo forniscono importanti indicazioni per un funzionamento senza rischi.
- Oltre alle indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso devono essere osservate le norme generali di sicurezza e antinfortunistiche imposte dalla legge.
- Tenere i bambini a distanza dalle pellicole di imballaggio; sussiste il pericolo di soffocamento!
- Gli operatori che non sono informati a sufficienza possono mettere in pericolo se stessi e altre persone in seguito ad un uso improprio. L'operatore è responsabile per la sicurezza di terzi.
- Prestare grande attenzione quando si utilizza il dispositivo. Procedere con il lavoro in maniera ragionevole e fare attenzione a quello che si fa.
- Non lavorare sul pezzo più a lungo di 10 minuti. Si suggerisce di fare una pausa di 10 - 20 minuti tra le fasi di lavoro.
- Prestare il dispositivo solo a utilizzatori che abbiano esperienza nel suo uso. È necessario consegnare anche le istruzioni per l'uso.
- Alcune attività di taglio richiedono una formazione speciale e particolari capacità. In caso di dubbi, rivolgersi a un esperto.
- Gli utilizzatori principianti devono essere istruiti e prendere dimestichezza con le caratteristiche del dispositivo. Per la propria sicurezza, sarebbe necessario frequentare un corso ufficiale per utilizzatori di motoseghe.
- In caso di inutilizzo, il dispositivo deve essere posizionato in modo da non costituire un potenziale pericolo. Mettere in sicurezza contro un accesso non autorizzato.
- L'operatore del dispositivo è responsabile per qualsiasi incidente e potenziale pericolo che possa recare danno ad altre persone o ad oggetti di loro proprietà.

- Bambini, ragazzi e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte non devono utilizzare la sega a catena. Fanno eccezione i ragazzi di età superiore a 16 anni nell'ambito della formazione sotto la vigilanza di un esperto.
- L'impianto elettrico di accensione del dispositivo genera un campo elettromagnetico ridotto. Se si indossa un pacemaker o un impianto simile, consultare il proprio medico prima di utilizzare il dispositivo, al fine di evitare qualsiasi rischio per la salute.
- In caso di manutenzione impropria, utilizzo di pezzi di ricambio non conformi o rimozione, nonché modifiche, dei dispositivi di sicurezza, fare attenzione al fatto che possono verificarsi danni al dispositivo e gravi lesioni alla persona che sta lavorando su di esso.

## 6.2 Dispositivi di protezione individuale (DPI)

### PERICOLO

Indossare sempre dispositivi di protezione individuale (DPI)!

- Indossare un casco protettivo con protezione per il viso oppure occhiali di protezione e otoprotettori.
- Indossare indumenti di protezione aderenti con inserto di protezione contro il taglio.
- Indossare scarpe antinfortunistiche antiscivolo.
- Indossare dei guanti di protezione.
- Evitare indumenti larghi che possono impigliarsi.
- Non indossare sciarpe, cravatte né gioielli!
- Se si portano i capelli lunghi, utilizzare una retina per capelli!
- Durante qualsiasi lavoro nella foresta indossare un casco protettivo. Questo protegge da rami che cadono. Verificare regolarmente la presenza di danni sul casco protettivo. Dopo 5 anni al massimo occorre sostituirlo. Utilizzare soltanto caschi protettivi collaudati.
- La protezione per il viso, o visiera, del casco oppure gli occhiali protettivi tengono lontane la segatura e le schegge di legno. Per evitare lesioni agli occhi, durante i lavori con il dispositivo indossare sempre una protezione per il viso e/o occhiali di protezione.
- Indossare sempre otoprotettori. Il rumore prodotto dal dispositivo può provocare danni all'udito.
- Indossare scarpe antinfortunistiche robuste in materiale resistente, ad es. in pelle.
- Durante l'operazione di segatura di legno secco, indossare una maschera di protezione antipolvere. È possibile che si formi polvere da taglio.

## 6.3 Stoccaggio e trasporto

- Spegnerne la sega a catena prima del trasporto, anche su percorsi brevi. Inserire il freno della catena e applicare un copricatena.
- Utilizzare il copricatena durante il trasporto e lo stoccaggio.

- Mettere in sicurezza la macchina durante il trasporto (anche all'interno di veicoli) per evitare ribaltoni, perdite di carburante, danni o lesioni.
- Trasportare il dispositivo solo tirandolo dalla maniglia anteriore. La barra di guida punta in questo caso all'indietro, lontana dal corpo (vedere fig. M).
- Tenere il silenziatore caldo lontano dal corpo. Sussiste il pericolo di ustioni!
- Pulire e sottoporre a manutenzione la sega a catena prima dello stoccaggio.
- Conservare il dispositivo in un luogo sicuro e asciutto. Metterlo in sicurezza anche prima di un accesso non autorizzato.

## 6.4 Sicurezza ambientale

- Le normative nazionali e/o locali possono imporre dei vincoli temporali all'utilizzo di dispositivi a motore che generano rumore. Informarsi in merito presso la propria amministrazione comunale.
- Il dispositivo non può essere azionato all'interno o in aree non correttamente ventilate. Sussiste il pericolo di soffocamento dovuto ai vapori dei gas di scarico/olio lubrificante.
- Procedere ai lavori soltanto di giorno.
- Non lavorare nemmeno in caso di condizioni ambientali sfavorevoli, quali vento o pioggia. In questo caso sussiste un rischio elevato di incidente.
- Tenere la zona di lavoro pulita e sgombra.
- Tenere lontani bambini, altre persone e animali prima e durante il lavoro. Si potrebbe perdere il controllo del dispositivo in base di sterzata.
- Accertarsi, prima di iniziare il lavoro, che nella zona di pericolo non siano presenti persone, animali o oggetti di valore.
- Non lavorare vicino a reti metalliche o in aree con filo spinato libero.
- Tenere a portata di mano degli estintori quando si lavora in atmosfere altamente infiammabili, ad es. in presenza di erba secca etc. Sussiste il pericolo di incendio!

## 6.5 Rabboccare con carburante

- La benzina è facilmente infiammabile. Durante il rifornimento, tenersi a distanza da fiamme libere e non fumare. Sussiste il pericolo di incendio!
- Assicurarsi di non rovesciare della benzina. Benzina o olio per catene non devono penetrare nel terreno. Avvalersi di supporti adeguati.
- Fare rifornimento solo in aree correttamente ventilate. I vapori di benzina possono infiammarsi facilmente ed esplodere.
- Spegnerne il motore prima del rifornimento e lasciare raffreddare il dispositivo. Se è stata rovesciata della benzina, pulire subito i punti interessati. Non lasciare del carburante sui propri vestiti, ma cambiarli subito.
- Evitare il contatto con la pelle e con gli occhi di benzina o lubrificanti (olio).



- Non aspirare i vapori di benzina/olio lubrificante.
- Prestare attenzione ai difetti di tenuta. Se fuoriesce della benzina, non avviare il motore. Sussiste il rischio di ustioni.
- Aprire il tappo del serbatoio solo prestando attenzione, in modo che la sovrappressione residua possa scaricarsi lentamente e non schizzi benzina.

## 6.6 Prima della messa in funzione

### AVVERTIMENTO

Eseguire sempre il controllo prima della messa in funzione e a motore spento.

Controllare lo stato di funzionamento sicuro del dispositivo prima dell'uso e dopo che è caduto a terra. Controllare che tutte le parti in movimento funzionino in modo impeccabile. Molti infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli strumenti. Fare riparare le parti danneggiate da personale specializzato e qualificato.

Utilizzare la sega a catena e gli accessori solo conformemente a queste applicazioni. e prendendo in considerazione le condizioni operative e l'attività da svolgere. Un utilizzo di dispositivi a motore per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.

- Controllare regolarmente la funzionalità del freno della sega (protezione anteriore della mano, vedere fig. D).
- Verificare che la barra di guida sia montata correttamente.
- Controllare che la catena della sega sia tesa correttamente. Attenersi alle istruzioni per la lubrificazione, la tensione della catena e la sostituzione degli accessori. Una catena tesa in modo improprio oppure lubrificata male può o strapparsi o aumentare il rischio di contraccolpi.
- Tenere gli utensili di taglio affilati e puliti. Riaffilarli regolarmente e sostituire al momento opportuno i componenti usurati. Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.
- Controllare la scorrevolezza di leva dell'acceleratore e relativo blocco. La leva dell'acceleratore deve ritornare in posizione iniziale per effetto della forza elastica.
- Controllare che all'interno del serbatoio ci siano carburante e olio lubrificante per catene a sufficienza.
- Controllare che le impugnature siano pulite, asciutte e libere da olio e sporco.
- Non procedere mai ai lavori da soli. In caso di emergenza deve esserci qualcuno nelle vicinanze.

- Utilizzare la sega a catena solo quando si trova su un terreno resistente, sicuro e piano. Evitare una postura anomala. Un fondo scivoloso o superfici di appoggio instabili (come ad es. possono presentarsi su una scala), possono comportare la perdita dell'equilibrio e del controllo sulla sega a catena. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo è possibile controllare in modo migliore la sega a catena in situazioni inattese.
- Non utilizzare la sega a catena sopra ad un albero. In caso di utilizzo su un albero, sussiste il pericolo di lesioni.
- Non tagliare mai sopra l'altezza delle spalle.
- Tenere la sega a catena sempre con la mano destra dalla maniglia posteriore, tenendo invece la mano sinistra su quella anteriore (vedere fig. E). Un eventuale blocco della sega a catena in una posizione di lavoro invertita aumenta il rischio di lesioni e non deve essere tenuta.
- Tenere lontane tutte le parti del corpo dalla sega a catena quando è in funzione. Prima di accendere la sega a catena, accertarsi che non sia a contatto con niente. Mentre si lavora con una sega a catena, un momento di distrazione può fare in modo che indumenti o parti del corpo vengano afferrati dalla stessa.
- Spegnerne subito la sega a catena quando si appurano variazioni evidenti nel comportamento del dispositivo.
- Se la sega a catena è entrata in contatto con pietre, chiodi o altri oggetti duri, arrestare subito il motore e sottoporre la catena della sega e la barra di guida ad un controllo per la ricerca di eventuali danni.
- Non fare cadere la sega a catena, non farla sbattere contro ostacoli e non utilizzare mai la barra di guida come leva.
- Utilizzare la sega a catena solo per il taglio del legno.
- Quando si taglia un ramo sottoposto a tensione, tenere conto che questo scatta indietro. Quando le fibre di legno vengono liberate dalla tensione, il ramo teso può colpire l'operatore e/o è possibile perdere il controllo della sega a catena.
- Prestare particolare attenzione quando si taglia il sottobosco e alberi giovani. Il materiale sottile potrebbe restare impigliato nella catena della sega e colpirvi, oppure potrebbe farvi perdere l'equilibrio.

## 6.7 Vibrazioni

### AVVERTIMENTO

Evitare eventuali rischi da vibrazioni, ad es. la possibile sindrome del dito bianco (detta anche "Fenomeno di Raynaud", che comporta problemi di vascolarizzazione) effettuando pause di lavoro frequenti, durante le quali si possono ad es. sfregare i palmi delle mani tra loro.

- Indossare sempre scarpe antinfortunistiche e tenere calde le mani.
- Fare attenzione al fatto che la catena risulta sempre affilata.
- Effettuare pause di lavoro regolari.

### 6.8 Misure preventive contro possibili contraccolpi

#### ⚠ AVVERTIMENTO

Fare attenzione ai contraccolpi del dispositivo durante il lavoro. Sussiste il pericolo di lesioni. Evitare contraccolpi prestando attenzione e utilizzando correttamente la sega dal punto di vista tecnico.

- In alcuni casi, il contatto con la punta della barra può provocare una reazione inaspettata all'indietro, durante la quale la barra di guida può essere spinta verso l'alto e in direzione dell'operatore (fig. O).
- Il contraccolpo può verificarsi quando la punta della barra di guida tocca un oggetto o quando il legno si piega e la catena della sega si blocca nel canale di taglio.
- Se la catena della sega si incastra nel bordo superiore della barra di guida, quest'ultima può arretrare bruscamente e rapidamente nella direzione dell'operatore. (vedere fig. J).
- Se la catena della sega si incastra nel bordo superiore della barra di guida, la sega a catena può deviare rapidamente e in modo incontrollato dalla direzione di comando (vedere fig. K).
- Prestare estrema attenzione se si utilizza la catena della sega per continuare l'operazione di segatura a taglio già iniziato.
- Non segare rami o pezzi di legno che potrebbero cambiare la loro posizione durante il processo di segatura o per i quali il taglio si chiude nel corso del processo di segatura.
- Ognuna di queste reazioni può fare perdere il controllo della sega e provocare possibili gravi lesioni. Non affidarsi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza integrati nella sega. In qualità di utilizzatore di una sega a catena, occorre adottare svariate misure, in modo da lavorare senza subire lesioni né incidenti.

Un contraccolpo è la conseguenza di un utilizzo errato o improprio di un utensile. È possibile evitarlo adottando le dovute misure preventive, come di seguito descritto:

- Tenere saldamente con entrambe le mani la sega a catena, circondando con i pollici e le dita la relativa impugnatura. Posizionare il corpo e le braccia in modo tale da poter resistere ai contraccolpi. Se si adottano le dovute misure, l'utilizzatore può controllare i contraccolpi. Non mollare mai la sega a catena (vedere fig. E).

- Evitare una posizione del corpo insolita e non segare sopra l'altezza delle spalle. In questo modo, è possibile evitare di toccare involontariamente oggetti con la punta della barra di guida e migliorare il controllo della sega a catena in situazioni inattese.
- Utilizzare sempre barre di guida di ricambio e catene per seghe prescritte dal produttore. Barre di guida di ricambio e catene per seghe non appropriate possono portare allo strappo della catena della sega e/o al contraccolpo.
- Attenersi alle istruzioni del produttore per affilare la catena della sega e per eseguire i relativi interventi di manutenzione. Limitatori di profondità troppo bassi aumentano il rischio di contraccolpi.
- Non segare con la punta della lama. Sussiste il pericolo di contraccolpi.
- Accertarsi che nell'area di taglio non siano presenti chiodi o pezzi metallici. Fare attenzione in particolare a chiodi o pezzi di ferro nei dintorni dell'area di taglio. Prestare attenzione anche all'atto del taglio di legna dura, durante il quale la catena può impigliarsi, dando origine a contraccolpi.
- Iniziare a tagliare a piena potenza e tenere sempre la sega a catena alla massima velocità durante il taglio.
- Assicurarsi che non siano presenti oggetti sul fondo, sui quali è possibile inciamparsi.

### 6.9 Rischi residui

#### ⚠ PERICOLO

#### PERICOLO DI LESIONI !

Il contatto con la catena della sega può causare lesioni da taglio mortali.

Non inserire mai le mani nella catena della sega in funzione.

#### PERICOLO DI CONTRACCOLPI !

I contraccolpi possono causare lesioni da taglio mortali.

#### PERICOLO DI USTIONI !

Durante il funzionamento, la catena e la barra di guida si scaldano.

## 7. Dati tecnici

Peso senza carburante, senza utensili di taglio ca.	5,5 kg
Peso senza carburante, con utensili di taglio ca.	7,0 kg
Capacità del serbatoio di carburante	ca. 550 cm <sup>3</sup> (0,55 l)
Serbatoio per Tank per olio lubrificante per catene	ca. 260 cm <sup>3</sup> (0,26 l)
Lunghezza di taglio utilizzabile* /barra di guida	47 cm (20")
Velocità di taglio massima	22 m/s
Passo della catena	8,255 mm (0,325")
Spessore maglia di guida	1,5 mm (0.059")
Tipo di catena della sega	Oregon 21BPX078X
Tipo di barra di guida	Oregon 208PXBK095
Ruota dentata numero di denti/passo:	7 denti/8,255 mm (0,325")
Cilindrata del motore	56 cm <sup>3</sup>
Potenza massima del motore da ISO 7293	2,3 kW
Velocità di minimo $n_0$	3100 ± 300 min <sup>-1</sup>
Regime $n_{max}$	11000 min <sup>-1</sup>
Candela di accensione	L8RTC

\* La lunghezza di taglio effettiva può essere inferiore alla lunghezza di taglio indicata.

### Rumore

Livello di pressione sonora $L_{pA}$ da ISO 22868	99,6 dB(A)
Incertezza $K_{pA}$	3 dB
Livello di potenza sonora $L_{WA}$ da ISO 22868	110,3 dB(A)
Incertezza $K_{WA}$	3 dB

### Indossare una protezione per l'udito.

L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.

I valori di emissione dei rumori indicati sono stati misurati con una procedura di controllo standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare un utensile con un altro.

I valori di emissione dei rumori indicati possono essere utilizzati anche per una prima valutazione del carico di vibrazioni.

### Vibrazione

Vibrazione, impugnatura anteriore da ISO 22867	6,38 m/s <sup>2</sup>
Vibrazione, impugnatura posteriore da ISO 22867	6,72 m/s <sup>2</sup>
Incertezza K	1,5 m/s <sup>2</sup>

### ⚠ AVVERTIMENTO

Evitare eventuali rischi da vibrazioni, ad es. la possibile sindrome del dito bianco (detta anche "Fenomeno di Raynaud", che comporta problemi di vascolarizzazione) effettuando pause di lavoro frequenti, durante le quali si possono ad es. sfregare i palmi delle mani tra loro.

## 8. Prima della messa in funzione

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballaggio (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

### ATTENZIONE

L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi!

- Rimuovere la guida rapida sul cavo di avviamento (4).

### 8.1 Miscelare il carburante

Il motore deve essere azionato con una miscela di benzina e olio motore.

### ⚠ AVVERTIMENTO

Evitare il contatto diretto della pelle con il carburante e l'inalazione dei fumi di carburante.

Utilizzare solo una miscela di benzina senza piombo (min. 95 ottani) e di olio speciale per motori a 2 tempi (JASO FD/ISO - L - EGD). Realizzare la miscela di carburante come da tabella di miscelazione del carburante.

Inserire sempre la quantità corretta di benzina ed olio per motore a 2 tempi all'interno del serbatoio di miscelazione in dotazione (30) (vedere "Tabella di miscelazione del carburante"). Scuotere poi bene il contenitore di miscelazione (30).

### 8.1.1 Tabella di miscelazione del carburante

**Procedura di miscelazione: 40 parti di benzina per 1 parte di olio**

Benzina	Olio per motore a 2 tempi
0,5 litri	12,5 ml

### 8.2 Rabboccare con carburante

#### **⚠ AVVERTIMENTO**

Rabboccare con carburante solo a motore spento e freddo. Sussiste il pericolo di incendio!

- Pulire sempre l'area attorno al tappo del serbatoio del carburante (13) prima del riempimento, affinché non penetri sporco all'interno del serbatoio stesso. Utilizzare a tale proposito un panno asciutto privo di pelucchi.
- Posizionare il dispositivo su un lato, in modo che il tappo di riempimento del carburante (13) punti verso l'alto.
- Ruotare il tappo del serbatoio del carburante (13) in senso antiorario e aprirlo. Il tappo del serbatoio del carburante (13) è collegato mediante un fermo di sicurezza e non può dunque cadere.
- Riempire il serbatoio con la miscela di carburante. Non rovesciare del carburante durante il rifornimento e non riempire il serbatoio del carburante fino all'orlo.
- Raccogliere subito il carburante versato.
- Ruotare il tappo del serbatoio del carburante (13) in senso orario per chiuderlo.

#### **AVVERTENZA**

Controllare dopo ogni rabbocco con carburante anche il livello dell'olio della catena.

### 8.3 Rabboccare con olio per la catena

#### **⚠ AVVERTIMENTO**

Rabboccare con olio per la catena della sega solo a motore spento e freddo. Sussiste il pericolo di incendio!

Non lavorare mai senza lubrificazione della catena! In caso di funzionamento a secco della catena della sega, gli utensili da taglio subiscono in breve tempo danni irreparabili.

Prima di iniziare il lavoro, controllare sempre la lubrificazione della catena.

#### **AVVERTENZA**

Utilizzare esclusivamente olio per catene di sega. Preferibilmente biodegradabile. Non utilizzare olio usato, olio motore etc.

Controllare durante il lavoro se la lubrificazione della catena funziona.

- Pulire sempre l'area attorno al tappo del serbatoio dell'olio della catena (14) prima del riempimento, affinché non penetri sporco all'interno del serbatoio stesso. Utilizzare a tale proposito un panno asciutto privo di pelucchi.
- Posizionare il dispositivo su un lato, in modo che il tappo dell'olio della catena (14) punti verso l'alto.
- Ruotare il tappo del serbatoio dell'olio della catena (14) in senso antiorario e aprirlo. Il tappo del serbatoio della catena (14) è collegato mediante un fermo di sicurezza al serbatoio stesso e non può dunque cadere.
- Riempire il serbatoio dell'olio con olio per catena biologico. Non rovesciare dell'olio per catene durante il rifornimento e non riempire il serbatoio dell'olio per catene fino all'orlo.
- Raccogliere subito l'olio per catene versato.
- Ruotare il tappo del serbatoio dell'olio della catena (14) in senso orario per chiuderlo.

### 8.4 Tendere la catena della sega e controllarla

#### **⚠ AVVERTIMENTO**

Indossare guanti di protezione! Pericolo di lesioni a causa dei denti di taglio appuntiti!

Verificare regolarmente la tensione della catena prima di ogni messa in funzione.

- Prima di tenderla, occorre allentare leggermente i due dadi di fissaggio (20) con la chiave per candele (31).
- Ruotare la vite di messa in tensione della catena (21) con il cacciavite a intaglio (31) in senso antiorario per aumentare la tensione.
- Stringere bene i due dadi di fissaggio (20) con la chiave per candele (31).
- La catena della sega (17) deve poggiare sul lato inferiore della lama. Controllare che la catena della sega (17) (con freno della catena allentato, tirare all'indietro la protezione anteriore della mano (1)) possa essere tirata manualmente sulla barra di guida (16).

#### **AVVERTENZA**

Una catena della sega (17) nuova tende ad allungarsi e deve essere tesa più di frequente.

## 9. Messa in funzione

#### **⚠ CAUTELA**

Attenersi alle norme di legge della disposizione sull'inquinamento acustico.

Controllare lo strumento prima di ogni messa in funzione:

- Tenuta del sistema del carburante

- Stato impeccabile ed integrità dei dispositivi di protezione e del dispositivo di taglio
- Posizionamento corretto di tutti i collegamenti a vite
- Mobilità di tutte le parti in movimento

### Indicazioni di lavoro

Prima dell'impiego, prendere dimestichezza con la gestione della sega a catena.

#### 9.1 Avvio del motore

##### ATTENZIONE

Estrarre il comando a fune di avvio (4) sempre in modo diritto. Tenere stretta la maniglia del comando a fune di avvio (4) se il comando stesso (4) tende a rientrare. Non lasciare che il comando a fune di avvio (4) scatti all'indietro.

##### 9.1.1 Avviare il motore a freddo

##### AVVERTIMENTO

Inserire il freno della catena prima di ogni messa in funzione (protezione della mano (1) da premere in avanti).

##### ATTENZIONE

Non lasciare mai che il comando a fune di avvio (4) scatti all'indietro. Questo può provocare dei danni.

- Rimuovere la copertura (27) della barra di guida (16).
- Posizionare la sega a catena su un fondo stabile e piano. La sega a catena (17) non deve in questo caso toccare terra.
- Spingere la protezione delle mani anteriore (1) in avanti fino a quando non si innesta. La catena della sega (17) viene bloccata dal freno della catena.
- Premere 6 volte sulla pompa del carburante "Primer" (7).
- Portare l'interruttore di accensione/spengimento (6) su "ON".
- Estrarre la leva di avvio a freddo (valvola dell'aria) (8)
- Posizionare la punta della scarpa nella protezione per le mani posteriore (12) (vedere fig. C).
- Tenere la sega a catena dall'impugnatura anteriore (2) ed estrarre lentamente il comando a fune di avvio (4) fino a quando non si avverte una prima resistenza.
- Tirare a quel punto in un colpo il comando a fune di avvio (4) fino all'avvio del motore. Se il motore non si avvia, ripetere il processo. Per il tempo in cui la leva di avvio a freddo (valvola dell'aria) (8) è estratta , il motore funziona solo per breve tempo e si spegne subito dopo.

- Quando il motore è spento, azionare insieme il blocco della leva dell'acceleratore (9) e la leva dell'acceleratore (10) stessa. La leva di avvio a freddo (valvola dell'aria) (8) ritorna automaticamente in posizione operativa "Avvio a caldo".
- Tirare di nuovo a quel punto in un colpo il comando a fune di avvio (4) fino all'avvio del motore.

Se il motore non si avvia nemmeno dopo molteplici tentativi, leggere il capitolo "Risoluzione dei guasti".

### AVVERTENZA

In caso di elevate temperature può avvenire che anche a motore freddo sia possibile l'avviamento senza valvola dell'aria!

- Allentare il freno della catena tirando all'indietro la protezione della mano anteriore (1) (vedere fig. D). **CAUTELA!** Il freno della catena è a questo punto rilasciato. Se si aziona la leva del gas (10) insieme al blocco della leva del gas (9), la catena della sega (17) si mette in moto.

##### 9.1.2 Avviare il motore a caldo

(Il funzionamento è stato fermo per meno di 15–20 minuti)

##### AVVERTIMENTO

Inserire il freno della catena prima di ogni messa in funzione (protezione della mano (1) da premere in avanti).

- Spingere la protezione delle mani anteriore (1) in avanti fino a quando non si innesta. La catena della sega (17) viene bloccata dal freno della catena.
- Portare l'interruttore di accensione/spengimento (6) su "ON".
- La leva di avvio a freddo (valvola dell'aria) (8) non deve essere tirata per l'avvio del motore caldo.
- Posizionare la punta della scarpa nella protezione per le mani posteriore (12) (vedere fig. C).
- Tenere la sega a catena dall'impugnatura anteriore (2) ed estrarre lentamente il comando a fune di avvio (4) fino a quando non si avverte una prima resistenza.
- Tirare a questo punto rapidamente il comando a fune di avvio (4). Il dispositivo dovrebbe avviarsi dopo 1–2 colpi. Se il dispositivo continua a non partire dopo 6 colpi, ripetere il processo riportato alla sezione "Avvio a freddo del motore".

### 9.2 Spegnerne il motore

#### 9.2.1 Sequenza di arresto d'emergenza

Se è necessario arrestare subito il dispositivo, posizionare l'interruttore di accensione / spegnimento (6) su "OFF".

### 9.2.2 Procedura normale

- Rilasciare la leva dell'acceleratore (10). Il motore passa in velocità di funzionamento al minimo.
- Portare l'interruttore di accensione / spegnimento (6) su "OFF".

### 9.3 Esercizio in marcia al minimo

#### ⚠ ATTENZIONE

Al minimo la catena della sega (17) deve essere ferma. Qualora la catena della sega (17) dovesse girare, regolare il numero di giri al minimo!

#### AVVERTENZA

Se la catena della sega (17) si muove a vuoto o il motore si spegne da solo quando si abbassa il gas, occorre eseguire una regolazione del carburatore (vedere capitolo "Impostazione delle regolazioni del carburatore").

- Sollevare la sega della catena.
- Tenere stretto l'impugnatura anteriore (2) con la mano sinistra.
- Tenere stretto l'impugnatura posteriore (11) con la mano destra. In questo caso il monte di Venere appoggia sul blocco della leva dell'acceleratore (9) e il dito indice aziona la leva dell'acceleratore (10) (vedere fig. E).
- Dopo aver premuto una volta la leva dell'acceleratore (10) il motore si avvia in posizione di minimo.
- Lasciare riscaldare il motore per breve tempo, facendolo funzionare.

### 9.4 Controllare la lubrificazione della catena e regolarla

#### ⚠ ATTENZIONE

- Non lavorare mai senza lubrificazione della catena! In caso di funzionamento a secco della catena della sega, gli utensili da taglio subiscono in breve tempo danni irreparabili.
- Prima di iniziare il lavoro, controllare sempre la lubrificazione della catena.

#### Avvertenza

Utilizzare esclusivamente olio per catene di sega, preferibilmente biodegradabile. Non utilizzare olio usato, olio motore etc.

Controllare durante il lavoro se la lubrificazione della catena funziona.

Tenere la sega della catena in funzionamento, a un numero di giri medio, sopra un ceppo segato o un supporto adatto. Se la lubrificazione è sufficiente, si forma un leggero strato di olio sul ceppo o sul supporto (vedere fig. F).

- Se necessario, è possibile aumentare o ridurre la lubrificazione della catena mediante la vite di regolazione dell'olio (19).
- Avvalersi in tal caso del cacciavite a intaglio in dotazione (31):
  - Premere prima e poi ruotare la vite di regolazione dell'olio (19) in senso orario, per ridurre la lubrificazione della catena.
  - Premere prima e poi ruotare la vite di regolazione dell'olio (19) in senso antiorario, per aumentare la lubrificazione della catena.

### 9.5 Controllare la frena della catena

#### ⚠ AVVERTIMENTO

Occorre controllare il freno della catena prima di ogni messa in funzione.

Il freno della catena frena la catena della sega subito in caso di un contraccolpo.

- Assicurarsi che la protezione per le mani anteriore (1) sia priva di sporco e possa muoversi facilmente.
- Avviare la sega a catena e accelerare la catena della sega fino alla velocità massima (pieno regime).
- Azionare con catena della sega in movimento la protezione della mano anteriore (1). Il freno della catena deve frenare la catena della sega a velocità massima e bloccarla.

#### ⚠ AVVERTIMENTO

Un numero di giri elevato per un lungo lasso di tempo e con freno della catena bloccato danneggia il motore e l'azionamento della catena.

Qualora la catena della sega (17) continuasse comunque a muoversi, contattare il servizio clienti.

## 10. Indicazioni operative fondamentali per operazioni di taglio

#### ⚠ AVVERTIMENTO

#### Pericolo di lesioni!

Le operazioni di segatura e di taglio, nonché tutte le attività ad esse collegate, possono essere eseguite solo da personale appositamente formato e istruito.

#### Avvertenza

Rispettare le norme nazionali specifiche per le operazioni di taglio e informarsi presso l'autorità competente.

- Assicurarsi che i rami e gli alberi che cadono non possano provocare danni.
- Nell'area di lavoro possono sostare soltanto le persone necessarie per le operazioni di taglio.

- Tenere l'area di lavoro vicino al tronco libera e sgombra, in modo da garantire una posizione sicura per gli operatori.
- Tenere le vie di fuga libere e sgombre, in modo da poter uscire rapidamente dall'area di lavoro.
- Non eseguire operazioni di taglio in caso di vento molto forte, brutto tempo o scarse condizioni di visibilità.
- Tenere le dovute distanze dalla postazione di lavoro successiva, pari ad almeno 2 lunghezze e 1/2 di tronco.

### 10.1 Utilizzo e trattamento

- Non avviare il dispositivo prima che barra di guida (16), catena della sega (17) e copertura della ruota dentata (22) siano montate correttamente.
- Non tagliare legno posto a terra, né provare di segare radici che spuntano dal suolo. Evitare in ogni caso che la catena della sega (17) si infili nel terreno (17) per evitare che si smussi subito.
- Qualora per sbaglio il dispositivo dovesse toccare un oggetto fisso, spegnere subito il motore ed esaminare eventuali danni sul dispositivo.
- Sottoporre il dispositivo a un'accurata manutenzione. Controllare che i componenti mobili funzionino in modo impeccabile e non si blocchino; verificare che non ci siano componenti rotti o danneggiati che possano influenzare il funzionamento del dispositivo. Fare riparare le parti danneggiate prima dell'utilizzo del dispositivo. Molti incidenti sono dovuti ad una manutenzione impropria dei dispositivi.
- Tenere gli utensili di taglio affilati e puliti. Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.
- Fare eseguire la manutenzione del dispositivo da personale appositamente qualificato. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali consigliati dal produttore.

### 10.2 Creare la tacca di abbattimento

#### Avvertenza

La tacca di caduta definisce la direzione di caduta dell'albero da tagliare.

Realizzare la tacca di caduta ad angolo retto rispetto alla direzione di caduta.

Segare più vicino possibile a terra.

Sorreggere la sega a catena con la battuta dentata (15).

#### 10.2.1 Determinare la direzione di abbattimento - con marcatura sull'apparecchio (fig. G)

La sega a catena è dotata di una marcatura di abbattimento (35) che agevola l'allineamento della motosega.

Posizionare la sega a catena contro il tronco. La marcatura di abbattimento (35) indica la probabile direzione di abbattimento dell'albero.

#### 10.2.2 Generare la tacca di abbattimento (fig. H)

- Iniziare per prima cosa con il taglio della tacca di caduta A. La profondità della tacca di caduta dovrebbe ammontare a circa 1/4 del diametro dell'albero e presentare un angolo di 45° - 60°.

#### 10.2.3 Controllare la direzione di abbattimento (fig. I)

Posizionare la sega a catena con la barra di guida (16) nella parte inferiore della tacca di abbattimento. La marcatura di abbattimento (35) punta nella probabile direzione di abbattimento.

Se necessario, rifinire conseguentemente la tacca di abbattimento.

#### 10.3 Eseguire il taglio di abbattimento (fig. H)

- Praticare il taglio con la sega B a circa 2-3 cm più in alto rispetto al taglio orizzontale della tacca di caduta A. Assicurarsi che il taglio con la sega B sia realizzato in modo perfettamente orizzontale.
- Lasciare circa 1/10 del diametro dell'albero, con la sezione di rottura C davanti al taglio con la sega B. La sezione di rottura C si comporta come una cerniera, portando l'albero fino a terra, e mette in sicurezza contro una caduta anticipata.

### ⚠ AVVERTIMENTO

#### Pericolo di incidenti!

Non segare in nessun caso la sezione di rottura C durante il taglio con la sega B, in quanto l'albero altrimenti potrebbe cadere in una direzione imprevedibile!

Fare attenzione al fatto che l'albero durante la caduta può "scivolare" in modo incontrollato sul taglio.

Fare attenzione al fatto che l'albero, in caso di urto, può "saltare" in modo incontrollato in una direzione.

- Per impedire che la sega della catena si blocchi nel taglio di con la sega B, infilare a tempo debito cunei in alluminio o in plastica nel taglio con la sega B. Non utilizzare cunei in ferro.

### ⚠ ATTENZIONE

#### Danni materiali!

Assicurarsi che il cuneo non entri in contatto con la catena della sega (17), per evitare che subisca forti danni.

#### 10.4 Lavori di sramatura

- Fare particolare attenzione al pericolo di rami che presentano contraccolpi.
- Non stare sul tronco durante la sramatura.

- Non segare con la punta della barra.
- Non segare più rami in una volta.
- Sorreggere la sega a catena durante la sramatura con la battuta dentata (15).
- Assicurarsi che alla fine del taglio la sega a catena può voltarsi a causa del suo peso proprio. Non viene più supportata nel taglio; tenerla dunque premuta in modo adeguato.
- Assumere una posizione fissa, stabile e sicura durante la sramatura.

#### 10.4.1 Lavori di sramatura in più sezioni parziali

Accorciare i rami lunghi o spessi prima di eseguire il taglio di separazione finale (vedere fig. N). La catena della sega (17) può altrimenti incastrarsi facilmente.

## 11. Lavorazione di legno sottoposto a tensione

Occorre rispettare categoricamente la sequenza di lavorazione corretta del legno sotto tensione. In caso contrario la catena della sega (17) può incastrarsi e generare un contraccolpo.

Occorre tagliare il legno sotto tensione sempre prima sul lato di pressione. Solo successivamente è possibile eseguire il taglio di separazione sul lato di trazione.

In questo modo si evita che la catena della sega (17) si incastri.

### ⚠ ATTENZIONE

#### Danni materiali!

Il legno posto in orizzontale non può toccare la parte inferiore del punto di taglio, per evitare che la catena della sega (17) subisca dei danni.

#### Rinculo (fig. J)

- Se la catena della sega (17) si incastra nel bordo superiore della barra di guida (16), la sega a catena può arretrare rapidamente e in modo incontrollato in direzione di comando.

#### Trascinamento (fig. K)

- Se la catena della sega (17) si incastra nel bordo inferiore della barra di guida (16), la sega a catena può allontanarsi rapidamente e in modo incontrollato dalla direzione di comando.

#### Lavorare in sicurezza

- Tenere il dispositivo in un buon stato di utilizzo per prevenire le lesioni.
- Dopo un'eventuale caduta accidentale del dispositivo, controllare la presenza di danni e difetti su di esso.
- Non utilizzare il dispositivo in piedi su scale o in una posizione instabile.
- Non procedere a tagli sconsiderati. Questo potrebbe mettere in pericolo se stessi e gli altri.

- Cambiare regolarmente la propria posizione di lavoro. Un utilizzo prolungato del dispositivo può provocare problemi di vascolarizzazione delle mani legati alle vibrazioni. Si può tuttavia prolungare la durata di utilizzo mediante guanti adatti o pause regolari. Fare attenzione al fatto che la predisposizione personale alla scarsa vascolarizzazione, le basse temperature esterne o le grandi forze di attrito durante il lavoro riducono la durata di utilizzo.

#### 11.1 Il tronco è piegato verso il basso

- Praticare per prima cosa il taglio di scarico 1 (circa 1/3 del diametro del tronco) sul lato di pressione (vedere fig. L).
- Eseguire poi il taglio di scarico 2 (circa 2/3 del diametro del tronco) sul lato di trazione (vedere fig. L).

#### 11.2 Il tronco è piegato verso l'alto

- Praticare per prima cosa il taglio di scarico 1 (circa 1/3 del diametro del tronco) sul lato di pressione (vedere fig. L).
- Eseguire poi il taglio di scarico 2 (circa 2/3 del diametro del tronco) sul lato di trazione (vedere fig. L).

## 12. Trasporto

- Utilizzare sempre la copertura della barra di guida (27) durante il trasporto.
- Spegnerne la sega a catena prima del trasporto, anche su percorsi brevi. Mettere in sicurezza la macchina durante il trasporto (anche all'interno di veicoli) per evitare ribaltamenti, perdite di carburante, danni o lesioni.
- Trasportare il dispositivo solo tirandolo dalla maniglia anteriore (2). La barra di guida punta in questo caso all'indietro, lontana dal corpo (vedere fig. M).
- Tenere il silenziatore caldo lontano dal corpo. Sussiste il pericolo di ustioni!

## 13. Pulizia e manutenzione

### ⚠ AVVERTIMENTO

#### Pericolo di incidenti!

Spegnerne sempre il dispositivo prima di lavori di pulizia ed estrarre la pipetta della candela di accensione (34).

(I capitolo 13.4 Manutenzione della candela di accensione)

#### Avvertenza

Dopo ogni utilizzo, si dovrebbe pulire con cura il dispositivo.

Eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione solo come indicato nelle presenti istruzioni per l'uso. Le operazioni supplementari devono essere svolte da personale specializzato.



Eseguire regolarmente le operazioni di manutenzione (vedere il capitolo "Intervalli di manutenzione").

### 13.1 Pulizia dell'unità motore

#### **⚠ AVVERTIMENTO**

#### **Pericolo di ustioni!**

Non toccare il silenziatore caldo, il cilindro o le alette di raffreddamento.

- Mantenere i dispositivi di sicurezza, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire soffiando con aria compressa a bassa pressione.
- Pulire regolarmente l'apparecchio con un panno umido e del detergente. Controllate che non penetri acqua all'interno del dispositivo.

### 13.2 Pulire il filtro dell'aria

Filtri dell'aria sporchi riducono la potenza del motore a causa di un afflusso di aria troppo ridotto al carburatore.

È dunque essenziale un controllo regolare. Il filtro dell'aria (33) dovrebbe essere controllato regolarmente e pulito all'occorrenza.

In caso di aria con grande tenore di polvere, controllare più spesso il filtro dell'aria (33).

- Allentare la chiusura della copertura del filtro dell'aria (5).
- Rimuovere la copertura del filtro dell'aria (3).
- Allentare le viti del filtro dell'aria (36) ruotando in senso antiorario.
- Prelevare il filtro dell'aria (33).
- Pulire il filtro dell'aria (33) battendo o soffiando su di esso (con aria compressa).

Il montaggio avviene seguendo la procedura inversa.

#### **⚠ ATTENZIONE**

Non pulire mai il filtro dell'aria (33) con benzina o solventi infiammabili.

### 13.3 Pulizia dell'azionamento della catena

#### **⚠ AVVERTIMENTO**

#### **Pericolo di incidenti!**

Indossare sempre guanti di protezione quando si tocca la catena della sega (17). Pericolo di lesioni a causa dei denti di taglio appuntiti!

#### **Avvertenza**

Pulire l'azionamento della sega dopo ogni uso.

- Posizionare la sega a catena su un fondo stabile e piano.
- Tirare la protezione delle mani anteriore (1) all'indietro fino all'arresto per rilasciare il freno della catena (vedere fig. D).

- Rimuovere i due dadi di fissaggio (20) con la chiave per candele (31).
  - Rimuovere la copertura della ruota dentata (22).
  - Rimuovere con cautela la catena della sega (17) dalla barra di guida (16) e dalla ruota dentata (26).
  - Rimuovere la barra di guida (16). Pulirla con un pennello.
  - Pulire a questo punto accuratamente l'area completa di azionamento della catena e la copertura della ruota dentata (22) con un pennello o mediante soffiaggio (con aria compressa).
- Il montaggio avviene seguendo la procedura inversa.

### 13.4 Manutenzione della candela di accensione

- Smontare il filtro dell'aria (33) come descritto al punto 13.2 "Pulizia del filtro dell'aria".
- Estrarre la pipetta della candela (34), ruotandola verso sinistra e destra e tirandola allo stesso tempo. Tenere e tirare la pipetta della candela (34) esclusivamente dalla spina. Non tirare mai dal cavo!
- Allentare la candela di accensione con la relativa chiave (31).
- Il montaggio avviene seguendo la procedura inversa.

Distanza degli elettrodi = 0,6 mm (distanza tra gli elettrodi tra i quali si genera la scintilla di accensione). Controllare la presenza di sporco sulla candela di accensione una prima volta dopo 10 ore di funzionamento e pulirla poi all'occorrenza con una spazzola metallica in rame.

Sottoporre poi a manutenzione la candela di accensione ogni 50 ore di funzionamento.

### 13.5 Manutenzione del sistema di lubrificazione della catena

- Vedere il capitolo "Controllare la lubrificazione della catena e regolarla".

### 13.6 Impostazione delle regolazioni del carburatore

- Se la catena della sega (17) si muove a vuoto o il motore si spegne da solo quando si abbassa il gas, occorre eseguire una regolazione del carburatore.

#### **Avvertenza**

Lasciare che sia solo personale specializzato e qualificato a impostare le regolazioni del carburatore (ad es. il numero di giri al minimo), al fine di evitare danni al motore.

### 13.7 Manutenzione della barra di guida

- Rimuovere eventuali bave presenti sul bordo della barra utilizzando una lima metallica.
- Pulire la scanalatura della barra di guida (16) con l'aiuto di un pennello o con aria compressa. Sostituire la barra di guida (16) non appena la scanalatura è usurata.

- Ruotare la barra di guida (16) dopo ogni utilizzo per fare in modo che si usuri in maniera uniforme.
- Controllare la mobilità della ruota dentata sulla punta della barra di guida (16). Lubrificare se necessario con un olio per cuscinetti.

### 13.8 Montaggio della barra di guida e messa in tensione della catena della sega

#### ⚠ ATTENZIONE

Eseguire il montaggio sempre a motore spento.

#### ⚠ AVVERTIMENTO

##### Pericolo di incidenti!

Indossare sempre guanti di protezione quando si tocca la catena della sega (17). Pericolo di lesioni a causa dei denti di taglio appuntiti!

##### Avvertenza

Una catena della sega (17) nuova tende ad allungarsi e deve essere tesa più di frequente. Controllare regolarmente dopo ogni taglio la tensione della catena e regolarla.

A seconda dell'usura è possibile girare la barra di guida (16).

- Posizionare la sega a catena su un fondo stabile e piano.
- Tirare la protezione delle mani anteriore (1) all'indietro fino all'arresto per rilasciare il freno della catena (vedere fig. D).
- Rimuovere i due dadi di fissaggio (20) con la chiave per candele (31).
- Rimuovere la copertura della ruota dentata (22).
- Fare scivolare il foro allungato della barra di guida (16) sopra i due perni sporgenti.
- Posizionare la catena della sega (17) sopra la dentatura della ruota dentata (26). Introdurre la catena della sega (17) in modo perfetto nella direzione indicata sulla barra di guida (16). Sulla punta della barra di guida (16) è presente una ruota di guida, nella cui dentatura si deve inserire la catena della sega (17).
- Tirare leggermente sulla barra di guida (16) per tendere leggermente la catena della sega (17) in via preliminare.
- Riapplicare la copertura della ruota dentata (22). Assicurarsi che la spina elastica della catena (23) si adatti nel relativo foro (25) della barra di guida (16). Regolare all'occorrenza la vite di messa in tensione della catena (21) con la vite a intaglio (31).
- Avvitare i due dadi di fissaggio (20) con la mano. Assicurarsi però che non sia stretti ancora completamente.

- Ruotare con il cacciavite a intaglio (31) la vite di messa in tensione della catena (21) girando in senso orario, fino a quando la parte inferiore della catena della sega (17) non scorre nella barra di guida (16). La catena della sega (17) deve poggiare sul lato inferiore della barra. Con freno della catena rilasciato, la catena della sega (17) deve poter essere tirata manualmente sulla barra di guida (16).

##### Avvertenza

Una catena della sega (17) nuova tende ad allungarsi e deve essere tesa più di frequente.

- Stringere bene i due dadi di fissaggio (20) con la chiave per candele (31).

### 13.9 Affilatura e cura della catena della sega

#### ⚠ AVVERTIMENTO

##### Pericolo di incidenti!

Indossare sempre guanti di protezione quando si tocca la catena della sega (17). Pericolo di lesioni a causa dei denti di taglio appuntiti!

##### Avvertenza

Una catena della sega curata e affilata in modo ottimale riduce le sollecitazioni sul corpo e l'usura, portando a un buon risultato di taglio.

Pulire, curare e affilare la catena della sega regolarmente.

Controllare regolarmente la presenza di cricche e rivetti danneggiati sulla catena della sega.

Si può fissare una smerigliatrice sul relativo supporto (18) per bloccarla durante la smerigliatura.

Utilizzare solo apposite lime rotonde speciali con Ø 4,8 mm (3/16") per la catena della sega contenuta nell'oggetto della fornitura.

All'interno di un kit di affilatura, ad es. di Oregon, è possibile trovare informazioni dettagliate sul processo di affilatura.

Utilizzare in alternativa uno strumento elettrico per l'affilatura delle catene, attenendosi alle indicazioni del produttore.

In caso di dubbi sull'esecuzione del lavoro, è meglio procedere alla sostituzione della catena della sega.

Lasciare eseguire l'affilatura della catena della sega (17) da parte di un'officina specializzata.

- Accessori necessari (non compresi nella fornitura):
  - Lima rotonda per catene di sega Ø 4,8 mm (3/16")
  - Lima piatta
  - Calibro limitatore di profondità
- Limare soltanto con un movimento in avanti per esportare del materiale.
- Limare ad un angolo di limatura di circa 25° con un'angolazione di 10° rispetto alla barra di guida (16).

- Controllare la distanza di limitazione della profondità con l'apposito calibro.
- La distanza corretta del limitatore di profondità dovrebbe essere pari a 0,6 mm (0,024").

### 13.10 Intervalli di manutenzione

I dati qui riportati fanno riferimento a condizioni normali di utilizzo. Nel caso di condizioni difficili, come ad es. forte sviluppo di polvere e tempi di lavoro giornalieri prolungati, occorre ridurre in modo opportuno gli intervalli indicati.

Parte del dispositivo	Azione	Prima dell'inizio del lavoro	Settimanale	In caso di difetti	In caso di danni	All'occorrenza
Lubrificazione della catena	Controllare	X				
Catena della sega (17)	Controllare e fare attenzione allo stato di affilatura	X				
	Controllare la lubrificazione della catena	X				
	Affilatura					X
Barra di guida (16)	Controllare (usura, danni)	X				
	Pulire		X	X		
	Sostituire				X	X

### 13.11 Informazioni di servizio

Si prega di notare che le seguenti parti del prodotto sono soggette a usura normale o naturale e che le seguenti parti sono, di conseguenza, da considerare come consumabili.

Pezzi usurabili\*: catena della sega, barra di guida, ruota dentata, olio per catena, olio motore, battuta dentata, supporto della catena, candela di accensione, filtro dell'aria, filtro carburante, filtro olio a catena

\* Non necessariamente inclusi nella spedizione!

## 14. Stoccaggio

- Utilizzare sempre la copertura della barra di guida (27) durante lo stoccaggio.
- Per la pulizia e la manutenzione del dispositivo prima di ogni stoccaggio, fare riferimento al capitolo "Pulizia e manutenzione".
- Conservare il dispositivo in un luogo sicuro, asciutto, a riparo dal gelo e ben ventilato, nonché al riparo dagli agenti atmosferici. Non è consigliabile uno stoccaggio all'aperto. Metterlo in sicurezza anche prima di un accesso non autorizzato.
- Svuotare il serbatoio dell'olio e del carburante con una pompa di aspirazione.

### ⚠ AVVERTIMENTO

Non rimuovere la benzina in ambienti chiusi, vicino a fiamme libere o fumando. I vapori di gas possono provocare esplosioni o fiamme.

- Avviare il motore e lasciarlo funzionare fino a quando non si è consumata la benzina residua.

## 15. Smaltimento e riciclaggio



L'apparecchio si trova in una confezione per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato.



L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Consegnate i pezzi difettosi allo smaltimento di rifiuti speciali. Per informazioni rivolgetevi ad un negozio specializzato o all'amministrazione comunale!

### Carburanti e oli

Il carburante residuo, gli oli e il liquido utilizzato per la pulizia devono essere smaltiti in modo rispettoso nei confronti dell'ambiente!

I serbatoi dell'olio e del carburante devono essere smaltiti in modo rispettoso nei confronti dell'ambiente. Smaltire i liquidi e i serbatoi presso un centro di consegna opportuno.

## 16. Risoluzione dei guasti

Problema	Possibile causa	Correzione
Il motore non si mette in moto	Procedimento di avvio errato.	Seguire le istruzioni per l'avvio
Il motore parte, ma non funziona a piena potenza.	Filtro dell'aria sporco (33)	Pulire il filtro dell'aria (33)
Il motore funziona in modo irregolare	Distanza errata degli elettrodi della candela	Pulire la candela e regolare la distanza tra gli elettrodi oppure inserire una nuova candela
Candela coperta di fuliggine o umida	Regolazione del carburatore errata	Fare regolare il carburatore e pulire se necessario la candela di accensione oppure sostituirla con una nuova

**POZOR!**

Pred prvim zagonom temeljito preberite navodila za uporabo svoje naprave, še posebej upoštevajte varnostne napotke!

To motorno žago lahko uporabljajo samo osebe, ki so ustrezno poučene in izšolane o napakah (»certifikat o udeležbi tečaja za uporabo motornih žag po standardu izobrazbe, ki je običajen za vašo državo«)!

Navodila za uporabo shranite na varen način!

**Napotek:**

Upoštevajte, da nekateri nacionalni predpisi lahko omejijo uporabo stroja.

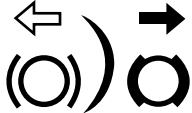





**Kazalo:**
**Stran:**

1.	Razlaga simbolov .....	187
2.	Uvod .....	189
3.	Opis naprave (sl. A - O).....	189
4.	Obseg dostave .....	189
5.	Namenska uporaba.....	190
6.	Varnostni napotki .....	190
7.	Tehnični podatki .....	193
8.	Pred zagonom.....	194
9.	Zagon .....	195
10.	Temeljni napotki za delo za posek dreves .....	197
11.	Obdelava lesa, ki je pod napetostjo .....	198
12.	Transport .....	198
13.	Čiščenje in vzdrževanje .....	198
14.	Skladiščenje .....	201
15.	Odstranjevanje in predelava .....	201
16.	Pomoč pri motnjah .....	201

## 1. Razlaga simbolov

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Preberite, razumite in upoštevajte vsa opozorila.
	Opozorilo! Nevarnost povratnega udara (kickback). Zaščitite se pred povratnim udarcem verižne žage in preprečite stik s konico tirnice.
	Naprave ne uporabljajte enoročno.
	Napravo vedno uporabljajte z obema rokama.
	Vedno nosite zaščitna očala, zaščito za sluh in zaščitno čelado.
	Preden začnete uporabljati napravo, preberite celotna navodila za uporabo.
	Kadar uporabljate napravo, vedno nosite varnostne in protivibracijske rokavice.
	Kadar uporabljate napravo, vedno nosite nedrseče varnostne čevlje z zaščito za rezanje.
	Pomembno je, da nosite zaščitna oblačila za stopala, noge, roke in pazduhe.
	Odprtina za dolivanje goriva.
	Odprtina za dolivanje olja za verigo žage.
	pritisnjeno – dušilka je deaktivirana izvlečeno – dušilka je aktivirana

<p style="text-align: center;">L H T</p>	<p>Nastavljalni vijak za uplinjač:  L nižje število vrtljajev  H višje število vrtljajev  T Število vrtljajev v prostem teku</p>
	<p>Nastavitev zavore verige:  Bela puščica: deaktivirana zavora verige  Črna puščica: aktivirana zavora verige</p>
	<p>Smer vgradnje verige žage</p>
	<p>Zagotovljen nivo moči zvoka naprave.</p>
	<p>Pozor! Vroče površine</p>
	<p>Stikalo za vklop/izklop – »ON« (vklop)</p> <p>Stikalo za vklop/izklop – »STOP« (zaustavitev)</p>
	<p>POZOR! Pogonska sredstva so vnetljiva in eksplozivna – nevarnost opeklin</p>



## 2. Uvod

### Proizvajalec:

**Scheppach GmbH**  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

### Napotek:

Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:

- nestrokovnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih s strani tretjih oseb, nepooblaščenih strokovnjakov,
- vgradnji in zamenjavi neoriginalnih nadomestnih delov,
- nenamenski uporabi.

### Upoštevajte:

Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.

Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati napravo in izkoristiti njene možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.

Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z napravo, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe naprave.

Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo naprave.

Navodila za uporabo shranite poleg naprave, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščitena pred umazanijo in vlago. Pred sprejemom dela mora vsaka upravljalna oseba prebrati in skrbno upoštevati omenjena navodila.

Na napravi lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi naprave in o nevarnostih, ki so povezane s tem. Upoštevajte zahtevano najnižjo starost.

Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi strojev za obdelavo lesa upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

## 3. Opis naprave (sl. A - O)

1. Sprednja zaščita rok
2. Sprednji ročaj
3. Pokrov zračnega filtra
4. Zaganjalna vrstica
5. Zapiralo za pokrov zračnega filtra
6. Stikalo za vklop/izklop
7. Črpalka za gorivo „Primer“
8. Zagonska ročica za hladni zagon (dušilka)
9. Blokada ročice za plin
10. Ročica za plin
11. Zadnji ročaj
12. Zadnja zaščita rok
13. Pokrov rezervoarja za gorivo
14. Pokrov rezervoarja za olje za verigo
15. Krempljasti naslon (predhodno nameščen)
16. Vodilna tirnica (predhodno nameščena)
17. Veriga žage (predhodno nameščena)
18. Pripomoček za stojalo za brušenje
19. Vijak za reguliranje olja
20. Pritrdilne matice
21. Vijak za napenjanje verige
22. Pokrov verižnika
23. Zatič za napenjanje verige
24. Lovilnik verige
25. Izvrtina za zatič za napenjanje verige
26. Verižnik
27. Pokrov vodilne tirnice
28. Izvijač
29. Imbus ključ 3 mm
30. Posoda za mešanico
31. Ključ za vžigalne svečke/ploski izvijač
32. Okrogla pila za verige žag
33. Zračni filter
34. Vtič vžigalne svečke
35. Oznaka za podiranje
36. Vijak zračnega filtra

## 4. Obseg dostave

- 1 verižna žaga (predhodno nameščena)
- 1 ključ za vžigalne svečke/ploski izvijač
- 1 pokrov za vodilno tirnico (zaščita verige)
- 1 mešalna posoda
- 1 izvijač
- 1 Imbus ključ 3 mm
- 1 Okrogla pila za verige žag
- 1 navodila za uporabo

## 5. Namenska uporaba

Verižno žago lahko uporabljate le za žaganje lesa na prostem. Verižne žage se ne sme uporabljati za druge namene.

Verižne žage ne spreminjajte. Tako lahko ogrozite varnost. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljavec in ne proizvajalec. Prosimo, upoštevajte, da ta naprava namensko ni konstruirana za obrtno uporabo.

Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter enakih dejavnostih.

Uporabniki, ki verižno žago uporabljajo prvič, naj se poučijo o lastnostih naprave. Za vašo varnost obiščite uradni tečaj varnega dela z motorno žago.

⚠ Prosimo, upoštevajte, da naše naprave namensko niso konstruirane za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter enakih dejavnostih.

### 5.1 Nedovoljeni uporabniki:

Osebe, ki ne poznajo teh navodil za uporabo, otroci, mladostniki ter osebe, ki so pod vplivom alkohola, mamil ali zdravil, naprave ne smejo uporabljati.

Nacionalne regulacije lahko omejujejo uporabo naprave!

## 6. Varnostni napotki

### POMEMBNO!

**PRED UPORABO SKRBNO PREBERITE IN VARNOSTNO SHRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO.**

#### ⚠ NEVARNOST

Za neposredno nevarnost, ki privede do hudih telesnih poškodb ali smrti.

#### ⚠ OPOZORILO

Za možno nevarno situacijo, ki lahko privede do hudih telesnih poškodb ali smrti.

#### ⚠ PREVIDNO

Napotek za možno nevarno situacijo, ki lahko privede do lažjih telesnih poškodb.

#### ⚠ POZOR

Napotek za možno nevarno situacijo, ki lahko privede do materialne škode.

### 6.1 Splošni varnostni napotki

#### ⚠ OPOZORILO

Vedno bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z napravo pristopite z razumom. Naprave ne uporabljajte, če ste bolni ali utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti pri uporabi naprave lahko privede do resnih telesnih poškodb. Izogibajte se napačni uporabi, stroj uporabljajte le, kot je opisano v poglavju „Pravilna uporaba“.

- Pred zagonom preberite navodila za uporabo vaše naprave, še posebej upoštevajte varnostne napotke.
- Opozorilne tablice in tablice z napotki, ki so nameščene na napravi posredujejo pomembne napotke za varno delo.
- Poleg napotkov v navodilih za uporabo je treba upoštevati še zakonsko predpisane splošne varnostne napotke in napotke za varstvo pred nesrečami.
- Pazite, da otroci ne pridejo v stik z embalažno folijo, ker obstaja nevarnost zadušitve!
- Nezadostno informirani upravljalci lahko z nestrokovno uporabo ogrozijo sebe in druge. Upravljavec je odgovoren za tretje osebe.
- Pri rokovanju z napravo bodite zelo pozorni. K delu pristopajte razumsko in natančno pazite, kaj delate.
- Ne delajte več kot 10 minut naenkrat. Priporočljivo je, da med delovnimi fazami naredite 10–20 minut premora.
- Napravo posodite le uporabnikom, ki imajo izkušnje s tako napravo. Pri tem predajte tudi navodila za uporabo.
- Nekatere naloge terjajo specialno izobraževanje in posebne spretnosti. Če imate kakršnekoli dvome, se obrnite na strokovnjaka.
- Uporabniki, ki verižno žago uporabljajo prvič, naj se poučijo o lastnostih naprave. Za vašo varnost obiščite uradni tečaj varnega dela z motorno žago.
- Napravo v mirovanju odložite tako, da ne bo nihče ogrožen. Zavarujte pred nepooblaščenim dostopom.
- Za nesreče ali nevarnosti, ki zadevajo druge osebe ali njihovo imetje, je odgovoren upravljavec.
- Otroci, mladostniki in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ne smejo uporabljati verižne žage. Izjema so le mladostniki nad 16 leti starosti v okviru izobraževanja pod nadzorom strokovnjaka.
- Električna vžigalna naprava žage ustvarja majhno elektromagnetno polje. Če uporabljate srčni spodbujevalnik ali podobne implantate, se pred uporabo naprave posvetujte s svojim zdravnikom, da se izognete zdravstvenim tveganjem.
- Nepravilno vzdrževanje, uporaba neskladnih nadomestnih delov ali spremembe na varnostnih pripravah lahko privedejo do škode na napravi in hudih poškodb osebe, ki z napravo dela.

## 6.2 Osebna varovalna oprema (OVO)

### **⚠ GEFÄHR**

Vedno nosite osebno varovalno opremo (OVO)!

- Vedno nosite zaščitno čelado z zaščito za obraz oz. zaščitna očala in zaščito za sluh.
- Nosite prilegajoča se zaščitna oblačila s protiurezno zaščitno plastjo.
- Nosite varnostne čevlje, odporne proti drsenju.
- Nosite zaščitne rokavice.
- Ne uporabljajte širokih oblačil, ki se lahko zatakejo.
- Ne nosite šalov, kravat in nakita!
- Če imate dolge lase, nosite mrežico za lase!
- Pri vseh delih v gozdu nosite zaščitno čelado. Le-ta nudi zaščito pred padajočimi vejami. Redno preverjajte, ali je zaščitna čelada poškodovana. Najkasneje po 5 letih jo zamenjajte. Uporabljajte samo atestirane zaščitne čelade.
- Zaščita za obraz oz. zaščitna očala zadržijo žagine ostružke in lesni drobir. Pri delu z napravo vedno nosite zaščito za obraz oz. zaščitna očala, da ne pride do poškodb oči.
- Vedno nosite zaščito za sluh. Hrup, ki ga oddaja naprava, lahko privede do poškodb sluha.
- Nosite robustne zaščitne rokavice iz odpornega materiala, kot npr. usnje.
- Pri žaganju suhega lesa uporabljajte masko za zaščito pred prahom. Lahko se tvori žagin prah.

## 6.3 Skladiščenje in transport

- Pred vsakim prevažanjem izklopite verižno žago, tudi pri krajših razdaljah. Vključite zavoro verige in namestite zaščito verige.
- Pri prevažanju in skladiščenju uporabljajte zaščito verige.
- Stroj med prevažanjem zavarujte (tudi v vozilih), da preprečite prevračanje, izgubo goriva, materialne škodo ali osebne poškodbe.
- Napravo nosite le za sprednji ročaj. Vodilna tirnica pri tem gleda nazaj, obrnjena stran od vašega telesa (glejte sliko M).
- Vročo zvočno izolacijo držite proč od telesa. Obstaja nevarnost opeklin!
- Pred skladiščenjem verižno žago očistite in opravite vzdrževanje.
- Napravo skladiščite na varnem in suhem mestu. Zavarujte jo pred nepooblaščenim dostopom.

## 6.4 Okoljska varnost

- Nacionalni in/ali komunalni pravilniki lahko časovno omejujejo uporabo motornih naprav, ki povzročajo hrup. O tem se pozanimajte pri vaši komunalni upravi.
- Naprave ne smete uporabljati v notranjih ali drugih slabo prezračenih prostorih. Obstaja nevarnost zadušitve zaradi strupenih izpušnih plinov/hlapov mazalnega olja.

- Dela izvajajte le pri dnevni svetlobi.
- Ne delajte ob neugodnih vremenskih pogojih, npr. pri dežju ali vetru. V takih razmerah obstaja povečano tveganje za nesreče.
- Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in pospravljeno.
- Pred in med delom se vam otroci, druge osebe in živali ne smejo približevati. Če odvrnete pozornost od dela, lahko izgubite nadzor nad napravo.
- Pred začetkom dela zagotovite, da v območju nevarnosti naprave ni nobenih oseb, živali ali vrednih predmetov.
- Ne delajte v bližini žičnih ograj ali na območju, kjer leži stara žica.
- Pripravite sredstvo za gašenje, če delate v lahko vnetljivem območju, kot npr. na suhi travi itd. Obstaja nevarnost požara!

## 6.5 Napolnite rezervoar za gorivo

- Bencin je zelo lahko vnetljiv. Pri dolivanju goriva ostanite na varni razdalji od odprtega ognja in pri tem ne kadite. Obstaja nevarnost požara!
- Pazite, da ne polijete bencina. Bencin ali olje za verigo ne sme ta priti v zemljinjo. V pomoč naj vam bodo primerne podlage.
- Gorivo dolivajte samo v dobro prezračenih območjih. Bencinski hlapci se zlahka vnamejo ali eksplozirajo.
- Pred dolivanjem goriva izklopote motor in počakajte, da se naprava ohladi. Če ste polili bencin, takoj očistite polita mesta. Pazite, da na vaša oblačila ne polijete goriva, sicer oblačila takoj zamenjajte.
- Izogibajte se tudi stiku kože in oči z bencinom ali mazivi (oljem).
- Ne vdihavajte bencinskih hlapov/hlapov mazalnega olja.
- Pazite na netesna mesta. Če izteka bencin, ne zaženite motorja. Obstaja nevarnost zaradi opeklin.
- Pokrov rezervoarja odprite previdno, da počasi sprostite čezmerni nadtlak, in da bencin ne brizga ven.

## 6.6 Pred zagonom

### **⚠ OPOZORILO**

Kontrole izvajajte vedno pred zagonom in pri izklopljenem motorju.

Pred vsako uporabo in po padcu na tla pregledajte napravo in se prepričajte, ali je v stanju, ki zagotavlja varno obratovanje.

Preverite, ali vsi premični deli brezhibno delujejo. Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih orodij. Poškodovane dele naj popravi kvalificiran strokovnjak.

Verižno žago in pribor uporabljajte samo v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti. Uporaba motornih orodij v namene, za katere niso predvidena, lahko vodi do nevarnih situacij.

- Redno preverjajte zavoro verige, ali deluje (sprednja zaščita rok, glejte sliko D).
- Preverite, ali je vodilna tirnica pravilno nameščena.
- Preverite verigo žage, ali je pravilno napeta. Upoštevajte navodila za mazanje, napetost verige in menjavo pribora. Nepravilno napeta ali namaščena veriga se lahko strga ali pa poveča tveganje za povratni udarec.
- Rezalna orodja morajo biti ostra in čista. Redno jih brusite in obrabljene dele pravočasno zamenjajte. Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.
- Preverite, ali se ročica za plin in blokada ročice za plin zlahka premikata. Ročica za plin mora sama skočiti nazaj v izhodiščni položaj.
- Preverite, ali je v rezervoarjih dovolj goriva in olja za mazanje verige.
- Preverite, ali so ročaji čisti, suhi, na njih ni olja in umazanije.
- Del nikoli ne izvajajte sami. V nujnem primeru mora biti nekdo v bližini.
- Verižno žago uporabljajte le, ko stojite na trdni, varni in ravni podlagi. Izogibajte se nenaravni telesni drži. Spolzka podlaga ali nestabilne stojne površine (npr. na lestvi) lahko privedejo do izgube ravnotežja ali nadzora nad verižno žago. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje. Tako lahko verižno žago v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.
- Z verižno žago ne delajte na drevesu. Pri uporabi na drevesu obstaja nevarnost poškodbe.
- Nikoli ne žagajte nad višino ramen.
- Verižno žago vedno držite z desno roko za zadnji ročaj in levo roko za sprednji ročaj (glejte sliko E). Držanje verižne žage v drugem delovnem položaju poveča tveganje za poškodbe, zato ni dovoljeno.
- Ko verižna žaga deluje, držite vse dele telesa proč od verige žage. Pred zagonom verižne žage se prepričajte, da se veriga žage ničesar ne dotika. Pri delu z verižno žago lahko trenutek nepozornosti povzroči, da se v verigo žage ujamejo oblačila ali deli telesa.
- Če opazite občutne spremembe v delovanju naprave, takoj izključite verižno žago.
- Če je verižna žaga prišla v stik s kamni, žebliji ali drugimi trdimi predmeti, takoj zaustavite motor in preverite, ali sta veriga žage in vodilna tirnica poškodovani.
- Pazite, da vam verižna žaga ne pade, ne udarjajte ob ovire in nikoli ne uporabljajte vodilne tirnice kot ročico.
- Z verižno žago žagajte le v les.

- Pri žaganju veje, ki je napeta, računajte, da jo bo odneslo nazaj. Ko se napetost v lesnih vlaknih sprosti, lahko napeta veja zadane upravljavca in/ali mu izpod nadzora izbije verižno žago.
- Zlasti bodite pozorni pri žaganju podrastja in mladih dreves. Tanek material se lahko ujame v verigo žage in vas udari ali vam poruši ravnotežje.

## 6.7 Vibracije

### OPOZORILO

Izognite se tveganjem zaradi vibracij, npr. tveganje za sindrom belih prstov (motnje prekrvitve) s pogostimi premori med delom, med katerimi dlani drgnete eno ob drugo.

- Vedno nosite zaščitne rokavice in pazite, da so vaše roke tople.
- Pazite, da je veriga vedno ostra.
- Med delom redno delajte premore.

## 6.8 Previdnostni ukrepi pred povratnim udarcem

### OPOZORILO

Pri delu pazite na povratni udarec naprave. Obstaja nevarnost poškodbe. Povratnim udarcem se izognete s previdnostjo in pravilno tehniko žaganja.

- Dotik s konico tirnice lahko v nekaterih primerih vodi do nepričakovane, nazaj usmerjene reakcije, pri kateri vodilno tirnico vrže navzgor in v smeri upravljavca (slika O).
- Do povratnega udarca lahko pride, ko se konica vodilne tirnice dotakne predmeta ali se les upogne in se veriga žage zagodzi v rezu.
- Zagozdna veriga žage na zgornjem robu vodilne tirnice lahko verižno žago hitro in nekontrolirano udari nazaj upravljavčevi smeri (glejte sliko J).
- Zagozdna veriga žage na spodnjem robu vodilne tirnice lahko verižno žago hitro in nekontrolirano povleče nazaj od upravljavčeve smeri (glejte sliko K).
- Bodite zelo previdni, ko verigo verižne žage za nadaljnje žaganje vstavite v že začeti rez.
- Ne žagajte vej ali lesnih kosov, ki bi lahko med žaganjem spremenili svoj položaj ali pri katerih se rez med potekom žaganja zapre.
- Vsaka od teh reakcij lahko povzroči, da izgubite nadzor nad žago in se morda hudo poškodujete. Ne zanašajte se le na varnostne priprave, ki so vgrajene v verižno žago. Kot uporabnik verižne žage izvedite različne ukrepe, da boste delo opravili brez nesreč in poškodb.

Povratni udarec je posledica napačne ali pomanjkljive uporabe. Preprečiti ga je mogoče s primernimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju:

- Žago držite z obema rokama, pri čemer naj palec in prsti objemajo ročaje verižne žage. Svoje telo in roke premaknite v položaj, v katerem lahko prestrežete sile povratnega udarca. Če so izvedeni ustrezni ukrepi, lahko upravljavec obvlada sile povratnega udarca. Nikoli ne izpustite verižne žage (glejte sliko E).
- Izogibajte se neobičajni telesni drži in ne žagajte nad višino ramen. Tako se izognete nehotenemu dotiku s konico tirnice, omogočen pa je tudi boljši nadzor verižne žage v nepričakovanih situacijah.
- Uporabljajte samo nadomestne tirnice in verige žage, ki jih je predpisal proizvajalec. Napačne nadomestne tirnice in verige žage lahko vodijo do trganja verige žage in/ali do povratnega udarca.
- Glede brušenja in vzdrževanja verige žage ravnajte skladno z navodili proizvajalca. Prenizki omejevalniki globine povečajo možnost za povratni udarec.
- Ne žagajte s konico meča žage. Obstaja nevarnost povratnega udarca.
- Zagotovite, da v območju žaganja ni nobenih žebeljev ali kosov kovine. Posebej pazite na žebelje ali železne kose v okolici območja žaganja. Previdni bodite tudi pri žaganju trdega lesa, pri katerem se veriga lahko zatakne. Tako lahko pride do povratnega udarca.
- Rez začnite s polno močjo in med žaganjem vedno vzdržujte najvišjo hitrost verižne žage.
- Poskrbite, da na tleh ne ležijo predmeti, prek katerih bi se lahko spotaknili.

## 6.9 Preostala tveganja

### **⚠ NEVARNOST**

#### **NEVARNOST POŠKODBE!**

Stik z verižno žago lahko privede do smrtno nevarnih ureznin.

Nikoli ne segajte z rokami v delujočo verižno žago.

#### **NEVARNOST POV RATNEGA UDARCA!**

Povratni udarec lahko privede do smrtno nevarnih ureznin.

#### **NEVARNOST OPEKLIN!**

Veriga in vodilna tirnica se med delovanjem segrejeta.

## 7. Tehnični podatki

Teža brez goriva, brez rezalne garniture pribl.	5,5 kg
Teža brez goriva, z rezalno garnituro pribl.	7,0 kg
Rezervoar za gorivo	pribl. 550 cm <sup>3</sup> (0,55 l)
Rezervoar za olje za mazanje verige	pribl. 260 cm <sup>3</sup> (0,26 l)
Uporabna dolžina reza*/Vodilna tirnica	47 cm (20")
Maks. hitrost verige	22 m/s
Delitev verige	8,255 mm (0,325")
Debelina pogonskega člena	1,5 mm (0.059")
Tip verige žage	Oregon 21BPX078X
Tip vodilne tirnice	Oregon 208PXBK095
Število zobcev verižnika/delitev	7 zobcev/8,255 mm (0,325")
Delovna prostornina motorja	56 cm <sup>3</sup>
Maks. motorna moč v skladu z ISO 7293	2,3 kW
Število vrtljajev v prostem teku n <sub>0</sub>	3100 ± 300 min <sup>-1</sup>
Število vrtljajev n <sub>max</sub>	11000 min <sup>-1</sup>
Vžigalna svečka	L8RTC

\* Dejanska dolžina reza je lahko manjša do navedene dolžine reza.

#### **Hrup**

Raven hrupa L <sub>pA</sub> jo ISO 22868	99,6 dB(A)
Negotovost K <sub>pA</sub>	3 dB
Raven moči zvoka L <sub>WA</sub> jo ISO 22868	110,3 dB(A)
Negotovost K <sub>WA</sub>	3 dB

#### **Nosite zaščito za sluh.**

Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite.

Navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene po standardiziranem preizkusnem postopku in jih lahko uporabite za primerjavo orodja z drugim.

Navedene vrednosti emisij hrupa lahko uporabite tudi za začasno oceno obremenitve.

## Vibracije

Vibracije na zadnjem ročaju v skladu z ISO 22867	6,38 m/s <sup>2</sup>
Vibracije na sprednjem ročaju v skladu z ISO 22867	6,72 m/s <sup>2</sup>
Negotovost K	1,5 m/s <sup>2</sup>

### **⚠ OPOZORILO**

Izognite se tveganjem zaradi vibracij, npr. tveganje za sindrom belih prstov (motnje prekrvitve) s pogostimi premori med delom, med katerimi dlani drgnete eno ob drugo.

## 8. Pred zagonom

- Odprite embalažo in iz nje previdno vzemite napravo.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, če so se naprava in deli pribora poškodovali med transportom.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.

### POZOR

Naprava in ovojna niso otroške igrače! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi delci! Obstaja nevarnost da delce pogoltnejo in se zadušijo!

- Upoštevajte kratka grafična navodila zaganjalne vrvice (4).

### 8.1 Mešanje goriva

Motor mora delovati z mešanico goriva iz bencina in motornega olja.

### **⚠ OPOZORILO**

Izogibajte se neposrednemu stiku z gorivom in vdihavanju hlapov goriva.

Uporabljajte samo mešanico neosvinčenega bencina (min. ROZ 95) in posebnega 2-taktnega motornega olja (JASO FD/ISO - L - EGD). Mešanico goriva zmešajte skladno s tabelo za mešanje goriva.

V priloženo mešalno posodo (30) vedno dodajte primerno količino bencina in 2-taktnega olja (glejte „Tabelo za mešanje goriva“). Nato mešalno posodo (30) dobro pretresite.

#### 8.1.1 Tabela za mešanje goriva

**Postopek mešanja: 40 delov bencina in 1 del olja**

Bencin	2-taktno olje
0,5 litra	12,5 ml

## 8.2 Napolnite rezervoar za gorivo

### **⚠ OPOZORILO**

Gorivo dolivajte le, ko je motor izklopljen in ohlajen. Obstaja nevarnost požara!

- Pred dolivanjem vedno očistite območje okoli pokrova rezervoarja za gorivo (13), da v rezervoar za gorivo ne pade umazanija. V ta namen uporabite suho krpo, ki ne pušča kosmov.
- Napravo obrnite na stran, da pokrov rezervoarja za gorivo (13) gleda navzgor.
- Pokrov rezervoarja za gorivo (13) obrnite proti smeri urnega kazalca in ga odprite. Pokrov rezervoarja za gorivo (13) je povezan z varovalom proti izgubljanju v rezervoarju za gorivo, da ne more pasti dol.
- Mešanico goriva nalijte v rezervoar za gorivo. Pri dolivanju ne polivajte goriva in rezervoarja za gorivo ne napolnite do roba.
- Polito gorivo takoj obrišite.
- Pokrov rezervoarja za gorivo (13) obrnite v smeri urnega kazalca, da ga zaprete.

### NAPOTEK

Po vsakem polnjenju goriva preverite tudi olje za verigo.

## 8.3 Dolijte olje za verigo

### **⚠ OPOZORILO**

Olje za verigo žage dolivajte le, ko je motor izklopljen in ohlajen. Obstaja nevarnost požara!

Nikoli ne izvajajte del brez mazanja verige! Če veriga žage teče na suho, se rezalna garnitura v kratkem času nepopravljivo uniči.

Pred začetkom dela vedno preverite mazanje verige.

### NAPOTEK

Uporabljajte samo olje za verigo žage. Najbolj primerno je biološko razgradljivo. Ne uporabljajte starega olja, motornega olja itd.

Med delom preverite, ali mazanje verige deluje.

- Pred dolivanjem vedno očistite območje okoli pokrova rezervoarja za olje za verigo (14), da v rezervoar za olje za verigo ne pade umazanija. V ta namen uporabite suho krpo, ki ne pušča kosmov.
- Napravo obrnite na stran, da pokrov rezervoarja za olje za verigo (14) gleda navzgor.
- Pokrov rezervoarja za olje za verigo (14) obrnite proti smeri urnega kazalca in ga odprite. Pokrov rezervoarja za olje za verigo (14) je povezan z varovalom proti izgubljanju v rezervoarju za olje za verigo, da ne more pasti dol.
- Priloženo bio olje za verigo nalijte v rezervoar za olje za verigo. Pri dolivanju ne polivajte olja za verigo in rezervoarja za olje za verigo ne napolnite do roba.
- Polito olje za verigo takoj obrišite.

- Pokrov rezervoarja za olje za verigo (14) obrnite v smeri urnega kazalca, da ga zaprete.

#### 8.4 Napenjanje in preverjanje verige žage

##### ⚠ OPOZORILO

Nadenite si zaščitne rokavice! Nevarnost poškodbe zaradi ostrih zobcev za žaganje!

Pred vsakim zagonom redno preverjajte napetost verige.

- Pred napenjanjem je treba pritrdilno matico (20) s ključem za vžigalne svečke (31) nekoliko odviti.
- Obračajte vijak za napenjanje verige (21) s ploskim izvijačem (31) v smeri urnega kazalca, da povečate napetost.
- S ključem za vžigalne svečke (31) trdno privijte obe pritrdilni matici (20).
- Verigo žage (17) je treba namestiti na spodnjo stran meča. Preverite, ali lahko verigo žage (17) (pri sproščeni zavori verige povlecite sprednjo zaščito rok (1) nazaj) ročno povlečete nad vodilno tirnico (16).

#### NAPOTEK

Nova veriga žage (17) se podaljšuje, zato jo je treba pogosteje napeti.

## 9. Zagon

##### ⚠ PREVIDNO

Upošteвайте zakonska določila o uredbi o protihrupni zaščiti.

Pred vsakim zagonom preverite napravo glede naslednjih točk:

- Tesnjenje sistema za gorivo
- Brezhibno stanje in celovitost zaščitnih naprav in rezalne priprave
- Dobra pritrditev vseh vijčnih povezav
- Lahko premikanje vseh premičnih delov

#### Delovna navodila

Pred uporabo se morate spoznati z ravnanjem z verižno žago.

#### 9.1 Zagon motorja

##### ⚠ POZOR

Zaganjalno vrstico (4) vedno povlecite naravnost ven. Ko se zaganjalna vrstica (4) znova uvleče, dobro držite ročaj zaganjalne vrstice (4). Ne dovolite, da bi zaganjalna vrstica (4) sunkovito skočila nazaj.

#### 9.1.1 Zagon pri hladnem motorju

##### ⚠ OPOZORILO

Pred vsakim zagonom vklopite zavoro verige (zaščito rok (1) potisnite naprej).

##### ⚠ POZOR

Zaganjalne vrstice (4) nikoli ne izpustite, da bi sunkovito skočila na svoje mesto. S tem lahko povzročite poškodbe.

- Snemite pokrov (27) z vodilne tirnice (16).
- Verižno žago postavite na stabilno in ravno podlago. Veriga žage (17) se pri tem ne sme dotikati tal.
- Sprednjo zaščito rok (1) potisnite naprej, da se zašči. Veriga žage (17) je blokirana z zavoro verige.
- Šestkrat pritisnite gumb za »Primer« (7) črpalke za gorivo.
- Stikalo za vklop/izklop (6) preklonite v položaj »ON«.
- Izvlecite zagonsko ročico za hladni zagon (dušilka) (8)
- Konico čevlja postavite v zadnjo zaščito rok (12) (glejte sliko C).
- Verižno žago dobro primite za sprednji ročaj (2) in zaganjalno vrstico (4) počasi povlecite, dokler ne začutite prvega upora.
- Nato zaganjalno vrstico (4) povlecite hitro, da se motor zažene. Če se motor ne zažene, postopek ponovite. Dokler je zagonska ročica za hladni zagon (dušilka) (8) izvlečena , se motor zažene samo kratek čas, nato pa se znova izklopi.
- Takoj ko se motor izteče, pritisnite blokado ročice za plin (9) in ročico za plin (10) skupaj. Zagonska ročica za hladni zagon (dušilka) (8) se samodejno premakne v delovni položaj »topli zagon«.
- Nato ponovno zaganjalno vrstico (4) povlecite hitro, da se motor zažene.

Če se motor ne zažene tudi po več poskusih, glejte poglavje »Pomoč ob motnjah«.

#### NAPOTEK

Pri višjih zunanjih temperaturah se lahko motor včasih zažene v hladnem stanju tudi brez dušilke!

- Sprostite zavoro verige, tako da sprednjo zaščito rok (1) povlečete nazaj (glejte sliko D). **PREVIDNO!** Zavora verige je zdaj sproščena. Veriga žage (17) se zažene, če ročico za plin (10) sprožite skupaj z blokado ročice za plin (9).

### 9.1.2 Zagon pri toplem motorju (Naprava je mirovala manj kot 15–20 minut)

#### OPOZORILO

Pred vsakim zagonom vklopite zavoro verige (zaščito rok (1) potisnite naprej).

- Sprednjo zaščito rok (1) potisnite naprej, da se za-skoči. Veriga žage (17) je blokirana z zavoro verige.
- Stikalo za vklop/izklop (6) preklopite v položaj »ON«.
- Zagonske ročice za hladni zagon (dušilka) (8) za zagon toplega motorja ni treba povleči.
- Konico čevlja postavite v zadnjo zaščito rok (12) (glejte sliko C).
- Verižno žago dobro primite za sprednji ročaj (2) in zaganjalno vrvico (4) počasi povlecite, dokler ne začutite prvega upora.
- Nato zaganjalno vrvico (4) povlecite hitro. Naprava se mora zagnati v 1–2 potegih. Če se naprava po 6 potegih še vedno ne zažene, ponovite postopek, ki je opisan v poglavju »Zagon pri hladnem motorju«.

### 9.2 Zaustavitev motorja

#### 9.2.1 Zaporedje za izklop v sili

Če je treba napravo takoj zaustaviti, za to nastavite stikalo za vklop/izklop (6) na »OFF«.

#### 9.2.2 Običajno zaporedje korakov

- Spustite ročico za plin (10). Motor preklopi v hitrost prostega teka.
- Nato nastavite stikalo za vklop/izklop (6) na „OFF“.

### 9.3 Delovanje v prostem teku

#### POZOR

V prostem teku mora veriga žage (17) mirovati. Če se veriga žage (17) vrti, je treba nastaviti število vrtljajev v prostem teku!

#### NAPOTEK

Kadar se veriga žage (17) premika v prostem teku ali se motor pri odvzemu plina samodejno zaustavi, je treba nastaviti uplinjač (glejte poglavje »Vzdrževanje nastavitev na uplinjaču«).

- Verižno žago dvignite.
- Z levo roko dobro primite sprednji ročaj (2).
- Z desno roko primite zadnji ročaj (11). Pri tem je blazinica dlani na blokadi ročice za plin (9), s kazalcem pa upravljate ročico za plin (10) (glejte sliko E).
- Ko zagonsko ročico (10) sprožite prvič, se motor zažene v stanju s plinom za prosti tek.
- Motor pustite delovati kratek čas, da se segreje.

### 9.4 Preverjanje in nastavitve mazanja verige

#### POZOR

- Nikoli ne izvajajte del brez mazanja verige! Če veriga žage teče na suho, se rezalna garnitura v kratkem času nepopravljivo uniči.
- Pred začetkom dela vedno preverite mazanje verige.

#### Napotek

Uporabljajte samo olje za verigo žage, najbolj primerno je biološko razgradljivo. Ne uporabljajte starega olja, motornega olja itd.

Med delom preverite, ali mazanje verige deluje.

Držite verižno žago med delovanjem pri srednjem številu vrtljajev nad odžaganim štorom ali primerno podlago. Če mazanje zadošča, se na štoru ali na podlagi nabere tanka oljna plast (glejte sliko F).

- Po potrebi lahko mazanje verige povečate ali zmanjšate z vijakom za reguliranje olja (19).
- V pomoč naj vam priloženi ploski izvijač (31):
  - Najprej pritisnite in nato obrnite vijak reguliranja olja (19) v smeri urnega kazalca, da zmanjšate mazanje verige.
  - Najprej pritisnite in nato obrnite vijak za reguliranje olja (19) proti smeri urnega kazalca, da povečate mazanje verige.

### 9.5 Preverjanje zavore verige

#### OPOZORILO

Zavoro verige preverite pred vsakim zagonom.

Zavora verige verigo žage ob povratnem udarcu takoj zavre.

- Pazite, da sprednja zaščita rok (1) ni umazana in se zlahka premika.
- Zaženite verižno žago in pospešite verigo žage do polne hitrosti (polni plin).
- Ko se veriga žage premika, uporabljajte sprednjo zaščito rok (1). Zavora žage mora verigo žage pri največji hitrosti zaustaviti in jo blokirati.

#### OPOZORILO

Dlje časa povišano število vrtljajev pri blokirani zavori verige škodi motorju in pogonu verige.

Če se veriga žage (17) kljub temu vrti, kontaktirajte servisno službo.



## 10. Temeljni napotki za delo za posek dreves

### **⚠ OPOZORILO**

#### **Nevarnost poškodbe!**

Žaganje in posek dreves ter vsa dela, ki so s tem povezana, smejo izvajati le posebej šolane osebe.

#### **Napotek**

Upošteвайте specifične nacionalne predpise za posek dreves in se informirajte pri pristojnem uradu.

- Pazite, da padajoče veje in drevesa ne poškodujejo nikogar.
- V delovnem območju se smejo zadrževati le osebe, ki so nujne za posek dreves.
- Delovno območje okoli debla naj bo prosto in pospravljeno, da lahko upravljavec varno stoji.
- Evakuacijske poti naj bodo proste in pospravljene, da lahko hitro zapustite delovno območje.
- Poseka dreves se ne lotevajte v močnem vetru, slabem vremenu ali slabi vidljivosti.
- Naslednje delovišče naj bo oddaljeno vsaj 2 1/2 dolžine drevesa.

#### **10.1 Uporaba in ravnanje**

- Nikoli ne zaženite naprave, dokler vodilna tirnica (16), veriga žage (17) in pokrov verižnika (22) niso pravilno montirani.
- Ne žagajte lesa, ki leži na tleh oz. ne poskušajte žagati korenin, ki gledajo iz tal. V vsakem primeru preprečite, da bi z veriga žage (17) zažagali v zemljinu, sicer veriga žage (17) takoj postane topa.
- Če bi se pomotoma z napravo dotaknili trdega predmeta, takoj izklopote motor in preglejte, ali se je naprava morda poškodovala.
- Skrbno vzdržujte napravo. Preverite, če gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje naprave omejeno. Pred uporabo naprave je treba popraviti poškodovane dele. Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih naprav.
- Rezalna orodja morajo biti ostra in čista. Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.
- Napravo naj vzdržuje za to kvalificirano osebje. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele, ki jih priporoča proizvajalec.

#### **10.2 Izdelava zaseka**

##### **Napotek**

Zasek določa smer padca drevesa za posek. Zasek načrtujte v pravem kotu na smer padca. Žagajte čim bolj pri tleh. Verižno žago podprite s krempljastim naslonom (15).

##### **10.2.1 Določanje smeri podiranja – z oznako na napravi (slika G)**

Verižna žaga ima oznako za podiranje (35), ki pomaga pri usmeritvi motorne žage.

Verižno žago pristonite ob deblo. Oznaka za podiranje (35) vam kaže verjetno smer podiranja drevesa.

##### **10.2.2 Načrtujte zasek (slika H)**

- Najprej začnite z rezom zaseka A. Globina zaseka naj znaša pribl. 1/4 premera drevesa, kot pa naj bo 45–60°.

##### **10.2.3 Preverite smer padca (slika I)**

Verižno žago z vodilno tirnico (16) na spodnjo stran zaseka.

Oznaka za podiranje (35) kaže v verjetno smer podiranja.

Če je potrebno, popravite zarezani zasek.

#### **10.3 Izvedite rez za podiranje dreves (slika H)**

- Rez za podiranje dreves B zastavite pribl. 2–3 cm višje od vodoravnega reza zaseka A. Pazite, da rez za podiranje dreves B izvedete natančno vodoravno.
- Pustite pribl. 1/10 premera drevesa, ščetino C pred rezom za podiranje dreves B. Ščetina C drevo kot tečaj vodi k tlom in prepreči prezgodnje padanje.

### **⚠ OPOZORILO**

#### **Nevarnost nesreče!**

Ščetine C nikakor ne smete prežagati med rezom za podiranje dreves B, sicer bi drevo lahko imelo nepredvideno smer padca!

Bodite pripravljeni na to, da drevo pri padcu na rez lahko nekontrolirano »zdrsne«.

Bodite pripravljeni na to, da drevo ob udarcu ob tla lahko nekontrolirano »skoči« v eno smer.

- Da bi preprečili, da se verižna žaga zagozdi v rezu za podiranje dreves B, pravočasno zabijte v rez za podiranje dreves B aluminijaste ali plastične zagozde. Ne uporabljajte železnih zagozd.

### **⚠ POZOR**

#### **Materialna škoda!**

Pazite, da zagozda ne pride v stik z verigo žage (17). Tako se lahko močno poškoduje.

#### **10.4 Klešččenje vej**

- Vedno upoštevajte možno nevarnost, da bi veje udarile nazaj.
- Pri klešččenju vej ne stojte na hlodu.
- Ne žagajte s konico tirnice.
- Nikoli ne žagajte več vej hkrati.

- Verižno žago pri kleščanju vej po možnosti podprite s krempljastim naslonom (15).
- Upoštevajte, da na koncu reza lahko verižna žaga zaradi lastne teže zaniha navzdol. Če ni več podprta v rezu, jo ustrezno podprite.
- Za kleščanje vej se trdno, stabilno in varno postavite.

#### 10.4.1 Kleščanje vej po delih

Skrajšajte dolge oz. debele veje preden opravite končni ločevalni rez (glejte sliko N). Sicer se veriga žage (17) zlahka zagozdi.

## 11. Obdelava lesa, ki je pod napetostjo

Pri delu z lesom, ki je pod napetostjo obvezno upoštevajte pravo zaporedje. V nasprotnem primeru se veriga žage (17) lahko zagozdi ali pa pride do povratnega udarca.

Les pod napetostjo je treba najprej zarezati na strani pritiska. Šele nato lahko začnete z ločevalnim rezom na strani vleka.

Tako preprečite, da bi se veriga žage (17) zataknila.

### POZOR

#### Materialna škoda!

Ležeč les se na spodnji strani mesta reza ne sme dotikati tal, sicer se veriga žage (17) lahko poškoduje.

#### Povratni sunek (slika J)

- Zagozdena veriga žage (17) na zgornjem robu vodilne tirnice (16) lahko verižno žago hitro in nekontrolirano udari nazaj upravljavčevi smeri.

#### Poteg noter (slika K)

- Zagozdena veriga žage (17) na spodnjem robu vodilne tirnice (16) lahko verižno žago hitro in nekontrolirano povleče nazaj od upravljavčeve smeri.

#### Varno delo

- Napravo ohranjajte v dobrem stanju, da preprečite poškodbe.
- Če vam naprava pade, jo preverite, ali je poškodovana ali okvarjena.
- Naprave ne uporabljajte, če stojite na lestvi ali na nezanesljivem mestu.
- Ne pustite se prepričati v nepremišljen rez. Tako bi lahko ogrozili sebe in druge.
- Redno menjajte svoj delovni položaj. Daljša uporaba naprave lahko povzroči motnje prekrvitve, pogojene z vibracijami. Čas uporabe lahko podaljšate z uporabo ustreznih rokavic ali z rednimi premori. Upoštevajte, da osebno nagnjenje k slabši prekrvitvi, nizke zunanje temperature ali velika moč prijema pri delu skrajšujejo čas uporabe.

#### 11.1 Drevesno deblo je obrnjeno navzdol

- Najprej naredite razbremenilni rez 1 (pribl. 1/3 premera debla) na strani pritiska (glejte sliko L).
- Nato naredite ločevalni rez 2 (pribl. 2/3 premera debla) na strani vleka (glejte sliko L).

#### 11.2 Drevesno deblo je obrnjeno navzgor

- Najprej naredite razbremenilni rez 1 (pribl. 1/3 premera debla) na strani pritiska (glejte sliko L).
- Nato naredite ločevalni rez 2 (pribl. 2/3 premera debla) na strani vleka (glejte sliko L).

## 12. Transport

- Pri prevažanju vedno uporabljajte pokrov vodilne tirnice (27).
- Pred vsakim prevažanjem izklopite verižno žago, tudi pri krajših razdaljah. Stroj med prevažanjem zavarujte (tudi v vozilih), da preprečite prevračanje, izgubo goriva, materialne škodo ali osebne poškodbe.
- Napravo nosite le za sprednji ročaj (2). Vodilna tirnica pri tem gleda nazaj, obrnjena stran od vašega telesa (glejte sliko M).
- Vročno zvočno izolacijo držite proč od telesa. Obstaja nevarnost opeklin!

## 13. Čiščenje in vzdrževanje

### OPOZORILO

#### Nevarnost poškodbe!

Pred čiščenjem vedno izklopite napravo in izvlecite vtič vžigalne svečke (34). (glejte poglavje 13.4 Vzdrževanje vžigalne svečke)

#### Napotek

Po vsaki uporabi temeljito očistite napravo. Čistilna in vzdrževalna dela izvajajte samo v tistem obsegu, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Ostala dela mora izvesti strokovno osebje. Vzdrževalna dela je treba izvajati redno (glejte poglavje »Vzdrževalni intervali«).

#### 13.1 Čiščenje motorne enote

### OPOZORILO

#### Nevarnost opeklin!

Ne dotikajte se vroče zvočne izolacije, cilindrov ali hladilnih reber.

- Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Izpihajte jih s stisnjenim zrakom z nizkim tlakom.
- Napravo redno čistite z vlažno krpo in malo čistila. Pazite, da v notranjost naprave ne vdre voda.

### 13.2 Čiščenje zračnega filtra

Umazani zračni filtri zmanjšajo motorno moč zaradi manjšega dovajanja zraka v uplinjač.

Zaradi tega je potrebno redno pregledovanje. Zračni filter (33) redno preverjajte in ga po potrebi očistite.

Če je zrak zelo prašen, zračni filter (33) preverjajte pogosteje.

- Odvijte Zapiralo za pokrov zračnega filtra (5).
- Odstranite pokrov zračnega filtra (3).
- Vijaka zračnega filtra (36) odvijte v smeri proti urnemu kazalcu.
- Odstranite zračni filter (33).
- Očistite zračni filter (33), tako da z njim potrkvate ali ga izpihate (s stisnjenim zrakom).

Filter sestavite v obratnem vrstnem redu.

#### POZOR

Zračnega filtra (33) nikoli ne čistite z bencinom ali vnetljivimi topili.

### 13.3 Čiščenje pogona verige

#### OPOZORILO

#### **Nevarnost poškodbe!**

Ko se dotikate verige žage (17), vedno nosite zaščitne rokavice. Nevarnost poškodbe zaradi ostrih zobcev za žaganje!

#### **Napotek**

Pogon verige očistite po vsaki uporabi.

- Verižno žago postavite na ravno, stabilno podlago.
- Sprednjo zaščito rok (1) potisnite do omejevalnika nazaj, da sprostite zavoro verige (glejte sliko D).
- S ključem za vžigalne svečke (31) odstranite obe pritrdilni matici (20).
- Snemite pokrov verižnika (22).
- Verigo žage (17) previdno snemite z vodilne tirnice (16) in verižnika (26).
- Odstranite vodilno tirnico (16). Le-to očistite s čopičem.
- Sedaj temeljito očistite celotno območje pogona verige in pokrov verižnika (22) očistite s čopičem ali izpihajte (s stisnjenim zrakom).

Filter sestavite v obratnem vrstnem redu.

### 13.4 Vzdrževanje vžigalne svečke

- Demontirajte zračni filter (33), kot je opisano v poglavju 13.2 »Čiščenje zračnega filtra«.
- Izvlecite vtič vžigalne svečke (34) tako, da ga zasukate v levo in desno ter krati povlečete. Pridržite vtič vžigalne svečke (34) in ga povlecite samo za vtič. Nikoli ne povlecite za kabel!
- Vžigalno svečko odvijte s priloženim ključem za vžigalno svečko (31).
- Filter sestavite v obratnem vrstnem redu.

Razmik med elektrodami = 0,6 mm (razmik med elektrodama, med katerima se ustvari vžigalna iskra). Vžigalno svečko po 10 obratovnih urah prvič preverite glede umazanije in jo po potrebi očistite s krtačo z bakrenimi žicami.

Nato svečko vzdržujte vsakih 50 obratovnih ur.

### 13.5 Vzdrževanje mazanja verige

- Glejte poglavje »Preverjanje in nastavev mazanja verige«.

### 13.6 Vzdrževanje nastavitvev na uplinjaču

- Kadar se veriga žage (17) premika v prostem teku ali se motor pri odvzemu plina samodejno zaustavi, je treba nastaviti uplinjač.

#### **Napotek**

Nastavitve na uplinjaču (npr. število vrtljajev v prostem teku) dajte nastavljeni samo strokovnjakom, da preprečite poškodbe motorja.

### 13.7 Vzdrževanje vodilne tirnice

- Morebitne robove, ki so nastali na robu tirnice odstranite s pomočjo kovinske pile.
- Očistite utor vodilne tirnice (16), s pomočjo čopiča ali s stisnjenim zrakom. Zamenjajte vodilno tirnico (16), ko je utor obrabljen.
- Vodilno tirnico (16) obračajte po vsaki uporabi, da omogočite enakomerno obrabo.
- Preverite verižnik na konici vodilne tirnice (16), ali se zlahka premika. Po potrebi ga namažite z oljem za ležaje.

### 13.8 Montaža vodilne tirnice in napenjanje verige žage

#### POZOR

Montažo vedno izvajajte pri izklopljenem motorju.

#### OPOZORILO

#### **Nevarnost poškodbe!**

Ko se dotikate verige žage (17), vedno nosite zaščitne rokavice. Nevarnost poškodbe zaradi ostrih zobcev za žaganje!

#### **Napotek**

Nova veriga žage (17) se podaljšuje, zato jo je treba pogosteje napeti. Redno po vsakem rezu preverjajte napetost verige in jo ponastavite. Odvisno od obrabe, lahko vodilno tirnico (16) obrnete.

- Verižno žago postavite na ravno, stabilno podlago.
- Sprednjo zaščito rok (1) potisnite do omejevalnika nazaj, da sprostite zavoro verige (glejte sliko D).
- S ključem za vžigalne svečke (31) odstranite obe pritrdilni matici (20).
- Snemite pokrov verižnika (22).

- Podolgovato luknjo vodilne tirnice (16) potisnite prek obeh izstopajočih sornikov.
- Verigo žage (17) položite prek ozobljenja verižnika (26). Speljite verigo žage (17) natančno in v smeri, ki je označena na vodilni tirnici (16). V konici vodilne tirnice (16) se nahaja vodilno kolesce, v katerega ozobljenje je treba vstaviti verigo žage (17).
- Nekoliko povlecite za vodilno tirnico (16), da verigo žage (17) rahlo vnaprej napnete.
- Ponovno namestite pokrov verižnika (22). Poskrbite, da je notranji zatič za napenjanje verige (23) v ustrezno izvrtino (25) vodilne tirnice (16). Po potrebi premaknite vijak za napenjanje verige (21) s ploskim izvijačem (31).
- Z roko privijte obe pritrdilni matici (20). Pazite, da ju še ne zategnete.
- S ploskim izvijačem (31) obrnite vijak za napenjanje verige (21) v smeri urnega kazalca, dokler spodnji del verige žage (17) ne zdrсне v vodilno tirnico (16). Verigo žage (17) je treba namestiti na spodnjo stran tirnice. Pri sproščeni zavori verige naj je treba verigo žage (17) ročno povleči prek vodilne tirnice (16).

#### Napotek

Nova veriga žage (17) se podaljšuje, zato jo je treba pogosteje napeti.

- S ključem za vžigalne svečke (31) trdno privijte obe pritrdilni matici (20).

### 13.9 Brušenje in nega verige žage

#### **⚠ OPOZORILO**

#### Nevarnost poškodb!

Ko se dotikate verige žage (17), vedno nosite zaščitne rokavice. Nevarnost poškodbe zaradi ostrih zobcev za žaganje!

### 13.10 Vzdrževalni intervali

Tu navedene naloge se nanašajo na normalne pogoje uporabe. Ob oteženih pogojih, kot npr. močno prašenje in daljši dnevni čas uporabe, je treba navedene intervale ustrezno skrajšati.

Del naprave	Dejanje	Pred začetkom dela	Tedensko	Ob motnjah	Ob poškodbah	Po potrebi
Mazanje verige	Preverite	X				
Veriga žage (17)	Preverite in pazite na ostrino	X				
	Preverite napetost verige	X				
	Nabrusite					X
Vodilna tirnica (16)	Preverite (obrabljenost, poškodbe)	X				
	Očistite		X	X		
	Zamenjajte				X	X

#### Napotek

Optimalno negovana in nabrušena veriga žage zmanjša telesno obremenitev, obrabo in privede do dobrega rezultata žaganja.

Redno čistite, negujte in brusite verigo žage.

Redno preverjajte, ali ima veriga žage razpoke in poškodovane kovice.

Stojalo za brušenje lahko med brušenjem pritrdite na pripomoček za stojalo za brušenje (18), da varno stoji. Uporabljajte le posebne okrogle pile za verigo žage s  $\varnothing 4,8$  mm (3/16") za priloženo verigo žage.

V kompletu za brušenje, npr. znamke Oregon, najdete podrobne informacije o postopku brušenja.

Alternativno lahko uporabite električno napravo za brušenje verige in pri tem upoštevate navodila proizvajalca.

Če ste glede izvedbe dela v dvomih, je treba verigo žage zamenjati.

Verigo žage (17) naj vam po potrebi nabrusijo v specializirani delavnici.

- Potreben pribor (ni v obsegu dostave):
  - Okrogla pila za verigo žage  $\varnothing 4,8$  mm (3/16")
  - Ploska pila
  - Šablona za omejitev globine
- Pilo vlecite samo naprej, da posnamete material.
- Pilite s kotom ostrenja pribl. 25° pri naklonu 10° na vodilno tirnico (16).
- Preverite odmik omejevalnika globine s šablono za omejitev globine.
- Pravilni odmik omejevalnika globine naj znaša 0,6 mm (0,024").

### 13.11 Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli\*: Veriga žage, vodilna tirnica, verižnik, olje za verigo, motorno olje, krempljasti naslon, naprava za zadrževanje žagine verige, vžigalna svečka, zračni filter, filter za gorivo, filter za olje za verigo

\* Ni nujno v obsegu dostave!

## 14. Skladiščenje

- Pri skladiščenju vedno uporabljajte pokrov vodilne tirnice (27).
- Pred skladiščenjem napravo očistite in opravite vzdrževanje, glejte poglavje »Čiščenje in vzdrževanje«.
- Napravo skladiščite na varnem, suhem mestu, ki je brez zmrzali, dobro prezračeno in zaščiteno pred vremenskimi pojavi. Skladiščenje na prostem ni priporočljivo. Zavarujte jo pred nepooblaščenim dostopom.
- S črpalko za črpanje izpraznite rezervoar za olje oz. gorivo.

## 16. Pomoč pri motnjah

Motnja	Mogoči vzroki	Ukrep
Motor se ne zažene	Napačno postopanje pri zagonu	Sledite navodilom za zagon
Motor se zažene, a ne razvije polne moči	Umazan zračni filter (33)	Očistite zračni filter (33)
Motor teče nemirno	Napačen razmik med elektrodami vžigalne svečke	Očistite vžigalno svečko in nastavite razmik med elektrodami ali vstavite novo vžigalno svečko
S sajami umazana ali vlažna vžigalna svečka	Napačno nastavljen uplinjač	Dajte nastaviti uplinjač in po potrebi očistite vžigalno svečko oz. jo zamenjajte z novo

## ⚠ OPOZORILO

Bencina ne črpajte v zaprtih prostorih, v bližini ognja ali medtem ko kadite. Plinski hlapi lahko povzročijo eksplozije ali požar.

- Zaženite motor in pustite, da deluje tako dolgo, dokler ne porabi preostalega bencina.

## 15. Odstranjevanje in predelava



Naprava je zaradi preprečitve poškodb pri transportu v embalaži. Ta embalaža je iz surovine in je zato ponovno uporabna ali jo lahko vrnete v surovinski cikel.



Naprava in njen pribor so iz različnih materialov, kot npr. iz kovine in umetnih snovi.

Okvarjene sestavne dele zavrzite med posebne odpadke. Povprašajte v specializirani trgovini ali v občinski upravi!

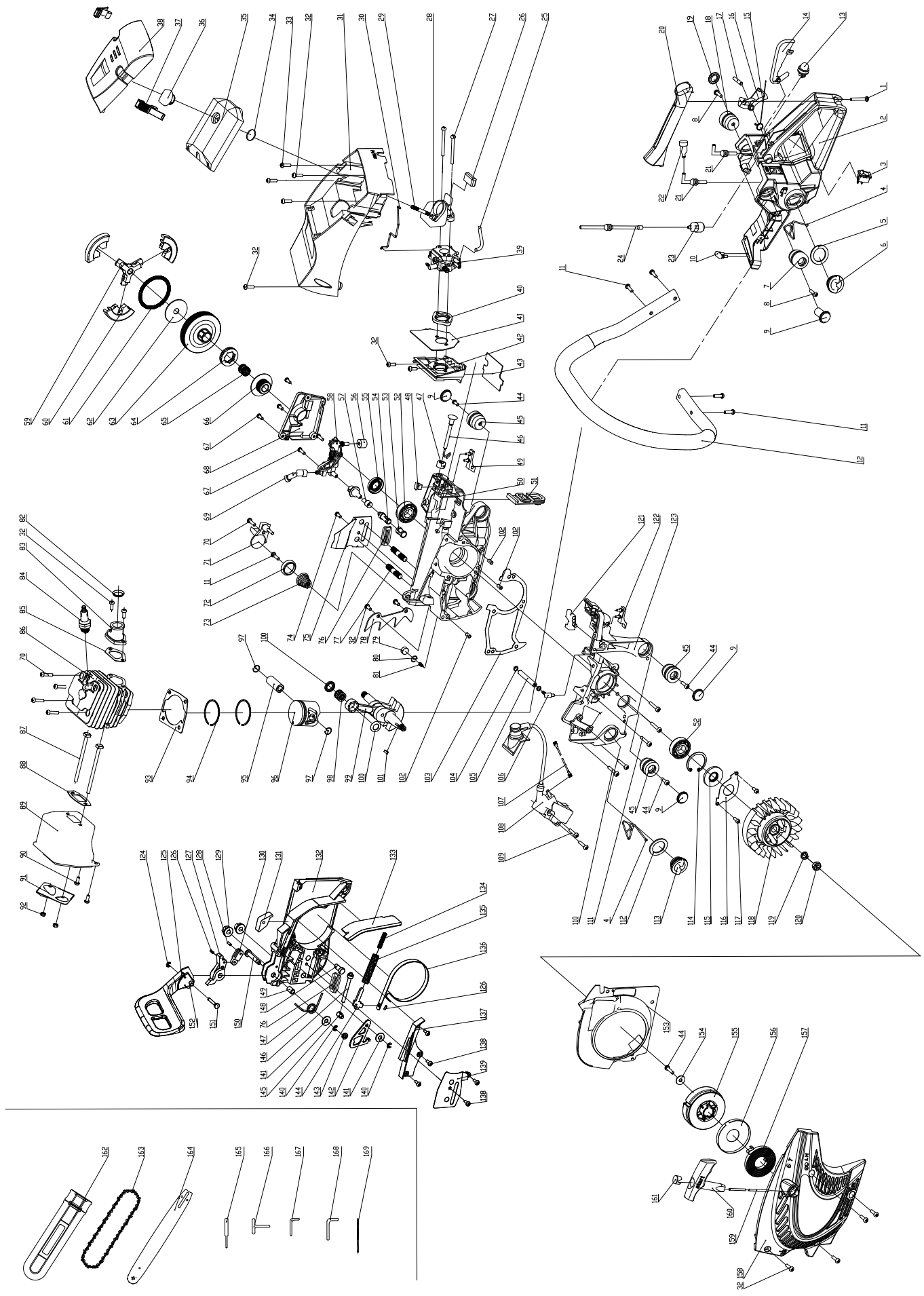
### Goriva in olja

Preostanek goriva, olj in tekočino, ki je bila uporabljena za čiščenje, je treba zavreči okolju prijazno!

Prazne posode za olje in gorivo je treba zavreči okolju prijazno.

Tekočine in posode zavrzite na ustreznem zbirnem mestu.









# EG - Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

## EC Declaration of Conformity

## Déclaration de conformité EC



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

<b>DE</b>	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	<b>PL</b>	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
<b>GB</b>	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	<b>LT</b>	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
<b>FR</b>	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	<b>HU</b>	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
<b>IT</b>	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	<b>SI</b>	izjavlja slededco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
<b>ES</b>	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo	<b>CZ</b>	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
<b>PT</b>	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo	<b>SK</b>	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
<b>DK</b>	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUdirektiver og standarder	<b>HR</b>	ovime izjavljuje da postoji skladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
<b>NL</b>	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen	<b>EE</b>	kinnitab käesolevaga nimetatud toote vastavust märgitud EL direktiividele ja standarditele
<b>FI</b>	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit	<b>LV</b>	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu
<b>SE</b>	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln	<b>BG</b>	декларира съответното съответствие съгласно Директивата на ЕС и норми за артикул

Marke / Brand / Marque:

**SCHEPPACH**

Art.-Bezeichnung

**BENZIN-KETTENSÄGE - CSH56**

Article name:

**PETROL CHAINSAW - CSH56**

Nom d'article:

**TRONÇONNEUSE THERMIQUE - CSH56**

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

**5910114903**

<input type="checkbox"/>	2014/29/EU	<input type="checkbox"/>	2004/22/EG	<input type="checkbox"/>	89/686/EWG_96/58/EG	<input checked="" type="checkbox"/>	2000/14/EG_2005/88/EG
<input type="checkbox"/>	2014/35/EU	<input type="checkbox"/>	2014/68/EU	<input type="checkbox"/>	90/396/EWG		<b>Annex V</b>
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/30/EU	<input type="checkbox"/>	2011/65/EU*	<input type="checkbox"/>			<b>Annex VI</b> Noise: measured $L_{WA} = 110,3$ dB(A); guaranteed $L_{WA} = 114$ dB(A) P = xx KW; L/Ø = cm Notified Body: Intertek Deutschland GmbH, Stangenstr. 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen Notified Body No.: 0905
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/42/EG						<input checked="" type="checkbox"/>
	<b>Annex IV</b> Notified Body: Intertek Deutschland GmbH, Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen Notified Body No.: 0905 Certificate No.:						<input checked="" type="checkbox"/>
							2010/26/EU Emission. No: e13*2016/1628*2016/1628SHB1/P*0036*01

### Standard references:

**EN ISO 11681-1:2011; EN ISO 14982:2009**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 14.03.2022

Unterschrift / Andreas Pecher / Head of Project Management

**First CE: 2020**  
**Subject to change without notice**

**Documents registrar: Stefan Hartinger**  
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen



#### Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile,

die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

#### Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material

or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

#### Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les

pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhibition et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

#### Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti

non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

#### Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de koper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van ma-

teriaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

#### Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabri-

cadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

#### Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manuseio

indevido ou pela desatensão as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reinvidicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

#### Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slike mangler. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garanti tidens varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukt som følge av material- eller produksjons-

feil. For deler som vi ikke produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.

#### Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavaran vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemmekä lakisääteiseksi takuujaksiksi tavaran luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa koneenoson, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi

raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusi osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

#### Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportska-

dor, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

#### Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne použité počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj

vady. Na časti ktoré sami nevyrobíme, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

#### Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da

je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

#### Szavatosság HU

A nyilvánvaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamának hallgatóságos garancia a szállítás időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes része ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket,

hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

#### Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenjujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom

periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

#### Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem

materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené.

#### Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że

maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

#### Garantie RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cum-părătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil,

gratuit. Pentru părțile care nu ne produc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Conversie și reducerea creanțe și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

#### Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba üleandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks

materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

#### Garantija LV

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atlīdzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemamies bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietojama bojātu materiālu vai ražošanas

defektu dēļ šajā laikā periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atlīdzināšanu netiek izskatītas.

#### Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis,

sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.

#### Ábyrgð IS

Augljósar skemmdir verður að tilkynna innan 8 daga frá viðtöku vörunnar. Annars er réttur kaupanda um bætur vegna slíka skemmda ógildur. Við ábyrgjumst, í tilfelli réttar meðhöndlunar yfir lögbundið ábyrgðartímabil frá afhendingu, að við skiptum um hvern vélarhlut án kostnaðar sem ónothæfur er vegna gallaðs efnis eða skemmda í framleiðslu innan ákveðins tímabils. Af því

er tekur til hluti sem ekki eru framleiddir af okkur, ábyrgjumst við af því leiti aðeins að við eigum rétt á ábyrgðarkröfum gagnvart birgðasöllum. Kostnaður vegna uppsetningar á nýjum hlutum skal falla í skaut kaupanda. Ógilding sölu eða afsláttur á kaupverði sem og aðrar kröfur vegna skemmda eru undanskildar.

#### Garanti TR

Apaçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepleri kaybeder. Biz ücretsiz, yarasız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zımnı garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedarikçiler karşı

garanti talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.

#### гаранция BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за таква дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на косвена гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде

безполезно, безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни искове срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други искове за обезщетения, са изключени.

#### Гарантия RU

Об очевидных дефектах необходимо уведомить в течение 8 дней после получения товара. В ином случае все претензии покупателя по таким дефектам не принимаются. Мы предоставляем гарантию на наши машины при условии правильного обращения с ними. Гарантия действует с момента передачи машины в течение установленного законом гарантийного срока. В течение этого времени мы гарантируем бесплатную замену любой части машины, если они стали непригодны к использованию в результате доказуемых

ошибок в применяемых материалах или при изготовлении. На части машины, которые мы не изготавливаем сами, мы предоставляем гарантии в той мере, насколько нас касаются рекламационные претензии к изготовителям. Расходы по замене деталей несет покупатель. Претензии на расторжение договора купли-продажи, штрафы и прочие требования о возмещении ущерба исключаются.

#### Garantie BE-VLG

Zichtbare gebreken moeten binnen 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, anders verliest de koper elk recht op aanspraak voor dergelijke gebreken. Bij een juiste behandeling van onze machines en gedurende de wettelijke garantietermijn vanaf de aflevering bieden wij garantie door elk machineonderdeel, dat tijdens deze periode door materiaal- of productiefouten

onbruikbaar zou worden, gratis te vervangen. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, bieden wij enkel garantie in de mate die de toeleveranciers ons bieden. De kosten voor de plaatsing van de nieuwe onderdelen draagt de koper. Aanspraken voor wijzigingen, waardevermindering en overige schadeloosstelling zijn uitgesloten.

#### Garanti DK

Ábenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen afvaren; ellers mister kóbernen alle garantikrav i forbindelse med sádanne fejl og mangler. Vi yder garanti pá vores maskiner, hvis disse hándteres korrekt, i hele den lovplichtige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der beviseligt er ubrugelig som

følge af materiale- eller produktionsfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandórerne. Kóbernen oppebærer omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.